# REVISTA CONSERVADORA

JUNIO 1962

LUIS PASOS ARGUELLO

LA PERSONALIDAD DEL PARTIDO CONSERVADOR

EMILIO ALVAREZ MONTALVAN

SALUBRIDAD Y ECONOMIA

GEORGE A. BEVIER

entrevista sobre la erradicación de la malaria

RAMIRO ARGUELLO PEÑALBA

LA SALUD PUBLICA EN NICARAGUA: UN VERDADERO DILEMA

J. RAMIRO ARCIA

LA DESMUTRICION

RENE VARGAS LOPEZ

LR TUBERCULOSIS

JOSE MARIA TERAN MAURICIO RODRIGUEZ L.

LA PARASITOSIS INTESTINAL

RAFAEL GUTIERREZ

EL ALCOHOLISMO

ALFREDO HUETE ARMIJO

LA ANGUSTIA: ENFERMEDAD DEL PUEBLO

ORLANDO CUADRA DOWNING

Juan Ignacio urtecho: doctor del puebló

CARLOS CUADRA PASOS

Cabos sueltos en mi memoria

**ENRIQUE GUZMAN** 

DIARIO INTIMO

RAMON IGNACIO MATUS

REVOLUCIONES CONTRA ZELAYA

FERNANDO BUITRAGO MORALES

PASADAS

NICARAGUA: 5 Córdobas EXTERIOR: 1 Dólar

21

# LA PERSONALIDAD LEGAL DEL PARTIDO CONSERVADOR

LUIS PASOS ARGUELLO

## LOS PARTIDOS PRINCIPALES

El 20 de Marzo de 1923, pocos meses antes de su muerte, fue promulgada por don Diego Manuel Chamorro, entonces Presidente de la República, la Ley Electoral que había sido proyectado por el Perito norteamericano Dodds y por lo cual algunos la llaman LEY DODDS. Está basada fundamentalmente en la realidad histórica nicaragüense de la existencia de dos Partidos Políticos principales, aceptando sin embargo la posibilidad de que se presentaran AGRUPACIONES POLITICAS o GRUPOS POLITICOS que pudiesen llegar a constituir en el futuro otros Partidos Políticos en Nicaragua. Esa Ley Electoral fue una ley promulgada por el Congreso Nacional, es de importancia fundamental, pero no tenía categoría de Ley Constitucional. Las Leyes Constitutivas de aquella época eran las Leyes de Imprenta, la Marcial y la de Amparo. Estábamos bajo un régimen de gobierno conservador que estimaba que la libertad de expresión es esencial y que debía quedar sujeta a la rigidez constitucional.

Con esa Ley Electoral de 1923 se verificaron las elecciones de 1924 en las cuales salió electo Presidente de la República don Carlos Solórzano y Vice-Presidente el Dr. Juan Bautista Sacasa, que es de donde arranca el origen de la permanencia del Partido Liberal en el Gobierno de la República. En esas elecciones de 1924 ganó la fórmula del Partido Liberal contra la fórmula del Partido Conservador que llevó como candidato al propio

Graf Emiliano Chamorro; Partido Conservador que había sido el Partido Mayoritario en las elecciones de 1920, en las cuales salió electo Presidente don Diego Manuel Chamorro y Vice-Presidente don Bartolomé Martínez.

En las elecciones de 1920 no se presentó oficialmente el Partido Liberal a las elecciones, sino solamente un grupo llamado PARTIDO DE LA COALICION que ocupó la casilla contendiente; y para engranar en el mecanismo electoral al Partido Liberal, según la concepción de los dos Partidos paralelos, se estableció el siguiente principio en esa Ley de 1923:

"Por principales Partidos Políticos de la Nación se entienden los DOS Partidos Políticos que hayan depositado el mayor número de votos, en primero y segundo término, en la retropróxima elección presidencial. Hasta el primero de Enero de 1925 los Dos Principales Partidos Políticos serán los generalmente conocidos como Partido Conservador y Partido Liberal. Hasta esa misma fecha el Partido Liberal TENDRA TODOS LOS DERECHOS Y FACULTADES QUE CORRESPONDIERON AL PARTIDO CONOCIDO COMO "PARTIDO DE LA COALICION" EN LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES DE 1920". (Arto. 17)

Las elecciones se verificaron en Octubre de 1924 porque el período presidencial comenzaba el primero de Enero de 1925 y por eso es que la disposición de la Ley se refiere a esta fecha.

La primera consecuencia que podemos deducir de esta disposición es que el Partido Liberal fue a la elección de 1924 con su Vice-Presidente Liberal, en virtud de una ley secundaria, la Ley Electoral, que le RECONOCIO SU VERDADERA PERSONALIDAD LEGAL Y CATEGORIA DE PARTIDO PRINCIPAL, A PESAR DE HABERSE ABSTENIDO EN LAS ELECCIONES DE 1920.

En 1928, después de haber sido rechazada por el Congreso Nacional la Ley McCoy, don Adolfo Díaz, como Presidente de la República, emitió el Decreto Ejecutivo de 21 de Marzo de 1927 que le dio facultades al Consejo Nacional de Elecciones, para que bajo la Presidencia del Gral. McCoy, emitiera un REGLAMENTO ELECTORAL ESPECIAL, únicamente para regir esas elecciones, el cual Reglamento fue dictado por el Consejo Nacional de Elecciones con fecha 27 de Abril de 1928.

La Ley Electoral de 20 de Marzo de 1923 quedó suspensa por ese Decreto Ejecutivo de 21 de Marzo de 1927 en cuanto a que no se pudieron verificar en su debido tiempo las inscripciones de ciudadanos por el estado de la Revolución. Fue ese Reglamento Electoral el que rigió para las elecciones de 1928. En ese Reglamento se estipuló lo siguiente:

"Los dos Partidos conocidos con los nombres de Partido Conservador y Partido Liberal Nacionalista, respectivamente, son considerados como Partidos Políticos en pleno goce de sus derechos como tales, de conformidad con este Reglamento". (Arto. 7)

"Tanto el Partido Conservador como el Partido Liberal Nacionalista tienen derecho a designar un Candidato para cada cargo público en las elecciones de 1928 de Autoridades Supremas".

Después de haber resultado electo el Gral. José María Moncada, Presidente de la República en las elecciones de Noviembre de 1928 se hicieron unas Reformas a la Ley Electoral de 1923, reformas que fueron promulgadas el 26 de Julio de 1930. En esas reformas se conservó integro el Arto. 17 de la Ley Electoral de 1923, trascrito atrás, en que se reconocían como Partidos Políticos principales al Partido Conservador y al Partido Liberal. La novedad de estas reformas de 1930 es que en 1928 solamente mediante una disposición del Consejo Nacional de Elecciones presidido por el Gral. McCoy, en ese Reglamento Electoral Especial, se preceptuó que tanto él como los Presidentes de los Consejos Departamentales fuesen ciudadanos de Estados Unidos de América. Para las elec-

ciones supervigiladas de 1930 y de 1932, en las Reformas de 26 de Julio de 1930 fue el propio Congreso Nacional, bajo el régimen de Gobierno Liberal de Moncada, el que decretó que los Presidentes de los Consejos Electorales deberían ser ciudadanos de los Estados Unidos de América nombrados por el Presidente del Consejo Nacional de Elecciones, también norteamericano. Bajo la vigencia de esta ley se verificaron las elecciones de 1932 en las cuales resultó electo Presidente de la República el Dr. Juan Bautista Sacasa.

Para las elecciones de 1936 se volvió al imperio de la Ley de 1923 —Ley Dodds— ya sin las enmiendas especiales para las elecciones supervigiladas, concurriendo a la elección los dos Partidos Políticos Principales, el Partido Conservador y el Partido Liberal; y habiendo llegado POR PETICION una agrupación política ocasional, el Partido Conservador Nacionalista.

En las elecciones de 1947 figuraron como candidatos el Dr. Leonardo Argüello, por parte del Oficialismo —el Partido Liberal Nacionalista— y el Dr. Enoc Aguado por parte de la Oposición Unida; y el Partido Conservador llevó en su casilla la nominación del Dr. Aguado, sin necesidad de recurrir a ninguna petición.

Después vino el año de 1950, tiempo en que

" los dos Partidos Políticos que han militado históricamente en la Nación concertaron el 3 de Abril de 1950 un Acuerdo Político en virtud del cual se comprometen a concurrir a las elecciones de Presidente de la República y de Representantes a una Asamblea Constitucional Constitutiva mediante determinadas bases que atañen a la libertad electoral y a la representación de las minorías".

Estas son las palabras del Considerando Primero del Decreto Legislativo de 15 de Abril de 1950 que convocó a los nicaragüenses, no solamente a elecciones para Presidente de la República, sino a elecciones para Representantes a una Asamblea Constituyente.

" la que en ejercicio de la soberanía popular dictará una nueva Constitución Política y reorganizará los Poderes Públicos ADOPTANDO LAS NORMAS COMPRENDIDAS EN EL PRESENTE DECRETO". (Artículo 19)

En ese Decreto se estipula que:

"Son Partidos Principales de la Nación el Partido Liberal Nacionalista y el Partido Conservador de Nicaragua, o sean los mismos de que habla la Ley Electoral de 20 de Marzo de 1923 sin sus reformas". (Arto. 4, inc. a). En ese Decreto, que es una verdadera "LEY DE BASES" sistema por primera vez adoptado en Nicaragua, se estipuló lo siguiente:

"Serán Leyes Constitutivas las de Amparo, Marcial y Electoral de 1923 EN TODO LO QUE NO SE OPONGA A LOS PRECEPTOS CONSIGNADOS EN ESTE DECRETO. La Ley Electoral se adicionará con la incorporación del principio de la Representación de las Minorías en la forma que lo establezca la nueva Carta Fundamental de la República que se decrete, OBSERVANDOSE LOS MISMOS METODOS, SISTEMAS Y PROPORCIONES DE LA PRESENTE LEY". (Arto. 19)

"Los organismos electorales serán reorganizados para presidir, dirigir y practicar la elección y escrutinio con las facultades que les dá la Constitución Política y la Ley Electoral de 1923 y sus Reformas, en cuanto no se oponga al presente Decreto QUE PRESCRIBE LA ELECCION EN COLEGIO ELECTO-RAL UNICO". (Arto. 4, inc. d).

En la nueva Ley Electoral promulgada el 21 de Diciembre de 1950 se repitió, con palabras distintas, el mismo concepto del Arto. 7 de la Ley Electoral de 1923 y de la Reforma de 1930 declarando que:

"Es Partido Político la agrupación que haya obtenido por lo menos un diez por ciento de los votos depositados en la elección popular de Presidente de la República, SIEMPRE QUE MANTENGA UNA ORGANIZACION NACIONAL CON DIRIGENTES DEBIDAMENTE ELECTOS".

En esa misma Ley Electoral se preceptúa que los dos Partidos Políticos que hayan depositado mayor número de votos en la elección popular de Presidente de la República serán los PARTIDOS POLITICOS PRINCIPALES de la Nación, y que

"Hasta el conocimiento oficial de los resultados de la próxima elección presidencial, son Partidos Políticos Principales de la Nación el Partido Liberal Nacionalista y el Partido Conservador de Nicaragua" (Arte. 9).

Es curioso observar que en la Ley Electoral de 1950 no se derogó expresamente la Ley Electoral de 1923, sino que expresó en su último artículo, que derogaba únicamente las leyes QUE SE LE OPONGAN. Habrá sido esto una negligencia, un olvido o un propósito deliberado puesto que la Ley de Bases de 1950, en el Arto. 19 trascrito atrás, preceptuó

"que sería Ley Constitutiva la Ley Electoral de 1923" y que "sería ADICIONADA ...?"

En las LLAMADAS Reformas a la Constitución Política de 1955 se adicionó este artículo 9 de la Ley Electoral en la siguiente forma:

"LOS DOS PARTIDOS POLITICOS que hayan depositado mayor número de votos en la elección popular de Presidente de la República serán los Particlos Políticos Principales de la Nación".

"Si uno de los Partidos Políticos Principales de la Nación SE ABSTIENE de presentar candidatos, OCUPARA SU LUGAR el que hubiese obtenido el tercer puesto en la anterior elección y en su defecto el que se presente por petición con mayor número de firmas".

Como el Partido Conservador se abstuvo de presenter nóminas de candidatos para las elecciones de 1957, por las circunstancias especiales de esa época, se presentó UN GRUPO llamado "Partido Conservador Nicaragüense" POR PETICION; y éste, habiendo obtenido el segundo lugar en esas elecciones, de conformidad con la disposición constitucional, vino a OCUPAR EL LUGAR DE LA PRINCI-PALIDAD del Partido Conservador de Nicaragua. Solamente OCUPO SU LUGAR, por manera que en cualquier tiempo el Partido Conservador puede recobrar su derecho de Partido Principal, con solo presentar las nóminas de sus candidatos para elecciones de Autoridades Supremas. Esto es lo que dispuso esa Ley. Ocupar el lugar del otro no significa en manera alguna, en lenguaje de derecho, que el otro se aniquile, se extinga, desaparezca o deje de existir El concepto sería el contrario: ocupar su lugar, es SUPLIR a otro que no ejerce el cargo o la función. A este respecto es muy importante el estudio publicado por el Di Horacio Argüello Bolaños en REVISTA CONSERVA-DORA bajo el título POSICION DEL PARTIDO CONSER-VADOR DE NICARAGUA: PERSONALIDAD, PERSONERIA, PRINCIPALIDAD. (No. 12, correspondiente al mes de Septiembre de 1961).

Es verdad que en las actuales LLAMADAS Reformas Constitucionales publicadas en "La Gaceta" del 25 de Mayo de 1962 se suprimieron los Artos. 9 y 12, que eran las disposiciones sustantivas que según el estudio del Dr. Argüello Bolaños mantenían el principio de la principalidad de los partidos y el basamento en que se fundaba su argumentación para sostener la posición jurídica del Partido Conservador de Nicaragua; pero a este respecto cabe considerar lo siguiente: en primer lugar que el solo hecho de haber SUPRIMIDO una disposición de la Ley Electoral que le había dado personalidad legal al Partido Conservador de Nicaragua no significa en manera alguna que se le suprima o extinga, es decir, que se anule o disuelva esa personalidad legal, la cual es ya un DERECHO ADQUIRIDO legalmente. Solamente en virtud de una Ley EXPRESA CONSTITUCIONAL puede, si acaso, arrebatársele al Partido Conservador ese DERECHO ADQUIRIDO.

En segundo lugar, a falta de los Artos. 9 y 12 de la

Ley Electoral de 1950, todavía está en vigor el Decreto Legislativo de 15 de Abril de 1950, en que se declara y reconoce la PERSONALIDAD LEGAL AL PARTIDO CON-SERVADOR DE NICARAGUA.

En tercer lugar, esas LLAMADAS Reformas Constitucionales que han salido publicadas en "La Gaceta" no solamente son INCONSTITUCIONALES en cuanto a que no se llenaron en su proceso todos los trámites señalados por la Ley, lo cual podría llegar a ser considerado como un defecto de forma, sino que tienen también defecto esencial de fondo; el cual consiste en que en ningún caso, ha podido el Poder Constitucional Representativo en el Congreso Nacional, rebasar o enmendar cualquiera de los preceptos fundamentales de la LEY DE BASES, que es el Decreto Legislativo de 15 de Abril de 1950. En RE-VISTA CONSERVADORA correspondiente al mes de Enero de este año está publicado un estudio que hice sobre esta Reforma Constitucional, enfocando especialmente ese aspecto de que cualquiera Reforma Constitucional, por vía de la Reforma Parcial, como han aparecido estas Reformas, no podía en ningún caso reformar los preceptos FUNDAMENTALES de la Ley de Bases de 1950. Ante la situación jurídica actual debe afirmarse que prevalece, sobre la Reforma Constitucional, los preceptos de esa LEY DE BASES, que no solamente no ha sido derogada, sino que es la que dio origen a la Carta Fundamental y a la Electoral.

De allí que esos "cocientes electorales" esa "división electoral por regiones", "períodos de Magistrados" y todo aquello que se oponga a esa "Ley de Bases" de 1950 es anticonstitucional. No pudo ser hecho por vía de la Reforma Parcial.

Cabe también observar que esas llamadas Reformas publicadas en "La Gaceta" de 26 de Mayo no tienen la acostumbrada disposición de que COMENZARAN A REGIR DESDE SU PUBLICACION EN LA GACETA; y por consiguiente, podría aplicarse el precepto del Código Civil que estipula que en tales casos comenzarán a regir TREINTA DIAS DESPUES DE SU PUBLICACION. No aparecen firmadas por todos los Ministros, ni tampoco consta en éllas la autenticidad necesaria de que fueron aprobadas en la Legislatura anterior, ni las enmiendas que hizo el Presidente de la República. No constan en esas Reformas que se llenaron los requisitos y trámites para una Reforma Constitucional. Aparece como una simple ley dictada por esta presente Legislatura, en Mayo de 1962.

# PERSONALIDAD DE LOS PARTIDOS

\* \* \*

En las Constituciones anteriores a la de 1939 no se hablaba propiamente de "materia electoral", como se preceptuó en esta Constitución de 1939, en Capítulo separado, llamado pomposamente "De La Justicia Electoral". En esa Constitución ya encontramos la siguientes disposición:

"LA PERSONALIDAD Y DERECHOS DE LOS PARTIDOS POLITICOS y la definición de los dos partidos principales, SERAN OBJETOS DE LA LEY". (Arto. 327).

Bajo el imperio de esa disposición constitucional se le otorgó personalidad legal —jurídica y política— al Partido Conservador de Nicaragua. Tanto la Constitución de 1948, (Arto. 262) como la Constitución de 1950 repiten este mismo concepto de que el reconocimiento de la personalidad legal de los Partidos serán objeto de una ley. Si el Partido Conservador de Nicaragua, mediante una LEY, adquirió su personalidad jurídica, solamente OTRA LEY EXPRESA puede arrebatársela. Ni siquiera basta con derogar la ley en que se le reconoció esa personalidad legal; por cuanto es UN DERECHO ADQUIRIDO, al igual que la capacidad civil, existencia y derechos de las personas jurídicas, que nuestro Código Civil preceptúa así:

El estado civil ADQUIRIDO conforme a la ley

vigente a la fecha de su constitución subsistirá, AUNQUE ESTA PIERDA DESPUES SU FUERZA " (fracción 2º del Arto. V, Título Preliminar del Código Civil).

"La existencia y los derechos de las personas jurídicas se sujetarán A LAS MISMAS REGLAS QUE RESPECTO DEL ESTADO CIVIL DE LAS PERSONAS NATURALES PRESCRIBE LA FRACCION 2º DE ESTE ARTICULO ." (fracción 8º).

Al aparecer ahora las LLAMADAS Reformas Constitucionales de 1962, el Arto. 304 dice así:

"LA PERSONALIDAD Y DERECHOS DE LOS PAR-TIDOS POLITICOS serán objeto de la ley".

La referencia es para una ley secundaria, ni siquiera a la Ley Electoral, pues ya otros artículos de ese mismo Capítulo de la Constitución se refieren expresamente a LA LEY ELECTORAL.

La única diferencia que trae esta Reforma es que quitó expresamente la PRINCIPALIDAD DE LOS DOS PARTIDOS; pero siempre dejó a la ley secundaria LA PERSONALIDAD Y DERECHOS DE LOS PARTIDOS POLICOS.

\*\*\*

En todas las Leyes Electorales sucesivas que hemos estudiado, desde la de 1923 hasta esta misma Reforma de 1962, todas contienen un concepto, que coincide perfectamente con la doctrina de los Tratadistas de Derecho Constitucional: que la condición esencial para mantener un Partido Político que ha adquirido su Personalidad Legal es mediante la ORGANIZACION ESTABLE. Este es el rasgo característico, la EXIGENCIA para el mantenimiento de un partido político: la ORGANIZACION ESTABLE; la cual conforme nuestras leyes electorales está definida en las siguientes palabras:

"SIEMPRE QUE MANTENGAN UNA ORGANIZACION NACIONAL CON DIRIGENTES DEBIDA-MENTE ELECTOS".

Una vez adquirida la PERSONALIDAD LEGAL de un Partido Político, la condición de exigencia para su mantenimiento es esa ORGANIZACION ESTABLE; y mientras la mantenga, perdura indefinidamente su personalidad legal como partido político; se abstenga o no se abstenga de ir a determinadas elecciones.

Solamente un Decreto Especial, ahora de carácter Constitucional, puede privar al Partido Conservador de su Personalidad Legal, adquirida como Partido Político.

\*\*\*

He dicho que los Partidos Políticos con personalidad ADQUIRIDA y que mantienen una organización estable, mejor dicho, para hablar del caso concreto, el PARTIDO CONSERVADOR DE NICARAGUA mantiene y no ha perdido su Personalidad Legal como Partido Político por las siguientes razones:

Porque conforme el sistema de nuestras leyes, desde la Ley Originaria de 1923 hasta la actual llamada Reforma Constitucional, el hecho de ABSTENERSE de ir a una elección NO ESTA EXPRESAMENTE PENADO CON LA SANCION DE DEJAR DE SER PARTIDO POLITICO, CON LA EXTINCION DE SU PERSONALIDAD LEGAL.

La Ley Electoral de 1923 dice textualmente:

"Cualquier partido que dejare de presentar en su tiempo sus candidatos para algún cargo o cargos, perderá el derecho de nominar candidatos para tal cargo o cargos EN ESA ELECCION". (Arto. 96).

La Ley de 1930 vuelve a repetir:

"Cualquier partido que dejase de presentar en su tiempo sus candidatos para algún cargo o cargos perderá el derecho de nominar candidatos para tal cargo o cargos EN ESA ELECCION". (Arto 96).

La Ley Electoral de 1950 dice así:

"El Partido Político que no presentare oportunamente la nómina de candidatos que le corresponde, perderá el derecho de proclamación EN ESA ELECCION". (Arto. 61).

La misma llamada Reforma Constitucional de 1955, que fue elaborada precisamente con la mente de la abstención del Partido Conservador para las Elecciones de 1957, ni siquiera se atrevió a castigar la ABSTENCION con la EXTINCION de la Personalidad Política del Partido, sino antes bien repite el concepto mismo con la frase de que:

"Si uno de los Partidos Políticos Principales de la Nación se ABSTIENE de presentar candidatos, OCUPARA SU LUGAR. " (Reformas de 1955 al Arto. 9 de la Ley Electoral).

Y por último, las mismas Reformas Constitucionales de 1962 vuelven a repetir este mismo principio mantenido a través de todo nuestro régimen electoral desde 1923 hasta la fecha, diciendo así:

"El Arto. 61 se leerá así: . El partido político que no presentare oportunamente la nómina de candidatos que le corresponde, perderá el derecho de proclamación EN ESA ELECCION".

Es decir, que en toda nuestra Legislación Electoral no hay una sóla disposición que sancione una ABSTEN-CION ELECTORAL con la extinción o el desaparecimiento de un Partido Político que haya adquirido su personalidad legal y que haya mantenido una ORGANIZACION ESTABLE Ese es el caso del Partido Conservador.

Podría cualquier jurista, Liberal, Conservador o de cualquier Partido, en Nicaragua, señalar una disposición concreta de nuestras leyes en que SE SANCIONE LA ABSTENCION ELECTORAL CON LA EXTINCION DE UN PARTIDO POLITICO?

Recuérdese el principio jurídico de que cuando ya se establece expresamente una SANCION para una CONTRA-VENCION, no puede aplicerse otra por analogía o por interpretación. Impera la SANCION EXPRESA.

Los Partidos Políticos que han adquirido su persona-

lidad legal se disuelven por sí mismos, como son los partidos ocasionales, transitorios, que han existido en el pasado y que no han logrado sobrevivir debido a que no han mantenido una ORGANIZACION ESTABLE.

Los Tratadistas de Derecho Constitucional hacen la distinción fundamental entre "Partidos Políticos" y "Facciones" y en este punto principal expresan que "partido político" es el que mantiene una organización estable y lo único que distingue a un partido de una facción, —iguales en su contenido objetivo— es esa característica de la ORGANIZACION ESTABLE, pues el carácter de facción se lo da la ausencia de esa organización estable; es decir, su temporalidad, su ocasionalidad, que es precisamente, lo que está contemplado en las PETICIONES de nuestras Leyes Electorales.

Nadie duda que el Partido Conservador de Nicara-

gua tiene PERSONALIDAD JURIDICA, en cuanto a poder adquirir bienes y contraer obligaciones. Ese derecho de personalidad jurídica nace de los mismos Decretos Legistativos citados. Con esa personalidad jurídica pudo el Partido Conservador adquirir un inmueble. Pero la personalidad jurídica corre correlativa a la personalidad política y no puede decirse que tiene la una, pero no tiene la otra.

El hecho de que en esas llamadas Reformas Constitucionales de 1962 se estipule que son Partidos Políticos tales o cuales y que "será también partido político". el que presente una petición " en nada afecta ni deroga la Ley expresa que concedió PERSONALIDAD LEGAL al Partido Conservador de Nicaragua.

La manera de crear otros partidos no restringue ese DERECHO ADQUIRIDO.

# DERECHO DE PETICION

Desde la Ley Electoral de 1923 se contempló este DERECHO DE PETICION para los grupos políticos ocasionales, los cuales podían llegar a convertirse en verdaderos Partidos Políticos, con la condición de cônservar el rasgo característico de una "organización estable". Así la Ley de 1923, después de haber afirmado cuáles eran los Partidos Políticos de la Nación dice así:

"Los partidos o grupos políticos QUE NO EXISTIAN EN LA FECHA DE LA ULTIMA ELECCION PRESIDENCIAL o que depositaron menos del diez por ciento del total de votos para Presidente pueden NOMINAR CANDIDATOS en la siguiente forma ."

La Ley de 1930 vuelve a repetir exactamente este precepto, pero modifica que la petición para NOMINAR CANDIDATOS PARA ESA ELECCION sea en número no menor del diez por ciento en lugar del cinco por ciento que estipula la Ley de 1923. Las reformas de 1930 añaden a este respecto un concepto muy digno de consideración:

"SALVO ESTE CASO, todo candidato para cargo público debe ser postulado por un Partido Político nacional reconocido por el Consejo Nacional de Elecciones". (Arto. 99).

En las leyes de 1923 y de 1930 se contempla también este Derecho de Petición para la elección de un Diputado o de un Senador, por un Distrito determinado, o bien de un Alcalde; y la misma ley de 1930 dice en su Arto. 40:

"Cualquier partido u organización política que reúna las condiciones impuestas por el Arto. 7 de esta ley puede nombrar dos vigilantes para cada mesa de inscripción".

Ya la ley nos está haciendo una distinción entre PARTIDO POLITICO y ORGANIZACION POLITICA, llamando "partido político" a los partidos ya organizados y definiendo como ORGANIZACIONES POLITICAS a esos grupos ocasionales de las PETICIONES, que bien pueden restringirse a ser solamente local, no nacional.

La petición no es propiamente para formar un partido político. La petición es una solicitud que se dirige al Tribunal Electoral para PODER PARTICIPAR EN ESAS ELECCIONES DETERMINADAS; y depende del futuro, tanto del resultado de las elecciones como del mantenimiento de una organización estable, para que esa agrupación política, nacida por petición, pueda convertirse en un verdadero Partido Político en Nicaragua.

Ninguno de los dos Partidos Políticos Históricos en Nicaragua ha nacido por esta vía. Los dos Partidos Políticos, tanto el Partido Conservador como el Partido Liberal, han adquirido su Personalidad Legal en virtud de Decretos Legislativos que son los que les han dado esa PERSO-NALIDAD; y en virtud de ese DERECHO ADQUIRIDO y manteniendo una organización estable, con dirigentes nacionales y departamentales en toda la República, es que tienen una vida indefinida. No pueden estar sujetos a una vida precaria, sujetos a desaparecer si se abstienen o no se abstienen de ir a una elección. Apenas pierden uno de sus derechos, pero no se extingue su personalidad legal.

\* \* \*

# **NOMINACIONES**

Desde la Ley de 1923 se contempla que estas PETI-CIONES PARA NOMINAR CANDIDATOS se presentarán al Consejo Nacional de Elecciones con varios requisitos, entre otros:

"Dicha petición establecerá el nombre del partido o grupo, su emblema y los nombres de los candidatos con los cargos para que hayan sido nominados...

"Dicha petición deberá ir acompañada de una exposición firmada y jurada por cada candidato protestando su elegibilidad para servir el cargo para que se le nomina". (Arto. 96).

La Ley Electoral de 1950 dice que en dicha petición:

"Se establecerá el nombre del PARTIDO o GRUPO, su emblema y los nombres de los candidatos con los cargos para que hayan sido nominados. La petición debe de ir acompañada de una declaración en la cual los candidatos bajo promesa de decir verdad, protesten su elegibilidad para servir el cargo para que se les proclame". (Arto. 8).

Este inciso del Arto. 8 de la Ley Electoral no fue reformado por las actuales Reformas Constitucionales de 1962. Está en todo su vigor y fuerza. Más aún, está reforzado por la fracción C) de las Disposiciones Transitorias que estipula que las peticiones de las agrupaciones políticas es para constituirse en Partidos PARA CONCURRIR A LAS ELECCIONES DE 1963. Es condición necesaria concurrir a la elección para la aceptación de la Petición; y en tal caso debe llenar los requisitos indispensables de las nominaciones.

Si hacemos una comparación respecto a estas PETI-CIONES presentadas por las "agrupaciones políticas" y las NOMINACIONES que hacen los "Partidos Políticos", ya reconocidos por la ley, encontraremos que tanto las Nominaciones de los Partidos Políticos como las peticiones de las agrupaciones políticas se hacen DE UNA SOLA VEZ Y EN UN SOLO TIEMPO. Así lo estipulan expresamente el Arto. 96 de la Ley de 1923 y la de 1930, como también el Arto. 99 de la Ley de 1923, el mismo Arto. 99 de la Ley de 1930, el Arto. 8 de la Ley Electoral de 1950 y el Arto. 61 tanto de la Ley Electoral de 1950 como de la Reforma de 1962.

De esta comparación debemos sacar las siguientes

conclusiones: Que cuando un PARTIDO POLITICO presenta sus NOMINACIONES para candidatos para ir a unas elecciones no puede volverse atrás y lo más que puede hacer es decirle a sus correligionarios que se abstengan de ir a la elección. Pero el Consejo Nacional de Elecciones está en el deber de incluir esa nominación en la Papeleta Oficial.

De igual manera, cuando una agrupación política presenta una petición para nominar candidatos para una elección determinada y ésta es acogida por el Consejo Nacional de Elecciones, no puede después volverse atrás, sino que el Consejo Nacional de Elecciones está en la obligación de incluir esas nominaciones en la Papeleta Oficial; lo cual equivale a decir, en otras palabras, que no existen esos DOS TIEMPOS o DOS GRADOS de que se nos ha hablado. Una interpretación acomodaticia, en contra de los principios, sería la de que ESTA VEZ SOLAMEN-TE (es decir, solamente en 1962 y nunca antes y nunca después) se puede hacer una PETICION PARA FORMAR UN PARTIDO POLITICO; y después, meses después, presentar las nominaciones de las candidaturas si acaso se le ocurre ir a las elecciones. Esa interpretación está en flagrante contradicción con la Ley de Bases de 1950, con el artículo 8 inc. 3º de la misma Ley Electoral actual y con la fracción C) de las Disposiciones Transitorias de las mismas llamadas Reformas Constitucionales de 1962.

Esta forcida interpretación podría conducirnos a esta încongruencia: Que una "agrupación política" cualquiera, por ejemplo, una agrupación de rivetes comunistas podría presentar una PETICION para constituirse en un PARTIDO POLITICO SOLAMENTE; que esta petición fuese acogida por ese Tribunal Electoral Provisional, y que en esa virtud esa agrupación política llegase a tener el derecho de nombrar el Miembro Político del Consejo Nacional de Elecciones. Pero una vez nombrado este Miembro Político y llenado ese requisito, esa agrupación política decide después no concurrir a las elecciones y no presentar su nómina de candidatos. En tal caso, ese Miembro Político integrante del Consejo Nacional de Elecciones, no podría ser desplazado por el verdadero representativo de cualquiera otra tendencia que sí concurrirá a la elección por petición Esta incongruencia hace resaltar de manera evidente que una petición no puede hacerse en dos tiempos o en dos fases o en dos grados Debe ser de una sola vez, en un solo tiempo, en un solo grado. Las peticiones se hacen para concurrir a una elección y cuando se hacen ES PARA ESO, PARA IR A UNA ELECCION. Al igual que los Partidos Políticos que presentan sus nominaciones, que cuando las presentan, es para concurrir a las elecciones y no para abstenerse. Ya una vez presentada la petición el Consejo Nacional sigue adelante hasta el total desarrollo de la petición que es acogerla e inscribirla en la Papeleta Oficial de la elección.

\*\*\*

# EL TRIBUNAL ELECTORAL TRANSITORIO

Es de dudosa constitucionalidad ese Tribunal Electoral Transitorio porque se aparta de lo preceptuado en la Ley de Bases y porque rompe el sistema de que las "peticiones" deben presentarse ante el Consejo o Tribunal que practicará las elecciones.

Si esas llamadas Reformas Constitucionales comienzan a regir treinta días después de su publicación, son nulos los nombramientos hechos por la Corte Suprema antes de entrar en vigencia esa ley.

Si se lee detenidamente la fracción A) de las Dis-

posiciones Transitorias se encontrará que ese Tribunal debe ser integrado

" por los mismos organismos que TENIAN facultad de nombrar el Consejo Nacional de Elecciones conforme a las disposiciones de la Ley Electoral de veintiuno de Marzo de 1950".

es decir, el Partido Conservador de Nicaragua y no el Partido Conservador Nicaragüense.

Examínese que NO HAY Ley Electoral de fecha 21 DE MARZO DE 1950.

\* \* \*

# CONSIDERACIONES POLITICAS

Además de todas las consideraciones anteriores, que son de orden puramente legal, el aspecto político de la cuestión tiene todavía una mayor trascendencia para el Partido Conservados

Si el Partido Conservador decide hacer una "petición" para formar Partido Político, aún siguiendo el consejo de don Luis Somoza de no presentar en esa petición sus nominaciones de candidaturas, sino reservándose ese derecho para hacerlo al mismo tiempo que los demás Partidos Políticos, significa que el Partido Conservador está afirmando públicamente, oficialmente, en una petición de esa naturaleza que ACTUALMENTE NO TIENE PERSONALIDAD LEGAL. Significa declarar que no existe legalmente el Partido Conservador y que estamos pidiéndole a esos Tribunales ilegales que le concedan su vida jurídica. Ya esto de por sí es una declaración de gravísima trascendencia porque vendrán seguramento los deseos y la tentación de examinar bien lo que significa "ciudadanos calificados" y lo que quiere decir "autenticaciones por Notario Público". Nos exponemos a que puedan desechar nuestra petición y dejar sin vida jurídica al Partido Conservador, aún usando la razón jurídica —verdadera— de que no acom? pañamos las nominaciones necesarias. Pero aún entrando en la hipótesis de que esto no sería de conveniencia política para los Somoza y que le "concederían" esta vez al Partido Conservador su personalidad legal, también estariamos exponiendo al Partido Conservador a una vida PRECARIA EN EL FUTURO, puesto que estamos aceptando que cada vez que nos abstengamos de ir a unas elecciones perdemos nuestra personalidad legal, tesis funestísima para el Partido Conservador; porque no sabemos las eventualidades del porvenir que puedan llegar a trastrocar las circunstancias y llegar a ser más tarde una conveniencia para los que controlan el mecanismo electoral la no aceptación como Partido del Partido Conservador de Nicaragua.

La existencia del Partido Conservador es una realidad nacional, es una realidad no solamente política, sino también legal; y esta realidad reconocida en todo Nicaragua, no podemos nosotros mismos los conservadores echarla abajo, derribarla, declarando que no existe legalmente el Partido Conservador Una cuestión de semejante naturaleza y de gravísima trascendencia del Partido Conservador, como que de eso depende su propia existencia legal, solamente puede ser resuelta por la Gran Convención del Partido.

El Partido Conservador ha demandado ciertas y determinadas garantías electorales y ha declarado oficialmente que si esas garantías no se consiguen no concurrirá a las elecciones de 1963. Yo he sostenido repetidas veces, en mis publicaciones y en mis charlas, por medio de "Radio Mundial", que el fraude electoral de 1963 ya está consumado en Nicaragua Pero aún admitiendo la posibilidad de que el Partido Conservador obtenga esas garantías electorales necesarias para ir a la elección, en tal caso esas garantías electorales se refieren estrictmente a una finalidad: A QUE EL PARTIDO CONSERVADOR CON-CURRA A LAS ELECCIONES. Porque para que vayan a una votación el Partido Somocista o el Partido Zancudo no se necesitan garantías electorales. El que consigue lo más, consigue lo menos. Lo uno es el contenido y lo otro es el conteniente. Si el Partido Conservador obtiene las garantías electorales necesarias, también tendrá su derecho abierto para la votación, sin necesidad de pasar por la SUMISION a unas Reformas Constitucionales que las hemos repudiado públicamente como ilegales, sin necesidad de SOMETERSE a una petición. Y si acaso no obtenemos las garantías necesarias para qué queremos hacer una petición? Para que quede sentado, en el futuro, que no tenemos personalidad legal?

La "petición" no es para la alta categoría del Partido Conservador. La petición es para los "micropartidos", para las facciones, aun dentro del mismo Partido Liberal. El Partido Conservador no está obligado a sujetarse a esa revisión de su contenido y de su estructura para que declaren su existencia legal. Esa petición implicaría no solamente que no somos Partido Político, sino que ponemos en tela de duda nuestras regulaciones jurídicas: que nuestros Estatutos no son Estatutos y que nuestras Autoridades no son Autoridades.

REVISTA CONSERVADORA PRESENTA EL DRAMATICO CUADRO DEL ESTADO DE LA SALUD DEL PUEBLO NICARAGÜENSE, POR MEDIO DE LOS ESTUDIOS TECNICO-SOCIOLOGICOS DE DISTINGUIDOS PROFESIONALES, ESPECIALISTAS EN LOS MALES QUE LE AQUEJAN. ES UN LLAMAMIENTO A LAS FUERZAS VIVAS DE LA NACION PARA MEJORAR EL ESTADO SANITARIO DEL PAIS.

# La Salud Pública en Micaragua UN VERDADERO DILEMA

RAMIRO ARGUELLO PEÑALBA

El problema sanitario de Nicaragua lo considero más que un problema, con obstáculos y dificultades definidas, un verdadero dilema de múltiples alternativas.

El criterio general de la ciudadanía exige, sin embargo, una contestación categórica y específica y si posible, una fórmula mágica que solucione el problema y que con relativa facilidad erradique las enfermedades que afligen a la comunidad. Permítaseme una ligera introducción.

La situación sanitaria de un país significa únicamente un aspecto de los mútiples que representan su civilización o desarrollo. El estado económico, el grado de alfabetismo, el estado cívico y moral, etc., son otros tantos aspectos que constituyen su cultura integral. Es muy difícil, por no decir imposible y a su vez no recomendable, que uno de esos aspectos se adelante mucho a los demás: todos marchan, o deben marchar, más o menos parejos, como niños en un paseo, que se adelantan y atrasan unos a otros, pero que en general el grupo marcha compacto; sólo un extraordinario y desproporcionado esfuerzo podría lograr un avance considerable de alguno de esos aspectos. (En Nicaragua el avance desproporcionado de la "cultura" militar es un ejemplo de esos raros y desaconsejables casos).

Me parece, pues, que el problema de una planificación nacional dinámica debe resolverse buscando un equilibrio racional entre la inversión de los recursos destinados a mejorar el material humano y la inversión de los recursos destinados a aumentar las facilidades de producción.

Tomando en cuenta lo arriba expuesto, tendremos que reconocer que la situación sanitaria de Nicaragua corre a la par de los diferentes aspectos integrantes de su civilización: está al mismo bajísimo nivel de su alfabetismo, de su estado económico, de su estado cívico y moral,

etc. Es decir, es normal, para un país del grado de subdesarrollo del nuestro; la verdad es que si la comparamos con la de países análogos al nuestro, tales como Honduras, Paraguay, Bolivia o Ecuador, la encontraremos práctica y relativamente igual. Ahora bien, si la comparamos con países desarrollados, tales como E.E. U.U., Canadá, Inglaterra o Suiza, encontraremos que nuestra situación sanitaria es vergonzosamente inferior, pero siempre guardando la misma relación de vergonzosa inferioridad que hay entre sus culturas.

He querido presentar los anteriores considerandos a fin de que sirvan como de base a un postulado final: El progreso sanitario de Nicaragua, real y estable, es únicamente posible si se planea y verifica un programa "integral" civilizador. No debe atacarse un aspecto cultural aisladamente, so pena de ocasionar una defectuosa marcha del carro del progreso: los caballos todos deben tirar parejo.

Pasaré, una vez expuesta la idea de la programación integral, a considerar el problema o aspecto sanitario. Permítaseme, una vez más, exponer algunos conceptos introductorios, a saber:

En teoría, al menos, los funcionarios de salud pública determinan los problemas sanitarios más importantes y los aspectos a los que deben prestarse mayor atención de acuerdo con los datos estadísticos referentes a enfermedad y muerte. Estos datos son valiosísimos e indispensables para una razonable orientación y digo razonable orientación, porque después necesariamente tienen que venir los ajustes, componendas o rectificaciones finales; son inevitables estas adaptaciones prácticas en atención a consideraciones económicas, científicas, emotivas y aún políticas: tiene que haber flexibilidad, pero tratando siempre de apegarse lo más posible a la línea señalada.

Atendiendo el método de análisis recomendado

arriba, pasaré a exponer, aunque someramente, la situación sanitaria nicaragüense, a fin de poder determinar la prioridad o jerarquización de los problemas, base de una programación razonable. Los datos bioestadísticos de mortalidad, a pesar de sus múltiples deficiencias, constituirán nuestra principal fuente de información.

# CINCO PRINCIPALES CAUSAS DE MUERTE EN NICARAGUA (1959)

Causas	Muertes	Tasa por 100 mil hs.	Porcentaje
1 — Diarrea y enteritis	1,458	102	12
2 — Accidentes y violencias	806	57	7
3 Paludismo	727	51	6
4 — Tifoidea, paratifoidea y salmonelosis	584	41	5
5 Influenza y Neumonía	534	38	5

# ESTADOS UNIDOS (1959)

1 — Enfermeades del corazón

2 --- Cáncer

3 — Lesiones vasculares

4 --- Accidentes

5 --- Neumonía

GRUPO IMPORTANTE POR SU EFECTO EMOCIONAL, PELIGRO EPIDEMICO POTENCIAL, ASPECTO INTERNA-CIONAL (CUARENTENABLES) O PREOCUPACION SOCIAL (ESPECTACULARES, TEMIDAS) (1959).

Causas	Muertes	Tasa por 100 mil hs.	Porcentaje
1 — Tuberculosis	113 '	7	1
2 — Parálisis infantil	9	0	0
3 — Lepra	1	0	0
4 — Viruela	0	Ó	0
5 — Fiebre amarilla	0	0.	0

De los datos anteriores y del resto del Informe sobre Defunciones y Causas de muerte del Ministerio de Salubridad Pública de Nicaragua (1959) se puede concluir:

- 1 Que cerca del 30% de todas las muertes son causadas por organismos patógenos que utilizan el medio ambiente como vehículo de trasmisión (agua, excrementos, alimentos, etc.)
- 2 Que el 66% de las defunciones ocasionadas por las cinco principales causas de muerte es debido al mismo binomio: agente patógeno —medio ambiente.
- 3 Que el 100% de todas las muertes clásicamente consideradas como de salud pública y que aparecen entre las cinco principales enumeradas, son evitables con medidas sanitarias ampliamente conocidas relacionadas con el ambiente. No hay razón para que

estas emfermedades persistan en tán alto grado; no es utópía, ya otros países lo hicieron desde hace muchos años.

- 4 Que hay un irrazonable o desproporcionado temor por ciertas enfermedades (tuberculosis y parálisis infantil), mientras que hay una irrazonable y desproporcionada despreocupación por otras, los verdaderos azotes de la salud pública nicaragüense (gastroenteritis, fiebres tíficas, paratíficas, salmonelosis y parasitismo intestinal).
- 5 Nótese el cuadro de las principales causas de defunción en la sociedad moderna o desarrollada. Ya desaparecieron como causas importantes de muerte las enfermedades ambientales, es decir, las prácticamente evitables; persisten únicamente aquellas que, hoy por hoy, son de muy difícil o desconocido control, así como las degenerativas, resultantes del desgaste natural o envejecimiento orgánico. Duele la comparación.

Como una observación adicional presentaré los siguientes datos, los que me parece ayudarán a formarse una idea mejor de nuestra verdadera situación sanitaria, léase grado de sub-desarrollo, a saber: En Nicaragua actualmente el 57% de las defunciones son de niños menores de 5 años, es dedir, de cada 100 cadáveres que llegan a los cementerios, 57 son de niños menores de 5 años; el promedio de vida en Nicaragua, como consecuencia de la terrible mortalidad de la niñez, oscila alrededor de los 25 años, en comparación con los 70 años que esperan vivir las personas que viven en países desarrollados. Para acabarnos de formar una idea clara, ofreceré datos sobre la situación sanitaria de Inglaterra hace más de 100 años, en 1843, cuando aún no se había descubierto la importancia del agua como vehículo trasmisor de enfermedades, ni Pasteur había aún demostrado la falacia de la teoría de la generación espontánea y ni siguiera se conocía aún el origen de las enfermedades. La mortalidad en menores de 5 años era solamente de 39.1%, es decir, mucho más baja que la actual nuestra (2/3) y el promedio de vida era de cerca de 30 años. Pues bien, esos datos, que son mejores que los nuestros, causaron verdadera alarma a la ciudadanía inglesa y dieron vida a verdaderas campañas de protección social a base de saneamiento; a nosotros no parecen alarmarnos. Creo oportuno mencionar aquí el hecho axiomático en salubridad pública y que dice: la mortalidad de la niñez es un indicador de las condiciones sanitarias ambientales: eliminación de excrementos y disponibilidad de agua potable.

El saneamiento del ambiente es, ha sido y será la piedra angular de todo programa de salubridad. En Nicaragua no queda más alternativa que detener nuestra desorientada marcha y volver la vista hacia atrás para aplicar medidas correctivas que debieron aplicarse hace cien años: las ciencias sanitarias lo enseñan, la historia misma lo confirma.

No puede uno menos que reflexionar y meditar al ver esos datos. Me da la impresión de que actuamos como esos pueblos primitivos, que a pesar de su enorme

atraso, van adornados sin embargo de objetos fabricados en el extranjero, productos de una civilización adelantada. No puedo evitar esa comparación al ver que las diarreas constituyen todavía un 12% de la mortalidad geneval, que el parasitismo intestinal infecta a más del 90% de los nicaragüenses y que más del 80% de las casas carecen de excusados. En realidad sabemos lo que significa un país altamente diarreico y parasitado? Pues significa que no hemos logrado todavía romper el ciclo boca-ano, es decir, no hemos logrado evitar que las personas sanas coman excrementos de personas enfermas. Es sencillo y llanamente vergonzoso, deprimente. Y pensar que a pesar de ésto y de otras muchas cosas, estamos levantando suntuosos rascacielos, disponemos de modernos aviones jets supersónicos y estamos planeando construir hoteles de turismo y casinos internacionales de juego. Es el contraste que presenta el indígena de taparrabos bailando al ritmo de un radio transistor.

Los datos y observaciones presentados pueden muy bien servir de base para la planificación del programa de salubridad. La planificación, antitesis de la improvisación, es requisito indispensable para el éxito y bastante difícil de aceptar por nuestra idiosincracia, fundamentalmente improvisadora. Esta, desde luego, debe ser complementada con selección y adiestramiento de personal, con el establecimiento de normas administrativas de trabajo, con la adopción de una razonable asignación de recursos económicos, con la firme voluntad de llevarla a cabo y no dejarla en estado teórico-retórico y con una buena reserva de perseverancia. Aplicando esos ingredientes debemos ser capaces de lograr progresos reales, de lograr que el blanco corcel de la salubridad avance con trote brioso y firme, en su interminable marcha de progreso.

La forma anteilormente expuesta representa el método ortodoxo a usarse en esta clase de trabajos. En Nicaragua, sin embargo, creo que hay que aplicar algunas modificaciones a estos sistemas standard de análisis y programación, dadas las condiciones sui géneris locales Creo que el primer paso que habría que dar, si se quiere hacer obra sincera y permanente, es organizar siquiera un núcleo de personas especializadas en ciencias sanitarias y que reunan las características mínimas de idoneidad para esta clase de trabajadores: preparación técnica, honestidad, experiencia, alto espíritu cívico y sobretodo, plena conciencia de la importancia social de su trabajo. Es decir, hay que organizar algo así como un cuerpo de Sanitaristas íntegros, con una autonomía nacida de sus convicciones y protegida, no por un decreto gubernamental, sino por el prestigio de sus actuaciones. En otras palabras, hay que arrojar a los mercaderes que trafican con la salud pública del templo de Higia y constituir un verdadero apostolado seglar.

He tratado de presentar el problema sanitario de Nicaragua en forma compacta y global, haciendo hincapié en lo fundamental y soslayando los detalles; quizás todo resultó algo utópico, algunos pueden opinar. No lo creo: sólo se necesita buena voluntad y mucha honradez. Terminaré parodiando a Bolívar, diciendo que Nicaragua necesita en verdad de luces, pero que ciertamente también y en mayor grado, necesita moral.

## **EMILIO ALVAREZ MONTALVAN**

# Salubridad y Economía

La salud de un pueblo es probablemente el factor más decisivo de su economía, por lo cual el estudio de las condiciones sanitarias de una nación es una tarea fundamental para quienes planean el progreso de cualquier comunidad. Por eso nos ha parecido oportuna la idea de los editores de "REVISTA CONSERVADORA" de presentar una serie de monografías sobre los aspectos más fundamentales de la realidad nicaragüense en materia de salud. Cada tema ha sido escrito por especialistas en sus respectivos ramos y recoge experiencias de primera mano, indispensables para un enfoque de conjunto del país.

Se puede decir que economía y salud influyen indefínida y simultáneamente el uno sobre el otro, de tal manera que en situaciones desfavorables pueden producirse en verdaderos círculos viciosos que bloquean el progreso. Así por ejemplo, una economía pobre se refleja en las bajas condiciones de vida de los habitantes. A su vez, la pobreza fisiológica y el airaso cultural repercute en los bajos índices de producción, lo que a su vez se poryecta en la salud y así en un interminable mecanismo circular.

La situación de Nicaraqua es típica al respecto. El producto nacional bruto es de un mil millones de córdobas y el ingreso promedio por habitante no llega a los ciento cincuenta dólares anuales. Esta precaria situación produce un bajísimo standard de vida expresado en desnutrición, analfabetismo del 75%; fallecimientos sin atención médica en el 50% de los casos, etc. De aquí arranca el poco rendimiento de nuestros obreros y campesinos en su mayoría plagados de parásitos, desnutridos, tuberculosos asintomáticos, etc., alcoholismo (se consumen 5 millones de litros anuales), etc.

Sin embargo, cualquier solución que se intente debe cubrir simultáneamente a los dos extremos de la cadena: el económico y el de la salud Nada obtendríamos por ejemplo promoviendo exclusivamente el desarrollo económico si abandonamos el aspecto de la salud (preventiva y curativa) de los habitantes, porque ello sería inhumano y además alargaría demasiado el período de espera. Igualmente, dedicarse a promover la salud y bienestar, sin que al mismo tiempo estimulemos el progreso económico, nos costaría ingentes sumas de dinero y a la postre nos encontraríamos con una población teóricamente saludable, pero sin oportunidades de trabajo. Este equilibrio entre la producción y la distribución, es el gran dilema de América Latina, porque es indudable que los fondos que estimulan el desarrollo económico y los que atienden a la salud, provienen del ahorro nacional y éste no es ciertamente inagotable. Lo que resulta incongruente es que se invertian enormes sumas de dinero en cuestiones que no son, ni promoción de riqueza, ni protección humana, sino dilapidación abusiva. En el caso de Nicaragua por el caso, se invierten a través del Ministerio de Salubridad 17 millones de córdobas que representan el 6.9% del presupuesto nacional; en cambio en el Ministerio de Guerra, Marina y Aviación se gastan 45 millones de córdobas, o sea, el 18% de los egresos, vale decir casi tres veces más que en salubridad pública.

Pero no queda allí la complejidad del problema de la salud. Es conocida la división de las labores entre medicina preventiva y medicina curativa y es preciso que exista una clara ordenación de prioridades, que varía para cada país en particular. Así por ejemplo en países como Nicaragua en donde las más altas cifras de morbilidad y mortalidad se deben a deficiencias sanitarias del ambiente, es preciso admitir que es al nivel de la Ingeniería Sanitaria en donde debería gastarse la mayor cantidad de dinero. De nada valdría por el caso un presupuesto hipertrofiado en hospitales, medicinas, clínicas, etc., si la gente sigue enfermándose a millares de paludismo, porque existen pantanos insalubres y de tifoidea porque no hay un adecuado tratamiento de las excretas, o porque el agua no es potable. Esto no significa que debamos desatender los programas de ensanchamiento de nuestras facilidades hospitalarias, aunque sí debe hacerse en una manera diferente de como se ataca este asunto en la actualidad. Así por ejemplo, se da demasiado énfasis a las facilidades hospitalarias de las zonas urbanas y más concretamente a la capital de la República, mientras se abandonan las zonas rurales en donde la morbilidad y mortalidad es más alta y en donde las facilidades de transporte se encuentran disminuídas.

Como si todo lo anterior fuese poco, el establecimiento del Seguro Social ha venido a agravar el problema de la disponibilidad de fondos. Todos aceptamos que la seguridad social es una idea progresista, a tono con las ideas de la época. Sin embargo, en nuestro país por razones políticas, se ha hipertrofiado su importancia, ya que Nicaragua no es un país industrial de grandes concentraciones de obreros desamparados y hacinados, sino la de una población diseminada y rural, que carece de lo mínimo. Veamos el caso de los servicios médicos del Seguro Social en la ciudad de Managua. La capital de la Republica dispone de numerosas facilidades para la atención médica para enfermos de toda clase de ingresos: desde los servicios médicos gratuitos de Hospital General, hasta los consultorios privados donde los médicos ofrecen atenciones al alcance de todos los bolsillos. Las personas de altos ingresos pueden pagar no sólo a los profesionales del país, sino que incluso viajan con frecuencia al extranjero a las más exclusivas clínicas. Pues bien, al Estado le cuestan los servicos médicos del INSS, destinados a un grupo privilegiado del país (38 mil asegurados) varios millones de pesos al año que pudieran haber aliviado en mucho las necesidades le los habitantes de las zonas rurales a través de postas de auxilio, o de visitas periódicas de unidades móviles. Lo que debía hacerse fue un Seguro Social de alcance reducido, para un cierto nivel de ingresos, que le permitiese al Estado reducir su cuota. Para ilustrar lo que dejamos dicho sobre lo precario de nuestra situación sanitaria, anotamos el dato que de 110 municipos que integran los 16 departamentos, existen servicios de agua potable solamente en 34, o sea apenas en el 30%. Por supuesto que la cantidad de pequeños pueblos no entran en esta estimación. Lo mismo podemos docir del servicio de alcantarillado que sólo funciona en 5 municipalidades o sea en menos del 5% de aquellas. Si ahora analizamos los recursos médico-hospitalarios nos encontramos con las siguientes cifras: Nicaragua dispone de 27 hospitales de los cuales 16 se encuentran en las cabeceras departamentales. El total de camas en la República para enfermos hospitalizados es de 3,233 o sea existe un déficit de tres mil aproximadamente, ya que

se acepta un promedio de cinco camas por mil habitantes como necesarias. En el país ejercen 498 médicos, o sea un profesional de la medicina por cada 3,750 habitantes y aunque esta cifra es superior a los demás países centroamericanos está todavía muy por debajo de lo que recomiendan los organismos internacionales especializados que es de un médico por cada mil habitantes. El número de enfermeras es de 283 de las cuales sólo 204 están actualmente en actividad. No dispone la nación de obstéfricas, ni de enfermeras especializadas en Obstetricia. Los partos son atendidos en su inmensa mayoría por prácticas empíricas aún en los hospitales del país. Anotemos el hecho significativo que el 50 2% de los médicos ejercen en Managua con lo cual puede apreciarse las tremendas necesidades de servicios médicos en las zonas rurales. He aquí un cuadro sinóptico de la relación entre habitantes por departamentos en los hospitales y el número de camas existentes:

Zelaya	con	90,757	habitantes	dispone	de	224	camas
Bocao	,,	58,743	99	,,	,,	59	,,
Carazo	,,	72,381	55	,,	,,	123	,,
Chinandega	ij	110,663	"	**	,,	168	**
Chontales	,,	66,548	**	**	59	63	59
Estelí	,,	56,814	,,	**	53	60	59 :
Granada	,,	59,011	,,	>9	,,	342	,,
Madriz	,,,	42,275	**	,,	,,		,,
Jinotega	,,	67,142	,,	,,	,,	50	,,
León	,,	161,772	,,	,,	,,	265	,,
Managua	**	255,679	,,	,,	,,	1,224	**
Masaya	,,	99,573	"	,,	,,	97	,,
Matagalpa	"	159,395	"	<b>"</b>	,,	100	,,
Nueva Segovia	,,	35,712	,,	,,	"	45	22
Río San Juan	,,	11,696	,,	"	**		19
Rivas	,,	64,750	,,	**	99	110	"

Describamos ahora las instituciones asistenciales nohospitalarios públicas y privadas, cerradas o abiertas, que dispone el país para la atención de sectores desamparados de la población y en los cuales habitualmente se presta atención médica. En Managua existen 23; en León 11; en Granada 8; en Chinandega 3; en Matagalpa 2; en Carazo 2 y en el Departamento de Zelaya 2.

En esta lista están incluídos los dispensarios parroquiales, las gotas de leche, las salas cuna, los Hospicios de Ancianos, Clínicas anti-alcohólicas, etc. Todos estos centros dependen en el aspecto de la supervisión del Consejo de Seguridad Social y son coordinados a través de la Dirección de Asistencia Social.

En resumen podemos concluir que: 1º Nicaragua está todavía en la etapa que pudiéramos llamar de la Ingeniería Sanitaria y el presupuesto estatal debería orientarse fundamentalmente a estas actividades (agua potable, drenajes, alcantarillado, campañas antiparasitarias, etc.) 2º Que los recursos económicos del país siendo escasos deben orientarse hacia actividades del mayor rendimiento y urgencia. 3º Que las zonas rurales requieren un programa especial de atención médica de que carecen ahora. 4º Que el Ministerio de Guerra, Marina y Aviación debe reducir su presupuesto. 5º Que se hace necesario un programa integrado para todos los Hospitales del país a fin de evitar la duplicación de servicios y la concentración de enfermos en la capital de la República 6º Que el Seguro Social debe planificarse dentro de la realidad nicaragüense limitando su extensión en superficie y en profundidad de sectores de población y cobertura de riesgos. 7º Que la educación sanitaria y los planes de dedetización e inmunización masiva constituye una de las más urgentes tareas y 8º finalmente, que el Ministerio de Salubridad y la carrera de médico de instituciones oficiales, debería estar al margen de la política.

# La Patria, antes

¡Limpia, oh Patria, limpia de miseria el ambiente de los niños!

¡Llévales alegría a los del campo, libértalos del dolor en que nacen y en que crecen!

¡Cuida sus pies, preciosos como flores, que tan pronto se agrietan y se achatan, terrosos más que patas de animales!

¡Cuida sus manos, graciosas cuando nacen, torpes a poco tiempo por desuso de empleo fino y de fina enseñanza!

¡Aplácales las greñas tumultuosas, y bajo de las greñas alisa lo que aprenden!

¡Y a los de las barriadas, dolor, dolor, dolor de las ciudades, rescátalos de la precocidad para lo malo, de la vileza en que se desarrollan enclenques de alma y cuerpo, y de la explotación de que son víctimas!

¡Nada es más bello —gota de miel, flor, pájaro que el niño sano y limpio cuando se pega al pezón de la madre y palpa y acaricia la ancha teta redonda y de deleite mueve las piernitas todavía encogidas, y hace un ruido de ternura animal, traga que traga hasta quedar dormido!

Mi primer canto, Patria, para tí es arrullo: ¡Duerme, mi niño!

Comer es sacramento. Toda mesa, bien vista, es un altar de Dios. Cristo preside.

Que el pueblo coma es primordial cuidado de gobernante. Que la familia coma es la primera obligación del padre.

Y a todos nos compete —deber de ciudadano!—que no haya niño hambriento:

# que todo, es Madre

los niños bien comidos son el más claro orgullo de los pueblos, la mejor oración a Dios, que es padre.

Tuve una pesadilla, y no estaba durmiendo: ví una cara de niño desnutrido. Era una mueca horrible:

¡Se burlaba,
Patria, de ti! Se burlaba de todos.
Se burlaba del himno nacional, de la bandera,
de los discursos engolados que espetan los oradores oficiales,
de los concursos de poesía y prosa,
de los murales y los monumentos,
de las estatuas y de los desfiles.
Era una cosa obscena:

Maldecía
la vida. Blasfemaba
sin proferir palabra ni quejido,
mirando solamente
con los ojos vidriosos
hundidos en las cuencas de una menuda calavera
realzada en un bolsón de pellejo manchado.

Y sus manos, hinchadas, pegadas a los huesos de momia de sus horribles brazos cortos, impotentes, blandían, sin moverse, terribles amenazas.

La Independencia fue para que hubiese pueblo y no mugrosa plebe; hombres, no borregos de desfile; para que hubiese ciudadanos; para que júbilo goce la infancia en decencia de hogares sin miseria; para que abunden los jardines de recreo infantil; y los juguetes; y, mejores que las flores, y más bulliciosos que los pájaros, más dulces que las frutas, crezcan los niños y maduren en salud y alegría que el Estado ampare y el buen gobierno garantice, porque la Patria, antes que todo, es madre.

SALOMON DE LA SELVA

# J. RAMIRO ARCIA

# La Desnutrición

En Nicaragua existen actualmente una serie de problemas médico-sociales, de tal gravedad y de tal repercusión en todas las actividades del país, que proponer su estudio y solución, sería la mejor contribución que la Alianza para el Progreso podría ofrecer a este pueblo desnutrido y enfermo.

Naturalmente que estos problemas son nuestros y a nosotros nos corresponde su solución. Muchos de ellos ya debían de haber sido superados y otros en vías de superación. Es cierto que los principales responsables son los estadistas y funcionarios, ya que son ellos los encargados de cuidar por el bienestar público. Nosotros los simples ciudadanos, también somos responsables, por no haber reclamado a los dirigentes de la cosa pública con energía y tesón, el cumplimiento de sus deberes oficiales.

Doy la explicación anterior, tratando de acallar mi conciencia cívica y mi orgullo nacional. Mi conciencia cívica, por no haber tenido la entereza de reclamar lo que se nos debe dar. Mi orgullo nacional, porque situaciones que ya debían estar superadas, pretendemos lo lleguen a ser, con la ayuda de los Estados Unidos. Mientras otros países lograrán el Plan Kennedy, para dar un paso más en el progreso vertiginoso de este mundo moderno, nosotros quizás lo aprovechemos para salir de la ignorancia, la indigencia y la insalubridad.

En la Conferencia de Punta del Este, que tuvo lugar en la República Oriental del Uruguay el año ppdo., entre los temas a discutir, se dio vital importancia a los asuntos de orden económico, político, social, educativo y de salubridad, directamente atingentes con el desarrollo de los pueblos latino-americanos.

Nuestro país, por supuesto, tiene tantos y tan serios problemas, que entrar a analizar uno por uno, en la presente exposición, sería cosa interminable.

Sin embargo, como médico, me siento con la obligación y el deber moral, de puntualizar aquellos aspectos directamente relacionados con la Salud; y en particular, con el grave problema de la desnutrición que está afectando un gran sector del pueblo nicaragüense. Las enfermedades carenciales que sufren los nicaragüenses, no difieren significativamente de las que sufren nuestros hermanos centroamericanos, y en base a estudios verificados en el terreno y a la observación y experiencia médica, ya conocemos bastante de nuestra patología nutricional.

'A manera de ensayo voy a referirme a los principales padecimientos que aquejan a nuestra gente directamente relacionados a la deficiente alimentación; algunas veces por razones económicas, otras veces ignorancia y otras veces por la falta de una política alimenticia a nivel nacional que venga a contribuir a la solución de este problema bastante complejo.

Analicemos las diferentes manifestaciones orgánicas por carencia nutricionales comunes en Nicaragua.

# 1º El desarrollo Físico del Nicaragüense:

Una simple observación sobre la población escolar nos revela un promedio de peso y estatura inferior al correspondiente a un niño bien nutrido de la misma edad. Está completamente demostrado que el desarrollo pondoestatural del individuo está intimamente ligado a una dieta balanceada, y en cantidad suficiente.

No pasemos por alto las últimas observaciones hechas por nutriólogos de renombre, cual es: "Aun el desarrollo mental del individuo es afectado por el estado de subalimentación crónica." Esto nos hace meditar seriamente, la gravedad del problema en lo relacionado a la productividad del nicaragüense promedio en su aspecto físico y mental.

Esto viene a desvirtuar la creencia general de que nuestro pueblo, es fuerte en las jornadas de trabajo, y tiene un coeficiente de inteligencia superior al promedio.

El peso y estatura de nuestros niños al nacer no difieren significativamente del peso y estatura de niños nacidos en otros países más evolucionados. Sin embargo a los 4 meses de edad ya notamos que el desarrollo físico de nuestros niños comienza a quedar por debajo del desarrollo físico de los niños bien nutridos de esos países más evolucionados. Cuál es la explicación de este fenómeno?

La única explicación que encontramos es que la alimentación de la mayoría de nuestros niños, particularmente los que viven en la zona rural, no llena los requerimientos mínimos necesarios para su mantenimiento y desarrollo.

# 2º Deficiencias Proteíco-Calóricas:

Hasta el presente, de acuerdo con nuestras estadísticas vitales, en Nicaragua ne existe la desnutrición. En los Registros Civiles, donde se anotan las defunciones, jamás dicen que la causa primaria de muerte en niños es la desnutrición.

Al Hospital General de Managua he visto llegar un buen número de niños presentando síntomas de desnutrición. Muchos de ellos en un grado tan avanzado que ha sido imposible rescatarlos de la muerte. Tengo la impresión de que el cuadro de desnutrición predominante en nuestros niños es el causado por deficiencia proteíca en la dieta.

Es decir, no consumen leche y sus derivados, ni carne, ni huevos. Siendo sustituídos estos alimentos por atoles a base de maíz, o trigo, o cebada, cuyo contenido proteíco es pobre. En cambio son ricos en hidrato de carbono (azúcar, almidón, etc.) substancias productoras de energías, pero que no intervienen en la formación de tejidos.

Un niño en desarrollo y crecimiento demanda proteínas de buena calidad, para formar músculos y tejidos. Cuando la alimentación del niño carece de proteínas de alto valor biológico, conduce después de algún tiempo



Este es uno de los casos de Síndrome Pluricarencial de la Infancia, atendido en el Servicio de Pediatría del Hospital General de Managua.

a cuadros de mainutrición severa, presentándose la enfermedad conocida como "SINDROME PLURICARENCIAL DE LA INFANCIA". Clínicamente estos niños se presentan edematodos (hinchaelos), apáticos o malhumorados, con extensas lesiones cutáneas, trastornos gastro-intestinales y retraso en su desarrollo físico.

El otro cuadro de desnutrición grave también muy común en nuestro medio es conocido como "MARASMO". Estos niños han tenido una dieta deficiente en proteínas y calorías, y clínicamente se presentan emaciados, deshidratados, con cara de mono, llorones, etc.

Los cuadros anteriormente descritos son los más graves y constituyen una carga para los hospitales, para la família y para la sociedad en general.

Debemos considerar que en el resto de la población, existe un alto porcentaje de desnutridos que no llegan a los extremos anteriores, pero son elementos predispuestos para ello y que además tendrán un desarrollo físico pobre con una capacidad productiva muy limitada.

Este grupo malnutrido de nuestra población, es el que produce el alto índice de moytalidad infantil que revelan nuestras estadísticas vitales.

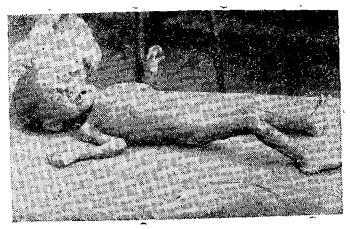
# 3º Deficiencia de Vitamina A y ceguera nocturna:

Hemos tenido en San Isidro, Ciudad Darío, y otros lugares, brotes epidémicos de Ceguera Nocturna. Causas específicas de esta ceguera es la falta de Vitamina A o carotenos en la alimentación. La explicación encontrada de esta carencia nutricional está directamente relacionada a alimentación pobre y monótona.

Las fuentes naturales de la Vitamina A en nuestro país son: leche y sus derivados, yema de huevos, vísceras (hígado), frutas y hojas verdes. La zanahoria, el Ayote, el Pijivalle son ricos en carotenos, substancias que el organismo las transforma en Vitamina A.

Las dietas carentes de estos alimentos conduce a la deficiencia de Vitamina A, cuya manifestación más grave es la ceguera nocturna.

El pueblo nicaragüense no tiene la costumbre de alimentarse con hojas verdes, que son excelentes fuente de



Caso grave de Marasmo atendido en el Servicio de Pediatría del Hospital General de Managua.

Vitamino A. Encuestas dietéticas relaizadas en diferentes zonas del país han comprobado que nuestra población no llena los requerimientos de esta Vitamina.

# 4º Bocio Endémico:

Esta enfermedad consiste en el aumento de volumen de la glándula tiroidea, en un grupo apreciable de individuos, en determinadas regiones geográficas.

Su causa está completamente conocida y se debe a la falta absoluta o relativa de yodo, en la alimentación. Cuando se presenta en más del 10% de la población, debe ser considerada como un problema de Salud Pública.

En Nicaragua, hay un estudio completo, sobre esta endemia, realizado en todos los Departamentos del país por el Dr. Armando Arce Paiz, Jefe del Departamento Nutricional del Ministerio de Salubridad Pública.

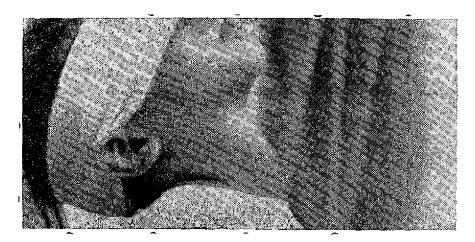
El Dr. Arce Paiz encontró en 22.186 personas examinadas una incidencia del 27 6% de bociosos. La mayor parte de las personas que fueron examinadas están dentro de la edad escolar, y la prevalencia ponderada para este grupo de edad que se estima en la República, es de 25.2%. En otras palabras, en Nicaragua, uno de cada cuatro niños de edad escolar padece de bocio endémico.

Las consecuencias individuales, familiares y sociales del Bocio Endémico son graves. Sin tomar en cuenta la deformación estética del cuello, ni las intervenciones quirúrgicas que con frecuencia se llevan a cabo en nuestros hospitales, nos hacen meditar profundamente las consecuencias que esta endemia acarrea en el presente y futuro de nuestras generaciones, con taras como las siguientes:

- a) Adiocia e îmbecilidad.
- b) Sordo-mudez.
- c) Cretinismo.
- d) Enanismo.

# 5º Anemia, por carencia de Hierro:

El hierro es esencial a nuestro organismo, para formar la hemoglobina de la sangre. La fuente para llenar los requerimientos de este mineral, se encuentra en los alimentos. La falta de este elemento en la alimentación



Niña de edad escolar, actualmente internada en la Sala de Pedratría del Hospital General, por Bocio Endémico.



Caso de Bocio Endémico, Grado 3, de la encuesta realizada en Nicaragua por el Dr. Arce Paiz.

conduce a un tipo de anemia, conocido como: "ANEMIA FERROPRIVA".

Los grupos particularmente afectados son: Niños y mujeres embarazadas. Sin embargo el resto de la población también está afectado en mayor o menor proporción.

Este problema se agrava por las condiciones ambientales, como son la uncinariasis, la malaria y otras endemias rurales.

# 6° Caries Dental:

Desde hace algunos años los investigadores científicos de otros países, han venido relacionando, la alta incidencia de caries dental en algunas poblaciones, a la falta de uno o varios elementos nutritivos en la alimentación.

Una encuesta clínica nutricional del año 1954, realizada en San Isidro, Dpto. de Matagalpa, se encontró en el grupo de niños escolares un 30% con caries dental, y en los adultos el 57%.

Esto también debe ser tomado en consideración por los encargados de velar por la salud del pueblo. Es notorio, que un individuo con múltiples caries dentales, llega a sufrir alteraciones orgánicas más o menos severas.

## 7º Otras deficiencias:

Tales como la carencia de Vitamina D, C, Riboflavina, Niacina, y otros nutrimientos, no las discutimos porque no constituyen problema social desde el punto de vista de la alimentación en particular para nuestro medio ambiente.

## COMENTARIOS

Después de haber presentado resumidamente las diferentes manifestaciones de mal nutrición encontradas en Nicaragua, creo conveniente hacer un breve comentario sobre la producción, disponibilidad y consumo de alimentos, a fin de analizar los otros factores coadyuvantes.

Es evidente que Nicaragua produce alimentos de buena calidad, de los cuales exporta una regular cantidad.

También es evidente que toda la producción local no es suficiente si cada habitante consumiera lo que su organismo necesita para cubrir los requerimientos alimenticios mínimos diarios.

Como nuestra población carece del poder adquisitivo suficiente para comprar alimentos de calidad, observamos que una parte de ellos se exporta como una aparente superproducción.

Para ilustrar nuestra tesis en lo relacionado a producción tomemos dos ejemplos: Leche y carne. La producción promedio diario de leche en todo el país es de 739.637 litros para todo el año 1961, y la población

estimada aproximadamente para ese mismo año fue 1,500.000 habitantes. Parece que la producción llena las necesidades mínimas, pero la realidad es otra. Si seguimos analizando los datos estadísticos del Ministerio de Agricultura y Ganadería, observamos que la producción de leche por Departamentos relacionada a la población existente presenta un desajuste de distribución. Ejemplo: Carazo con 61,000 habitantes produce 15,149 litros por día y Chontales con 58,000 habitantes produce 98,828 litros diarios. Este desajuste se observa en otros Departamentos y no podrá solucionarse mientras falten medios de acceso, refrigeración e industrialización.

En cuanto a la carne sabemos que hay una buena producción. Gran parte de esta producción es exportada, en 1959 Nicaragua exportó 2.561.332 Kgs. de carne fresca, refrigerada, con valor de US\$ 1.806.052.

Lo que queda para el consumo interno ya no es suficiente para cubrir las necesidades mínimas de toda la población.

En cuanto al poder adquisitivo de nuestra población,

sabemos que es muy bajo. Esto está estadísticamente comprobado por medio de encuestas familiares. Las encuestas en la población rural son muy significativas, y aumenta su valor el hecho de que tal población es el 60%

del total de habitantes en Nicaragua. Una de estas encuestas de consumo fue realizado en el poblado de Bella Cruz, Depto. de Managua, y en lo relativo a los gastos por alimentación dio los siguientes datos:

### CUADRO No. 1 GASTOS PARA UNA FAMILIA CAMPESINA DE SEIS PERSONAS Bella Cruz **ALIMENTOS CANTIDAD** PRECIO DIARIO PRECIO SEMANAL ARROZ . 1 libra C\$ 0.70 C\$ 4.90 . . . . . . FRUTAS VARIAS . . . 0.50 3.50 FRIJOLES . . . . . 1 libra 08.0 5.60 YUCA , . . . . . . . 2 pedazos 0.50 0.50 MAIZ . . . . . . . . . 1 quince 0.80 5.60 GUINEOS CUADRADOS 12 guineos 2.10 0.30 4 onzas 0.75 5.25 CAFE . . . . . . . . . 1/2 tapa o 1/2 lb. AZUCAR O DULCE . . 0.35 2.45 0.60 4.20 MANTECA , . . . . . 1/2 cuarta 1/2 libra 0.15 SAL . . . . . . . . . CARNE . . . . . 1 pesada (2 lbs.) 2.00 TOTAL . . . C\$ 5.30 C\$ 36.25

Notamos que esta familia no consume leche, ni huevo, ni vegetales verdes ni amarillos. De carne muy poca cantidad, dos libras a la semana, o sea menos de una onza diario, "PER CAPITA".

Otro comentario que no podemos omitir es la agudización del problema alimenticio, por el incremento anual de la población, sin el aumento proporcional de la producción agropecuaria.

Agrava esta situación el mantenimiento de una economía estática y de una falta absoluta de educación en materia nutricional.

# **CONCLUSIONES:**

- 1º Existe en Nicaragua un estado de subalimentación crónica.
- 2º Hay un desajuste evidente entre la producción y demanda de alimentos de buena calidad.
- 3º Hay falta de educación en el pueblo en materia nutricional.

## SUGESTIONES

Planificar un Programa a Nivel Nacional que llene los siguientes puntos:

1º — Incrementar la producción local de alimentos de buena calidad y de consumo popular, hasta llegar a cubrir las necesidades de toda la población.

- 2º Mejorar el poder adquisitivo de la familia, ofreciéndoles mejores oportunidades y fuentes de trabajo.
- 3º Desarrollar programas de educación nutricional o reforzar los que ya están en marcha.
- 4º Llevar a efecto recomendaciones de Organismos Internacionales, para corregir determinados problemas que se han expuesto. Tal es la yodización de la sal de consumo humano, como medida profiláctica contra el Bocio Endémico.
- 5º Estimular el consumo de Mezclas Vegetales, ricas en proteínas, para solucionar el problema apremiante de la desnutrición infantil.

a Malaria

**ENTREVISTA** 

# CON GEORGE A. BEVIER

ASESOR EN MALARIA

# SERVICIO NACIONAL DE ERRADICACION MALARIA LA

27.000.000.00 DE CORDOBAS NO HAN BASTADO PARA LA ERRADICACION DE LA MALARIA. TREMENDA RESISTENCIA DE LOS MOSQUITOS TRASMISORES A LOS INSECTICIDAS. DESDE MA-NAGUA HASTA CHINANDEGA. ZONAS DE MAYOR PERSISTENCIA EN LA TRASMISION DEL PALUDISMO. 12 KILOMETROS DE ORILLA DEL LAGO FRENTE A MA-NAGUA LOS MAS GRANDES Y PROBLEMATICOS CRIADEROS DE MOSQUITOS.

P. — En la Alianza para el Progreso del Presidente Kennedy, qué significación puede tener un mosquito?

R. — Un mosquito significa peligro para la producción obrera, amenaza a los recursos de un país y a la felicidad del pueblo. Un trabajador picado por un mosquito trasmisor de malaria, experimenta en poco tiempo los males que este insignificante insecto causa, y su vida cambia totalmente.

P. - Por qué esa trascendencia?

R. - Porque afecta su persona, a su familia, a la comunidad y a la nación. El trabajador que padece de malaria rinde como cinco horas menos de las ocho que rendiría si estuviese sano. Es decir, un trabajador malárico, rinde, al día sólo el equivalente a unas tres horas de trabajo. La familia del trabajador sufre porque el jefe de ella percibe menos entradas; la comunidad se merma de sus individuos aptos; el país produce una tercera parte de lo que produciría si su población estuviese sana. Además, se distraen fondos en atender a la Salubridad Pública, fondos que serían usados en obras de otra índole.

P. — Pero este mal no es muy antiguo?

R. — Sí, señor. Desde la infancia del mundo, el hombre ha sido azotado por este mal y por otras múltiples y mortales enfermedades. Pero, una de las que ha matado más personas que todas las guerras juntas, y que se encuentra extendida en vastas regiones del globo, es la malaria.

P. — Y la Ciencia qué es lo que ha hecho entonces?

R. — En el último siglo la ciencia ha comprobado que la malaria causa un parásito llamado "Plasmodium", cuyo agente trasmisor es un tipo de zancudo llamado "Anófeles".

P. — Es esta la única forma de adquirir la enfermedad?

COSTA RICA

Juigalpa

Area con persistencia de transmisión

🔯 Area Barrera Defensiva

🔲 Area sin Malaria Area arriba de 900 mts.

HONDURAS

R. — La única forma que el hombre contrae la malaria, es por la picadura de un zancudo que tenga el parásito. Sin el hombre o sin el vector anófeles, el parásito de la malaria muere y desaparece.

P. — En Nicaragua cómo funciona la campaña de erradidicación de la malaria?

- La campaña mundial de erradicación de la malaria está representada en Nicaragua por el Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria, (SNEM), organismo del Ministerio de Salubridad Pública y de la Organización Nicaragüense-Americana de Cooperación Técnica, (ONACT), cuyos fondos vienen del gobierno de Nicaragua y del gobierno de Estados Unidos de América, por medio de la Alianza para el Progreso. El doctor Alejandro Robleto Pérez es Director de SNEM por parte de Nicaragua y por parte de Estados Unidos yo funciono como Asesor en malaria.
- P. Cuándo nació este plan de erradicación de la malaria?
- R. Nació de la resolución de la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana en Santiago de Chile, en 1954, la que fue ratificada por la asamblea de la Organización Mundial de la Salud en la ciudad de México en 1955.

P. — Pero, cómo comenzó el programa de Nicaragua?

R. — Principió en 1958 con un aporte de C\$ 1.614.998 córdobas del gobierno de Nicaragua; C\$ 700.000.00 córdobas del Fondo Especial de Ayuda de Estados Unidos; vehículos e insecticidas del Fondo de Emergencia de Ayuda a la Infancia, de las naciones unidas (UNICEF), y ayuda técnica de la Oficina Sanitaria Panamericana y de la Administración de

- Cooperación Internacional de los Estados Unidos (Punto Cuarto).
- p. A cuánto asciende ya el aporte total, en córdobas de las fuentes mencionadas?
- R. Al finalizar el año fiscal, en Junio de 1962, habrá sido de C\$ 27.000.000.00 de córdobas.
- P. Esa organización en Nicaragua está dentro del tipo de programas de la Alianza para el Progreso?
- R. Sí, señor. En la Carta de Punta del Este, para el establecimiento de la Alianza, las Repúblicas Americanas se comprometieron a desarrollar programas de salubridad e higieno con miras a prevenir las enfermedades, luchar contra las epidemias y defender, en suma, el potencial humano. El objetivo de estos programas constituye en sí una parte importante en el desarrollo de los pueblos.
- P. Cómo fue que la malaria, mejor dicho su erradicación, vino a ser uno de los objetivos de la Alianza.
- R. Siendo la malaria un obstáculo para llevar a cabo cualquier programa de desarrollo. Un pueble entero no puede prosperar y es aquí donde viene a llenar su cometido el trabajo que realiza SNEM, para desterrar el paludismo. En aquella recepción ofrecida en Washington al Cuerpo Diplomático Lafinoamericano en Marzo del año pasado el Presidente Kennedy expuso que a través de la América Latina, continente rico en recursos y en realizaciones espirituales y culturales de su pueblo, millones de hombres y mujeres sufrían a diario la degradación del hambre y la pobreza. "Son millones -dijo el Presidente en aquella ocasión— los desprovistos de albergue adecuado y de protección contra la enfermedad, y sus hijos carecen de la instrucción o del empleo que les permita mejorar sus vidas".
- P. Dónde se encontraba en Nicaragua la malaria al principio de la campaña?
- R. En todas partes de la República, con la excepción de ciertas áreas muy altas (más de 900 metros), o sea en 131.000 kilómetros cuadrados del territorio nacional.
- P. Qué porcentaje representa ésto?
- R. El 94.2% del total del país, sin incluir los lagos. Al 30 de Junio de 1961 la población que vivía en esta área era de 1.486.399 habitantes, o sea un 95.7% del total de la población.
- P. Cuál ha sido la forma básica de ataque a la malaria?

  R. Durante los últimos 3 años ha sido el rociado in-
- tradomiciliario con DDT, —insecticida con efecto residual—, que permite que su acción siga matando los mosquitos que vienen a tener contacto con él. Esto ha sido un arma eficiente en muchas áreas del país donde se ha avanzado hacia la erradicación de la enfermedad.
- P. En las regiones algodoneras del Pacífico debería no haber zancudos a causa de los riegos másivos de insecticidas?
- R. En 1959 se comprobó que en ciertas regiones donde se hacían riegos masivos de insecticidas para fines agrícolas existían zancudos trasmisores de malaria, resistentes al DDT y al Dieldrín.
- P. No disminuyó la trasmisión de la malaria en esas zonas?
- R. En 1960, aumentó. Aumentó a proporciones casi

- epidémicas en dichas áreas. Durante 1960 y 1961 estas zonas fueron estudiadas epidemiológicamente, permitiéndonos la división actual del país en tres áreas (Véase el mapa). Fueron establecidos planes pilotos en algunos lugares del país para tratar de encontrar soludiones para el problema de persistencia de trasmisión de la malaria.
- P. De manera que el problema ha resultado más costoso y más difícil de lo que se esperaba?
- R. Efectivamente. Y esto, a pesar de que tanto el gobierno de Nicaragua como el de Estados Unidos, ya han gastado más fondos de los que fueron asignados originalmente. Se atribuye la dificultad a la resistencia que presentan los mosquitos trasmisores de malaria a los insecticidas en las regiones donde se riegan grandes cantidades de los mismos para fines agrícolas. Para solucionar esta dificultad serán necesarios en el futuro insecticidas más caros, así como otras medidas adicionales.
- P. En qué consistió el trabajo del año pasado?
- R. El año de 1961 correspondió al tercer trabajo de cobertura integral con DDT del área malárica del país. Además de haberse efectuado en su totalidad los ciclos de rociado, fue también posible ampliar y mejorar algunas de las actividades de evaluación epidemiológica y obtener también muchos éxitos durante el año, logrando ampliar los conocimientos de los problemas relativos a la persistencia de la trasmisión, delimitando mejor el área de resistencia del vector al DDT.
- P. No se han realizado ya trabajos especiales reemplazando o suplementando el rociado con DDT para alcanzar la solución al problema de la persistencia a la trasmisión?
- R. Con tal fin se utilizaron en algunas áreas servicios antilarváticos con Verde de Paris, drogas antimaláricas y el rociado experimental con el insecticida fosforado Malathion.
- P. De manera que la situación ha mejorado últimamente?
- R. En términos generales puede decirse que el año pasado fue de mejores resultados que anteriormen te gracias al mayor conocimiento de los problemas, situación de los mismos y análisis de los resultados obtenidos por la adopción de algunas medidas adicionales, adecuadas para la solución de los problemas de cada área.
- P. Cuáles son las zonas de mayor persistencia de la trasmisión del paludísmo?
- R. En ciertas zonas existen localidades que, por sus condiciones hidrográficas y el alto grado de resistencia fisiológica del vector, presentan más acentuada persistencia de la trasmisión, por lo que ameritan ser consideradas como áreas problema.
- P. Podría señalarnos esas áreas?
- R. Estas son: Ingenio San Antonio, e Ingenio Monte Rosa, en el departamento de Chinandega; Ingenio Montelimar y la ciudad de Managua, en el departamento de Managua; Condega y Pueblo Nuevo, en el departamento de Estelí y Yalagüina y Palacagüina, en el departamento de Madriz.
- P. Qué porcentaje de enfermedad palúdica existe en esas áreas?

- R. Estas áreas son responsables del 50% de la positividad del país.
- P. Y qué han hecho ustedes en tales circunstancias?
- R. El año pasado se instalaron dos laboratorios de campo, uno en el Ingenio San Antonio y otro en el Ingenio Montelimar, debido a la necesidad del diagnóstico inmediato de las láminas en esas árecs problema y para la administración más pronta de los tratamientos radicales en los casos positivos.
- P. Qué nos dice de las condiciones palúdicas en nuestra capital?
- Managua, como capital del país posee el mayor movimiento de personas en la república. Está rodeada de lagunas y a orillas de su lago. Estas fuentes de agua son criaderos permanentes de anofelinos en sus márgenes, principalmente en el Lago de Managua, en cuya orilla, de más de 12 kilómetros largo, frente a la ciudad se encuentran los más grandes y problemáticos criaderos, por las malezas que en sus costas crecen constantemente. En las épocas de lluvia, al sur de la ciudad, se forman algunas colecciones de agua que se transforman en criaderos responsables, los más, de los problemas de la malaria.
- P. Es decir, la acción del insecticida ha resultado prácticamente nula?
- R. Desafortunadamente así ha sido debido a la resis tencia fisiológica del vector al DDT y al elevado número de personas renuentes al rociado intradomiciliario. Y precisamente por estos motivos se suspendió el rociado en la ciudad de Managua y se reemplazó por un servicio antilarvario rutinario con Verde de París.
- P. No se han tomado otras medidas en los barrios de la capital?
- R. Debido a un aumento de la insidencia de malaria en los barrios de la Quinta Nina, Santa Clara y Pescadores, en la ciudad de Managua, en el mes de Agosto del año pasado el SNEM procedió a cloroquinizar a toda la población de dichos barrios, previa toma de muestras de sangre. Como el barrio de la Quinta Nina continuara siendo responsable del 70% de la positividad de la ciudad, se procedió a dar el tratamiento de colectividad a todos sus habitantes y personas en tránsito durante ocho semanas consecutivas.
- P. Cuáles fueron los resultados de esas medidas?
- R. Este trabajo se hizo con dos visitadoras de Salubridad Pública bajo la supervisión de personal técnico. Los resultados fueron halagadores, pues se logró llevar a cero la positividad de ese barrão, que había presentado cerca de 150 casos en el mes de Agosto, es decir antes de iniciar el tratamiento colectivo.
- P. En qué consisten los programas de educación sani taria para personal?
- R. Estos programas abarcan la participación activa en adiestramiento de personal de rociado, evaluación epidemiológica y cursillos de adiestramiento; solución directa de problemas relativos a la renuencia del rociado, en trabajo racional, por área, región, y a la vez, específicos por casa; cooperación completa en el mantenimiento de la Notificación,

- en especial, con las unidades asistenciales del país, como son los centros de salud, dispensarios y hospitales.
- 2. -- Cómo marcha la cobertura de rociado por casas?
- 28. En las últimas operaciones de rociado que constituyó el séptimo ciclo de cobertura integral, iniciado el 8 de Enero de 1962 se programó rociar 5.000 localidades con un total de 259.760 casas. Hasta el 31 de Marzo se habían rociado 2.590 localidades, con 131.311 casas, es decir, la mitad de lo programado.
- P. Cuál es la asistencia técnica que reciben ustedes?
- R. El SNEM ha recibildo, en el trascurso del año, completa asistencia técnica de la Oficina Sanitaria Panamericana que es la oficina regional de la Organización Mundial de la Salud, y el asesoramiento necesario de la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos y de UNICEF.
- Para el objeto de este trabajo cómo han dividido al país?
- M. El país está siendo dividido en la actualidad según las áreas indicadas en el mapa. Como puede verse, en una gran parte del país, la fase de rociado con DDT se va a suspender porque esa área ya no tiene malaria. El área seguirá bajo vigilancia muy estricta, sin embargo, mientras se trabaja en otras partes del país.
- P. Dónde se está intensificando más?
- M. Se está intensificando el trabajo en el área en que persiste la trasmisión. El área intermedia entre las dos áreas seguirá bajo la acción antimalárica hasta que se hayan solucionado los problemas maláricos en la región de la costa del Pacífico, (exceptuando Rivas) y los departamentos de Estelí y Madriz.
- P. Cuál es el plan de presupuesto para estos fines del año 1962-1963?
- R. Es de C\$ 6.056.700, de lo cual, el gobierno de los Estados Unidos contribuirá con C\$ 2.889.046 (47.7%).
- P. Habrán otras contribuciones?
- R. La UNICEF contribuirá con un fuerte aporte en vehículos, e 'insecticidas. Otras contribuciones de ayuda técnica y de ciertos materiales, serán recibidos de la Oficina Sanitaria Panamericana.
- P. Podría decirse que con esto se terminará completamente con la malaria en Nicaragua?
- R. Desafortunadamente no es así: será necesario gastar más dinero y trabajar por algunos años más.
- P. En este sentido cómo nos conciernen los países vecinos de Costa Rica y Honduras?
- R. Esos países están muy avanzados en sus programas, lo cual es muy importante para que no quede un foco de infección que pueda invadir el área limpia y principjar nuevamente la transmisión de la malaria.
- P. Erradicada la malaria, desaparecerá el mosquito?
- R. Después que la malaria quede erradicada los mosquitos siempre existirán, pero ya sin el parásito. En este caso siempre existirá la posibilidad de adquirir malaria cuando personas portadoras del mal lleguen procedentes de otros lugares positivos. Nuestra meta es hacer de Nicaragua un país sin malaria.

# La Parasitosis Intestinal

# JOSE MARIA TERAN MAURICIO RODRIGUEZ L.

Los gusanos parásitos infectan al hombre en todas las regiones del mundo, pero son especialmente abundantes en los trópicos, donde es mucho mayor tanto el número de parásitos como de especies. Algunos de estos requieren condiciones especiales de humedad y temperatura para sobrevivir y multiplicarse; otros, necesitan determinados huéspedes como peces, caracoles e insectos para realizar sus ciclos vitales. A su vez estos huéspedes intermediarios se ponen en contacto con el hombre debido a la falta de medidas preventivas por parte de las poblaciones urbanas y rurales. La diseminación de estos parásitos, cuyos huevos son llevados al exterior por las evacuaciones del hombre, se facilita no solo por las condiciones climáticas de lluvia, temperatura y humedad, sino por la falta de hábitos sanitarios por parte de la población humana y del saneamiento defectuoso de las devecciones, lo cual es muy común en nuestro medio y que ocasiona una extensa contaminación del suelo, de los aprivisionamientos de agua, y de ciertos alimentos. La falta de letrinas, de agua potable y de la observación de principios higiénicos elementales en la mayor parte de las áreas del país, contribuye en mucho a la intensa parasitosis intestinal que padece gran parte de nuestra población. La ascaridiasis se adquiere más frecuentemente por el hábito de "manos sucias" que por la ingestión de alimentos o aguas contaminadas. La uncinariasia, terrible flajelo que azota a una buena parte de nuestra población, sobre todo en áreas rurales, requiere para su desarrollo condiciones de sombra, humedad y temperatura que se dan muy bien en nuestras plantaciones de café, banano y caña de azúcar, donde el suelo húmedo y flojo y los pies desnudos del campesino en contacto con el lodo infectado, sirven de puerta de entrada a la larva filariforme que atraviesa la piel: Otros, como tricocéfalos, oxiuros, estrongiloides, lamblias, amebas y tenias ( solitarias) son causas frecuentes de parasitosis en nuestra población. Nos ocuparemos de una manera breve de cada una de ellas más adelante.

Es difícil establecer datos estadísticos exactos respecto a la incidencia de parasitosis intestinal, pero bien podríamos decir que no hay centroamericano que en algún período de su vida no haya estado infectado por uno o más parásitos. Hay que tener en cuenta que no es lo mismo ser portador de parásitos que padecer de los mismos, puesto que es el primer caso el tratamiento se encamina a evitar la enfermedad a la vez que eliminar una fuente de contaminación para la población general, mientras en el segundo, se lucha contra síntomas a veces graves, ya que unas pocas uncinarias, por ejemplo, pueden no dar síntomas clínicos pero varios cientos pueden ocasionar hasta la muerte. Es esencial entonces el laboratorio para determinar el grado de infestación que sufre determinado ser humano.

Debemos distinguir ante todo dos clases de parásitos; los "protozoos", que son organismos microscópicos y monocelulares a la que pertenecen la ameba, la lamblia y otros menos importantes; y, los "helmintos", o gusanos, que se subdividen principalmente en dos grupos: el de los gusanos de cuerpo cilíndrico como la lombriz, la uncinaria, el tricocéfalo, el oxiuro y otros; y, los de cuerpo chato que son las tenias o solitarias. Cabe mencionar una estadística reciente de las casa "Parke Davis" en la que pone el factor "saneamiento" como importante en el grupo de los helmintos; y, a la nutrición en el grupo de los protozoos; el estudio se hizo entre trabajadores de fábrica africanos y entre niños portorriqueños nacidos en los Estados Unidos, menores de 6 años. El resultado fue así:

### TRABAJADORES **AFRICANOS PROTOZOOS** HELMINTOS 1) Buen standard sanitario y nutricional 67.5% 56.2% 65 % 2) Regular standard 48.6% 3) Mal standard 68.3% 78.5% NIÑOS PORTORRIQUEÑOS: 1) Buen standard 38.6% 27.5% 35.0% 32.5% 2) Regular standard 3) Mal standard 36.4% 40.0%

Del análisis de 689 exámenes de heces practicados durante el mes de Mayo de 1962 en los laboratorios del I.N.S.S., obtenemos que 405 fueron positivos, o sea el 58.7%; de éstos, 251 estaban infectados con un solo parásito (61.9%); 115 con dos parásitos (28.3%); 34 con tres (8.3%) y cinco (1.8%) con cuatro parásitos. El resultado fue así:

Ascarides (lombrices) 196; Tricocéfalos: 150; Lamblias: 83; Uncinarias: 61; Amibas: 53; Estrongiloides: 43; Tenia nana: 10; Tenia saginata: 1 caso. La revisión de 503 exámenes de heces practicados durante el mes de Marzo de 1962 en el Hospital General de Managua da un total de 254 positivos o sea el 50.4%, de los cuales el 23.6% eran Uncinarias. Estas cifras no revelan la parasitosis nacional, pero si la de la población de Managua ya que se han tomado dos grandes grupos: el indigente y el de la clase media (asegurados del 1.N.S.S.)

## LA AMIBIASIS:

La histolítica o disentérica es la única importante como causa de enfermedad, pues otras variedades de amibas son prácticamente inocuas. Habita el intestino grueso, aunque ocasionalmente puede invadir la sangre, el higado y otros tejidos produciendo inflamaciones y hasta abscesos que frecuentemente necesitan de intervenciones quirúrgicas por la gravedad que presentan. En su forma activa es causa importante de disentería (diarrea de sangre) hasta en el 91% de los casos según la estadística de Nicaragua, siendo en otros países como el Japón responsable de disenterías en sólo el 1% de los casos, siendo la causa más importante ahí las infecciones por Shigella (colerín) que aunque muy abundante también en nuestro medio quizá no fueron consideradas en nuestra estadística por falta de "cultivos de heces", único medio de descubrirlas. La incidencia mundial se calcula entre 8.1% en países sanos como los Estados Unidos, hasta el 50% de la población en países muy contaminados. En su forma enquistada su presencia puede ser silenciosa. Otros síntomas que frecuentemente presenta son diarreas mucosas, dolores abdominales, estreñimiento, falta de apetito, pereza, flatulencia y anemia. La infectación se hace por la ingestión de alimentos y de agua contaminadas, especialmente el agua de pozo, teniendo la mosca doméstica un papel importante en la diseminación. La lesión intestinal que produce es de naturaleza ulcerosa inicialmente, profundizándose luego hasta formar micro-abcesos en forma de pico de botella que con frecuencia se infectan secundariamente con bacterias, llegando algunas veces a dar hemorragias masivas y perforaciones intestinales con peritonitis Sin tratamiento adecuado la infectación puede durar varios años, y para erradicarla se necesita de tratamientos variados y prolongados controlados por frecuentes exámenes de laboratorio, ya que aun no se ha descubierto un amebicida 100% eficaz.

# LAMBIASIS (o Giardiasis)

Su papel como causante de enfermedad es muy discutido, pues muchos los consideran como inocuo. En nuestro país es causa importante de diarreas benignas recurrentes cuando su número es tan grande que recubre gran parte de la lux intestinal. Habita la parte superior del intestino delgado y ocasionalmente ataca la vesícula biliar. Su tamaño, reproducción, medios de contaminación y tratamiento son similares al de la ameba.

# ASCARIDIASIS (lombrices)

Es la infectación humana más frecuente, sobre todo en los países de bajo nivel sanitario, donde algunas veces llega a parasitar al 94% de la población. En los Estados Unidos hay ciertas zonas donde se llega a encontrar hasta el 40% de la población parasitada. Miden de 15 á 35 cm. La hembra produce cerca de 200.000 huevos por día. Los adultos viven en el intestino delgado. Los huevos se vuelven infecciosos a las tres semanas después de expulsados si las condiciones ambientales se lo permiten apareciendo entonces el embrión que se transforma en el intestino humano recién infectado en larvas diminutas que penetran los vasos sanguíneos y linfáticos del intestino, pasan al higado y al corazón, y de éste a los pulmones donde en pocos días perforan los alveólos (pueden en esta fase producir pulmonías); luego aumentan de tamaño y emigran a los bronquios, traquea y laringe por la luz respiratoria entrando entonces de nuevo al aparato digestivo donde se efectúa la fecundación, ya en estado adulto. Los síntomas habituales son dolores abdominales, diarrea, estreñimiento, falta de apetito y vómitos, los cuales se presentan en las infectaciones fuertes pues con frecuencia las pequeñas o medianas producen pocos síntomas. La complicación más temible es la obstrucción del intestino por masas de lombrices que se entralazan y que inflaman y perforan la pared intestinal, lo cual necesita intervenciones quirúrgicas de urgencia. Su tratamiento se ha simplificado bastante últimamente con el uso de la Piperezina que es bastante efectiva y muy poco tóxica.

## TRICOCEFALOSIS:

Está distribuído mundialmente variando de incidencia según las áreas del I al 96%. Su longitud es 3 á 5 cm. y se caracteriza por su aspecto en forma de látigo. Cada hembra produce cerca de 5 mil huevos por día y estos se desarrollan con preferencia en terrenos húmedos por ser poco resistente al sol y la desecación. Habita el intestino grueso, en su primera parte, aunque frecuentemente ataca hasta el recto produciendo la salida del intestino (prolapso) y de heces sanguinolentas que pueden llegar a dar anemias severas. Los síntomas habituales se reducen a dolor abdominal, náusea, insomnio e irritabilidad, siendo silenciosa en la mayor parte de las infectaciones leves. Nuestra Leche de Higuerón es uno de los medicamentos reconocidos mundialmente como más activos, aunque esto depende de la pureza de cada lote.

# OXIURASIS (pajuelilla)

Es muy frecuente en nuestro país, especialmente en los niños, quienes se auto-infectan por sus manos sucias habituales, ya que si se evitara ésto, la contaminación sería mucho más difícil ya que la vida del huevo en el medio ambiente es solo de 10 días. El escozor rectal que produce es prácticamente su único síntoma y a su vez su principal mecanismo de diseminación, ya que el niño se ve obligado a rascarse el ano por donde la hembra emigra a poner sus huevos, principalmente por la noche. Su tamaño es de 2 á 13 milímetros por lo que a veces es visible cuando se les busca por la noche en las márgenes del ano. Los exámenes de heces frecuentemente salen negativos a menos que se recogan los huevos directamente de la piel con papel transparente adhesivo. El tratamiento es bastante exitoso cuando se prolonga lo suficiente (1 semana) y deben de tratarse todos los miembros de la familia al mismo tiempo, ya que todos se deben considerar contaminados aunque no tengan síntomas, lo cual da mayor porcentaje de éxito.

## UNCINARIASIS:

Es quizá la más grave de las parasitosis de nuestro país, pues aparte de ser muy frecuente en ciertas áreas, la agresividad es tal que con frecuencia es causa de muerte por anemia grave, poniendo aún al médico en serias dificultades para su tratamiento, por ser los medicamentos actuales solo parcialmente activos, teniendo que recurrirse a tratamientos prolongados ayudados de alimentación adecuada y de abundantes transfusiones sanguíneas ya que se calcula que cada parásito puede llegar a succionar hasta medio c.c. de sangre por día, y si estos se encuentran en cantidad de cienes o miles ya se comprenderá la gravedad de la anemia a tratar. Mide de 8 a 13 milímetros y habita el intestino delgado. Expulsados sus huevos en las devecciones humanas y siempre que encuentren un suelo húmedo, se desarrolla una larva en 48 horas que se alimenta de bacterias y hongos. Luego se duplica de tamaño y sufre metamorfosis para convertirse en filaria (lombricilla) que ataca al ser humano por la piel penetrándola hasta llegar al torrente sanguíneo de donde pasa por el corazón y pulmones al tubo digestivo (al igual que la lombriz) para convertirse en un adulto. Parece que se desarrolla cierta inmunidad al parásito, que se logra a través de infectaciones pequeñas y repetidas, siendo factores adversos a esta inmunidad la avitaminosis y la desnutrición. Una de las maneras más eficaces de prevenirla sería el uso de zapatos, en la población rural en especial, que es la más atacada.

# STRONGYLOIDIASIS

Es un parásito bastante frecuente en nuestro país, mide 2.2 milímetros. Puede vivir en el suelo en estado adulto pero en condiciones favorables puede desarrollar una larva filariforme que penetra la piel e infecta el organismo humano al igual que la uncinaria. En la fase pulmonar produce más inflamación que ningún otro parásito pudiendo encontrarse en los esputos. Habita la parte alta del intestino delgado. Los síntomas habituales además de la lesión cutánea que produce al atacar la piel, son: diarrea, a veces alternando con estreñimiento; sangre oculta en las heces y a veces hasta visible; dolor abdominal; dispepsia; acidez gástrica; flatulencia; y, con menos fre-

cuencia: náusea y vómitos, urticaria e inflamación de la vesícula biliar.

# CESTODES O TENIAS (solitaria)

Tres son la más frecuentes en nuestro medio: La Solium o del cerdo; la Saginata o del ganado; y la Nana que no necesita huésped intermediario y que se diferencia de las dos primeras por su pequeño tamaño (4 cm.) mientras la otras miden entre 2 à 12 metros de longitud. La contaminación de los animales intermedios se efectúa por las devecciones humanas, albergándose en ellos en sus músculas en forma de quistes (cisticercos) los cuales infectan al hombre al comer dichas carnes no bien cocinadas por lo que debe condenarse la costumbre popularizada de comer carnes medianamente crudas. En la cistiçercosis humana el hombre sirve de animal intermediario produciéndose los quistes en sus propios músculos y a veces en órganos delicados como el ojo, corazón y cerebro, siendo corriente palpar nódulos en los músculos superficiales de las personas afectadas, dando síntomas de aumento de presión intracraneal cuando ataca el cerebro (convulsiones, etc.). La infectación del intestino es a veces descubierta por la salida involuntaria de segmentos del animal (anillos) y los síntomas que se le atribuyen son diarrea, pérdida de peso y hambre delorosa.

# CONCLUSIONES

La Parasitosis Intestinal, constituye un problema Médico-Social, por su alta incidencia y estados patológicos que de ella se derivan. Esta incidencia va desde el 60% al 90% de parasitados, según el área del país considerada.

Dado el caso, que su presencia está en relación con el desarrollo social, cultural e higiénico de las poblaciones, su frecuencia es mayor en las áreas que carecen de estos factores, principalmente las áreas rurales. La Uncinariásis y la Ascaridiásis, dan con mucha frecuencia origen a Síndromes Clínicos graves y a veces mortales.

La presencia de estos parásitos en el organismo humano, mina la salud y resistencia de nuestras poblaciones y son causa importante, junto con otras entidades clínicas, de un bajo promedio de vida y rendimiento para el trabajo, repercutiendo ello, en el progreso de la Nación.

# Recomendaciones

Es indudable que disminuir sensiblemente la Parasitosis Intestinal, requiere aunar las fuerzas vivas de la Nación y hacer un esfuerzo sobrehumano, no exento de sacrificios. Lo cual redundarán en bien de toda la comunidad: Porque luchar contra la Parasitosis Intestinal, significa luchar contra el subdesarrollo, significa dotar de viviendas adecuadas a nuestra población, ello exige el agua potable y la letrina, significa la Escuela, que llovará los principios elementales de Higiene, que pondrán al individuo en pie de lucha contra el Gusano. Disminuir la Parasitosis Intestinal, significa, el uso de Zapatos, a través de un Standard de vida más justo y equitativo. Un Standard de vida más justo, significa una Reforma Agraria y un Salario Mínimo de acuerdo con las normas de nuestra Civilización Cristiana. Llevar el Médico, al Caserío, a la Hacienda, al Pueblo, a través del Ministerio de Salubridad Pública. La tarea es garnde, justa y apasionante, pero realizable.

Mientras esas fuerzas se canalizan, en la tarea impostergable, en bien de la comunidad, fuerzas que ya se avizoran o están en marcha, sugerimos en la lucha contra la Parasitosis, la divulgación y el apoyo por cada uno de nosotros, de medidas que pueden ser puestas en práctica sin mucha tardanza. Evitar el contacto con la tierra, con el cuidadoso lavado de las manos antes de las comidas, especialmente en los niños. Su educación temprana es fácil.

Incrementar el uso de zapatos en la población rural, al menos en aquellos que puedan dotarse ellos mismos, creándoles la necesidad, con una explicación sencilla de su conveniencia.

Explicar al campesino, la relación de espacio que deben tener los pozos de agua potable y letrinas.

Supervisión eficaz de las carnes en los mataderos, y sobretodo en el ganado sacrificado en las áreas rurales. Campaña educativa para evitar el comer carnes crudas y vegetales no bien lavados.

Llevar el Laboratorio a las Haciendas, donde el Terrateniente, podría cooperar con el Ministerio de Salubridad, en el tratamiento en masa de los trabajadores.

Mantener los patios de las casas limpios, sin basuras ni charcas, evitando la arboleda que impida el beneficio de nuestro Sol Tropical.

Lucha contra la Mosca y la Cucaracha, pudiéndose organizar campañas de uno o dos días de duración, por manzanas o barrios, bajo la dirección técnica del Ministerio de Salubridad Pública.

## RAFAEL GUTIERREZ

# El iAlcoholismo

Según estudios estadísticos realizados por la Organización Mundial de la Salud, "El alcoholismo es el mayor problema de nuestro tiempo..." Ninguna de las enfermedades endémicas de los diversos países que forman la OMS produce más pérdida de tiempo, vidas y dinero que el alcoholismo.

Hasta hace pocos años no se logró obtener un concepto científico del problema del alcoholismo. Los médicos en general rehuían su intervención considerándole "voluntario", dejando la rehabilitación de los viciosos en manos de grupos reformistas, no profesionales, de tal manera que la campaña contra el alcoholismo se confundía con la actitud político-social de ciertas asociaciones de carácter religioso o filantrópico.

Pero debido al enorme adelanto de las técnicas psiquiátricas, se ha llegado a comprobar que el alcoholismo es una enfermedad, a cuya prevención pueden contribuir los Servicios de Salubridad Pública y el tratamiento médico precoz.

Ante todo hay que hacer una clara distinción entre el alcoholismo por afición y los adictos al alcohol. Los primeros ingieren bebidas alcohólicas porque les gusta sus efectos, los de la segunda categoría porque necesitan del alcohol —son verdaderos toxicómanos. En los Estados Unidos se calcula que hay 50 millones de bebedores habituales— de estos 5 millones son por adicción.

Es indudable que el alcoholismo no radica en el gusto del alcohol, sino en un profundo descontento, en una tensión interna y por esto se buscan sus efectos.

El estado de ánimo apacible o humorístico de algunos, es con frecuencia un disfraz para ocultar su depresión.

Por investigaciones realizadas en centenares de miles de alcohólicos en todo el mundo. Podemos en resumen decir, que las bebidas alcohólicas:

- a) Liberan la tensión nerviosa y la depresión;
- alivian la angustia de la soledad, permitiendo establecer contactos personales;
- sirven para la expresión de sentimientos hostiles y agresivos; y
- d) se ocupan para aplacar la conciencia por delitos reales o imaginarios.

ORIGEN DEL ALCOHOLISMO. Aunque el origen del alcoholismo se pierde en la prehistoria, el alcoholismo como problema es historia moderna.

La historia nos dice que en Nicaragua los indios celebraban a sus dioses, con varios días de borracheras obtenidas con chicha de maíz. Es légico que al cambiar a Tamagostad o Xipaltonal, por el Catolicismo continuaron celebrando a los santos en la misma forma y posiblemente los sacerdotes españoles fueron tolerantes, en vista de su ingenua devoción. Por esto hasta nuestros días hemos visto que las fiestas patronales han sido pretexto para borracheras colectivas, que duran hasta 10 días como la de Santo Domingo de Guzmán, en Managua.

Es casi seguro, que después de tantos días de ingerir licor, los individuos predispuestos quedaban adictos al alcohol; también se puede pensar que muchos de los dipsómanos o bebedores cíclicos, que no pueden tomar un día porque se ven compulsivamente obligados a continuar bebiendo por un número determinado de días, fueran muy adictos a las fiestas patronales.

Más tarde las ocasiones de ingerir licores se fueron aumentando porque se ha generalizado la "celebración" de los bautizos, casamientos, cumpleaños, etc. El "Santo" de los amigos, lo mismo que los velorios han sido un gran pretexto para beber con más frecuencia.

Pero ahora ya no sólo se toma licor en las fiestas religiosas o familiares; en la vida moderna, el licor es el vehículo que abre las puertas de la amistad, la sociedad y más aún, la de los negocios. Alrededor de una mesa de tragos se cierran muchas de las más serias transacciones comerciales.

FACTORES LOCALES. Las costumbres locales tienen un papel importante en el hábito alcohólico, prueba de éllo es que en Nicaragua es abrumadoramente mayor el número de hombres alcohólicos sobre las mujeres. Esto sólo se puede explicar por la desaprobación social que tiene entre nosotros, la mujer que visita las cantinas.

En las clases profesionales el alcoholismo a menudo es un hábito, adquirido en la juventud por la tolerante aceptación de las "parrandas" de los estudiantes.

En las ciudades, sobre todo en la Capital, el alcoholismo es mayor que en los campos o en los departamentos; esto se puede explicar porque en Managua las diferencias de "clase" son menos marcadas y así, un individuo puede tener "compañeros de tragos" sin discriminación social. Por otra parte en el campo, por las dificultades de las vías de transporte y el aislamiento en que viven las familias, casi sólo los sábados y domingos se visitan las cantinas.

Contrario a los demás países, es notorio la temprana edad en que empiezan los jóvenes en Nicaragua a ingerir licor; posiblemente sea debido al dicho popular "el guaro es para los hombres" de tal manera que todo muchacho para demostrar que ya es hombre gusta que sepan, que él bebe licor.

PSICOPATOLOGIA DEL ALCOHOLISMO. Es verdad que en Nicaragua el Estado propicia en cierta forma el alcoholismo, porque percibe una cuantiosa entrada por impuestos y que la enorme propaganda de los fabricantes de licores incita continuamente al pueblo a consumir en mayor cantidad sus productos, pero lo más importante es que hay un terreno humano apropiado para la afición alcohólica.

El factor esencial es una perturbación de la personalidad. El nicaragüense es un deprimido y uno de los síntomas de la depresión es la introversión. En otras palabras, el nicaragüense "bebe" para poder establecer comunicación con sus semejantes; no puede desenvolverse socialmente si no rompe sus inhibiciones mentales con el alcohol. Aquí no se concibe una fiesta álegre si no es a base de licor. El baile, las reuniones, los juegos de salón, aún los deportes, tienen que realizarse en una atmósfera alcohólica para que resulten agradables a los concurrentes. El arte de la conversación es inconcebible en Nicaragua sino es alrededor de una mesa de tragos. Muchos individuos utilizan el alcohol para estar alegres en las fiestas y como ven que éste facilita sus contactos personales lo toman para ir a cualquier reunión, hasta que pierden el uso voluntario de la droga volviéndose "adictos", es decir, dependiendo tanto del alcohol que les es imposible dejar de beber, excepto por cortos períodos o por circunstancias especiales.

En sus estados iniciales los "picaditos alegres" son generalmente invitados especialmente porque son "gente divertida y simpática" pero como después se vuelven impertinentes, se empieza por Ignorarlos y luego a repudiarlos.

Desde luego el estado nutricional y de salud de un organismo son factores importantes en la forma cómo un individuo reacciona al alcohol, y en general el nicaragüense es desnutrido y enfermo.

DEGRADACION ALCOHOLICA. Una intoxicación alcohólica aislada en un organismo joven y con buena salud, generalmente no tiene consecuencias. Mucho más nocivo es el uso habitual, aunque moderado del alcohol. Desde luego influye mucho en el daño que produce la bebida, la constitución, el peso del cuerpo, la alimentación, el trabajo, lo mismo que la edad del bebedor. Se ha encontrado que después de los 50 años, la misma cantidad de bebidas alcohólicas ingeridas sin consecuencia entre los 30 y 40 años, producen graves alteraciones orgánicas. Es un hecho comprobado que la ingestión crónica de alcohol disminuye la resistencia a las enfermedades, por esto, aún los alcohólicos moderados, tienen una vida más corta.

Las repercusiones psiquiátricas son también determinadas por la personalidad y la herencia del alcohólico, tanto que la lucha contra el abuso del alcohol, implica una importante profilaxis de las enfermedades mentales y nerviosas.

La rapidez con que se desarrolla el hábito alcohólico, hasta el punto de tener consecuencias sociales o médicas, varía considerablemente. Puede ser rápido y los daños irreversibles, esto es, presentarse en poco tiempo, o puede que pasen largos años antes que la salud, o la adaptación social se encuentren perturbadas.

En general, las consecuencias se aprecian después de unos diez años de alcoholismo consuetudinario. Cuando en un bebedor tipo medio se presentan con frecuencia "lagunas de memoria" después de tomar su dosis habitual, significa que está en los pródromos de la toxicomanía alcohólica.

Por alcohólico crónico se entiende aquel individuo cuyo consumo de alcohol sobrepasa los linderos de las costumbres sociales propias de su colectividad, sean cuales fueren los factores que lo impulsen.

Hay una serie de etapas en el alcoholismo crónico. En la primera, generalmente, se toma licor para hacer frente a un problema actual. Puede ser una tensión originada por condiciones físicas, factores psicológicos, o por circunstancias sociales o económicas. El consumo excesivo es un calmante que le permite al individuo soportar su

zozobra. Esta reacción se puede presentar tanto en personas que nunca han acostumbrado tomar licor como en aquellos que por muchos años han tomado en forma morígerada, sin desviarse de las normas aceptadas a este respecto, en la sociedad en que viven.

Sin embargo, el uso del alcohol para sobreponerse a las tensiones de la vida, puede impulsar al sujeto a la segunda etapa, de "embriaguez inveterada", porque a los problemas originados por la conducta, a los trastornos en las relaciones familiares o a la ineficacia en su trabajo, sólo podrá hacerles frente bebiendo de nuevo en exceso, estableciéndose así un círculo vicioso.

La aparición de trastornos psíquicos constituye la última etapa, el sujeto puede considerarse ya un toxicómano, puesto que por definición "es un estado de intoxicación periódica o crónica perjudicial para el individuo y la sociedad, producida por el consumo repetido de una droga".

El conocimiento de estas tres etapas es de una importancia considerable ya que por los resultados obtenidos en la práctica psiquiátrica diaria se desprende, que en la primera etapa, es posible en muchos casos hacer desaparecer la causa subyacente que provocó el síntoma. Si ésto se logra, el individuo puede volver a beber en forma moderada. En la segunda, el propósito de la terapia debe ser, lograr la abstinencia total, porque generalmente en el individuo ya se han producido cambios psíquicos irreversibles. Desde luego una vez que el alcohólico ha llegado a la tercera etapa, la "curación" en el sentido estricto de la palabra es imposible. El objetivo del tratamiento, será detener el estado morboso capacitando al individuo a mantenerse "abstemio permanente". Algunos de estos pacientes se abstienen durante años, pero a la menor ingestión de licor vuelven a la misma etapa.

FISIOPATOLOGIA. El alcohol es un tóxico que, incluso en pequeñas cantidades, produce en los sujetos daños y modificaciones claras de la vida mental, sobre todo una relajación eufórica con supresión de las preocupaciones o del pesimismo, además, disminución o eliminación de la timidez. Subjetivamente el alcohol produce la ilusión de un aumento de la capacidad de trabajo, pero es porque el sujeto no se da cuenta de la disminución objetiva de sus rendimientos. En experimentos psicológicos se ha demostrado que al ingerir alcohol, desde un principio, se produce una inhibición y una disminución de la comprensión y la atención, la actividad del pensamiento se hace lenta y superficial e insípida.

La capacidad de reacción motora se altera perdiendo la precisión, por esto disminuycalla habilidad para conducir un automóvil, lo que constituye un peligro para el tránsito. La capacidad alcohólica varía considerablemente de un día a otro, entre los factores que intensifican el efecto del alcohol están, la fatiga, el encontrarse en ayunas, los esfuerzos corporales, la temperatura del ambiente, las enfermedades, y sobre todo los estados afectivos. Una emoción intensa puede volver sobrio a un borracho.

Muchas personas presentan "INTOLERANCIA" al alcohol, que puede ser congénita o adquirida. Observándose una alteración nuevegetativa que no está en relación con la concentración de alcohol en la sangre.

Hay que diferenciar la intolerancia de la EMBRIA-GUEZ PATOLOGICA en la cual, debido a un mal estado del sistema nervioso, con una pequeña cantidad de alcohol, se produce un trastorno psíquico súbito, de corta duración, durante el cual pueden ejecutar actos socialmente punibles, como homicidios u otros actos agresivos, esto es el "Amok" de que nos habla Stefan Zweig y que entre la gente de nuestro pueblo es bastante corriente y le llaman "AFLATARSE".

En muchos países las personas que realizan actos delictuosos en estado de embriaguez son responsables, no porque tengan noción de lo que hacen, sino porque voluntariamente se dejaron llevar a tal estado. No puede alegar excepción el que ya sabe que el alcohol le hace perder la razón y le torna socialmente peligroso.

Es de observación corriente que entre los fuertes bebedores se va produciendo una resistencia al alcohol, que les permite ingerir grandes dosis sin experimentar síntomas de embríaguez. Se ha estudiado bien este proceso y se ha encontrado que la costumbre de ingerir una bebida alcohólica no disminuye la tasa de absorción del licor ni aumenta la tasa de oxidación, ni de excreción del alcohol, sin embargo toleran mayor cantidad de alcohol. La explicación posible de este fenómeno es que el alcohólico no se va acostumbrando al alcohol, sino a los síntomas de la intoxicación, lo que le permite controlarse mejor y compensar los efectos psicomotrices, a través de un proceso de aprendizaje de reflejos condicionados.

Experimentalmente se ha demostrado que hay un límite de alcohol en la concentración sanguínea, pasado el cual se presentan los trastornos psicomotrices que revelan el estado de embriaguez. Es decir las diferencias individuales de ingerir grandes cantidades de bebidas alcohólicas sin presentar los signos de embriaguez dependen, de la absorción y de otros aspectos metabólicos del organismo, pero que una vez llegado a la concentración de l mililitro de alcohol por 1.000 cc. de sangre en cualquier individuo se presentan los trastornos psicomotores, medibles por diferentes pruebas.

La concentración mortal de alcohol en la sangre es de 4 mililitros por 1.000.

Cuanto mayor sea la concentración alcohólica de una bebida tanto más afecta el sistema nervioso.

La cerveza contiene el 10% de alcohol; los vinos el 15%; el Champagne el 25%; los licores del 40% al 65%: Aguardiente 40%; Whiskey 60%; Cognac 65%.

CONSECUENCIAS DEL ALCOHOLISMO. La embriaguez en los bebedores ocasionales es la causa más frecuente de delincuencia, lesiones corporales resistencia a la autoridad, allanamiento de morada, delitos sexuales, accidentes de tránsito, etc. La criminalidad llega al máximo los domingos y días festivos. Los lunes aumentan los accidentes de trabajo, en parte como efecto tardío del alcohol consumido el día anterior.

PROFILAXIS DEL ALCOHOLISMO. Evidentemente los aspectos sociales del alcoholismo, tienen una significación importante y deberán ser tomadas en cuenta, para una futura campaña nacional contra él. Para esto veamos los errores comunes acerca del alcohol:

 a) Creer que el alcohol es alimento, que da fuerzas y destreza.

Ya dijimos anteriormente que el alcohol es un veneno que ataca el sistema nervioso y que aún en pequeñas cantidades altera las actividades psicomotrices. Es verdad que el alcohol produce un aumento notable de calorías, pues 1 gramo de alcohol produce 7 calorías, pero el organismo generalmente compensa este aumento de calorías, disminuyendo la ingestión de otras fuentes, como decir, proteínas, que producen 4 calorías por gramo, carbohidratos que producen 4 calorías por gramo y grasas que producen 9 calorías por gramo.

He aquí por qué los grandes bebedores presentan enfermedades carenciales, por la baja ingestión de alimentos protectores.

b) Creer que aumenta la potencia sexual.

Esto es completamente falso. El alcohol es un veneno que afecta rápidamente las glándulas germinativas y conduce a la anafrodisis. Paradójicamente el alcohol exalta la líbido pero produce impotencia.

 Creer que no se puede retirar bruscamente el alcohol a un bebedor consuetudinario.

En las clínicas anti-alcohólicas se ha demostrado que es más eficaz la supresión violenta del alcohol que la gradual.

 d) Creer que es señal de fortaleza y hombría el ser buen bebedor.

La resistencia al alcohol depende de una serie de factores individuales, en los cuales no interviene para nada la fortaleza física. En cuanto a lo segundo, muchos individuos precisamente necesitan del alcohol para poder sentirse hombres.

EL ALCOHOLISMO EN NICARAGUA. En nuestro medio, nunca se ha hecho un estudio acerca del alcoholismo. Los datos estadísticos acerca del consumo de licores son muy vagos, apenas se puede saber que se vendieron en 1960 unos 5 millones de litros de alcohol, que se venden 200 cajas diarias de 12 botellas cada una de Flor de Caña y alrededor de 600 cajas diarias de todas las otras marcas que embotellan licor. En los hospitales se rechazan en general los enfermos alcohólicos y en la policía no sabemos en que porcentaje de los delitos, entra de por medio el alcohol. Pero es algo que todos podemos apreciar, el alto número de ausencias los días lunes de los empleados en la industria, el comercio y las diferentes oficinas.

En los obreros y campesinos es notable el alto porcentaje de alcohólicos, lo mismo que entre los estudiantes.

Las autoridades sanitarias nunca se han preocupado de esto. Urge, pues, —ya que lo más efectivo en el alcoholismo, es la prevención—, que se lleve a cabo una investigación de los sectores de población más afectados y una campaña de divulgación de los efectos del alcohol. Es sumamente importante modificar los conceptos erróneos que nuestro pueblo tiene acerca del alcohol, ya que mientras socialmente se aprecie y se tolere al alcohólico, éste será un mal ejemplo a seguir, para los jóvenes.

# RENE VARGAS LOPEZ

# La Euberculosis

La tuberculosis es una enfermedad social, que afecta por igual al trabajo, al capital y al estado. El desequilibrio que produce esta enfermedad individual sobre la colectividad, es de tal naturaleza que constituye un problema de soluciones inconmesurables tanto desde el punto de vista económico como de salubridad pública. Es bien sabido que esta enfermedad ataca a individuos en su edad de mayor rendimiento físico y económico, quienes al enfermar, automáticamente dejan de producir activamente para ingresar a las filas de los que consumen y sufren, causando un balance negativo en los presupuestos de sus respectivas colectividades o familias. La naturaleza misma de la Tuberculosis en su carácter de contagiosidad obliga al individuo que la sufre a ser considerado como un peligro viviente en el medio que se desenvueive y a ser una fuente de futuras infecciones para quienes le rodean. Por consiguiente, se establece una ecuación siniestra: individuo enfermo, colectividad potencialmente enferma. Paciente en tratamiento, desequilibrio económico del presupuesto familiar. Las resultantes serán, a la larga, una disminución progresiva del capital del trabajo con un encarecimiento de los medios de subsistencia, repercutiendo indefectiblemente en las fuentes de ingreso del Estado.

En Nicaragua, estos problemas que engendra la Tuberculosis, están al rojo vivo y sus incógnitas son de tal naturaleza que se necesitaría de una legión de expertos y de muchos millones de dólares para poder encausar, al menos, el plantamiento de tales problemas.

Se podrá preguntar inocentemente el por qué de nuestro atraso en la lucha antituberculosa, cuando en muchos países ya la tuberculosis dejó de ser un problema o preocupación gubernamental. Tal pregunta implicaría un desconocimiento de nuestro medio ambiente y de la forma cómo las autoridades respectivas han encarado la tuberculosis.

Al comenzar el presente síglo, existía la idea de que el nicaragüense por misma naturaleza y formas de alimentación, gozaba de una constitución física privilegiada que lo ponía al margen de muchas enfermedades debilitantes, salvo la malaria y otras enfermedades de origen intestinal. La fundación de un Hospital General, permitió descubrir paulatinamente casos de tisis pulmonar que obligaron a la creación de una sala de aislamiento conocida en esa época como "Sala Cabrera", en donde se alojaban hasta morir a estos enfermos. El primer cuarto de siglo encuentra a Managua, con un escaso número de tuberculosos y sin ninguna campaña adecuada para evitar la propagación de la peste blanca, salvo el aislamiento de los casos avanzados en la "Sala Cabrera". Por el año de 1936, un grupo de médicos inicia la primera cruzada contra la tuberculosis, cuyo resultado fue la creación del Dispensario Nacional Antituberculoso o VII Sección de la Dirección General de Sanidad, la que tuvo lugar en 1938 y que es lo único que actualmente existe como elemento racional de lucha Antituberculosa,

Si bien existen establecimientos de aislamiento de creación reciente para hospitalizar enfermos de recursos económicos precarios, los tales no son suficientes para ser tomados como base a un planeamiento de campaña eficaz, tanto por su escaso rendimiento como por su elevado costo. Las primeras estadísticas de la VII Sección, de hace aproximadamente 25 años, nos dan un número de unos 10.000 tuberculosos activos entre conocidos e ignorados. Los últimos cálculos sobre el número de tuberculosos activos en Nicaragua, los hace subir aproximadamente a unos 60.000; es decir que en los últimos 25 años de vida dispensarial (entiéndase lucha oficial contra la tuberculosis) ha habido una magnífica cosecha, es decir el pueblo nicaragüense ha sido generoso, como la tierra, en la producción de enfermos.

Qué significa este aumento de casos activos de tuberculosis pulmonar en Nicaragua, cuando en todo el mundo esta enfermedad tiende a desaparecer? Ignorancia? Falta de responsabilidad social?, o descuido de las autoridades correspondientes de Salubridad Pública?

Francamente que la ignorancia individual (analfabetismo); la carencia de responsabilidad social (falta de sensibilidad colectiva) y progresiva inercia de Salubridad Pública, combinan magistralmente sus debilidades para producir la cifra de casos de tuberculosis apuntada anteriormente, constituyendo un problema de gran magnitud que durará muchos años; pues los casos activos continuarán difundiendo la enfermedad entre los que moran en poblaciones de niveles bajos de vida. Estudios recientes del Ministerio de Salubridad Pública indican que la tuberculosis está atacando paulatinamente a individuos cada vez más viejos; las mujeres de 35-44 años de edad presentaron índices más altos que los varones de la misma edad y los varones 45-50 mostraron más tuberculosis que las mujeres del mismo grupo de edad. También se observó la mayor incidencia de casos fuertemente avanzados sobre los medianamente avanzados y los mínimos, indicando con ello, la tardanza en consultar su enfermedad en forma

Si bien es cierto que la tuberculosis, desde el punto de vista médico, es una enfermedad contagiosa; es decir, que se necesita del germen o bacilo de Koch para que se desarrolle o se produzca, ello nos hace deducir que para que exista un caso de tuberculosis pulmonar activa, es necesario que el individuo que la sufre haya sido contagiado o infectado por otro caso de tuberculosis activa: obligando así, a darle un carácter social a esta enfermedad eminentemente contagiosa. Por consiguiente, ya no nos encontramos con individuos enfermos, sino con colectividades enfermas; cuyas características patológicas cambiarían con el tiempo y el lugar. Es decir, que nos encontraríamos con diferentes tipos de enfermedad tuberculosa en las diferentes capas sociales y en las diferentes edades del paciente, lo mismo que en los diferentes pueblos o ciudades del país. Todos sabemos los estragos que hace la tuberculosis en los pueblos alejados de la capital (verdaderas epidemias) al lado de la aparente benignidad (pocos síntomas) de los que viven en las grandes ciudades. Esta aparente benignidad o escasez de síntomas da al enfermo una sensación de falsa seguridad que lo obliga a consultar tardíamente al médico con el consiguiente desastre para su futura curación. Todos sabemos que la tuberculosis pulmonar es sumamente fácil de diagnosticar en sus fases avanzadas, pero muy difícil hacerlo en sus fases iniciales; siendo sumamente fácil y rápido curarla en sus fases iniciales, pero muy difícil y casi imposible hacerlo en sus fases avanzadas. Diagnóstico precoz: tratamiento efectivo. Diagnóstico tardío: tratamiento aleatorio.

En el remedo de lucha antituberculosa que ocasionalmente se desarrolla en Nicaragua se ha apelado a muchos objetivos para visualizarla en forma más o menos realista. Uno de ellos es el aspecto sentimental, multiplicado hasta el infinito por el colorido literario de quienes la han enfrentado, haciendo aparecer al enfermo en la atmósfera romántica que inspiró las figuras novelescas de Margarita Gauthier y de Mimi Pinzón; compasión inspirada en una sensación de misticismo, de simpatía, sugiriendo la idea de caridad, tratar de dar consuelo al caído y prestar ayuda a su familia ante la tragedia económico-social del impacto de la enfermedad; magnífica actitud desde el punto de vista moral, pero insuficiente para resolver el problema nacional en toda su multiplicidad. Otro es el puramente técnico, que considera al enfermo como unidad social y trata de curarlo para reintegrarlo nuevamente al conglomerado laborante; actitud profesional, prácticamente exclusiva de elementos altamente especializados y conscientes de la labor a desarrollar, pero que tiende a fracasar por la insuficiencia e incomprensión del mismo técnico, ya sea por razones personales o por una falta absoluta de coordinación adecuada. Y el más apremiante de todos los medios de lucha Antituberculosa sería el criterio social, abarcando la asistencia social integral del enfermo en su conjunto como unidad de familia y procurando dar a ésta todos los elementos necesarios e indispensables de una verdadera asistencia económico-social racional: leyes, medidas económicas, asistencia médica y protección infantil. Esto último es sumamente eficaz y casi la forma verdaderamente racional de lucha antituberculosa, pero no excluye los otros, sino que los completa y se compenetran; permitiendo abordar el problema de la miseria, el trabajo y las injusticias económicas de nuestro medio ambiente y por consiguiente, evidenciando con criterio crudo y realista el desequilibrio marcado de nuestras clases sociales.

Parafraseando lo que se suele decir de los gobiernos, puede afirmarse que tratándose de males sociales como la tuberculosis: la sociedad tiene las enfermedades que se merece.

Si analizamos a groso modo el impacto económico de la tuberculosis sobre la sociedad nicaragüense nos encontramos con cifras verdaderamente fabulosas las cuales insensiblemente gravitan sobre la economía, tanto personal como estatal. Al número catastrófico de 60.000 enfertros aproximadamente en todo el país, entre pacientes conocidos e ignorados y que prácticamente no producen, pero sí, consumen medicación y alimentación, calculamos un gasto de unos 500 córdobas mensuales. Los 60.000 significarán unos 30 millones de córdobas mensuales, es decir, 360 millones de córdobas al año. La cifra de por sí es suficientemente sugestiva para plantear un problema

económico al mejor estadista. Qué dice nuestro Ministerio de Salubridad Pública? Si agregamos que cada paciente significa un riesgo de enfermar a 10 personas por año, nos encontramos que más de medio millón de nicaragüenses serán potencialmente tuberculosos en los próximos años. Si comparamos el número de tuberculosos activos hace 25 años, que según datos oficiales eran unos 10.000, con los que actualmente, por aproximación, arrojan una cifra de 60.000, nos indica que el incremento de tuberculosis en el cuarto de siglo ha sido de 600%; con una pérdida de más de 2 mil millones de córdobas!!!

También hace 25 años se consideraba que un enfermo tuberculoso se curaba o se moría en 3 años; por consiguiente podría establecerse un ritmo entre la producción y las pérdidas, manteniendo en esta forma un número casi constante de pacientes vivos. Actualmente los modernos medicamentos, curan prácticamente todos los casos mínimos y medianamente avanzados en períodos que fluctuan entre 6 meses y dos años, pero no curan, sino, mejoran a los casos fuertemente avanzados. Es decir, que actualmente los enfermos se mueren menos, aumentando considerablemente el "depósito" de casos, con el considerable peligro a la comunidad tanto por el contagio como por el aumento de inválidos. Es bien sabido que los casos fuertemente avanzados, no se mueren, pero necesitan de una asistencia médica especializada constante, es prácticamente, el nacimiento de un nuevo tipo de individuo el "enfermo irrecuperable".

Lo cual nos informa que la tuberculosis es una enfermedad dinámica que produce con el transcurso del tiempo nuevos problemas, nuevas incógnitas; obligando a crear nuevos individuos técnicos y nuevas modalidades de lucha. Por consiguiente en una obra de esta magnitud, no cabrían las rivalidades, ni el abstencionismo; porque en ella no cabe el exhibicionismo ni la exclusividad; es la lucha del pueblo y del estado, del rico y del pobre, del obrero y de profesional, es la lucha de todos, contra el mal que no conoce fronteras, razas ni clases sociales: es la lucha del individuo contra el Mal.

Uno de los más eficientes obreros en esta batalla es el médico, a quien le llegan primariamente todos los enfermos y de entre los médicos el especialista en tuberculosis o Tisiólogo, es quien más efectivamente tiene la capacidad de encausar tanto al paciente como a la familia. Pero la labor de éstos sería completamente nula sin una organización que pueda llevar a cabo las indicaciones y sugestiones del caso y éstas pueden ser completamente inefectivas sin los recursos económicos adecuados. Es decir, los fondos, son el factor decisivo, casi absoluto en una tragedia como lo es la tuberculosis para el pueblo nicaragüense.

Esta enfermedad de base netamente económico-social, tiene en todos sus aspectos o formas, fundamentos de carácter económico. Como apuntamos anteriormente un paciente actualmente necesita de seis meses a dos años para curarse, es decir, si consideramos un gasto de 800 pesos mensuales su curación, incluyendo salarios no devengados y gastos de médicos y medicamentos; este individuo o el estado, o quien sufrague su curación gastará una suma que varía de 5.000 a 20.000 córdobas en curarlo. Pero ahí no para todo, no sólo debe curarse el enfermo, sino mantenerlo curado. Es decir, debe de continuar en observación social especializada por un período no menor de

uno o dos años, durante los cuales su trabajo debe ser liviano, sus chequeos médicos frecuentes y su vida regular e higiénica. Si el paciente pertenece a la clase intelectual, ésto no es un problema; pero desgraciadamente, la mayoría de los enfermos son individuos que ganan el pan de cada día en la forma más dura y despiadada, y deben de volver a sus antiguas ocupaciones cuando el médico lo declara apto para trabajar, es decir, después de que su enfermedad se controló, pero que aún no está curado definitivamente. Consecuencia: reactivación o recaída en poco tiempo, de 3 meses hasta dos años, pérdida de 5.000 a 20.000 córdobas en menos de un año. Es décir un círculo vicioso, el enfermo no se cura porque tiene que trabajar y después no trabaja porque tiene que curarse.

Por consiguiente un programa de divulgación y de enseñanza debe ser de mucha utilidad en la campaña actual contra la tuberculosis, insistiendo en la importancia del diagnóstico precoz de los casos incipientes por el valor que ello tiene el pronóstico y futuro del individuo y de la comunidad. El conocimiento de la tuberculosis oculta tiene un verdadero valor social, pues pone al descubierto un manantial de infección y obliga a la posibilidad de un

tratamiento efectivo. Las modernas drogas, transforman rápidamente, cuando son usadas con técnica adecuada, los pacientes en no contagiosos rompiendo de este modo la cadena interminable del contagio humano.

Pero al lado de esas ventajas hay que agregar, el aumento del número de los ex-tuberculosos, que en su reconciliación paulatina con la sociedad dan ocasionalmente y con frecuencia cada vez mayor, lugar a infecciones interhumanas reiteradas. En una lucha integral contra la peste blanca tienen lugar todos los individuos de la sociedad, deben de enfrentaria por igual las diferentes capas sociales, pues mientras exista un caso de tuberculosis pulmonar activa en una comunidad nadie estará a salvo de la infección de su organismo. Sin embargo, quien tendrá la prioridad en esta lucha? El Estado? La Sociedad? Será o deberá ser ella una obra gubernamental o debe ser ella una obra del pueblo para el pueblo? Creo que tal lucha es la obligación del estado como de la comunidad y la coordinación de los diferentes tendencias será únicamente en beneficio del enfermo, ya de por si, olvidado al ingresar al mundo de los intocables, al ser declarado tuberculoso activo.

# Estadística sobre la Euberculosis

Como dato estadístico usaremos los resultados de un estudio realizado, de Junio a Noviembre de 1960, por el eminente tisiólogo norteamericano, doctor Herbert R. Edwards, asesorado por los doctores Alejandro Blandón y Luis Santiago del Palacio, Jefe y Presidente, respectivamente, del Comité y Dispensario Nacional Antituberculoso.

De 11,011 radiografías tomadas en personas "aparentemente sanas" y en diferentes sectores de la ciudad de Managua, los resultados fueron los siguien-

Adultos: 6,852 radiografías, distribuídas así:

Varones: 3,837 Mujeres: 3,015

Varones con TB activa: 85 — Sospechosos: 150

1.42% — Porcentaje: 4.31%

Mujeres con TB activa: 102 — Sospechosos: 88 Porcentaje: 3.38% — 2.92%

Niños: 4,159 radiografías, distribuídas así:

Varones: 2,199 Mujeres: 1,960

Varones con TB activa: 34 — Sospechosos: 142 Porcentaje: 1.54% ---6.50%

Mujeres con TB activa: 26 — Sospechosos: 69

Porcentaje: 1.32% -

El porcentaje global de los 11,011 personas estudiadas arroja el 2.24% de individuos con lesiones tuberculosas activas y el 4.24% de sospechosos con la enfermedad. El 2.24% de casos activos es más o menos la cifra que oficialmente se ha dado a conocer para los países de Centro América, excepto Costa Rica, que muestra un índice muy bajo de casos activos y sospechosos.

Conclusiones de este estudio: el 5.56% de la población capitalina fue examinado. Si aplicáramos este estudio a toda la población, encontraríamos 4,484 casos activos y 8,162 sospechosos. Y si aplicamos esta misma proporción a todo el país, tendríamos en Nicaragua, 33,630 casos activos y 61,290 sospechosos.

En cuanto al porcentaje por sectores, encontraríamos zonas con una incidencia aterradora como la de Acahualinca, en Managua, con el 10% de casos activos!

Según el mismo estudio se demuestra: 1) Aumento creciente de la TB en relación directa con la edad, siendo la incidencia por edades, así: Para mujeres de 35 a 44 años y para varones de 45 a 50 años. 2) Niños: incidencia de 6 a 14 años. Porcentaje: 3% alcanzando hasta el 6.06% en los de 14 años. Niñas: incidencia en edades de 5, 12 y 14 años con porcentaje de 5, 4 y 7% respectivamente.

Los anteriores datos se confirman con los datos suministrados por la VII Sección, que son los siguien-

1960 - 632 nuevos casos en 9,000 examinados por primera vez, --o sea, el 7%-, por investigaciones sistemáticas, contactos y órdenes médicas.

1961 - 10,612 examinados por primera vez ---664 nuevos casos---. Porcentaje, 6.25%.

Debe advertirse que del 1 al 2% se considera racional en países de Centro América con excepción de Costa Rica.

(Datos suministrados por el Doctor Gilberto Suárez).

# ALFREDO HUETE ARMIJO

# La Angustia ENFERMEDAD DEL PUEBLO

INFELICIDAD, IGNORANCIA Y POBREZA COMO CAUSAS DETERMINANTES DE LA "ANGUSTIA" DE NUESTRA POBLACION. EL LENGUAJE DE NUESTRA MASA ETNICA REQUIERE UN DICCIONARIO MEDICO NICARAGÜENSE. INCAPACIDAD DE LA MEDICINA CURATIVA Y DE LA PSICOTERAPIA PARA CURAR, ALIVIAR Y RESOLVER LA ANGUSTIA Y SUS CAUSAS PRODUCTORAS. EL MEDIO DE EXPRESION DE NUESTRA POBLACION ES EL RESULTADO DE SU IGNORANCIA, DE SU EMOTIVIDAD Y DE SU INFELICIDAD.

La población nicaragüense constituye un grupo étnico en el cual puede comprobarse mediante la observación social y clínica, la realidad de la Medicina Psico-Somática. Nuestro pueblo es un ejemplo palpable de la influencia de la mente sobre el cuerpo, del cuerpo sobre la mente y de la subordinación del binomio mente-cuerpo a los problemas de la vida.

Si una encuesta hiciésemos sobre la frecuencia de todos los síntomas de los pacientes que visitan nuestros consultorios, la "angustia" o dolor moral sobrepasaría al mismo dolor físico. Esto es verdad en nuestra población como grupo total, y tiene mayor importancia aún en las capas de bajo nivel social, económico, educativo y sanitario.

Entre las manifestaciones exteriores de nuestra población enferma o supuestamente sana, la angustia ocupa un lugar prominente. Se la define como un estado de inquietud, de desesperación, inseguridad, miedo, congoja, tristeza e incertidumbre a una causa generalmente desconocida o no reconocida por el paciente, la cual surge como resultado de la imposibilidad de resolver una situación determinada.

Este estado se origina, cuando la necesidad y la seguridad de la personalidad están amenazadas, cuando la represión de deseos y tendencias prohibidas están en peligro de darse por vencidas, o puede aparecer en asociación con frustraciones o dilemas que ocurren en las grandes decisiones de la vida relacionadas a cuestiones emocionales, sexuales, ocupacionales, económicas, etc. Frente a esta amenaza, la personalidad automáticamente crea un sistema de defensa para impartir un sentido de seguridad. (1)

A menudo estos mecanismos de defensa fallan en enfrentarse adecuadamente a los factores productores de ansiedad. Así como la compensación de un corazón insuficiente puede fracasar, también los mecanismos compensatorios de la personalidad amenazada pueden ser insuficientes y así desarrollarse un estado de angustia.

Entonces aparecen los síntomas de depresión irritabilidad, insomnio, inquietud, llanto, agresividad, culpabilidad, inferioridad y síntomas psico-somáticos como cefalea, taquicardia, palpitaciones, cansancio y respiración suspirosa e hiperventilación, que pueda a veces ser confundida con el cansancio de la insuficiencia cardíaca por los pacientes, sus familiares y aun por los mismos médicos, asociada a veces con dolores vagos en el pecho.(3) La inestabilidad de la tensión arterial en individuos jóvenes bajo tensión emocional, igualmente que las crisis hipertensivas, ha sido debidamente reconocida. (3). La anorexia, espasmos gastrointestinales, náuseas, vómitos, diarrea o estreñimiento y colon irritable son también evidencias psico-somáticas de la angustia. Estas estructuras están fuertemente unidas a la vida mental y el lazo se ejerce a través de un sistema nervioso autónomo más rápido y de un sistema endócrino más lento. (4). Las alteraciones vasomotoras (calor, enfriamiento), temblor, retención urinaria, dolor localizado a cualquier víscera o región músculo-esquelética, fatiga crónica y pérdidas de la concentración, igualmente que la exageración de los reflejos, e hiperventilación con alcalosis respiratoria, pueden ser efecto de la angustia.

En nuestro medio, la depresión y la tristeza generalmente se la echacan a anemia, hipovitaminosis y carencias hormonales, y exigen se les administre preparados férricos, hormonales, vitamínicos, etc. Muy pocas darán fe a la psicoterapia que proclama la causa del mal en la pobreza, la promiscuidad, la falta de cariño, la falta de educación o la falta de un aliciente, de un interés, una aspiración en la vida.

No sorprende al darse cuenta que a veces se ríen y mofan de tales consejos, y aún se disgustan. Y no sorprende, porque precisamente ésta es la manera de reaccionar de una persona en tales circunstancias. Pues el objeto o la situación a la cual el paciente achaca el motivo original de su angustia, no es la "causa real", sino el el objeto de su razonalización, transferencia o proyección. (1)

Pocas veces logra uno hacer comprender a nuestra población que la causa de su enfermedad nerviosa, está en la insatisfacción, prejuidios, restricciones, conflictos emocionales internos, etc., ya que se han convertido en "temáticos" al proyectar la causa de su mal hacia un órgano determinado de su cuerpo o hácia un objeto del mundo exterior. Esto, tratándose de conflictos entre el consciente y el subconsciente; y el conseguir que el paciente descubra sus mecanismos de defensa, los analice y los comprenda hasta llegar a la explicación clara del origen de los síntomas de la enfermedad, para balancear la personalidad, es casi siempre infructuoso en el material humano de ignorancia y de prejuicios con que trabajamos, mientras no logremos al mismo tiempo resolver sus problemas.

En tratándose de conflictos entre el consciente y la realidad, es decir la "lucha por la vida" que las más de las veces afecta a nuestra clase indigente y clase media, la solución es aún más utópica, pues el lograr ajustar nuestra población angustiosa a la realidad nacional, predicando la resignación religiosa y mística a las condiciones paupérrimas de falta de vivienda, alimentación, salario básico, educación y falta de las comodidades elementales que la sociedad y el Estado han condenado a nuestra masa étnica, es igualmente un fracaso.

Tanto los síntomas psíquicos como los psico-somáticos son múltiples y variables, y se manifiestan en combinaciones diversas, resultando de su expresión, cuadros clínicos polimorfos cuya identificación desafía la capacidad y agudeza del médico.

A diferencia de otros grupos humanos, el nicaragüense ha desarrollado y cultivado la emotividad y las funciones derivadas de ella, a la par que posee un coeficiente de raciocinio y un desenvolvimiento intelectual escaso, que no se estimula, ni se cultiva. Exceptuando la "élite intelectual", que es un grupo reducido, el nicaragüense es un individuo eminentemente emotivo. Esto crea, sin duda, un tipo de "mente" bastante peculiar.

La educación inadecuada, si exalta inmoderadamente o inhibe excesivamente las tendencias psico-biológicas, daña para siempre la personalidad, siendo una causa primordial de padecimientos mentales. (2)

Por otro lado, el cultivo corporal deficiente causado por la desnutrición, el parasitismo, la pobreza, el alcoholismo, la poca higiene y la poca práctica de deportes, existentes, crea igualmente un tipo bastante peculiar de organismo físico.

En estas circunstancias, la manera de reaccionar tanto de la mente, como del cuerpo, aisladamente, o en interacción, al contacto con agentes físico-biológicos, angustiógenos y traumáticos, es del mismo modo peculiar.

Aparte de las causas constitucionales como la invalidez, los defectos físicos y orgánicos, desequilibrios glandulares, etc., y hereditarios que transmiten una capacidad general para la neurosis (2), los fenómenos médico-sociales antes apuntados, crean un patrón clínico de reacción bien distinto, tanto en calidad como en grado.

Es nuestra población más sensible y más sensitiva, según estas consideraciones?

0

Si la descripción correcta y exacta de todos los síntomas provenientes de enfermedades en este grupo humano, que le llamaremos provisionalmente nicaragüense, es de por sí difícil para el paciente de alto nivel cultural, más difícil se vuelve para la masa de nuestra población (80%) que carece de la educación, de la cultura y de la serenidad necesarias para analizar, interpretar y describirlas quejas psico-somáticas.

Casi siempre constituye una tarea agobiante e infructuosa para nosotros los médicos, querer hacer una evaluación exacta de los síntomas y signos, y así llegar a un diagnóstico acertado. Agreguemos a esto, el temperamento emotivo inherente a nuestra población y la angustia producto de la enfermedad, que desfiguran la expresión y la correcta interpretación de los síntomas. Se comprende lógicamente, la dificultad del médico de conseguir una propedéutica y semiología ideales.

Quienes trabajan para la Asistencia Social y el Seguro Social son víctimas de la imposibilidad de hacer semiología, tanto por el material humano con que se enfrentan, como por contar con un tiempo limitado para cada paciente y por el sinnúmero de pacientes que deben ser atendidos.

Como ejemplo citaré frases tomadas fielmente de la boca de algunos pacientes, que demuestran lo difícil de hacer semiología y conseguir propedéutica, en el material humano nuestro:

"cuando me pegan los dos hincones en la rabadilla, me arden los pies, y se me alborota la albúmina", "siento unas oleadas de calor-helado", "me amanecieron los ojos como de vaca vieja", "siento un chicharreo en la cabeza, como que me pifa un vapor", "moribundez en el cuerpo y dolor en las carnes como si fuera carne refrigerada", "antes veía la tierra fumbear, ahora la veo más pareja", "siento necesidad en el estómago, poca apelencia, no me da hambre, lengo poco apelilo y algo feo en el estómago", "porque la hernia y el apéndice son como hermanos", "cada vez en cuando me dan ganas de llorar, debe ser el ner-"nerviesa no soy, porque no me asusio", "siento un aleteo en el pecho y después el corazón me queda como palomita", "fatalidad y ahogo", "torosón en la garganta", "yo he padecido del jugo pancreático", "un dolor en las rodillas que parezco cabro cuando se va a acostar", sisto más los sucesos", "de las 11 de la mañana, a la 1 de la farde, diario, me pongo helada", "nerviosismo que no quisiera existir", bre desde la punta de las nalgas, hasta el estómago y ahí se queda en forma de femblor", "se me han secado las patas como las de las urracas".

Interpretar, evaluar y desmenuzar estos síntomas, requiero tiempo y paciencia. Aún con ello, la mayoría de las veces no se tiene éxito, porque simplemente no se puedo profundizar. Es como si habláramos diferente ideoma.

Algunas de estas frases son claras y expresivas. Otras son metafóricas. Otras, insustanciales, vacías y sosas. Muchas revelan sencillamente la tragedia de nuestra clase indigente: ignorancia, pobreza, infelicidad.

"doloxcito en la espalda, porque me bañé en el río ayer", "dolor en la rabadilla, porque se ha regado el ácido úrico", "alborotadas las lombrices", hecha paste por completo".

Es inútil querer desmenuzar un síntoma. La mayoría de las preguntas so se contestan satisfactoriamente. Por ejemplo, los síntomas y la enfermedad, siempre datan "desde bastante".

Es también frecuente que la gente achaque la mejoría de su enfermedad, no a los medicamentos que probablemente el médico prescribió con todo esmero, sino a productos caseros o hierbas que ellos intercalaron en el tratamiento:

"me siento muy bien, porque ayer me tomé una limonada", "ya estoy bien con una pildora de Wiff que me tomé", "mi hija me compró el jarabe El Barbudo y con éso me curé", "me aconsejó un lavado de linaza y santo remedio".

Estos incidentes, además de revelar ignorancia y falta de fe en la medicina científica, son a veces decepción y desprecio que hieren la susceptibilidad del médico, pero pueden también significar dos cosas: que la naturaleza de las molestías era psicológica, o que nuestra población se las "sabe arreglar", por lo menos temporalmente.

En general el nicaragüense poco cree en la ciencia. La ignorancia con sus prejuicios religiosos, dietéticos, sexuales, sociales y medicamentosos, viene en orden decreciente, desde las clases más humildes, hasta las más privilegiadas. No causa sorpresa observar que aún personas que aparentan cultura, lleven en la muñeca "la pulsera médica" que lo cura todo. Para citar solo un ejemplo.

Lograr la propedéutica, semiología y diagnóstico correctos de una persona previamente emotiva y de bajo umbral al dolor y al sufrimiento, es un problema que las más de las veces, escapa y desafía la exactitud científica.

He aquí la razón por la que es deseable basar las inferencias diagnósticas en datos objetivos, examen físico, radiografía y laboratorio. En nuestro medio, el interrogatorio es el que menos valor tiene para descubrir la naturaleza de una lesión.

Los que ejercemos la Medicina llamada curativa, en díspensarios y clínicas de asistencia social, fácilmente nos enteramos que la casi totalidad de los pacientes indigentes sufren de trastornos emocionales y de neurosis, solas o en asociación con perturbaciones funcionales u orgánicas, que primariamente los conducen a nuestro lado. La frecuencia es tal, que instintivamente en ocasiones, nos damos cuenta de que la causa más importante de los síntomas del enfermo, es precisamente el conflicto emocional, y como este conflicto muy raramente está ausente

# MUJER DE 60 AÑOS

"Yo tengo un poquito de todo, dolor en la vista, catarro, dolor en el cerebro, me truena y siento un animal en el oído que no me sale por dos meses. Mi doctor me dijo que era reumatismo y ácido úrico en la cabeza. Me dio una receta pero no pude comprar los medicamentes. Si Ud. me cura, después de Dios, premio le voy a dar, debajo mi pobreza. Aquí es un dolorcito lento, y el paladar me amanece amargo, amargo que es una hiel, yo digo que es el higado y la vesícula, en veces me da urticaria, en veces asquito, en veces dolor en el cerebro, todo me agarra. Yo tomo todo, yo he hecho diligencias, he tomado aceite fino por seis meses".

Diagnóstico: COLITIS, ANGUSTIA, HIPERTEN-SION.

como causa primaria o como consecuencia de la enfermedad orgánica, la expresión de la enfermedad total, toma caracteres distintos a los que comúnmente leemos en los libros

Este es un hecho ya aceptado en Medicina Psicosomática. Pero el grado en que nuestra población sensitiva se posesiona de esta psicosomatosis, no ha sido debidamente estudiada, ni evaluada en nuestro medió: La Psicometría de nuestro pueblo es un estudio tan necesario como la Etnografía, para fundar las bases de la Medicina Nacional.

Los dolores de la úlcera péptica, de la apendicitis, de la angina de pecho y en general del abdomen agudo, son más intensos y afectan la integridad moral del nicaragüense con mayor fuerza que lo harían en un inglés o en un alemán. El grado de tolerancia al dolor es más alto, el grado de emotividad es más bajo, el control sobre las emociones y el coeficiente cultural son superiores al de nuestra sufrida y mal nutrida población.

Además de que el dolor es más intenso en nuestra población, las manifestaciones y la descripción del mismo, se hace en distinta forma.

La semiología que el médico nicaragüense trata de hacer en sus pacientes se ve también desfigurada por el carácter hiperbólico de nuestro pueblo. Es conveniente aceptar como realidad, el 50% de lo que el paciente relata, en gran número de ocasiones.

Lo que para el nicaragüense es un dolor horrible e inaguantable, para el inglés, el dolor es simplemente un "dolor intenso". Lo que para nosotros es "me estoy muriendo", para ellos es "estoy muy enfermo". Lo que para ellos es "estar moribundo", para nosotros es "estar muerto", y así sucesivamente.

•

Se presentan algunos resúmenes clínicos con las frases textuales empleadas por los pacientes para describir sus molestias, como datos primarios de observación en los cuales se basan los conceptos de razonamiento, deducción y discusión.

En los casos siguientes, el examen físico como los exámenes de laboratorio: hemograma, coproparasitoscopía y uroanálisis, son normales, salvo cuando se especifique en cada caso particular.

# MUJER DE 40 AÑOS

"HELACION en los pies, pero me depende de aquí del estómago, se me entume el cuerpo y una sudadera horrible, se me viene el mundo encima, siento crecida la cabeza y un ACABAMIENTO, una FELLURA (puede equivaler a "fealdad", sustantivo de feo) en la boca y como que me tienen zocada la cabeza y baja hasta la pierna. Apenas me acuesto me siento entumida y cuando me voy a quedar dormida siento unos brincos, en el día PAPALEO en el pecho. Me baño y me siento en el aire. Me trataron como si fuera el bazo. Una cosa... como que espero algo, que no sé que es. Cuando salgo a la calie, me parece que los carros van a chocar".

Diagnóstico: ULCERA PEPTICA, ANSIEDAD E IGNORANCIA.

# MUJER DE 40 AÑOS

"Yo me siento que cuando me viene el mes, será debilidad, me entra una desesperación y después me hormiguea todo el cuerpo, como hormigas en la sangre, será la sangre, doctor; y siento que el corazón me hace pum-pum, será el corazón; me pongo las manos en el estómago y siento que me brinca, será el estómago que lo tengo inflamado; me truena el cerebro y me parece que me voy a volver loca".

"Tengo calentura porque siento irritación, ahorita la siento (el termómetro marca 36.8 C); me estuvieron viendo en el hospital, los médicos son muy

buenos, pero no hay medicamentos".

En los antecedentes personales y familiares de esta enferma, sobresale el hecho que ha parido 9 hijos, los cuales viven con ella. Ninguno trabaja. No tiene marido; el trabajo de ella se remunera, usando sus propias palabras, con un "sueldo de hambre".

Diagnóstica: ANGUSTIA POR INFELICIDAD.

## MUJER DE 50 AÑOS

"Dolor en el cuerpo, desvanecimiento, palpitaciones, desesperación, dolor de cabeza, en la espalda y en la rodilla derecha. No como, no porque no me dé hambre, sino porque al comer, ay, me estoy muriendo de diarrea. En los intervalos soy "muy rogada de mis necesarias". Tengo un FLU vitalicio (flujo). Dolor en el estómago y ganas de arrojar, lo que tomo es "pinol con sal", y con ésto se le quita? "Yo no sé, yo después me duermo"; "dolor en las carnes me punza y me arde como si estuviera madura, guiñones como si fueran cuerdas". Cuántos años tiene? "quien sabe, ahí póngame lo que quiera, no son los años los que curan, sino los doctores buenos. Yo estoy sana de todo y mala de todo (con ésto quería decir que todos los exámenes clínicos y de laboratorio resultaban normales, sin embargo ella se queja de todo). Ando renca sin tener nada en los riñones, sueño día y noche, dundeca y SESERECA. Véame la vista como la tengo de tanto dormir, ganas de bañarme me dan, pero no puedo por tanto sueño. A ver si me compone, porque si no me quejaré a la desgraciada suerte".

Diagnóstico: ANGUSTIA, COLITIS, DOLORES OCUPACIONALES.

## HOMBRE DE 40 AÑOS

"Estoy tan débit que el piquete de alacrán me bota casi tres días. Si me ponen una inyección, se me VARAN los riñones. Todo lo que me han dicho, me he hecho; una calentura y un dolor en los huesos como REPELO, una REMA en el pecho, una tos bastante retirada, a veces desgarro y cuando me duermo, me agarra una habladera. Dolor de cabeza eterno y una maleación, sudo orines".

Diagnóstico: TUBERCULOSIS PULMONAR.

# MUJER DE 75 AÑOS

"Si me agacho me caigo, si me acuesto la tijera se va en un hoyo, de los mareos sigo peor, haga de cuenta que me bebo una botella de Aguardiente cada hora. Mi cabeza es un ZURRON. Estoy LUMBA. De la lloradera estoy mejor; deben ser los riñones o el higado, tantee con los riñones, doctor. Yo he oído en el radio que el que padece de los riñones debe tomar "tiste". Y no me diga que compre medicinas, porque no tengo ni un centavo". La paciente se levanta del asiento, se me acerca y dice que siente unos mordizcos así. . (y me pellizca) y que le arde aquí en la espalda (y pasa sus dedos sobre mi espalda). Después me pregunta si creo en Dios y en los santos. Ella cree en Dios y en la Virgen, en los santos no, porque son de madera.

Diagnóstico: INFELICIDAD, IGNORANCIA, PER-JUICIOS, aparte del componente de poca circulación cerebral.

## MUJER DE 77 AÑOS

"Me ahogo, doctor, es un calor, aquí donde ve me estoy ahogando. Es la presión alta. No tengo nada en el pecho y anoche quería salirme a la calle por la desesperación y si no es porque le tengo miedo a los guardias, me salgo; una aflicción que quisiera correr. Ay, señor que no tengo cabida, ayer me tuvieron que agarrar porque quería correr, todo me depende del pecho. Todo me fastidia, la radio, hablar, quisiera vivir solita y largo. Quisiera gritar, mucho susto, no tengo en la casa ni una palabra de cariño. Vivo con mi hija y su marido, pero solo de loca me tratan, mi hija tan despreciativa y su marido, ya no se diga". "Como me ven flaquita dirán que tengo malos los pulmones".

Diagnóstico: ANGUSTIA POR INFELICIDAD.

# MUJER DE 68 AÑOS

"Una fatalidad y un brinco en el estómago, siento un aire atravesado debajo de las costillas, con un fuerte PAPALEO en el pecho que me corta el JUERGO y no me deja tener tranquilidad. A veces siento como un susto, a veces como si tuviera el AGUA AL CUELLO. Mis piernas son unos adobes".

Diagnóstico: INSUFICIENCIA CARDIACA.

# MUJER DE 38 AÑOS

"El estómago se me hace como una pelota de hule, como un nudo de lombrices que se estira y encoje, y entonces siento una bocanada de agua SALOBREGA. Si agua tomo, agua se me pone ácida. Como a las 5 p.m. y me acuesto a las 9 p.m. y siento que la comida se me va al cerebro. Para eso tomo ALTAMIS Y PURGA DEL FRAILE y me siento mejor, a veces".

Diagnóstico: ULCERA PEPTICA DUODENAL.

# MUJER DE 80 AÑOS

"Yo quisiera tal vez, mi cuerpo pues, no le puedo decir porque la cabeza no me ayuda. Se me quebró la canilla, a los quince días me trajeron del hospital, me puse a ensartar una aguja y entonces me escapé de morir; estaba acostada y "siempre las viejas que somos tan tontas", a veces la cabeza no me ayuda y parece que estoy picada, bebida de guaro y no quiero comer".

Diagnóstico: INSUFICIENTE CIRCULACION CE-REBRAL en una paciente de escaso índice intelectual.

# MUJER DE 35 AÑOS

"Me hormiguea la sangre, será la presión doctor, o serán los nervios. Yo creo que es reumatismo. Me BUJAN las tripas. A ver si me receta unas invecciones porque yo creo que es debilidad, las manos me las veo pálidas. Qué tal me caería una tiamina con un vaso de leche? Cuando obro, obradera y es una cosa que algo tengo en la cabeza, como entumida, que será restrío.

Diagnóstico: COLITIS.

# MUJER DE 24 AÑOS

"Un ACABAMIENTO horrible, un hoyo en el estómago y una MAREACION que no me deja caminar. La cabeza crecida, se me entume el cuerpo, una oscurana en los ojos no me deja tomar el JUERGO, solo triste me mantengo porque no me da alegría, una tristeza en el corazón y dejativo el cuerpo". "A cada rato se me llena la boca de agua". Y qué medicamentos ha tomado? "Pues yo tomo hierbas, la SALVIA viera que poderosa que es, será Dios que está ahí; pero me llega, porque el Domingo me escapé de morir, tal vez sea la albúmina o el azúcar, quien sabe".

Diagnóstico: ULCERA PEPTICA DEL DUODENO.

He escogido únicamente ejemplos de respuestas típicas que se consiguen al hacer el interrogatorio de esta clase de pacientes. Como lo señalé anteriormente la pobreza, la ansiedad, la ignorancía y la infelicidad, crean un patrón clínico de reacción bien distinto tanto en calidad como en grado, cuadros clínicos polimorfos cuya identificación desafía la capacidad y agudeza del médico, por eso es aconsejable eliminar el 50% de la verborrea del paciente y basar nuestro razonamiento y conducta en datos objetivos, hasta donde sea posible.

Veamos ahora los índices que nos guían, después de varios tratamientos medicamentosos y psicoterápicos, para conocer la evolución del padecimiento, según los datos subjetivos proporcionados por este grupo que motiva el análisis.

A la pregunta de que, cómo sigue, el paciente generalmente responde en cualquiera de las formas siguientes:

"deschacalandrada de la rabadilla", "de la heladera, mejor, ya no me cogen los mordizcos como "su medicamento no me llegó, me compuse con un poco de cholagogue", "me siento mejor porque ahora ya soporto el calor del sol", "el forosón me volvió y me siento como aforada", "chimada como siempre", "ahora es una pereza, durante fres horas de la mañana", "ahora siento chilosos los ojos y se me paraliza el corazón", "un bochorno en mis partes nobles y comezón en-"aquí estoy siempre con el aire en la cabeza, yo digo que tal vez será algo, como yo fuí "si no es planchadora; y tengo la boca masosa", "ya no se "del aire mejor", una cosa es ofra", me frepa el aire fan arriba como antes", "desgajamiento en los compañones", "las hormigas ya "yo siempre podrida", no las siento", "la helastura, y la sanguasa lo mismo, la maleación ya está más rebajada", "ahora sudo como a orines".

Que no se piense que todas las frases sean disparatadas y sin sentido, al contrario, hay expresiones bien comprensibles y metáforas muy bien empleadas, que en medio de la ignorancia de quien las usa, se destaca una "chispa" de pensamiento lógico.

Pero para que el médico pueda lograr comprender el lenguaje entero de esta capa social, necesita familiarizarse con los términos. Hay un buen número de ellos que por la frecuencia con que se usan, merecen ser tomados en cuenta. La creación de un diccionario de términos médicos nicaragüenses sería de gran utilidad. Mediante él, simplificaríamos el interrogatorio y aceleraríamos el proceso mental usado para identificar la enfermedad.

Como ejemplo de comienzo, citaré algunos términos y frases que necesitan definición y explicación:

"Lumbo, sesereca, zurrón, flu, rema, repelo, juergo, empanturramiento, acabamiento, chistate, papaleo, compañones, fellura, masosa, helastura, sanguasa, fatalidad, maleación, helación, torosón, salóbrega, puncidos, deschacalandrada, desjarretado, etc." O frases como "rogada de mís necesarias", boca como sulfato, alborotada la albúmina, el azúcar, el ácido úrico, las amebas, las lombrices, pies como adobes, purga del fraile, hierbas como salvia, altamís, tomar el juergo, etc..."

Salud es el estado ideal hacia el cual tiende el ser humano después de seguir una evolución psicológica normal, que se ajusta al máximo a las realidades contingentes de la vida. Hay seres más o menos bien adaptados; los menos adaptados nos impresionan como enfermos y a ellos reservamos ese calificativo. (5)

Los neuróticos son hombres que han cumplido con mayor o menor dificultad su evolución psíquica, hombres que han enfrentado obstáculos más o menos grandes para adaptarse a la realidad de la existencia, tal como ella nos es impuesta por el ambiente y la moral. (5)

Los sufrimientos morales afectan profundamente la salud, tanto que los antiguos clínicos creían que las inquietudes prolongadas y la constante preocupación y ansiedad, preparaban el camino para el desarrollo del cáncer. (6)

Se ha hecho creer que las perturbaciones emociona-

les, la ansiedad y las neurosis son más frecuentes en los países civilizados y en la gente culta. Pero no hay estadísticas que confirmen este hecho comparativamente con los países sub-desarrollados y la población miserable e ignorante.

El punto neurálgico de la cuestión está en evaluar frases como las siguientes: "no me da apetencia porque los frijoles y el arroz me aburren, los he comido toda la vida y me retuercen el estómago; solo quisiera comer cosas sabrosas"; "como padezco de aire en el cuerpo, me pongo siempre tacos de algodón en los oídos, para que no me entre más aire"; "quisiera gritar, es una aflicción horrible que quisiera salir corriendo, no tengo en la casa ni una palabra de cariño". La primera frase implica POBREZA Y MISERIA, la segunda revela IGNORANCIA Y PREJUICIOS y la tercera, es el equivalente fiel de la IN-FELICIDAD.

La Medicina Curativa en este grupo humano nicaragüense es una ilusión. Un pueblo infeliz es un pueblo enfermo. En otros términos, quien no disfruta de felicidad y bienestar, no puede ser sano. La verdad de esta aseveración es un dato primario de observación comprobada diariamente por nosotros los médicos.

La ignorancia, la infelicidad y la educación inadecuada, son las bases de las alteraciones emocionales y de la angustia de nuestra población. La desnutrición, el hambre, el desamparo sanitario y la incapacidad de subsistir y elevar el nivel de vida, son asimismo básicos en la patogenia de la infelicidad.

Cuando estos problemas puedan resolverse satisfactoriamente, lograremos un grado de prosperidad positiva que proporcione un bienestar real a nuestros pacientes. De lo contrario los médicos que ejercemos medicina curativa individualista, cargaremos con la responsabilidad, a veces la culpa y otras la incapacidad de conseguir la curación de alteraciones emocionales y angustias, y deficiencias biológicas de una población a la que el Estado no ha puesto debida afención. Corresponde a éste y no al cuerpo médico, la responsabilidad sobre estas enfermedades que obstaculizan y desprestigian la Medicina Nacional.

Aconsejar la resignación y el sacrificio, y predicar la adaptación a estas circunstancias es, además de inmoral, fuera de los objetivos de la medicina científica.

Gottschalk H. (1960) (7), psicólogo danés, en su análisis del problema del bienestar, establece que éste debe ser atendido desde un punto de vista fisiológico y biológico por una parte, psicológico y sociológico por la otra. Desde el punto de vista sociológico un buen comienzo sería hacerse una idea de conjunto de los deseos del hombre. Gran número de estos deseos son en realidad deseos de masa o colectivos, y la satisfacción de ellos traería en cierto modo, una sensación de bienestar. El inventario de los deseos debería correr parejo con un análisis del nivel de bienestar.

Una manera de juzgar el grado de bienestar o felicidad sería observar sus signos objetivos. La persona que se siente bien, canta, ríe, silba, es comunicativa y fácilmente accesible y muestra un buen hábito exterior. (7) Con qué frecuencia observamos nosotros los médicos estas expresiones anímicas en nuestros pacientes indigentes, trabajadores y obreros?

El grado de infelicidad pudiera juzgarse por la fre-

cuencia con que el individuo se va en público, por los conflictos y situaciones desagradables que provoca en la calle, en los espectáculos públicos, en las ventanillas de correos, bancos, taquillas, etc., en las aglomeraciones en general.

Allí, como en el consultorio médico se juzga el grado de educación, de cultura, disciplina, carácter y grado de contento del paciente.

La ignorancia y la infelicidad crean cuadros clínicos especiales tanto físicos como emotivos. Estos cuadros son tan múltiples que escapan a una clasificación adecuada. Un estado de infelicidad continuo modifica el potencial eléctrico de la piel, la velocidad de la corriente nerviosa, la concentración sanguínea y urinaria de ciertas sustancias; produce variaciones en el funcionamiento glandular. Las emociones determinan la dilatación o contracción de las arteriolas por medio de los nervios vasomotores. (6)

El placer produce rubor de la piel. La ira y el miedo la vuelven pálida y fría. Las malas noticias pueden dar lugar a espasmos de las coronarias, anemia cardíaca y muerte. Los estados afectivos, actúan sobre todas las glándulas, aumentando o disminuyendo su secreción. Cuando se provoca un estado de miedo en el gato, como hizo Cannon en su famoso experimento, los vasos de las cápsulas suprarrenales se dilatan, las glándulas secretan adrenalina y ésta aumenta la tensión sanguínea, la rapidez de su circulación y prepara a todo el organismo para el ataque o la defensa. (6)

Igualmente el odio y el deseo cuando son constantes, producen alteraciones orgánicas y verdaderas enfermedades.

Suponiendo al tipo nicaragüense especialmento sensible, las emociones crónicas pueden determinar en él, notables modificaciones de los tejidos y de los humores.

El cabello de una mujer belga condenada a muerte por los alemanes, se volvió blanco durante la noche que precedió a la ejecución. Carrel (6) cita a Joltrain, al demostrar que un choque moral puede causar cambios marcados en la sangre. Después de haber experimentado un gran terror, un paciente sufrió una caída de la tensión arterial, disminución en el número de leucocitos y en el tiempo de coagulación. Durante un bombardeo, apareció una erupción en el brazo de una mujer, cada vez que estallaba una granada la erupción se extendía y se volvía más roja.

La falta de seguridad, la intranquilidad y la agitación crean estados de conciencia que acarrean trastornos nerviosos y orgánicos del estómago e intestino, nutrición defectuosa y el paso de microorganismos intestinales al aparato circulatorio. Las colitis y las infecciones urinarias son los resultados lejanos del desequilibrio mental y moral. (6)

Donde la vida es simple, estos padecimientos no se conocen. Pero donde la vida es insegura e intranquila y donde la ansiedad es crónicamente activa, como en el grupo étnico que tratamos de estudiar, estos padecimientos son endémicos.

Otra prueba evidente de lo que la tensión aguda o crónica puede provocar en el organismo humano, puede el lector encontrarla en la REACCION DE ALARMA Y EL SINDROME DE ADAPTACION DE SELYE. (8)

La ignorancia crea medios peculiares de expresión y

manifestación de las enfermedades, que difieren de los empleados por una persona civilizada. La emotividad crea asimismo caracteres propios en la expresión de la enfermedad. La educación inadecuada que lomina en nuestro medio, a base de temor, castigo y represión, es fundamental en la conducta fisiológica y psicológica del pueblo nicaragüense.

Con las excepciones y salvedades que toda generalización supone, puede concluir que el grupo étnico nicaragüense que es motivo de este análisis, es totalmente infeliz. Si la infelicidad determina, como lo hemos discutido en los párrafos anteriores, un funcionamiento orgánico de caracteres distintos, las manifestaciones peculiares de nuestros pacientes ignorantes y emotivos, son producto de la ignorancia y sufrimiento que desfigura los síntomas, o es que el funcionamiento orgánico modificado por el grado de infelicidad, produce síntomas especiales que comúnmente no se observan en las personas que viven en el "bienstar, la cultura y el equilibrio emocional?".

En otras palabras, son los síntomas, en efecto, distintos; o son sus medios de expresión los distintos.

Mientras no se consiga el establecimiento de la prosperidad a base de lograr el bienestar del individuo, la Medicina Curativa fracasará en su misión de suprimir la ANGUSTIA mediante la psicoterapia, como fracasa en su intento de controlar la desnutrición, el parasitismo, la tuberculosis, etc., mientras el Estado no llene su misión sanitaria y preventiva, médica, social y económica.

Los médicos que ejercemos particularmente la medicina individualista y que aisladamente queremos resolver problemas de naturaleza social y económica del paciente afligido por la angustia, estamos condenados al más triste fracaso de lograr la curación.

Lógicamente se infiere que la causa más frecuente del síndrome angustioso en Nicaragua, son los conflictos entre el consciente y la realidad, es decir, la "lucha por la vida". Por lo tanto, la labor del médico es eminentemente infructuosa mientras la necesidad y la seguridad de las personas sigan amenazadas.

Pretender proporcionar tranquilidad a nuestros pacientes a base de "tranquilizantes es utópico y además, peligroso." Gutiérrez R. (9) señala debidamente el riesgo de estos fármacos y cita estadísticas sobre las reacciones producidas en 8,200 pacientes con el síndrome de ansiedad, en quienes se prescribió los llamados tranquilizantes, de los cuales un 50% no recibió ningún beneficio genuino de ellos, incluyendo 1,700 pacientes en quienes los tranquilizadores agravaron los problemas medianamente

aflictivos por los cuales las drogas fueron recetadas originalmente. Si ésto sucede en Estados Unidos donde éstos productos se prescriben con más prudencia y control, qué sucederá en Nicaragua con su uso indiscriminado, descontrolado y donde existe la automedicación?

El médico nicaragüense debe acomodar su técnica y tácticas médicas a las exigencias de este material humano y circunstancias que le rodean. Es obvio que debemos esforzarnos en complacer a nuestros pacientes. En nuestra clientela particular esta tendencia de complacer es aún exquisita. Sin embargo en nuestra práctica asistencial del tipo caritativo, esta complacencia tiene muchas restricciones, tanto por falta de material medicamentoso y medios diagnósticos y de tiempo, como por la calidad del material humano a quien servimos. En la práctica asistencial tipo seguro social, los papeles se invierten a veces, y el médico no puede ni debe complacer a las exigencias del asegurado. García Ortega, (10) señala a este respecto que gran número de pacientes son simuladores con propósitos exhibicionistas o con propósitos utilitaristas. La observación comprueba fácilmente este fenómeno.

Siendo nuestra población en su mayoría, empírica en su pensar, sentir y actuar, la parte empírica domina a la parte científica en el ejercicio médico y en las relaciones médico-paciente.

La curandería es la reacción del médico o del que actúa como tal, frente a las exigencias de una población ignorante, prejuiciosa y empírica.

El médico nicaragüense tiene que acomodar la actuación y el ejercicio de la Medicina a estas condiciones y a este grupo étnico. Se encuentra en situación inferior en lo que respecta a facilidades diagnósticas; tiene que adoptar posturas especiales para congeniar con pacientes que se auto-recetan, que sugieren y aún tratan de convencerlo sobre planes terapéuticos caseros, que no siguen las indicaciones médicas, que exageran las molestias y a quienes la ignorancia no les permite comprender y confiar en los beneficios y perspectivas de la ciencia; tiene que luchar en un medio en donde la rivalidad y la competencia no han dejado oportunidad a la "cooperación" y por ello, no se ha establecido aún la capacidad de trabajar "en grupo". Agréguese a lo anterior, el factor pobreza que inhabilita a obtener medicamentos y costear medios diagnósticos, y el prejuicio que rehusa procedimientos diagnósticos y terapéuticos por temor o desconfianza, y se comprenderá por qué muchas veces el médico nuestro se ve forzado a ejercer una medicina empíricamente determinada.

"Tal médico para tal población y viceversa".

# BIBLIOGRAFIA

- 1-NOYES, A. P.: Modern Clinical Psychiatry Philadelphia & London W. B. Saunders C. Third Edition, 1950. Pag 307.
- 2- RAMOS CONTRERAS, M: Neurología, Psiquiatifa y Neurocirugía. México Segunda Edición, 1951. Pág 412.
- 3-MCGOMBS, R P: Internal Medicine. Chicago The Year Book Publishers Inc. 1956 Pag. 7 y 88.
- 4—PULLEN, R. L: Medical Diagnosis Philadelphia & London W. B. Saunders. Co. 1950. Pag. 1038.
- 5-- RICHARD, G.: Psicoanálisis y Moval. Buenos Aires Editorial Psique. Pág. 16.
- 6-CARREL, A.: Man, The Unknown, New York & London, Harper & Brothers Publishers 1939 Pag. 117 y siguientes.
- 7—GOTTSCHALK, H: "Puede medirse el bienestar?". Symposium, Ciba, VIII: 2, 1960 Pág. 94.
- 8—SODEMAN, W A.: Pathologic Physiology. Philadelphia & London. W. B. Saunders C, 1950. Pag. 539.
- 9—GUTIERREZ, R: "Peligros de las drogas tranquilizadoras". NICA-RAGUA MEDICA XVII: 3, 1961. Pág. 184.
- 10-GARCIA ORTEGA, A.: Comunicación personal.

# Juan Ignacio Urtecho ORLANDO CUADRA DOWNING

DOCTOR DEL PUEBLO

La historia de la vida del Doctor Juan Ignacio Urtecho es, sin duda alguna, la historia de un personaje inolvidable.

Le recuerdo cuando yo, de niño, jugaba en el atrio de la Iglesia de la Merced, en Granada, junto con sus nietos, -- algunos primos hermanos míos--, mientras "Papa Doctor", como le llamaban ellos, y yo también, sentado en un sillón junto al de "Mimí", su buena esposa, recibían la visita de sus hijas y sus yernos, en la casa solariega de la Calle Real, cuyas paredes orientales dan al atrio de la famosa Iglesia.

Su blanca y abundosa barba, sus profundos ojos verdes, daban a su rostro una impresionante belleza bíblica que irradiaba bondad, y una como aureola de santidad

rodeaba su hermosa cabeza.

Y aquella casa que los días domingos y festivos se llenaba de gritos infantiles y de juegos, era, en los días de la semana, el asilo de los pobres y enfermos. Porque el Doctor Urtecho era el médico del pueblo. A él acudían con sus quejas, con sus males, con sus hambres y miserias, todos los desheredados de la suerte. Y allí encontraban el consuelo de sus penas, el alivio de sus dolencias, y además, el dinero para sus ingentes necesidades, y aun la comida para sus estómagos vacíos.

El Doctor Juan Ignacio Urtecho fue hijo de don Andrés Urtecho y Antonina Cabistán. Por motivos familiares fue criado por su tío el Presbítero Juan Bautista Cabistán, quien le enseñó las primeras letras y rudimentos de Latín y Griego, conocimientos que después amplió con el Maestro Romero.

Muy pronto el joven Juan Ignacio sintió el acicate de la aventura y huyendo de la tutela estricta de su tío y de su maestro, se embarcó un día en uno de los vapores que surcaban el Lago y bajaban por el Río San Juan, en busca de la puerta abierta a todos los caminos del Atlántico que era por aquellos tiempos el puerto de San Juan del Norte. Allí, su proficiencia en el trabajo le facilitó los medios de subsistencia y ahorro.

Mas no se contentó Juan Ignacio con ser un eficiente empleado de casas comerciales, él aspiraba a ser alguien y a hacer algo y así fue cómo decidió marcharse a los Estados Unidos.

En Filadelfia se dedica al estudio de la Medicina, en cuya profesión y ejercicio aplica toda su inteligencia y corazón. Por su distinción en los estudios se le concede una beca que le permite continuarlos sin cuidados financieros. Cursa los estudios que en esos años eran los reglamentarios y practica sus conocimientos en los Hospitales de la ciudad. Después de pasar el tiempo requerido por las leyes de inmigración hace su solicitud para optar la ciudadanía norteamericana —ciudadanía romana entonces: "Romanum quirite sum"— y poco tiempo después obtiene su título de Doctor en Medicina.

Viaja por todos los Estados Unidos. Es un rápido tránsito el suyo que habrá de repetir años más tarde uno



Dr. Juan Ignacio Urtecho y Sra.

de sus más ilustres nietos, el más literato de todos: José Coronel Urtecho. El avatar del abuelo hace que el nieto describa en páginas inmortales las impresiones que aquél recibiera del monstruo de Gotham entonces en ciernes.

Su anhelo de saber y conocer lo lleva a Europa. Visita Londres; llega a París y allí se encuentra con las hijas del General Fruto Chamorro y doña Mercedes Avilés, las señoritas Adela, Chepita y Carlota. Entabla buena amistad con ellas y, -"¡qué buen caballero era!"- les hace con su compañía y atenciones mucho más agradable la visita a la Ciudad Luz. El continúa su gira por España cuando ellas regresan a Nicaragua. Visita el país ancestral de los Urtecho: el país vasco. Visita también, bajando a Cataluña, en Barcelona, la tierra solariega de los Cabistán. Y luego se dirige a Italia. Visita Nápoles, Florencia, Roma. Adquiere el gusto refinado de los buenos modales y la buena mesa. Observa y absorbe la cultura de Europa, y sabiéndola buena, es la que después se empeñará en que adquieran sus hijas que habrían de ser dechados de distinción, talento y gracia.

Después de su "grand tour" europea, vuelve a los Estados Unidos y de allí se prepara para regresar a Nicaragua. Ha visto el mundo y se ha dado cuenta de los progresos de la industria y de la ciencia. Alista un espléndido instrumental médico, una amplia lista de medicamentos y, además, —era también un hombre de empresa y había tenido su entrenamiento comercial— hace arreglos para la introducción en Nicaragua del cemento Portland, el establecimiento de una fábrica de ladrillos de cemento —él dio ese primer paso en el progreso de la arquitectura—y, con un simbolismo encantador, trae consigo las primeras máquinas de coser marca "New Home". ¿Es que venía acaso con intenciones de establecer —¡ya era tiempol— su "new home", su nuevo hogar?

No se sabe a punto fijo. Lo cierto es que el joven médico-empresario industrial a su llegada a Granada visita a sus simpáticas amigas Chamorro y allí es presentado a la prima de éstas la bella señorita Magdalena Avilés, hija de don Agustín Avilés, cuñado del General Fruto Chamorro, cuya esposa, doña Mercedes Avilés, tiene especial afecto por su sobrina Magdalena.

Fue aquel un caso de amor a primera vista. No mucho tiempo después el Doctor Urtecho contrajo matrimonio con la señorita Magdalena Avilés.

En la casa de la Calle Real, contigua a la Iglesia de la Merced, y que entonces era propiedad de don Teodoro Téfel, estableció el Doctor Urtecho su nuevo hogar. Alli estableció su botica que tanta fama habría de tener. Como el dueño de la casa resolviese radicarse en Managua, y el éxito de sus empresas industriales le dieron el suficiente capital, el Doctor Urtecho le propuso comprar la propiedad, a lo que el señor Téfel accedió, incluyendo la compra no sólo el inmueble mismo sino todos los muebles y aun la vajilla que eran propiedad del señor Téfel.

Una vez que el Doctor Urtecho cimentó su situación financiera sobre bases sólidas adquiridas por su dedicación al trabajo de sus empresas industriales y comerciales, se dedicó de lleno al ejercicio humanitario de su profesión de médico.

Todos los sábados tenía la costumbre de ir a "dar consulta" a Masaya. En la Estación del Ferrocarril, en un rincón de la Bodega, tras un biombo de madera forrado con papel de periódicos, examinaba a los pacientes que requerían reserva. Les recetaba lo adecuado y si no tenían con qué comprar la medicina les daba el dinero necesario.

En su Consultorio de Granada, hacía lo mismo. A todo pobre que llegaba a su puerta y le pedía alivio para sus enfermedades, le daba la medicina y dinero para que fuera a comer. En la gran mayoría de los casos que se le presentaban su diagnóstico era: hambre. Su sistema curativo consistía en reanimar la naturaleza decaída por medios naturales, como la alimentación.

Una vez fue llamado por la madre de un niño a quien un eminente doctor había mantenido a dieta por ciertos desórdenes digestivos. El niño se enflaquecía y perdía fuerzas de una manera alarmante y su madre llamó al Doctor Urtecho. Este llegó, vio al niño, lo examinó al tacto en el estómago y volviéndose a la madre que esperaba ansiosa, le dijo: "Señora, este niño está "transido", déle de comer y pronto estará bien!" Así se hizo. Y aquel niño vive todavía. Yo le conozco. Es mi hermano César.

De casos como ese se cuentan por millares, como eran por millares los pacientes que de todas partes del

país afluían a su Consultorio. A todos recibía, examinaba y recetaba. Bastaba ver al enfermo para que el Doctor Urtecho reconociera por síntomas externos el mal que le aquejaba. Y acertaba siempre.

Llegó a téner fama de taumaturgo. Es que su apostólico humanismo y su enorme experiencia unidos a su natural inteligencia le daban los conocimientos necesarios para ejercer la Medicina, no como profesión de lucro —éste le llegaba a fuerza de agradecimiento de sus pacientes— sino como consuelo del que sufre.

Como el paludismo era, y aun es, una de las plagas que azotan al pueblo nicaragüense, el Doctor Urtacho preparó una medicina eficaz a base de quinina que llamó "La Tigra". Sus efectos curativos eran asombrosos y la fama del medicamento llegó a todos los confines del país. Como era amarga al paladar, los muchachos rehuían el tomarla, pero como había probado su eficacia en contra de las fiebres palúdicas, las madres usaban de todos los medios persuasivos a su alcance, para que aquellos la tomaran, pues aquella medicina era "la tigra" de las fiebres. Y muchas son las generaciones de granadinos en partícular y nicaragüenses en general, que han sido curados del paludismo con aquella medicina amarga pero excelente.

Fueron innumerables los casos en que el Doctor Urtecho salvó a pacientes de temerarias intervenciones quirúrgicas indicadas por sus colegas con simples medicamentos que él mismo preparaba y que realizaban lo que las gentes dieron per calificar como "milagrosas curaciones".

No fue ajeno el Doctor Urtecho a los ajetreos de la política. Perteneció al Partido Iglesiero, —una rama disidente del viejo Partido Conservador—, durante la Presidencia del doctor Roberto Sacasa. Fue electo, como candidato de aquel Partido, para ejercer la Prefectura del Departamento de Granada y en ese cargo supo ser justo y respetuoso de los derechos ciudadanos, mereciendo la buena voluntad de todos.

Su abnegación, sin embargo, no tenía límites cuando se trataba de aliviar las penas de la humanidad doliente. Fue el brazo derecho de doña Elena Arellano durante la crisis de la epidemia del cólera, siendo entonces el único médico que se consagró de lleno a combatir, al lado de aquella santa mujer, el terrible flagelo.

El Doctor Urtecho fue quien cedió su casa de habitación de la Otra Banda para que se convirtiera en el Colegio Francés de Nuestra Señora de Guadalupe, cuando deña Elena no encontraba lugar donde alojar a las Señoritas Francesas que venían a regentar el Colegio, que todavía existe en la casa y terrenos que pertenecieron al Doctor Urtecho.

Como propietario de esos extensos terrenos que en la parte occidental de Granada llevan su nombre, hizo donación a la Municipalidad de la amplia calle que de la actual carretera pasa por el Colegio de María Auxiliadora, por el Colegio Francés y el Hospital San Juan de Dios Hizo donación también de las calles en una lotificación de esos mismos terrenos que él mismo hiciera y en la que donaba a la ciudad amplios lotes para un parque y una Iglesia. Granada le debe un monumento.

Bien puede el Doctor Juan Ignacio Urtecho descansa tranquilo en el seno de la eternidad. La armonía espiri tual de su mundo interior hizo contrapeso al infortunado mundo exterior que le rodeara y que él quiso aliviar con la ternura de su corazón.

# Revoluciones contra Zelaya

Pbro. Ramón Ig. Matus

(Continuación)

Orden general del 22 al 23 de Enero, 1898. Servicio el de campaña.

Jefe de día el Coronel Enrique Díaz, y Ayudante el Capitán Enrique Chamorro.

Habiéndose ausentado el Gral. Víctor M. Bermúdez 1er. Jefe del Batallón Bermúdez, se hará cargo del mando de dicho cuerpo el Coronel Frutos Bolaños Ch., y en consecuencia se denominará en lo sucesivo "Batallón Bolaños".

El Sargento Mayor Vicente Alvarez hará veces de Capitán de la 1º Compañía del referido Batallón Bolaños, y el Subteniente Vicente Eva; prestará sus servicios como 2º Subte-

niente de la misma Compañía.

El General Leopoldo Fernández, volverá a hacerse cargo del mando del Batallón Fer-

nández.

El Coronel Salvador Solórzano h. servirá como 2º Jefe del mencionado Batallón, y se trasladan a la Plana Mayor del referido Cuerpo a los Tenientes Coroneles Federico Ramírez y Manuel Estupinian.

La 1º Compañía del Batallón Fernández

se compondrá como sigue:

Capitán Salvador Ruiz.

2º Teniente Pedro Gutiérrez Largaespada.

Capitán Salvador Ruiz.

1er. Teniente Almanzor Almanza.

1er. Subte., el Subte. Fabio Guerra; y 2º Subteniente Fausto Vasconcelos.

Todo lo dispuesto por la presente orden, comenzará a tener efecto desde el día de mañana; y con esa misma fecha quedan de alfa: el Sargento Mayor Hildebrando Rocha, para que preste sus servicios en la Plana Mayor del Batallón Bolaños; el Capitán Perfecto Casco y Teniente Pedro Esteban Garay en la Plana Mayor del "Batallón Guillén".

Comuniquese.

Por el General en Jefe

R. FIALLOS

Orden General del 23 al 24 de Enero, 1898.

Servicio el de campaña.

Jefe de día el Teniente Coronel Rodolfo Solórzano y Ayudante el Subte. Francisco Gutiérrez.

Desde el 8 de Diciembre último se considera de alfa el General de División Félix Pérez Pacheco y agregado al Estado Mayor General y desde el 18 del corriente el Coronel Clodomiro Villafuerte a quien se incorpora al mis-

El Coronel Horacio Bermúdez queda de baja desde el día de mañana, por haberla so-

licitado.

Comuniquese.

Por el General en Jefe

R. FIALLOS

Orden General del 24 al 25 de Enero, 1898.

Servicio el de campaña.

Jefe de día el Coronel José Tomás Alvarado, y Ayudante el Subte. Carmen Fonseca. Desde el 17 del corriente se considera de alta el Teniente Coronel Dr. Narciso Barberena, y agregado al Estado Mayor General. Comuniquese.

Por el General en Jefe

R. FIALLOS

Orden General del 25 al 26 de Enero, 1898.

Servicio el de campaña.

Jefe de día el Sargento Mayor Luis Felipe Sáenz y Ayudante el Teniente Conrado Chamorro.

Comuniquese.

Por el General en Jefe R. FIALLOS

Orden General del 26 al 27 de Enero, 1898.

Servicio el de campaña. Jefe de día el General Filiberto Castro y

Ayudante el Capitán Marcelino Corea.

Se considerará de alta desde el 8 de Diciembre ppdo. el Coronel Agustín Bolaños Ch.: desde el 25 del corriente los Coroneles Alejandro Zavala y Horacio Bermúdez y el Subteniente Jacinto Pérez; y con fecha de mañana el Teniente Vicente Rivera, quienes se incorporan al Estado Mayor General.

Igualmente queda de alta con fecha de mañana el Subteniente Celestino Espinosa, y

en la Plana Mayor del Batallón Castro.

Comuniquese.

Porbel General en Jefe

R. FIALLOS

Orden General del 27 al 28 de Enero, 1898.

Servicio el de campaña.

Jefe de día para ĥoy el Sargento Mayor Isidro Solórzano, Ayudante el Teniente Carlos Vélez. Desde el día de mañana se consideran de alta el Coronel Máximo Barahona y el Subteniente Exequiel Alexandri, quienes se incorporan al Estado Mayor General.

Comuniquese.

Por el General en Jefe

R. FIALLOS

Orden General del 28 al 29 de Enero, 1898. Servicio el de campaña.

Jefe de día el Coronel Joaquín Martínez

y Ayudante el Teniente Recaredo Santos.

Debiendo organizarse el Ejército de Nicaragua que obrará sobre aquella Nación para establecer las libertades públicas seriamente atacadas por el usurpador del Poder J. Santos Zelaya; y en cumplimiento de las instrucciones recibidas del Comandante General Doctor Adán Cárdenas, se procede a la siguiente organización:

# Mando en Jefe

Comandante General, Dr. Adán Cárdenas. Srio. de la Com. Gral., Cnl. Diego M. Chamorro. Auditor General de Guerra,

Brigdr. Franco. del Castillo. Srio. del Gral. de Guerra, Cnl. José L. Quezada. Cirujano, Mayor Cnl. Dr. Luis Montiel. Edecán, Cnl. Víctor Zavala.

Edecán, Cnl. Joaquín Martínez. Edecán, Tte. Cnl. Alberto Chamorro. Edecán, Tte. Cnl. Clemente Santos. Ayudante, Capitán Procopio Pasos. Ayudante, Sgto. Myr. José María Páiz. Ayudante, Cnl. Manuel Páiz E. Ayudante, Capitán Pedro Hurtado. Ayudante, Capitán Juan J. Zavala. Ayudante, Capitán José Miguel Cárdenas. Clarín de Ordenes,

Sgto. Myr. Guadalupe Arana. Telegrafista, Coronel Ascensión Masís.

# Estado Mayor General

Mayor General, Jefe del Estado Mayor Gral., Gral. de Div. José Ma. Cuaresma. Sub Jefe del Estado Mayor,

Gral. Brigdr. Ramón Fiallos. Srio y Ayudante Gral., Cnl. Pedro José Chamorro. Cnl. Agregado, Esteban Escobar.

Aposentador, Coronel J. Tomás Alvarado, con funciones de Comandante de Pol. Militar. Cirujano, Tte. Cnl. Dr. Samuel Ruiz.

Ayudante, Tte. Cnl. Manuel Estupinian. Ayudante, Sgto. Myr. Vicente Silva. Ayudante, Sgto. Myr. Lizandro Vijil. Ayudante, Sgto. Myr. Federico Eudos. Ayudante, Sgto. Myr. Raimundo Samayoa. Ayudante, Sglo. Myr. Pio Rugama. Ayudante, Sglo. Myr. Pio Rugama. Ayudante, Sglo. Myr. Isidro Solórzano. Ayudante, Teniente Filadelfo Abarca. Ayudante, Teniente Manuel J. Torres. Ayudante, Subteniente Cruz Navarrete. Ayudante, Subteniente Carmen Fonseca.

Ayudante, Subteniente Eliseo Páiz.

### Administración Militar

Comisario de Guerra, Cnel. Salvador Lezama. Ayudante, Cnl. José Trinidad Cajina. Ayudante, Capitán Gustavo A. Argüello. Provedr Gral., Teniente Emilio Hurtado. Ayudante, Capitán Alejandro Alfaro. Ayudante, Subteniente Carlos Bolaños.

# Escuadrón Volante

Jefe de Operaciones, Gral. Alejandro Chamorro. 1er. Jefe, Gral. Félix Pérez Pacheco. 2do. Jefe, Cnl. Clodomiro Villafuerte. Edecán, Cnl. Alejandro Zavala. Cirujano, Tte. Cnl. Narciso Barberena. Habilitado, Capitán Adolfo Díaz. Abanderado, Subteniente Laureano Larios. Telegrafista. Tte. Luis Pineda. Ayudante, Coronel Máximo Barahona. Ayudante, Teniente Coronel Pablo Solís. Ayudante, Teniente Coronel Miguel Ferrey. Ayudante, Teniente Coronel Federico Ramírez. Ayudante, Teniente Coronel Federico Italia. Ayudante, Capitán Emilio P. Conrado. Ayudante, Teniente Recaredo Santos. Ayudante, Teniente José Avilés. Ayudante, Teniente Rafael Rayo. Ayudante, Teniente Alfonso Hurtado. Ayudante, Teniente Pedro G. Largaespada.

Ayudante, Teniente Pedro Esteban Garay. Ayudante, Subteniente Jacinto Pérez. Ayudante, Subteniente Exequiel Alexandri.

# Primer Escuadrón de Caballería

1er. Jefe, Coronel Francisco Ugarte. 2do. Jefe, Sgto. Myr. Filadelfo Gallegos h. Capitán José Ma. Santos. Teniente Fabio Guerra. Subteniente Julio Larios.

# Segundo Escuadrón de Caballeria

1er. Jefe, Coronel Horacio Bermúdez. 2do. Jefe, Sgto. Myr. Fernando Elizondo. Capitán Felipe Chamorro. Teniente Carlos Vélez. Subteniente Alfonso Irías.

#### Tercer Escuadrón de Caballería

1er. Jefe, Tie. Cnl. Laureano Hurtado. 2do. Jefe, Sgto. Myr. Hildebrando Rocha. Capitán Guillermo Chamorro. Teniente Maximiliano Molina Z. Subteniente Feliciano Hernández.

# Cuarto Escuadrón de Caballería

1er. Jefe, Coronel Agustín Bolaños Ch. 2do. Jefe, Sgto. Myr. Vicente Alvarez. Capitán Gonzalo Avilés. Teniente Alfredo Zavala. Teniente Vicente Rivera.

1er. Jefe, Gral. Filiberto Castro. 2do. Jefe, Cnl. Cesareo Guillén. 3er. Jefe, Tte. Cnl. Rodolfo Solórzano.

### 1a. Columna – Plana Mayor

Ayudante Myr., Tte. Cnl. Salv. Méndez. Capitán de Cía. Víctor M. Moreira. Pedro Mena Saballos. Salvador Ruiz. Marcelino Corea. Teniente Almanzor Almanza. Teniente Alejandro Cuadra. Subteniente Benito Chávez. Franco. Guiiérrez. Nicolás Ibarra. Abanderado, Subte. Carlos M. Larios.

# 2a. Columna – Plana Mayor

1er. Jefe, Gral. Leocadio Morales 2do. Jefe, Cnl. Félix Pedro Alfaro. 3er. Jefe, Cnl. Enrique Díaz. Ayudante Myr., Cnel. Salv. Solórzano. Capitán Raimundo López. Rodolfo Ortega. Manuel Ortega. Teniente José Angel Sunsín. Subteniente Carmen Guevara. Subteniente Jersán Cerda. Abanderado, Teniente Emilio Selva.

# 3a. Columna – Plana Mayor

1er. Jefe, Gral. Leonidas Correa. 2do. Jefe, Tte. Cnl. Juan Franco, Silva. 3er. Jefe, Sgio. Myr. Trinidad González.
Ayudanie Myr., Sgio. Myr. Dom. A. Enríquez.
Capitán, Sgio. Myr. Albino Talavera.
Capitán Carlos A. Córdoba.
Teniente Carlos Alvarez. Ricardo Mc. Naly. Maximiliano Morales. Francisco Espinosa. Abanderado, Subteniente Cornelio Zambrano.

# 4a. Columna – Plana Mayor

1er. Jefe, Coronel Frutos Bolaños Ch. 2do. Jefe, Tte. Cnl. Eduardo Santos. 3er. Jefe, Sgto. Myr. José Ma. Silva. Ayudante Myr., Sgio. Myr. Andrés Argüello. Capitán Perfecto Casco. Capitán Arturo Elizondo. Teniente Juan Molina. Teniente Pedro Chavarría. Subteniente José Ma. Guilchrist. Subteniente Celestino Espinosa. Abanderado, Teniente Coronado Oquel.

# 5a. Columna – Plana Mayor

1er. Jefe, Gral. Salvador Chamorro. 2do. Jefe, Gral. Leopoldo Fernández. 3er. Jefe, Coronel Domingo Blanco. Ayudanie Myr., Cnel. Tomás Masís. Ayudante, Sgto. Myr. Luis Felipe Sáenz. Capitán Carmen Díaz. Capitán Francisco Sánchez. Teniente Conrado Chamorro. Teniente Félix Antonio Hurtado. Subjeniente Adolfo Díaz. Vicente Eva. Franco. Vasconcelos. Fausto Vasconcelos. Abanderado, Tte. Cornelio Bustos. Cirujano, Coronel Filadelfo Chamorro.

# 6a. Columna – Plana Mayor

1er. Jefe, Coronel Emiliano Chamorro. 2do. Jefe, Coronel Luis Mena. 3er. Jefe, Tte. Cnl. Rodolfo Correa. Ayudante, Sgto. Myr. Pilar Aguilar. Ayudante, Capitán Franco. Bolaños. Ayudante, Capitán Calixto Talavera Ch. Ayudante, Capitán Alejandro Casco. Ayudante, Capitán Luis Correa. Pedro H. Gutiérrez. Dolores Casco. Gregorio Cuadra C. Eduardo Arévalo. Clodomiro Gallar. Salvador Quesada.

Ayudante, Teniente Leonardo Manzanares. Toribio Hurtado. Asención Cruz.

Pedro Talavera Ch. Franco. L. Correa. Dolores Ulloa.

Ayudante, Subte. Silvestre Valle. José R. Zamora. Benjamín Castillo.

Ayudante, Subte. Benjamín Castil Ayudante, Subte. José Flores. Ayudante, Subte. Pedro Argueta.

La presente organización comenzará a regir desde el día de mañana; y en consecuencia quedan de alta con esa misma fecha fodos los Jefes y Oficiales que no lo estaban por órdenes anteriores, y que figuran en los cuadros a que se refiere la presente orden general. El Brigadier Víctor M. Bermúdez quedará

como agregado al Estado Mayor Gral.

El Ayudante General del Estado Mayor General, queda encargado de visar y registrar los documentos de crédito que deban cubrirse en la Comisaría de Guerra, y en defecto de dicho empleado el Sub Jefe de Estado Mayor General Brigadier Ramón Fiallos.

Comuniquese.

CUARESMA

Orden General del 29 al 30 de Enero. Servicio el de campaña. Jefe de día el T. Cnel. Pablo Solís y Ayu-

dante el Teniente Rafael Rayo.

Desde el día de mañana quedan de alfa: los Coroneles Maclovio Galeano y Benito Zelaya y Teniente Cresencio Loáisiga, para que presten sus servicios en la 5a. Columna que comanda el General Salvador Chamorro: Capitanes Blas Vado y Francisco Mena en la co-lumna del General Leonidas Correa, y Capitán

Silvio Selva en el Estado Mayor General. El Coronel Tomás Masís ocupará el pues-to de 3er. Jefe de la columna del General Salvador Chamorro, y el Coronel Domingo Blan-co el de Ayudante Mayor del mismo cuerpo. El Cnel. Lic. José León Quesada, ejercerá

les funciones de Fiscal General del Ejército.

Comuniquese.

CUARESMA

Adición a la Orden General que antecede. No encontrándose en esta ciudad el Tte. Cnel. Pablo Solís, para que reciba el cargo de Jefe de día, designase en su reposición al Coronel Clodomiro Villafuerte.

Comuniquese.

CUARESMA

Orden General del 30 al 31 de Enero. Servicio el de campaña.

Jefe de día el Tte. Cnel. Pablo Solís, y Ayudante el Subteniente Laureano Larios.

Queda de alta desde el día de mañana el Sargento Mayor Eduardo Salazar Baldioseda, y reconocido el grado de Capitán al Teniente Alejandro Cuadra Bolaños. El señor Salazar prestará sus servicios en la 3a. columna que comanda el Gral. Correa; y en esa misma columna el Subte. Franco. Cruz, a quien se le dá de alta con fecha de mañana.

Comuniquese.

CUARESMA

Orden General del 31 de Enero al 1º de Febrero de 1898.

Servicio el de campaña.

Jefe de día el Tie. Coronel Juan Franco.

Silva Barillas y Ayudante el Subte. Cruz Navarrete.

Con fecha de mañana quedan de alta: en el Estado Mayor General el Tte. Cnel. Juan de Dios Matus: en el Escuadrón Volante que comanda el General Alejandro Chamorro y el Cnel. H. Earle; y en la columna del General Salvador Chamorro el Teniente Zacarías Ruiz.

Comuniquese.

CUARESMA

Orden General del 1 $^{\circ}$  al 2 de Febrero de 1898, en Liberia.

Servicio el de campaña.

Jefe de día el Coronel Cesareo Guillén, y

Ayudante el Teniente Filadelfo Abarca.

Con fecha de mañana, quedan de alta el Capitán Pedro Joaquín Villalta, Teniente Luis Pacheco y Subte. Rosendo Mena, para que presten sus servicios en la columna que comanda el General Salvador Chamorro. También quedan de alta, con la fecha, antes referida, los Tenientes Andrés Quintana y Franco. Luis Correa, quienes se incorporarán en la columna que comanda el Coronel Frutos Bolaños Ch.

Desde el día de mañana pasará a dar sus servicios en la Plana Mayor del Escuadrón Volante de que es Jefe el General Alejandro Chamorro el Tte. Cnel. Juan de Dios Matus.

CUARESMA

Orden General del 2 al 3 de Febrero en "El Jobo".

Jefe de día el Cnel. Félix P. Alfaro y Ayu-

dante el Capitán Manuel Ortega.

Acatando el llamamiento que me habéis hecho para restablecer en Nicaragua el orden y las instituciones conculcadas por una turba de aventureros, he asumido en esta fecha el mando en Jefe de las fuerzas y la suprema dirección de la guerra en la seguridad, de que puedo contar con vuestro reconocido valor y disciplina. Nicaragua entero está pendiente del esfuerzo que ahora intentamos, y en él cifra todas sus esperanzas de redención. Si como militares estáis obligados a guardar la disciplina más estricta y a obrar con decisión y energía que demandan las circunstancias de la fuerza, esos deberes son ineludibles hoy más que nunca desde que se trata de la seguridad de vuestras familias y la defensa de vuestras propiedades. No olvidéis que la fuerza de todo cuerpo organizado está en el orden y moralidad de los que lo componen y que la victoria es compañera inseparable de los ejércitos subordinados y sujetos a disciplina. Un pequeño esfuerzo será bastante para dar en tierra con la nefanda tiranía que oprime a nuestra patria, y ese esfuerzo habrá que intentarlo a costa de cualquier sacrificio. Por mi parte estaré siempre con vosotros en los momentos de más peligro compartiendo vuestras glorias. El día de mañana se verificarán las siguientes traslaciones. Al Estado Mayor del Mando en Jefe el Coronel Esteban Esco-

bar, Teniente Félix Antonio Hurtado y Alfon so Hurtado, y Subte. Eliseo Páiz, para que presten sus servicios en este cuerpo. Al E cuadrón Volante el Subteniente Carlos M. La rios. A la Columna del Cnel. Frutos Bolaño el Teniente Ascensión Cruz; a la del Gral. Correa el Subte. Silvestre Valle y Teniente Pedr G. Largaespada; y a la Columna del Genera Chamorro el Subteniente José R. Zamora. Que dan de alta con fecha de mañana el Tte. Cnej Juan Anionio Arana en la Columna del Gral Correa, el Capitán Rodolfo Chamorro y Subte niente Fernando Chamorro Ch. en el Estad Mayor del Mando en Jefe: el Capitán Carlo Díaz en el Escuadrón Volante, y el Tenient Adán Cantón como Ayudante del General D. Chamorro. Se reconocerá como Cirujano Me yor al Cnel. Dr. Samuel Ruiz. Comuniques El Comandante General, Cárdenas. Jefe d día el Gral. Leonidas Correa.

Orden General del 3 al 4 de Febrero e "El Alno".

Servicio el de campaña de la manera ma estricta, y los Jefes de cuerpo lo harán a bajo su más estrecha responsabilidad. Es previene a los Sres. Generales y demás Jefa de columnas, cuiden que sus respectivas tra pas marchen unidas y que ningún individu quede resagado en el camino. Al efecto di pondrán que los segundos Jefes y Mayores o cuerpo atiendan de preferencia el cumplimiento de esta disposición, marchando jun con los pelotones que tienen bajo sus inmidiatas órdenes. Queda de alta con fecha o mañana el Subteniente Jacinto Tiffer, con Ayudante del Cnel. Pedro José Chamorr Comuníquese.—El Comandante General,

CARDEN!

Orden General del 4 al 5 de Febrero,

"Sapoá".

Jefe de día el General Leocadio Morales Ayudante el que este Jefe designe. Enco trándonos ya en plena campaña, se decla que todo delito o falta que se cometa por i dividuos del ejército o particulares, será juzg do con arreglo al Código Militar. Se rec mienda en el servicio el mayor celo y vigila cia, lo mismo que la mas estricta disciplir Comuníquese.—El Comandante General,

CARDEN!

Conforme Mayoría General del Ejército Cuartel General en Marcha. Sapoá, 4 de Febrero de 1898.

Orden General del cinco al seis de Febre de 1898.

Servicio el de campaña.

Jefe día para hoy el General Filibe Castro, y Ayudantes los que él designe.

Señores Jefes Oficiales y Soldados triunfos alcanzados por vosotros ayer en Sapoá'' y hoy en San Juan del Sur son u prueba de la justicia de nuestra causa: hab sido valientes y disciplinados y os encarezco que tan bellas cualidades de soldado nicaraguense no las olvidéis un momento. Pertenecéis a un partido de gloriosa historia, y espero que la sepáis conservar en todo su esolendor.

Comuniquese.

CUARESMA

Orden General del seis al siete de Febrero le mil ochocientos noventiocho.

Servicio el de campaña.

Jefe de día para hoy el Coronel Don Féix Pedro Alfaro y Ayudantes los que él de-

igne:

Quedan de alta desde el dos del corriente: los Subtenientes Pedro Argueta y José Flores desde el día cinco el Subtenienfe José Esoinosa, y desde hoy el Capitán Santana Aguilar, todos estos prestarán sus servicios agregados a la plana mayor de la 2a. Columna que comanda el General Leocadio Morales.

Se consideran de alta desde el dos del corriente el Subteniente José R. Zamora, y desde el cuatro el Subteniente Francisco Morales, desde el seis, el Capitán Alberto Chamorro, el Teniente Carlos Ibarra y el Subteniente Tito Rivas, todos estos prestarán sus servicios agregados a la Plana Mayor de la 5a. Columna que comanda el General Salvador Chamorro.

Se nombra 1er. Jefe del 1er. Escuadrón de

Caballería, al Coronel Alejandro Zavala, y el señor Teniente Coronel Francisco Ugarte pasa a prestar sus servicios como 1er. Jefe del 3er. Escuadrón de Caballería en lugar del de igual grado Laureano Hurtado que se está ausente por enfermo.

El señor Coronel Cesareo Guillén pasa a prestar sus servicios en el Estado Mayor General; y el Teniente Coronel Rodolfo Solórzano desde hoy se considera como segundo Jefe de la 1ra. Columna que comanda el General Filiberto Castro.

Se previene a los Jefes de Cuerpos que cuando tengan necesidad de nuevas altas en sus cuerpos o de hacer variaciones en él pasen sus indicaciones a este mando.

Comuniquese.

CUARESMA

Orden General del siete al ocho de Febrero de mil ochocientos noventiocho.

Servicio el de campaña.

Jefe de día para hoy el General Felipe Pérez Pacheco y Ayudantes los que él designe. Comuniquese.

For el Mayor General

P. JOSE CHAMORRO

(NOTA: Las Ordenes Generales que figuran en este capítulo fueron copiados de un libro de apuntes en poder de don Esteban Escobar por cortesía del Dr. Andrés Vega Bolaños).



Después del gran movimiento del 17 de Septiembre, Zelaya avivó la persecución contra los conservadores. Una parte de los revolucionarios, que no pudo emigrar para Costa Rica, quedó huyendo en los montes, donde se les perseguía con grandes escoltas y otros que enmohecieron en la Penitenciaría, pero siempre halagados por la esperanza de un nuevo movimiento que pudiera salvar a la sociedad de los desmanes del engreído dictador.

Este, para sembrar el terror, hizo fusilar a Emilio y Trinidad Vanegas. Trinidad Vanegas, era Agente de Policía de San Marcos y era un legitimo liberal.

El 16 había dado a Zelaya una muestra

espléndida de su fidelidad.

El Cónsul de Costa Rica, don Eduardo Beeche a quien se le suponía en inteligencia con los conservadores, llegó a San Marcos a apadrinar el bautizo de un niño del General Félix Pérez Pacheco.

Vanegas telegrafió en el acto a Zelaya, diciéndole: "General, el Cónsul Beeche está aqui"

"Vigílelo", contestó Zelaya.

El modo como se le quitó el resguardo a Vanegas fue el siguiente:

El 16 se presentó don Salvador Lacayo

ante el despacho del Agente de Policía, solicitándole que le fuera a capturar unos mozos, que según sabía, estaban en una hacienda de la jurisdicción.

—"Don Salvador, —le contestó Vanegas— no puedo ir, porque estoy muy ocupado". —"Pero hombre Pacheco (a Trinidad le decían el Pacheco, en Santa Teresa) continuó el señor Lacayo, lengo mucha urgencia de estos mozos; dame siquiera al sargento para que vaya el resguardo a capiurarlos hoy mismo''

El sargento se llamaba, y se llama, pues vive aún, Mauricio López, el cual sí estaba

comprometido.

El Agente Vanegas, ordenó, pues, al sargento, que fuera a hacer aquella captura, habiendo marchado el resguardo hacia un punto donde esperaba don Santiago Zúniga, de Jinofepe.

Al encontrar a Zúniga, el sargento se puso a la orden de él y marcharon por la no-

che a Jinotepe.

Al amanecer del 17, Trinidad Vanegas se encuentra con la noticia del asalto y toma de Jinotepe y sin su resguardo. Abrumado por la noticia, lo que hizo fue marcharse para su pueblo, Santa Teresa.

Al llegar las fuerzas del gobierno a Jino-

tepe, Vanegas se presentó o fue capturado, no recuerdo muy bien.

Se le procesó y hubo declaraciones de vecinos de San Marcos que lo condenaron, pero

calumniándole,

Vanegas había decomisado en esa semana una res o multado a una destazadora. Esta en venganza trató de que se dieran pésimas declaraciones contra el Agente Vanegas. Este reo era inocente del delito de traición que se le imputó.

Emilio Vanegas, era sargento del resguardo de Policía de Santa Teresa: tampoco traicionó. Pues el cuartel de dicho pueblo fué asaltado en los momentos en que el último soldado regresaba del interior del patio a donde se había ido a satisfacer ciertas necesidades que es excusado declarar.

Los asaltantes se habían colocado en el interior de dicho patio tras de un árbol

coposo.

La oscuridad era grande aumentada por

lo lluvioso del tiempo.

Aquel mes de Septiembre fue excepcio-

nalmente abundante en lluvias.

Emilio Vanegas, tranquilo en su inculpabilidad, no huyó, antes bien se fue a presentar a Jinotepe, tan luego llegaran las tropas del Gobierno a ocupar la plaza abandonada por la revolución.

No obstante la inocencia de estos militares, Zelaya los mandó a ejecutar de hecho, pues no había plena prueba de su delin-

cuencia.

Mientras esto pasaba en el interior, los emigrados se movían en Costa Rica para hacer un nuevo impulso.

Mas antes de destallar este movimiento, permitasenos narrar en forma de digresión hechos que debimos haber consignado al describir el movimiento de Septiembre de 1897.

Vamos a citar nombres, porque se hace preciso y vamos a consignar hechos fal vez desagradables, porque así lo exige la verdad histórica que tratamos de trasmitir a los ve-

nideros.

Entremos, pues, en materia. A fines de Julio o a principios del mes de Agosto de 1897, los emigrados de Costa Rica enviaron a los conservadores del interior una carta en que pintaban la situación creada entre ellos y los señores don Manuel y don Pedro Calderón. Esta carta se encuentra en el Libro Copiador de don Alejandro Chamorro.

Entre los referidos señores Calderones y los demás emigrados habían mediado graves

disenciones.

En la carta se les prevenía a los del interior, que estuvieran alerta para no ser sorprendidos.

Dicha carta fue enviada a Nicaragua por medio de un hermano de don Fernando

Larios.

Pero resulta que, impuesto este señor Larios de los asuntos de Costa Rica, tomó la carta a su hermano, en Belén, so pretexto de quererla traer a Granada, carta que sin embargo nunca llegó a sus destinatarios.

Al contrario, impuesto dicho señor de los conceptos de ella, marchó para Costa Rica, para informar de todo a los señores Calderón. Esta circunstancia vino a agriar mas las relaciones entre estos caballeros y el resto de la emigración.

Estaba preparado en el interior un movimiento revolucionario para el 27 de Septiembre de aquel año (1897) por don Pedro Joa-

quín Chamorro.

Enfonces los Calderón, rotos ya con sus

amigos, trataron de anticipar la fecha.

Fernando Larios regresó al interior y el 13 o 14 de Septiembre se presentó en Granada el señor don José Antonio Reyes a don Pedro Joaquín Chamorro, diciéndole que el movimiento debía de estallar el 15 del mismo mes.

El señor Chamorro le objetó que no podría darse el golpe en esa fecha, porque debía buscarse una que coincidiese con la salida del

Victoria a los puertos del Lago.

Aceptada esta indicación del señor Chamorro, se impartieron las órdenes necesarias. Hay que advertir que el señor Reyes hizo presente que el movimiento no se podía aplazar por más tiempo, pues las armas estaban ya en el puerto Culebra y había el peligro de que fuesen descubiertas.

Así que, ignorándose en el interior las desavenencias que habían surgido entre los emigrados de Cosia Rica y siendo además tenido el señor Reyes por verdadero amigo de la causa, se dio entero crédito a sus palabras y se procedió en consecuencia.

Con estos antecedentes es fácil explicarse el fracaso de aquel gigantesco movimiento que por de pronto hizo temblar la dictadura y la no cooperación de los emigrados de Cos-

la Rica.

Anticipada la fecha, hubo de procederse con festinación en negocio tan grave, como la toma de las plazas principales de la República.

Narrado este incidente que explicará perfectamente a los venideros, las disenciones del Partido Conservador que le han hecho fracasar y cuyas consecuencias se palpan aún, vengamos ya a desarrollar los acontecimientos de Febrero de 1898.

Nuestros lectores están advertidos que los trabajos históricos que aquí vamos publican do, no constituyen el texto completo de historia que sobre la revolución de 1909 intenta mos dar a luz, sino un como esbozo de ella Tal vez seamos mas exactos a decir que es e borrador de la historia que sobre tan importante materia intentamos escribir mañana.

A nuestro trabajo le distingue como note característica el especial empeño de poder to mar notas y datos de testigos presenciales que han intervenido en los acontecimientos que

narramos.

Por este motivo se notará más de una vez que hecha la transición para pasar a otr asunto, volvemos al anterior por haber obte-

nido nuevos datos.

Tal sucede en lo presente. Un honorable festigo presencial nos suministra los siguientes respecto al movimiento del 17 de Septiembre, que fracasó por la desgraciada desavenencia de nuestros mismos amigos.

Son éstos:

Después de convenirse con los agentes de los Calderones y los encargados del movimiento de Septiembre en el interior en la fecha en que debía verificarse éste, don Fernando Larios marchó a la frontera de Costa Rica a ponerse en comunicación con sus amigos los señores Calderones, a quienes puso al corriente de la fecha convenida para dar el golpe.

Los Calderones trataron de sorprender al Presidente Iglesias, e hicieron que este señor prohibiera la salida de la capital a los señores don Pedro José, don Alejandro, don Emiliano y don Diego Manuel Chamorro, quienes fueron llamados al despacho del Gobernador de San José, señor Montealegre, quien les hizo la notificación, quedando desde aquel momento dichos señores en calidad de presos con la ciudad por cárcel.

Grande fue la sorpresa de los Chamorro, quienes al principio no comprendían de donde les venía el golpe, pues ignoraban lo que pa-

saba en el interior de Nicaragua.

En la tarde del mismo día de la notificación solicitaron una entrevista con el señor Montealegre, la que les fue concedida para la mañana del día siguiente, a la cual concurrieron don Pedro José y don Alejandro Chamorro. Explicaron al gobernador la injusticia que se cometían con ellos, pues ya en la tarde del día anterior circulaban noticias del movimiento de Nicaragua. El señor Montealegre quedó plenamente convencido de que todo aquello no era más que una frama de parte de los señores Calderón y ofreció hablar en seguida con el Presidente, a fin de que se revocara la orden. Aquel mismo día en la noche les fue notificada la revocatoria y al siguiente salieron para la frontera a ponerse al habla con los amigos del interior de la república. En Puntarenas, estaban, cuando les llegó la noticia del fracaso del 17 de Septiembre y de la llegada al Jobo de un número considerable de amigos.

Los Calderones se habían anticipado y estaban ya en Liberia. A la noticia del fracaso, dieron orden al capitán del buque fondeado en Culebra que tenía a bordo las armas, para que se diera a la vela, como efecti-

vamente sucedió.

Pocos días después los Chamorro tuvieron noticias de que en las costas de David, república de Colombia, el buque había sido capturado por las autoridades de Panamá.

El jefe que habían puesto los Calderón en el buque para que custodiase las armas, era el hoy general don Alfonso Valle, esto es, un liberal mondo y lirondo.

Hasta aquí nos han conducido nuestras

funestas disenciones intestinas. Y no escarmentamos. La división nos hizo sucumbir en Julio de 1893.

La división hizo que fracasara el más grandioso movimiento revolucionario preparado contra el dictador.

Si ella no hubiera mediado, Zelaya no hubiera estado diez días más en el poder.

La columna revolucionaria de Jinotepe, Santa Teresa, se habría unido en Rivas con la que venía de la frontera de Costa Rica, portando un flamante armamento y cuantiosos elementos.

Y convertido Rivas en cuartel general de la revolución, habrían afluído a ella todos los numerosos amigos en la causa por los montes de Jinotepe, Santa Teresa y Nandaime.

Convengamos que la división intestina de

los partidos los conduce a la muerie.

Un partido que no se divide tiene probabilidades de triunfar, si está caído y de permanecer en el poder si ha llegado a obtenerlo.

El Partido Conservador se mantuvo fuerte y vigoroso mientras la unión y la concordia reinó entre sus miembros. Pero aquella fortaleza y vigor empezó a fracasar en círculos.

De modo que, dadas las leyes históricas que surgen de la repetición constante de los hechos, es dable predecir lo que mañana sucederá si el partido continúa dividido.

Pasemos ahora a narrar los acontecimientos que tuvieron lugar en Febrero de 1898.

Con motivo del desgraciado suceso de Septiembre anterior, se dispuso efectuar la toma de los vapores del lago en San Carlos por el General don Emiliano Chamorro, para lo cual éste se internó en territorio nicaragüense a fin de hacer una inspección y los arreglos necesarios, para lo cual Chamorro se entendió con el coronel Salvador Bravo.

Chamorro regresó a Costa Rica a fin de traer los elementos necesarios para aquella operación.

Al llegar a San José, se encontró con don Pedro Joaquín Chamorro, que había emigrado con motivo de los sucesos de Septiembre, el cual refirió que habían quedado dispersos más de 200 hombres en el cerro Mombacho. Con este motivo la Junta revolucionaria desechó el plan anterior y adoptó el propuesto por don Pedro Joaquín, consistente en conducir armas al Cerro y en seguida disponer la toma de los vapores del Lago.

El general Chamorro se opuso a este plan, por entender que de seguro fracasaría, pero a instancia de su padre don Salvador, se resolvió a ejecutarlo.

Al efecto, el general salió para Liberia el 22 de Enero de 98 a incorporarse con los emigrados que allí estaban.

Se organizó la expedición, constando de 27 personas y las cargas necesarias para conducir ciento cincuenta rifles y veinte militares.

Fue nombrado segundo de la expedición

el general don Luis Mena y tercero el general Victor Manuel Bermudez.

Entre otros ventan organizados el general don Luis Correa y su hermano Rodolfo, el hoy general Calixto Talavera y su hermano

Al cruzar la montaña sufrieron infinitas dificultades.

Como venían escasos de víveres, firaban monos para alimentarse. Habiendo matado uno los que venían adelante, lo pelaron y aliñaron. Los que venían afrás fueron de pronto sorprendidos con la presencia de un enorme tigre, que en medio de la picada estaba devorando los restos del mono. Tal era la crudeza de la montaña.

Llegada la expedición a Guacalito, pequeno embarcadero de nuestro gran Lago, se encontraron allí con dos botes que les habían mandado de Granada, al mando del capitán

Jacinto Mora.

Gente y elementos se dividieron por igual en los dos botes, llevando el mando del uno el Gral. Emiliano Chamorro y el del otro el Gral. Mena.

La expedición salió en la tarde del 26 de Enero, pasando a la altura de San Carlos. Navegaron toda la noche hasta llegar a una isla que hay en la Horqueia, donde pasaron el día. Al caer la noche hicieron viaje para "Charco Muerto".

Al pasar frente a Zapatera les sobrevino un huracán tan violento, que los marinos y tropas indicaron la conveniencia de echar las armas al agua para que la tripulación se sal-Pero el Gral. Chamorro les dijo que mejor era que unos se echaran al agua para agarrarse a la regata del bote y así poder avanzar con menos peligro,

Llegados a "Charco Muerto" como a las 3 a.m. del 29, desembarcaron las armas con

la mayor celeridad posible.

En una chocita lograron conseguir un po-

co de pinol, después de dos días de no comer. Allí supieron que el "93" ya les había ido a buscar. De aquí se dirigieron al Arenal, hacienda de don Carlos Alfaro, quien según los datos suministrados por don Pedro Joaquin Chamorro, tenia gente oculta.

Pero allí tuvieron la triste nueva de que la gente se había disuelto. El Gral. Chamorro determinó entonces dejar allí a sus compañeros y pasar con el general Bermúdez a la hacienda "Cutirre" de los señores Jiménez para conseguir un individuo que fuera de correo a Granada.

Después de muchas dificultades se consiguió a un hermano de la mujer del mandador a quien le dieron una carta para doña Carmela Chamorro de Cuadra. El correo marchó a Granada y al querer enfregar la misiva a la señora Cuadra, ésta rehusó recibirla por creer que el portador era espía de Bodán, llegando hasta amenazar con denunciar al pobre hombre si no se retiraba.

Con este motivo referiremos un caso muy

curioso relativo al temor que entonces reinaba de los espías.

Para expeditar y ayudar a la columna invasora, se despachó de Puntarenas a una mujer muy conocida del general don Eduardo Montiel, el 22 de Enero con una correspondencia para el doctor Juan J. Martínez, médico ilustre de Granada y partidario decidido de la causa.

En dicha correspondencia se le participaba al doctor Martinez todas las operaciones que iba a ejecutar la columna invasora y lo que los amigos de la causa debían hacer para cooperar al buen éxito.

La mensajera llegó en efecto a Granada y fingiéndose enferma, pidió al doctor Martinez que la examinara con relación a su

dolencia.

Habiendo entrado la mujer en la Sala de Consultas, se sentó y pidiendo permiso al doctor, vuelta hacia un lado, empezó a levantarse modestamente el traje y desatar algo que tenia adherido al cuerpo, que era precisamente la correspondencia.

Sorprendido el doctor Martínez, que la veía, se negó a recibir la carta e hizo que la mensajera saliese en el acto de la Sala. como ella le preguntase por donde vivía doña Carmela Chamorro, el doctor le envió inmediatamente un recado a ésta, previniéndola para que no se dejara sorprender de "un espía de que le mandaba Bodán".

La señora tuvo que regresarse para Costa

Rica, bien chasqueada.

Volvamos ahora a nuestros jefes que estan en Cutirre.

Ante tamañas dificultades, Chamorro resolvió ir personalmente a Granada, no obstante los graves peligros a que se exponía. Al emprender su marcha, hizo que el general Bermúdez se dirigiese al campamento para calmar la natural impaciencia de sus compañeros.

En el camino, cerca de la hacienda Taiguay, el general Chamorro se reunió a tres mujeres que se ocupaban en recoger leña. Estas le interrogaron que en qué hacienda trabajaba, (pues venía vestido de cotona y portando machete). En la hacienda de Bodán, les contestó, añadiendo que hacía poco había venido de Segovia.

En conversaciones varias fueron avanzando hasta que al estar ya cerca de Granada, Chamorro le pidió su carga de leña a una de sus compañeras, para ayudarle.

Siendo todavía temprano cuando llegaron al Panteón, las invitó a tomar un tiste en una venta que casi siempre existe por ese lugar.

La vendedora al ver al falso operario, le dijo: "Yo te conozco".

Chamorro se hizo atrás y con el dedo indicó a la mujer que guardara silencio.

Despidió a sus compañeras y pidió agua a la vendedora. Estando ya solos le preguntó que donde le había conocido, pues él era de Segovia.

-Tú eres hijo de Salvador Chamorro,

\_le contestó la mujer.

Chamorro averiguó que la vendedora era una mujer que en 1894, durante la guerra de Honduras, le había ayudado a él, a don Fernando Elizondo y otros, a trasportar rifles de casas particulares para llevarlos a un depósito oculto.

Con esta referencia el general Chamorro entró en confianza y resolvió quedarse en la

casa.

Envió a la referida mujer a donde doña Carmela Chamorro, con un recado, quedándose él oculto en el baño. Esta mujer llevaba el anillo de compromiso del Gral. Chamorro que conocía doña Carmela.

Solicitaba Chamorro que se le enviase a una persona con quien poderse entender.

Al cabo de un rato llegó el hoy secretario Privado del señor Presidente de la República, doctor don Benjamín Cuadra, quien manifestó que todo se había perdido por falta de comunicación, pero que fratarían de despachar gente esa misma noche para el Cerro.

Era el 1 de Febrero de 1898, y Chamorro desde su escondite divisaba pasar grupos de hombres y embebido en su idea revolucionaria, no recordaba la fiesta tradicional de Diriomo, el 2 de dicho mes, creyendo en cambio que eran amigos que marchaban para el campamento.

Al entrar la noche, Chamorro regresó para la hacienda Cutirre. Escapó felizmente, ocultándose a tiempo, de una montada cuyo

tropel oyó.

Por la Calera, perdió el camino y cuando

trataba de hallarlo, oyó voces.

Trató de ocultarse entonces, abandonando el caballo y se quedó en observación.

Los viajeros dieron con la cabalgadura, pero no hicieron demostración de alegría, relirándose luego.

Esto persuadió a Chamorro que no era escolta la que por allí andaba. Emprendió de nuevo la marcha tras de los individuos en

cuestión.

Ya cerca de ellos les gritó: ¡Alto! observando que uno llevaba un machete, otro una botella y el otro nada. Estos a su vez requirieron a Chamorro.

Al saber mutuamente que la dirección era la misma de Cutirre, Chamorro les dijo que iba para más adelante, a la hacienda de Manuel Ramírez.

En el camino le preguntaron los viajeros a Chamorro que si le gustaba la milicia, que era muy bonita carrera y que si no quería empezar con el grado de Teniente.

Chomorro les dijo que no le gustaba, pues los segovianos de donde él era, eran muy

pacificos.

Al llegar a Cutirre, Chamorro se adelantó y tocó la puerta y al preguntarle de dentro "¿quién?" contestó "Emiliano Chamorro".

Entonces los compañeros lo abrazaron y se extrañaron de no haberle conocido. Uno

de ellos era Salvador Árana, quien más tarde fue apaleado en San Ubaldo en 1903.

Eran revolucionarios que iban para el

campamento.

Emprendieron pues, juntos la marcha esa misma noche, habiendo llegado a las 6 a.m. a dicho lugar.

Ese día llegaron el general Samuel Talavera, Dionisio Monterrey y José León Talavera con cincuenta y tres individuos más.

Se discutió ese mismo día el ataque a Granada, donde según informes sólo había 150 hombres,

Resuelto el ataque a Granada, se mandó un expreso a doña Carmela Chamorro, para dar el correspondiente aviso de que en la noche del 3 se efectuaría aquella operación.

Se había alejado una legua del campamento cuando se encontraron con una correspondencia enviada por doña Carmela en la que participaba que Zelaya había descubierto la llegada de Chamorro; que había enviado 400 hombres de refuerzo a la plaza y que ésta se estaba fortificando.

Contramarchó la columna y al siguiente

día se dispuso la toma de Nandaime.

Como no se habían provisto de suficiente número de bestias, se vieron obligados a dejar los elementos sobrantes en un punto del Cerro.

Llegados a la Agua Agria, se dividió el

pelotón en dos tantos.

Al General Mena se le encomendó la vanguardia con orden de esperar en la hacienda Santa Fe, de Onofre Miranda, para disponer allí el ataque.

Pero habiendo sabido el general Mena que la plaza de Nandaime estaba ocupada por sólo 30 hombres, resolvió solo la acción,

como en efecto la inició.

No había llegado Chamorro a la hacienda Santa Fe, cuando oyó un recio tiroteo, y no dándose cuenta de lo que ocurría, ordenó la marcha a galope.

El firoteo confinuaba y al llegar a las rondas de Nandaime, agotadas las cabalgaduras, recibió tres correos de Mena, que le anunciaban que la resistencia era tenaz y que viniera en su auxilio. A uno de estos correos que lo era el coronel don Blas Talavera, interrogó Chamorro sobre el lado atacado por Mena.

Talavera informó que el ataque se había trabado de frente por el lado de la Iglesia.

Entonces Chamorro pidió a Talavera que lo llevara por un lugar que le permitiera atacar el Cuartel por retaguardia, y llegados al punto, se lanzó con precipitación sobre este edificio, logrando hacer salir a los defensores hacia el lugar donde los atacaba Mena. Los atacantes pasaron dentro del Cuartel y continuaron la persecución hasta que aquellos desocuparon la ciudad.

Después de la victoria se hizo un llamamiento a los vecinos, se pidieron los fondos al Tesoro Municipal y se obtuvo la incorporación de sesenta individuos, con los que regresó la columna al lugar en que ocultaban las armas.

Estando ya en el campamento los revolucionarios fueron sorprendidos con la noticia que les llevó el coronel don Agustín Bolaños Chamorro y don Manuel Ortega, de que había fracasado en los alrededores de Rivas una expedición conservadora y que derrolados habían regresado a Costa Rica.

De esta invasión no se dio aviso a los re-

volucionarios del Cerro.

Algunos de los jefes opinaron por la inmediata desocupación para lo cual Chamorro reunió un consejo de los principales, los que unanimemente resolvieron desocupar.

No queremos pasar a narrar los hechos simultáneos que preceden a los que se desarrollaron en San Juan del Sur y Rivas, sin decir unas palabras acerca de los graves sufrimientos de la familia Marenco propietaria de la hacienda "San Marcos".

La acción de armas de este nombre, se libró el Lunes Santos, 15 de Abril de 1898.

El Maries al amanecer llegaron a esta hacienda 500 hombres al mando de los coroneles Francisco Uriarte B., Servando Pérez, Zacarías Solís y Rosendo Lara: la derrota de Sotelo había llamado la atención del gobierno hacia aquel lugar.

Uno de los jefes mencionados, el último, eniró al interior de la casa a practicar un re-Encontrábase en el aposento doña Juana Garay, esposa de don Marcelino Marenco, el cual se encontraba preso en Rivas.

La señora estaba rodeada de sus pequeños hijos. El jefe aludido mandó amarrar a la señora Garay y luego le dio un cintarazo con una cutacha Collins.

Las señales de las ligaduras del brazo le quedaron visibles a la señora por mucho

tiempo.

En las casas vecinas a la hacienda andaban huyendo las señoritas Matilde, Adela, Rosaura y Ernestina, esta última de 4 años, las cuales al llegar donde su madre, la señora Garay, fueron igualmente detenidas.

Fueron también reducidas a prisión las mujeres, niños y niñas de la vecindad, subiendo el número de 26 prisioneras por todo.

Se las mantuvo sin poder pasar alimento desde el Martes hasta las 10 de la mañana del

Jueves, en que se les dio ración.

A la una de la tarde ese día, las prisioneras fueron sacadas con dirección a Nandaime; al llegar a esta ciudad el Mayor de Plaza Leopoldo Ramírez ordenó que se les encerrase, incomunicadas, en la Iglesia, donde estaban acuartelados 300 soldados.

No son para contados, sino sólo para imaginados los variados sufrimientos de estas señoras y señoritas colocadas en medio de una inmoral soldadesca.

El lunes de pascua se les dio la ciudad por cárcel a las prisioneras, a excepción de doña Juana, que fue conducida por una escolta a Rivas para rendir su declaración anie el Fiscal de Guerra, Ruperto Gutiérrez.

La familia Marenco perdió casi todo su haber. El ganado sirvió de alimento a una numerosa fropa, las ropas de uso fueron robadas, al extremo de no quedarles mas que las que andaban puesias.

Pasemos ahora a narrar los acontecimienlos que tuvieron lugar en San Juan del Sur y en los alrededores de la ciudad de Rivas en

aquella misma ocasión.

Volvamos antes nuestra vista al resto de

la emigración nicaragüense en Liberia.

Para secundar las operaciones que Chamorro ejeculaba en el interior por el Mombacho, los emigrados residentes en Liberia pudieron obtener trescientos rifles con su correspondiente dotación de cartuchos para invadir por el lado de San Juan del Sur, en combinación con otra columna que vendría organizada de la República de El Salvador.

Nos referiremos primero a la columna que debía partir de Liberia haciendo constar que, por complacencias a quien daba auxilio, el plan de invasión venía desquiciado desde un principio, el cual consistía en la previa toma de Rivas, y después de la ciudad de San Juan del Sur, la que caería inevitablemente en poder de los revolucionarios.

Sólo un jefe principal discrepó del parecer de todos, el general don José María Cuaresma y precisamente por esta circunstancia el que daba los auxilios, lo designó general en Jefe.

San Juan del Sur está siluado en una hondonada y para defenderlo hay que cubrir la extensa línea de lomas que lo rodean.

Tal era el inconveniente por lo cual los miembros del consejo deseaban que Rivas fuese fomada previamente. En Rivas se encontrarían numerosos aliados a la causa conser. vadora y grandes facilidades para el mantemimiento del ejército. Aceptada, pues, la toma de San Juan del Sur a últimos de E aero de 1898, los emigrados salieron de Liberia, por la noche hacia el Jobo, hacienda de los Hurtado: allí durmieron y al amanecer em prendieron la marcha sobre Nicaragua.

Hacia principios de Febrero y después de breve combate una trinchera de mora tras de la cual se guarnecían las fuerzas de Zelaya, en San Juan del Sur, fue tomada por los in-

vasores en una acometida al asalto.

Allí quedaron heridos y cayeron después en poder del gobierno, el Sargento Meyor Ariuro Elizondo, Leopoldo Camacho y otros.

Dos días después 900 hombres de Zelaya se lanzaban sobre los invasores, que apenas llegaban a 170, contando entre ellos aun los no combatientes. Estos 900 hombres iban provistos de cañones Krup, mientras que los revolucionarios no tenían más que fusiles. Verificose el combate en "El Poirero" en el cual 30 revolucionarios rechazaron a 400 hombres al mando de J. Gilberto Escobar. Allí fueron heridos revolucionarios de importancià, como el bravo jefe Coronel Codomiro Villafuerte, el Coronel Horacio Bermúdez, el Sargento Mayor Fernando Elizondo y muerto el

capitán don Laureano Larios.

El escaso número de invasores no permitió cubrir las lomas de San Juan del Sur has-ta "Las Quemadas" en lo cual insistió tanto el doctor Cárdenas, conocedor puntual de aquellos parajes. Con este motivo el gobierno ocupó sin esfuerzo ninguno puntos prominentes desde los cuales abrió sobre San Juan del Sur el fuego de sus cañones. Los revolucionarios pues, incapacitados por falta de artillería para sostenerse en aquel sitio, se vieron en el trance de desocuparlo; mas no se desalentaron y se lanzaron sobre Rivas, poniendo así en práctica el primitivo plan que los jefes habían concebido. Pero las fuerzas del gobierno en Rivas eran numerosas, ocupaban puntos tan importantes como la torre y estaban provistos de cañones. La toma de la ciudad se hizo pues, imposible, y los revolucionarios tuvieron que retirarse a la frontera de Costa Rica, dejando varios de los suyos heridos en las calles de Rivas. Durante el combate se verificó un hecho de heroísmo que con gusto consignamos: cerca de las puertas de la casa de don Evaristo Carazo, cayó un combatiente herido. Al oir sus ayes la distingui-da señorita María Benita Carazo, abrió la puerta y exponiendo su preciosa vida a la furia de las balas, tomó al herido y lo introdujo a su casa.

Con éxito frustrado, pues, terminó la invasión, debido a la carencia de artillería. Todos cumplieron briosamente con su deber y los habitantes de Rivas recuerdan todavía que los Chamorro alentaban con sus ejemplos a los patriotas invasores y por los sombreros ingleses que llevaban puestos, especialmente, llamaban la atención a los rifleros que hacían fuego desde la altura de las torres.

Entre los invasores figuraba en primera línea, el General don Filiberio Castro, herido

en el combate de Rivas.

Los principales heridos que en San Juan del Sur quedaron en poder del Gobierno, fueron los siguientes: Coronel don Clodomiro Villafuerte, coronel don Horacio Bermúdez, joven festivo y de clara inteligencia, muerto después en Rivas a consecuencia del balazo que lo postró en San Juan del Sur, Sargento Mayores don Arturo y don Fernando Elizondo, un joven Cerna de Rivas, alravesado los dos pulmones, el soldado Camilo Obando y otros más.

José Dolores Gámez, Delegado del Ejecutivo en el Departamento Meridional, promulgó en Rivas este horroroso decreto, en el cual se "muestran de relieve los impetus satánicos de la tirante Zeloriata".

la tiranía Zelayista''.

Además tanto él como Gerardo Barrios, Jefe Político de Rivas, telegrafiaron al jefe expedicionario en San Juan del Sur, General Emiliano J. Herrera, ordenándole que fusilara a los heridos. Herrera contestó que los heridos eran prisioneros de guerra, confiados a sus sentimientos humanitarios. Hay que advertir que los señores Elizondo y el Jefe Político, Barrios, estaban ligados por parentesco inmediato.

Gámez replicó a Herrera: "No queremos heridos ni prisioneros de guerra: fusílelos". El general Herrera se dirigió entonces a Zelaya en los términos siguientes: "El señor Delegado del Supremo Gobierno en el Departamento Meridional, me ordena fusilar a los heridos. Yo no estoy hecho a cebarme en cadáveres ni mancho mi carrera militar con un crimen semejante".

Como Gámez persistiera en sus propósitos, Herrera le remitió a los heridos, en carreta
separada cada uno para que los fusilara. A
prima noche llegaron a Rivas las carretas con
los heridos, que fueron inmediatamente atendidos por damas y señoritas de aquella culta
y cristiana sociedad. La presencia de aquellos hombres desangrados, cadevéricos y al
borde de la tumba, exaltó la compasión y las
simpatías por las víctimas en aquellos corazo-

nes generosos.

A todos los prisioneros los aseguró el Gobierno con un guardia colocado en el hospital de sangre y cada cual estaba aislado y con centinela de vista. Al día siguiente llegó el Fiscal de Guerra a tomarles las respectivas declaraciones. Se incoaba, pues, el proceso que había, por pura fórmula, de proceder al fusilamiento de aquellos infortunados y valerosos El Fiscal miraba con repugcompatriotas. nancia la escena sangrienta que tenía en perspectiva e hizo cuanto pudo a fin de que los heridos no se comprometieran en sus declaraciones. Vano empeño de aquel corazón magnánimo! Los heridos sostenían sus actos con entereza. La perspectiva del futuro suplicio acrecentó en ellos el valor: Que no en vano corre por nuestras venas la sangre española.

A uno de los heridos, previa a la declaración, le ocurrió este diálogo con el Fiscal:

—Usted no tiene grado ninguno, verdad? Es simplemente soldado.

—No señor, soy Sargento Mayor.

Y el Secretario tuvo que escribir lo que el reo decía.

—Pero usted, insinuó el Fiscal, empuñó el arma por ligereza propia de su edad, usted no tiene motivos para secundar a los que se alzaron en armas contra el gobierno.

—No, dijo el herido: empuñé el rifle por mi propia voluntad y las causas que me indujeron son las siguientes... Escriba, le dijo al secretario. Y éste consignó un fogoso capítulo de increpaciones al Gobierno y a Zelaya y al Partido Liberal.

Por el secretario se impusieron en Rivas de la honrosa entereza de los heridos, en favor de los cuales se alzó la simpatía en el ánimo de todos. Gámez telegrafió a Zelaya:

"La actitud de los heridos es muy levantada. Le transcribo la declaración de Fulano de Tal", que era la declaración a que nos hemos referido. Los heridos por su gentil decisión ante la muerte, se habían aquistado las voluntades y llegó la cosa al extremo de que "El Meridional", periódico rivense, publicó un sensacional artículo en favor de las víctimas. Esos hombres, dijo, son nuestros hermanos, son nicaragüenses y se han levantado en armas con un derecho que nuestra Constitución política les garantiza! Pidió que se respetaran sus vidas y los llamó "honra del ejército nicaragüense".

Ante tan vivas manifestaciones, Gámez no se atrevió a fusilarles y remilió a Zelaya el proceso incoado. Es de recordar que Gámez puso especialísimo empeño para que en San Juan del Sur fusilaran al soldado revolucionario Celestino Espinosa, por haberse desertado de las filas del gobierno siendo brigada, y consignamos con gusto que los jefes militares nicaragüenses rehusaron formar parte en el consejo de guerra. Lo organizaron con militares de baja graduación: mas estos absolvieron a Espinosa. Gámez los hizo reunirse nuevamente y los amenazó con fusilarlos, si no condenaban a muerte a Espinosa. Accedieron, mas Espinosa fue salvado por intercesión cablegráfica del General don Manuel Bonilla, a la sazón Presidente de Honduras y amigo de Zelaya. Por lo bajo se dijo que el cablegrama de Bonilla era apócrifo y resulta-do de connivencias generosas entre las señoras y el telegrafista de San Juan del Sur.

Era, pues, casi evidente que Gámez no habría podido formar un consejo de guerra en la ciudad de Rivas y caso de formarlo, el resultado habría sido opuesto a sus miras. Como se comprenderá la conducta altiva de los militares de Managua y la resistencia que ponían a las negras intenciones de Gámez, no se sucedieron sino después.

Los heridos fueron por fin recluídos en la Penitenciaría, en donde sujetos a vejaciones y penalidades, permanecieron unos seis meses, al cabo de los cuales se les hizo firmar el compromiso de no volver a tomar parte en la política de su patria. Todos emigraron a Costa Rica, meditando, quizá, en la triste condición del ciudadano que en el estado civil de una república moderna, se resigna a no tener más derechos que un esclavo.

Hay que convencerse de que cuando no ha llegado aún la hora señalada por Dios, autor de todas las cosas, que preside de todos los aconfecimientos del mundo, para que cesen las calamidades sociales, no hay combinación humana posible que haga adelantarla.

Prueba de ello es el resultado desgraciado que tuvo la invasión del 98. Si mientras Chamorro con su columna de valientes rechazaba con ventajas las fuerzas de Zelaya en el Mombacho y en San Marcos, los revolucionarios de San Juan del Sur y Rivas hubieran procurado ataques simultáneos, las operaciones de la guerra habrían sido muy felices, sobre todo si la expedición que se organizó en San Salvador hubiera llegado a tiempo de la toma de San Juan del Sur.

La emigración residente en Costa Rica había mandado una comisión ante el gobierno del general Rafael Gutiérrez, Presidente de El Salvador, a fin de obtener recursos para la invasión.

Se encontraba a la sazón en aquella República, don Federico y don Fernando Solórzano y otros emigrados.

Se obtuvo felizmente un auxilio del general Gutiérrez en materia de armas y pertrechos. La expedición saldría en vapor de guerra nacional "El Cuscatlán".

Salieron los comisionados de la capital para el puerto de El Triunfo a embarcarse. El Ministro de la Guerra, señor López, quien estaba en inteligencia con Zelaya, les mandó a capiurar, cuando estaban ya cerca del puerto.

Don Fernando Solórzano escapó de la captura por haberse anticipado en el viaje, pues tenía que pasar por San Miguel para hablar con el general Villavicencio, quien había recibido órdenes de despachar los elementos a La Unión.

Llegó el vapor a este puerto y hubo una demora de dos días debido a indecisión del Presidente Gutiérrez quien exigía, para que la embarcación zarpara, que la revolución estuviese más avanzada, pues a la sazón estaba tomando solamente San Juan del Sur.

Salieron, pues, los revolucionarios al tercer día de llegados a La Unión esto es, tres días después de la fecha convenida con los que venían de Costa Rica.

La permanencia forzada en La Unión dio lugar a que Zelaya se impusiese de esta rama del plan de los conservadores. Los revolucionarios hicieron propalar que la demora se debió a que las cadenas del vapor eran insuficientes para levantar un cañón que afirmaban estar ya a bordo. Esta estratagema sirvió para librarlos de una captura inminente, pues al pasar a la altura de Masachapa se rompió una de las tapas del cilindro del vapor, dando por resultado que la nave detuviese su marcha y se procurase su aproximamiento a la costa para anclar.

Después se supo que El Cachete comandado por Gregorio Arce, al divisar a El Cuscatlán parado, creyó que iba a hacer uso del gran cañón arriba mencionado.

El Cachete se puso en fuga precipitada, con rumbo a Corinto. Entre tanto los revolucionarios se ocupaban de arreglar los desperfectos de la manera y por los medios que pudiesen, haciendo de ingenieros improvisados los señores don Fernando Solórzano y don Rodolfo Moreira.

Hecha la operación, continuó la nave su marcha, caminando con la velocidad de milla y media por hora, habiendo habido necesidad de quemar varias piezas de madera que iban en el vapor, pues había faltado carbón.

Así pudo la columna revolucionaria lle-

gar a la bahía de Salinas, lugar fronterizo, donde hicieron leña. Continuaron la marcha hasta llegar a la bahía de Culebra, donde encontraron al doctor Cárdenas, a don Alejandro Chamorro y a otros.

Aquí obtuvieron la fatal nueva del fracaso de Rivas y San Juan del Sur. Estas fueron las causas que contribuyeron a hacer ineficaz aquel impulso de la libertad contra la tiranía.

Al relatar a grandes rasgos los esfuerzos que el Partido Conservador hizo para derrocar la tiranía de Zelaya, nos encontramos siguiendo el orden cronológico, con el movimiento revolucionario que surgió en la Costa Atlántica en Febrero de 1899, encabezado por el general Juan Pablo Reyes, Intendente de aquel litoral.

Este movimiento, aunque secundado por muchos de nuestros correligionarios, no fue netamente conservador y por tanto no lo colocamos en el catálogo de los que realizó el-

partido.

Haremos de él una relación para prepa-

rar su incorporación a la historia.

Este relato lo tomamos de "El Ferrocarril Meridional" y es como sigue:

Corría el año de 1899. Tranquilos estábamos los rameños dedicados a nuestras faenas agrícolas en las plantaciones de bananos situadas en los Ríos Rama, Siquia y Mico, cuando tuvimos noticia de que había llegado a Rama el doctor don Pedro Andrés Fornos Díaz y don Enrique Espinosa, comisionados por el general Reyes, que a la sazón desempeñaba el importante puesto de Gobernador e Intendente de nuestro litoral atlántico, para tratar con los principales propietarios sobre la manera mas conveniente de llevar a cabo la organización de tropas con el objeto de "repeler una agresión de parte del vecino gobierno de Honduras".

Como se comprenderá, esa no era más que una farsa inventada por ellos, para sorprender a Zelaya y conseguir la importante

cooperación de los rameños.

El plan de Reyes era proclamarse Presidente provisorio, para lo cual contaba con la simpatía de todos los habitantes de la Costa, por haberle tocado en suerte desarrollar el programa del malogrado general don Rigoberto Cabezas, quien al incorporar la Reserva Mosquitia, proclamó la autonomía de la Costa, agregando que las rentas serían destinadas a obras de positivo progreso y que en ningún caso ingresarían a las arcas nacionales. vestido como estaba Reyes de amplias facultades, y deseoso de captarse la estimación general, emprendió con una actividad asombrosa, todas aquellas mejoras de utilidad pública que dieron tanto renombre a su administración. En ellas podemos citar la macadamización de las calles de Bluefields, para lo cual hizo venir de los Estados Unidos una máquina de triturar piedra; el establecimiento de luz eléctrica, que no dio el resultado apetecido, la construcción de dos hermosos edificios de dos pisos destinados al "Colegio Cristóbal Colón" y al Hospital San Pablo, montados al estilo americano, la formación de un preciosos parque situado frente al Colegio, y la implantación de una fábrica de hielo, así como también la instalación del teléfono entre Bluefields y el Bluff.

Lo anteriormente relacionado ocurrió el 8 de Febrero, es decir, cinco días después de haber estallado el movimiento revolucionario, liempo mas que suficiente para que el general Reyes hubiera fomado posesión del Río San Juan llegando a San Carlos sin disparar un cartucho, y sin que Zelaya se diera cuenta de ello, por la circunstancia siguiente. El propósito de Reyes no era traicionar descaradamente a Zelaya quien en todo tiempo le dio muestras de aprecio depositando en él su confianza, sino proclamarse Presidente provisional, después de haber entregado el mando de la Costa. Al efecto elevó su renuncia con carácter irrevocable, la cual le fue aceptada, siendo llamado para sucederle el general Aurelio Estrada, quien llegó a Bluefields, a mediados de Enero acompañado de gran número de empleados, entre los que figuraban los señores Juan José Zelaya y Alejandro Bermúdez.

Fijado el día para la entrega, se procedió a hacer el inventario, pero sospechando Estrada que Reyes tenía fraguado un plan para deponerlo, se negó a firmarlos saliendo precipitadamente de la Intendencia y refugiándose en el Consulado Americano.

En vista de la actitud de Estrada, ordenó Reyes que le fuera registrado el equipaje que tenía en el hotel, donde fue encontrada una clave especial con que debía comunicarse directamente con Zelaya. Contento Reyes con el hallazgo puso en el acto un telegrama al Dictador, en nombre de Aurelio participándo-le que había recibido la Intendencia en "el mayor orden" y que su antecesor llegaría a la Capital en el primer vapor.

Al mismo tiempo fueron capturados los empleados de Estrada, sin que lograra escaparse uno solo y conducidos a 'Half-Way-Key' una pequeña isleta que se encuentra en la bahía de Bluefields, entre este lugar y el Bluff, donde permanecieron incomunicados y custodiados por un resguardo de toda confianza.

Imagínese el lector cual sería la sorpresa del astuto Dictador al imponerse del mensaje que le dirigió el doctor Santiago López, de San Juan del Norte, al que se resistió a dar crédito basado en el telegrama en clave que había recibido de Estrada...

Sólo un hombre tan falto de carácter pusilánime como Reyes, pudo haber despreciado como lo hizo, aquella ocasión tan propicia para el completo triunfo de las fuerzas revolucionarias.

No exagero al decir que cualquier hombre valiente, aun careciendo de dotes militares, habría hecho mejor papel que el "Príncipe de Piombino" a quien mala hora secundamos con tanto entusiasmo. Después del fracaso de San Juan del Norte, Reyes llegó al Bluff en el San Jacinto, y sin detenerse mas que el tiempo necesario para proveer de carbón a dicho barco, se dirigió a Rama causándonos desagradable impresión con su presencia, pues según nuestros cálculos, lo suponíamos esperando el Victoria en San Carlos.

Poco después de su arribo se presentó en su despacho con semblante azorado el telegrafista principal don Juan Cajina Mora y le entregó un telegrama en el cual preguntaba el Director General de T. T. que si ocurría alguna novedad en la Costa, pues el Presidente le habían llegado noticias de San Juan del Norte de que había estallado un movimiento revolucionario, sin saberse quien lo encabezaba.

Al imponerse Reyes de sus conceptos, en lugar de seguir engañando a Zelaya valiéndose de la clave, ordenó a Cajina en presencia de los que le rodeábamos: "Concrétese usted a trasmitir mi proclama y las actas de los amigos, que yo llegaré a sacar al tirano del Palacio, con este chililo...!

Como se recordará, en dichas actas se desconocía al gobierno presidido por Zelaya, proclamando Presidente provisional al General Reyes, lo que da una idea de la falta de táctica con que procedió este enfatuado jete al dar tan descabellada orden al telegrafista Cajina.

Presenciaron este hecho, los caballeros Ignacio Zelaya, Sebastián Uriza, Anselmo Rivas G., Adolfo Vivas, Pbro. Estanislao García, don Fernando Uriza y otros, quienes de seguro no me dejarán mentir.

Yo me retiré indignado sin despedirme siquiera de Reyes y dije a un amigo: "Esta-

mos perdidos".

Si nosotros lo hubiéramos abandonado desde ese momento o si los emigrados han llegado a tiempo para deponer a Reyes por inepto, entregando el mando de las fuerzas a Emiliano o a Leonidas Correa, la situación habría cambiado, pero, que hacer cuando la palanca que movía aquella máquina era el Ministro General don Francisco Luna (q.e.p.d.) quien al salir del Bluff para San Juan del Norte, ordenó que embarcaran sin demora, una vaca, porque necesitaba tomar leche caliente...

### LOS COMENTARIOS AL LECTOR

Explicaré ahora cómo se encontraban distribuidas nuestras fuerzas: El coronel Luis Mena ocupaba "El Chile", ventajosa posición estratégica, de donde envió un correo pidiendo con urgencia provisiones y refuerzos para avanzar sobre Chontales: el coronel Fruios Bolaños Ch., destacaba sus tropas por el lado de "El Almendro"; y los capitantes Ramón Beteta y Ramón Leal, vigilaban el río Rama, desde la plantación de Guadalupe, hasta la cabecera del río Plata, colocando retenes en varios puntos.

Era Gobernador de Rama, don Arturo Gámez, quien llegó nombrado por el gobierno

de Zelaya: Inspector de Ríos, el teniente coronel Fernando Uriza; primer jefe militar de la plaza, el coronel Luis Cantón (d.g.m.) quien prestó importantes servicios en la reincorporación de la Mosquitia; segundo jefe id. el suscrito con atribuciones de Comandante de la Policía y Jefe de la artillería el coronel José J. Aragón, de Managua. Exceptuando el nombramiento de Gámez, todos los demás fueron hechos por la Revolución.

Enire tanto, qué suerte habían corrido los voluntarios americanos al mando del Capitán Kennedy y resto de las tropas que tripulaban Viendo ellos la vergonzosa relas lanchas? tirada de Reyes, quien los dejó abandonados en alta mar y faltándole el viento favorable para regresar al Bluff, resolvieron desembarcar en la desembocadura del río Maíz, en cuyo lugar se encontraban cuando llegaron los intrépidos oficiales, (Santiago Méndez, Salvador y Angel Bravo) que amarraron las autoridades de San Juan del Norte en el Malecón, quienes al verse abandonados por Reyes y en peligro de ser capturados, tuvieron que recorrer a pie por la costa esa enorme distancia sin recursos ni comestibles, viéndose por consiguiente, expuestos a toda clase de privaciones y no encontrando mas que cocos para alimentarse.

Sucedía esto precisamente cuando el bizarro general Reyes y su Estado Mayor se banqueteaban en Bluefields, al par que el coronel Mena nos apremiaba para que le enviáramos cuanto antes los refuerzos y provisiones pedidos, pues tenía noticia que Zelaya ya estaba movilizando su ejército en número de tres mil hombres por tierra, al mando de los generales Irineo Estrada y Juan B. Sáenz, quienes ordenaron al coronel Demetrio Vergara que marchara a la vanguardia con su caballería a fin de explorar el campo enemigo.

Confieso ingenuamente, que jamás creímos que Zelaya pudiera trasportar piezas de artillería en aquellas regiones pantanosas, pero aquel hombre audaz y temerario que en ciertas ocasiones perecía "tener pacto con el diablo" ordenó el envío de tres piezas de pequeño calibre, que llegaron con mucha oportunidad al campo de operaciones, aunque pasando sobre montones de cadáveres de soldados, de bueyes y de caballos, que quedaban sepultados en el fango.

El Gobernador Gámez fué llamado por Reyes, y se dirigió a Bluefields, dejando a mi cargo el puesto que desempeñaba. Lo natural era que depositara en el coronel Cartin, por ser éste el primer Jefe Militar de Rama, como creo haberlo dicho, pero existiendo cierta rivalidad entre ambos, la que no me fue posible desterrar aun poniendo en juego vínculos de amistad que nos ligaban a los tres me llamó privadamente a su casa y luego me hizo entrega de la plaza, dándome a recono cer como Jefe de la plaza.

En este estado las cosas, llegó del cam pamento de Mena, el Capitán Miguel Artola quien entregó una carta de dicho Jefe en la que detallaba su situación y pedía el envío de

las fuerzas prometidas.

Entregado Reyes a la orgía, se olvidó por completo de que allá en la montaña estaban los infelices soldados pereciendo de todo y que los jefes no podían ordenar el avance mientras no les llegara el refuerzo pedido.

Así se le hizo ver en una comunicación que se le dirigió por medio de los caballeros don Ignacio Zelaya y Pbro. Estanislao García, quienes tomaron un vaporcito expreso para

dirigirse a Bluefields.

Dos días pasaron los señores en espera de noticias, hasta que a las 8 p.m. del segundo día se oyó pitar repetidas veces un vapor que venía de Bluefields. Siendo esa señal de alarma se dirigieron al muelle con una lámpara acompañados de los ayudantes Jorge Mena y Emilio Fernández, y al atracar el vapor desembarcaron los comisionados Zelaya y García, Sebastián y Fernando Uriza, Arturo Gámez, Arturo Enríquez, Emilio Cantón y otros, quienes presa de violenta agitación dijeron "que todo estaba perdido, pues Reyes había capitulado vergonzosamente", entregando la fortaleza y el vapor al general Reuling, comprometiéndose a darles garantías a tres personas: Reyes, el general Luna y don Alfredo Hooker . . .

El resto de los Jefes, los oficiales y la tropa, quedaban a discreción del Jefe Zelayista.

No encuentro palabras para calificar la conducta observada por Juan Pablo Reyes en tales circunstancias.

Pudiendo exigir y obtener la libertad para todos sus compañeros y la pide sólo para tres, dejando a los demás con armas y bagajes en poder de un enemigo sediento de venganza. Allí se vio más tarde a los pobres soldados rozando calles y plazas por espacio de tres meses como si ellos hubieran sido factores importantes en aquella "tragicomedia", como con tanto acierto la llamó el castizo escritor don Adolfo Vivas, en un bien elaborado folleto que publicó en aquella época.

Mientras el general Reyes se rendía cobardemente en Bluefields, veamos la suerte que corría el general Mena y los valientes pa-

triotas que le acompañaban.

Comprendiendo este experto guerrillero que en las acciones de guerra "el que no avanza, retrocede", resolvió destacar una pequeña columna con dirección a "La Guatusa", y como en este lugar se encontraba un retén de las fuerzas Zelayistas, se trabó un ligero combate, retirándose las tropas de Mena después de haber hecho algunas bajas al enemigo. Momentos después llegaba el coronel Zenón Rocha con 200 hombres y sabedor de que Mena estaba con poca gente y escaso de parque y provisiones, lo comunicó al General Estrada, no atreviéndose a atacarlo por temor de ser derrotado, pues el traidor Galagarza al imponerlo de las posiciones que ocupaba el Jefe revolucionario, le hizo saber que com-

prometía la acción si lo atacaba pues tanto la oficialidad como la tropa estaban dispuestos a jugar el todo por el todo.

Galagarza es un hulero que vivía en El Chile donde lo encontró Mena a su llegada, proponiéndole que le sirviera de baqueano. Desempeñó ese oficio con lealiad por algunos días, pero de la noche a la mañana desapareció, yendo a incorporarse a las fuerzas de Zelaya que se aproximaban.

Careciendo el coronel Mena de gente suficiente para cubrir la retaguardia, que era por donde debía llegarle los elementos pedidos a Rama, estableció su cuartel general en El Chile, dejando al capitán Francisco Herdocia con 50 hombres en el Muelle de los Bueyes, especie de puerto situado en la margen derecha del Río Mico. Hastiado Herdocia de esperar y faltándole provisiones, ordenó a su gente que se embarcara en los botes que allá tenían, en cuyos momentos se presentó de improviso en una altura vecina la caballería al mando del coronel Vergara haciendo un nutrido fuego contra Herdocia y los suyos, quienes poseídos de un pánico indescriptible cortaron las amarras de los botes y se tiraron al agua, logrando escaparse la mayor parte de ellos debido a la fuerza de la corriente.

No quiero pasar adelante sin dedicar unas merecidas frases a la memoria de una víctima: me refiero al capitán Justo Pastor Rodríguez, natural de Rivas, de oficio carpintero. Era Rodríguez un hombre honrado, pacífico y trabajador que llegó a Rama buscan-

do el modo de asegurar su porvenir.

Durante algún tiempo trabajó en su modesto oficio captándose las simpatías de todos por su carácter afable. Llamado a Bluefields para ejecutar ciertos trabajos tuvo ocasión de conocer al general Reyes, quien le propuso que se fuera al Chile con mercaderías como socio industrial, vendiéndoselas a los huleros y comprándoles la mayor cantidad de hule que pudiera, lo que en aquella época constituía un lucrativo negocio.

Como es de suponer, Rodríguez aceptó y al estallar el movimiento revolucionario, se encontraba en la montaña, siendo llamado por el coronel Mena, para que se encargara de transportar la carga del Muelle de los Bueyes, al Chile, operación que se llevaba a cabo por medio de bueyes con sus correspondientes aparejos, los únicos animales que podían cru-

zar aquellos pantanos.

Rodríguez salió del Chile, con dirección al Muelle de los Bueyes en su creencia de que ya estarían en ese lugar los botes de Rama. Sin sospechar nada, porque presumía que Herdocia estaba en su puesto, se aproximó confiadamente, no sin extrañar de camino las huellas que encontraba a cada paso, extrañeza bien fundada desde luego que las tropas de Mena no disponían de caballería. En un recodo del camino fue asaltado de pronto por un retén, siendo avanzado en unión de dos compañeros, uno de los cuales

era ratero llamado por apodo "Palomo" cuyo legítimo nombre no me acuerdo. Llegados a la presencia de Vergara, éste para inspirarle confianza le dijo que en lo sucesivo le
serviría de guía, pues no era su propósito matarlo. En prueba de ello llamó al Palomo a
quien notificó que se alistara que sería pasado por las armas sin más trámite que la pronta ejecución. El Palomo suplicó, lloró y aún
se arrodilló en demanda de clemencia, pero
todo fue en vano, limitándose Vergara a decirle que le concedía el privilegio de la "ley
fuga" consistente en que si lograba escaparse, se salvaba...

Conociendo el infeliz los antecedentes de Vergara, comprendió que era llegada su última hora, y tomando cierta cantidad de dinero que había ganado jugando, una chamarra y varias piezas de ropa, las distribuyó entre los soldados después de lo cual fue fusilado con la mayor sangre fría. El Palomo fue el culpable de su muerte, pues pocos días antes se alababa de que él había matado un centinela del enemigo, no siendo verdad; y esta especie llegó a conocimiento de Vergara, quien sentía profunda estimación por el referido centinela, que era un magnífico riflero.

Rodríguez fue obligado a cavar la sepultura para su desgraciado compañero, en unión del Capitán Francisco Luis Molina, avanzado también, el que se salvó de una manera pro-

videncial.

Después fue llamado Rodríguez nuevamente por Vergara, quien se encontraba en compañía del coronel Julio Zelaya, hombre de instintos sanguinarios y perversos.

instintos sanguinarios y perversos.

"Este es el bandido socio de Juan Pablo Reyes" —dijo Zelaya a Vergara: "hay que

despacharlo al otro barrio".

—"Mejor sería aprovechar sus servicios",

objetó Vergara.

Enionces Rodríguez con una entereza digna de un espartano, se expresó de esta manera:

—"Yo sé que me van a matar, pero jamás me prestaré de instrumento, para que ustedes le echen corral al coronel Mena. Si es delito que yo sea socio del general Reyes, acepto con gusto la muerte pero no lo traicionaré nunca".

Irritado Vergara al oir fan franca declación, que a un jefe de corazón noble le hubiera impresionado al extremo de perdonarle la vida, al valiente militar, sacó su revólver y disparó a Rodríguez a fan corta distancia que el rostro le quedó impregnado de pólvora, cavendo al suelo en medio de horribles convulsioner. Viendo esto Julio Zelaya, quien dicho sea de paso, estaba electrizado, tomó su pistola y poniendo su bota sobre el exánime cuerpo de Rodríguez, dijo: "Hay que darle el tiro de gracia a este bandido", y disparando su pistola le atravesó el corazón.

El cadáver de Rodríguez fue quemado a presencia del capitán Molina, quien algún fiempo después me comunicó estos detalles en la cárcel de "Old Bank", donde estuvimos presos durante dos meses.

El aciual Gobierno, en atención a los importantes servicios prestados por aquel infortunado militar, debería hacerle cumplida justicia concediendo a su familia residente en Rivas, una pensión vitalicia o Cédula de Montepío.

También fueron víctimas de Vergara, el doctor A. L. Chapman y un número de apelli, do Stevens, (ambos norteamericanos).

Como es bien sabido, despertó tanto entusiasmo el movimiento encabezado por Reyes, que los extranjeros acudieron presurosos a empuñar el rifle, abandonando sus negocios y ofreciendo al Presidente provisorio un crédito ilimitado, con la única condición de que "si la revolución triunfaba, les pagaría y si fracasaba, ellos aceptaban la pérdida". Así vimos que al último de nuestros soldados estaban provistos de buenas chaquetas, chamarras, calzado, dos vestidos, excelente rancho y prest diario. Respecto a la oficialidad, estaba equipada al estilo de los "Rough Riders" norteamericanos.

Chapman y Stevens fueron en la avanzada que mandó el coronel Mena a explorar La Guatusa y en la retirada se extraviaron en la montaña. Muertos de hambre y sed, y sin conocer el sitio en que se encontraban, decidieron buscar una quebrada y en esa travesía dieron con una picada hulera, la que siguieron sin desviarse con dirección Norte.

A poco de andar divisaron un rancho del que se despedía una nube de humo, lo que los franquilizó porque comprendieron que es taba habitado. Al aproximarse vieron salis al pequeño patio un pelotón de soldados y comprendiendo que eran tropas enemigas trataron de huir en cuyos momentos fueron re queridos, contestando el doctor Chapman pos ser el único que hablaba español.

Acto continuo los rodeó Vergara y despo jándolos de las armas que portaban, les noti ficó que podían irse, pero al retirarse dijo el voz baja a un oficial: "Mande tirar esos grin gos". Oirlo el doctor Chapman y correr el forma de zig-zag, fue todo uno, no sin ha ber advertido a Stevens el peligro que corríar Sonó la primera descarga y a confinuació otra.

El desgraciado Sievens cayó atravesad por una bala que le perforó el corazón Chapman logró escaparse herido en un brazo

Por espacio de ocho días permaneció e la montaña siendo asistido por un negro je maicano, hasta que algunos de sus paisanc residentes en la mina del Topacio enviaron buscarlos, precisamente cuando la gangrer empezaba a desarrollarse. Después llegó Bluefields donde estuve a visitarlo, y merce a las gestiones del Cónsul Americano, logi embarcarse para los Estados Unidos dono completó su curación.

En todos los países civilizados los mi tares que se rinden y entregan incondicions mente las armas, son sagrados, sélo entre nosotros se ven actos de salvajismo como los que

dejo relacionados.

Los generales Estrada (Irineo) y Sáenz, resolvieron encerrar a Mena en El Chile pues sabían que su ejércilo no pasaba de 200 hombres, escasos de parque y comestibles, mientras que ellos contaban con 1,500 de infantería, 100 de caballería y 1,000 más que debían llegar de un momento a otro, junto con la artillería.

Mena por su parte, sabía perfectamente bien que tenía que batirse con un enemigo diez veces superior en número, el cual le había cortado la retirada. En vista de esto llamó a su oficialidad y tropa a quienes explicó claramente su difícil situación, invitándoles a hacer un supremo esfuerzo para romper línea hacia el lado de la montaña y huir con todo escape con dirección a Rama, donde podían atrincherarse en caso necesario. Todos aprobaron el plan y en las primeras horas de la madrugada llevó a cabo su atrevida empresa, batiéndose heróicamente contra la tropa de los coroneles Hoyos, Barahona y Rocha que con 500 hombres trataban de cerrarle el flanco más vulnerable.

El resultado fue que rompió línea, dejando 72 bajas en el campo enemigo, con sólo 3

de su parte y 2 heridos.

Hay que tener presente que el ejército re-

volucionario estaba dotado de rifles sistema "Remington reformado" o infumes, mientras que Zelaya disponía de Remingtons y Mausers. Por otra parte los soldados de Mena cruzaban los pantanos con más facilidad que sus contrarios, por estar habituados a ello.

En cuanto se supo que Reyes se había rendido, se envió un correo a Mena, pero fue avanzado por las fuerzas del coronel Zubiria; sin embargo, él lo supo, no se sabe cómo. La

voladora!, diría el vulgo.

Respecto al coronel Bolaños Chamorro y demás jefes que operaban por el lado del Almendro y Plata, pronto supieron el fatal desenlace, pues estaban en comunicación por el telégrafo. Así fue que dos días después llegó el capitán norteamericano Hausen con dos botes cargados de rifles que ellos enviaban, participando que solo esperaban la llegada del coronel Mena, para dirijirse para Costa

Gozaba de fanto prestigio en Rama este pundoroso militar, el único héroe de aquella jornada, que las mujeres destazaban reses y cerdos para llevarle carne al abra del telégrafo que era el lugar por donde debía pasar en aquella travesía por la montaña.

Excusado es decir que las fuerzas de Zelaya no se atrevieron a perseguirlo, y apenas se aproximaron a Rama al saber que todo estaba

concluído...

# RECTIFICACION

# EL PRIMER ESFUERZO FUE EN 1893

En la reseña histórica que leo a diario en su apreciable periódico, ha pasado inadvertido el movimiento de 1893 y expedición de 1894 que deben figurar como el primer esfuerzo del Partido Conservador contra el régimen de Zelaya.

Por si Ud. se digna rectificar le remito este apuntamiento. En Octubre de 1893 se desató feroz la persecución contra los conservadores, sin otra causa que coartar cualquier oposición al movimiento sobre Honduras acor-

dado en las altas regiones.

El general Jersán Sáenz uno de los presos de esa época, fue confinado al Cardón de donde se evadió con el objeto de pasar a Honduras a gestionar en favor del partido ante el Presidente general Domingo Vásquez, amigo suyo. Encontrando siempre en Vásquez al mismo amigo, comunicó Sáenz sus impresiones al general don Eduardo Montiel, residente en Puntarenas, quien como jefe del partido le autorizó para hacer las gestiones que conviniesen.

Pronto se llegó a una resolución definitiva. El general Vásquez ofreció su poder como gobierno y aún su intervención personal

si era necesario, a fin de dar a Nicaragua un gobierno de leyes. En esos días, a fines de Noviembre, llegó a Honduras la Legación de Costa Rica y con ella las dos poblaciones acordaron la protección a los emigrados nicaragüenses, allende el Sapoá, para invadir por aquella frontera, en combinación con una columna de hondureños y nicaragüenses, al mando del general Jersán Sáenz, por la fron-tera de Honduras. Los pliegos de tal combinación llegaron a manos de Zelaya; pero Zelaya que tenía ya anticipadas sus combinaciones invadió Honduras a fines de Septiembre, quedando sin efecto la combinación antes dicha, pues Costa Rica que siempre ha sido cuerda, se quedó a la especiativa de los hechos en espera del desenlace.

Tal desenlace es conocido de todos y cuando ya Vásquez estaba sitiado en Tegucigalpa, recibió el general Sáenz de parte de y parque ofreciendo ellos tomar San Juan del Sur.

La gestión en este sentido fue rápida como lo requerían las circunstancias. Sin retardo se les envió en clave el cable convenido. Tengo las armas e incontinente salgo tal día, precisando la fecha. Como se prometió fue cumplido y el 6 de Febrero de ese año, a las 11 p.m. partió de Amapala el general Sáenz con destino a San Juan del Sur, en una goleta fletada con 800 rifles, 25 cajas de tiros, dos líos de arma blanca y abundante provisión de boca.

Esa expedición que valía lo menos 50,000 pesos no costó un centavo a los copartidarios. El destino marca en el reloj de los tiempos la hora de la oportunidad y aunque algunas veces al audaz la fortuna ayuda casi siempre los esfuerzos inoportunos van marcados con el sello del desastre. Así sucedió: la estrella de Zelaya, aún no se había eclipsado y la nuestra permanecía en el ocaso. Los emigrados no pudieron salir de Costa Rica para fomar el puerto de San Juan del Sur y al llegar la expedición a la costa indicada, no apareciendo señal convenida ni pudiendo hacerse el desembarque sin la cooperación prometida, por sólo constar de 15 hombres la tripulación del barco, número reducidísimo para un asalto sin tener otras combinaciones, hubo de regresar no a Honduras que ya estaba vencida, sino a las costas de El Salvador.

Allí el desastre fue un drama sangriento, cuyos pormenores se omiten, por formar parte de las Memorias del General Sáenz que él

publicará oportunamente.

Tendrá de acción militar la expedición indicada? Sí: su alcance habría sido terrible para Zelaya. Supóngase todo el ejército de Zelaya en Tegucigalpa y más de mil hombres en la frontera de Costa Rica que habrían seguido al general Montiel, sin pensarlo siquiera. Ese ejército apoderado de San Juan del Sur, ya con las armas que la expedición naval portaba, habrían lanzado el grito de libertad marchando a paso de vencedores sobre la capital y demás plazas indefensas, porque tales combinaciones habrían sido tan rápidas, que Zelaya no habría podido darse cuenta de ellas y cuando hubiera dado el grito de alarma si su ejército de Tegucigalpa volvía la espalda, sería la desbandada porque así es el ejército Centroamericano, audaz y terrible para la carga flojo y cobarde para la retirada.

**VETERANO** 

Por estas palabras de Veterano y algunas

otras más, me hace suponer que éste sea el general Jersán Sáenz.

"J. D. Gámez, Delegado del Poder Ejecucutivo en Rivas, en uso de sus facultades, decreta:

1º—Organizanse partidas volantes de caballería, que batan a los merodeadores donde quiera que los encuentren.

2º—Decláranse fuera de la ley a dichos merodeadores. En consecuencia, los jefes expedicionarios pasarán en el acto por las armas a todos los que sean aprehendidos.

3º—El militar o funcionario público que entorpezca el cumplimiento de este decreto, será fenido como traidor y juzgado con el rigor de ordenanza.

6º—Los propaladores de noticias alarmantes serán castigados gubernativamente con multa de 50 a 200 pesos y golpes de varas, si fueren reincidentes y varones.

7°—En igual pena incurrirán los que ocul-

ten a los culpables de sedición.

J. D. GAMEZ".

Los artículos 4º y 5º que faltan señalan un término de días para que los merodeadores se presenten con sus armas a cambio de perdón y garantías.

Los merodeadores a quienes se refiere el úkase anterior, eran los revolucionarios de

Febrero, que huían por los montes.

El otro decreto, del que no hubo ejemplo en Cuba ni en Armenia, fue expedido por e Jefe Político del Departamento de Granada y es del horroroso tenor siguiente:

"Juan José Pablo Bodán, Jefe Político de Departamento de Granada, en uso de las fa cultades de que se halla investido, decreta:

1º—Toda persona de cualquier sexo, resi dente en el cerro de Mombacho, debe recon centrarse a esta población o a la que elijs dentro de 4 días de publicado el present decreto.

2º—Los contraventores a esta disposiciór serán considerados como enemigos, y en ta caso, pasados por las armas.

Granada, 18 de Marzo de 1898.

JUAN J. BODAN".

Diario Intimo de don Enrique Guzmán

(Continuación)

Según cuenta Mariano ni una sola persona de León llegó a encontrar a Santos a Corinto a su regreso de Amapala.

Sigue hablándose de la conspiración de Manaqua, asunto que me preocupa pues si triunfa no descubro qué vayamos a ganar, y si fracasa ya se sabe que los conservadores granadinos pagaremos el pato.

#### JULIO 2

Viene a verme Francisco Castillo Alvarado quien ha estado últimamente de Juez de Paz en San Juan del Norte: dice que si todos los liberales fueran como la chusma leonesa que impera en San Juan, él se haría conservador.

Comienza hoy a dar conferencias en la Merced un sacerdote italiano llamado Felipe Marie Sordini. Estuve un rato a oirle: apenas se le entiende lo que habla porque le cuesta trabajo pronunciar el español.

(NOTA: Este sacerdote llegó a ser más tarde Cura de Granada y fue popularisimo).

Me cuenta Don Anselmo que lo de Managua se ha aplazado y, según me dice el Dr. Alvarez, el foco de la conspiración se halla en León.

#### JULIO 4

"El Diarito" de hoy dice que la revolución del 11 de Julio no fue en provecho del liberalismo sino del "leonesismo puro".

#### JULIO 5

Se dice que José Madriz va a Guatemala como Plenipotenciario a pedir a aquel Gobierno que en vez de Marco Aurelio Soto pongan en la Presidecia de Honduras al Gral. Manuel Bonilla y se cuenta, además, que hoy se discutió en el Palacio de Managua si el Gobierno de Nicaragua tratará o no de sostener a su aliado Policarpo Bonilla cuando Guatemala lo empue para que caiga. puje para que caiga.

Parece que las relaciones entre Guatemala y Honduras han llegado a la más alarmante tirantez.

#### JULIO 6

Cuenta don Pedro Joaquín Chamorro que viene de Managua, que según allá se dice ya invadieron las tropas de Guatemala el territorio de Honduras.

Se dice que Rigoberto Cabezas ejerce gran ascendiente sobre Zelaya, y Zavala es de opinión —así me lo dice en el Club— que Rigoberto será el candidato oficial en la próxima elección de Presidente.

#### JULIO 11

Segundo aniversario de la revolución que estalló en León contra la Junta de Gobierno nacida del pacto de Sabana Grande. Hay manifestaciones oficiales de regocijo y más banderas que el año pasado en varias casas de la ciudad. En la plaza toca constantemente una marimba alrededor de la cual hay unos cuantos borrachos. Ví, al pasar por el parque, tres o cuatro mesas de dados en las que jugaban hombres del pueblo. Al herrero Juan Sandoval (alias Loco) le obligó la policia a cerrar su fragua por ser hoy "día festivo liberal"; a varios carreteros les han hecho suspender su trabajo por la misma causa: el ser hoy día festivo. Y hablan de la intolerancia católica que quiere cerrar las tiendas los domingos. que quiere cerrar las tiendas los domingos.

En la noche al Club: alli veo a Adolfo Guerra quien me cuenta los mil atropellos de que ha sido objeto su hijo Fabio.

#### JULIO 12

74 años. Fue un sacerdote virtuoso, deudo de Faustino Arellano y de Isidro y Juan Ignacio Urtecho. Por la noche, hasta las 12, me estoy en la casa del duelo.

# JULIO 13.

En casa de Don Pedro José Chamorro obsequian hoy con una comida a Don Julio Herrera, joven guatemalteco, perteneciente a una distinguida familia, y de ideas conservadoras.

#### JULIO 14

A las 7 a.m. salgo para Masaya. Hallo a Goyito muy oriental: dice que a Zelaya se le hacen cada día más odiosos los leoneses; que ya no aguanta a Don Pancho Balladares por falso y contrabandista. De lo que más se habla en Masaya es de la carta de Rigoberto a Carlos Alegría que "El Diarito" publicó. Regreso por la tarde a Granada.

#### JULIO 21

Me encuentro en el portal de las Vegas con Salvador Calderón Ramírez y juntos nos vamos al Clubdice que está alarmado el Gobierno porque se hallan en actitud amenazante los indios de Matagalpa y creen, o aparentan creer los liberales, que de aqui alentamos el movimiento indígena de Matagalpa, paalentamos el movimiento indigena de Maiagalpa, parece que tratan con este pretexto de sacarles dinero a los granadinos. Cuenta Don Salvador que se conspira en León y en Granada, y que, según asegura Don Dionisio Villa, Colombia daría cualquier auxilio que se le pidiera para derrocar a este Gobierno en represalia de las constantes expediciones que ha enviado contra el Gobierno de aquella República.

#### JULIO 22

Se sabe con sorpresa que esta mañana prendie-ron en Managua al maestro J. Trinidad Cajina y que le tienen incomunicado: no se habla aquí de otra cosa en todo el día. Atribuyen a influencias de Gámez la prisión de Cajina.

Cajina había ido a Managua a ver una haciendita de café que compró o pensaba comprar en las Sierras.

### **JULIO 25**

Por David Osorno supe hoy que la policía hizo cerrar el Club, que estaba abierto, por ser para la Iglesia Católica día de fiesta.

Por la noche voy a felicitar a Mariano Zelaya por el nacimiento de su segundo retoño: una mujer-cita que llevará el nombre de Ana María.

Parece que la Corte Suprema toma una actitud digna en el asunto de Salomón Selva, Juez, a quien dieron de alta por haber proveído auto de prisión contra un agente de policía. Se nota que hay malestar político.

Supe en el Cabildo a donde estuve para presenciar una subasta, que la Corte de León se ha disuelto con motivo del asunto de Salomón Selva.

A Cajina le proponen que dé una fianza para salir de la cárcel, y él, según dice, contesta que se secará en la prisión antes que rendir fianza o dar un paso cualquiera para salir de ella.

#### JULIO 28

Hoy no se habla más aqui que del confinamiento su hijo Fabio.

Hoy no se habla más aqui que del confinamiento de Salomón Selva que va por seis meses al Cardón, y de la actitud de la Corte Suprema que, según dicen, no pudo ser más digna. Asegúrase que la Corte de Apelaciones de esta ciudad, ha recibido orden de disolverse. No falta quien crea que todo esto constituye

seria dificultad para el Gobierno. No lo veo yo así, me parece que la dificultad es sólo para Salomón Selva, quien tendrá que ir al Cardón, y para los Magistrados que van a quedar sin sueldo.

#### JULIO 29

Parece que no hubo tal clausura de la Corte Suprema de Justicia. Ya extrañaba yo que leoneses hubieran tomado una actitud digna. Como dice el Dr. Alvarez no hay entre leonés y dignidad concordancia de género, número y caso. Agrega el Dr. —y nada tendría de particular— que el acuerdo ejecutivo por el cual se confina a Salomón Selva al Cardón, haya sido dictado de acuerdo con la Suprema.

#### JULIO 30

Voy a visitar a Don Nicolás Q. Ubago que acaba de venir de Guatemala. Me dice que los liberales de aquí están muy mal en aquella República. Llámame la atención el que me cuente que Próspero Morales le habló con desprecio de Gámez, con quien anduvo mientras estuvo en Nicaragua en su compañía, y con muestras de hasiío de la Legación encomendada al Dr. José Madriz.

#### AGOSTO 3

Esta mañana estuvo a visitarme Alejandro Miranda: hablamos largamente de su triste vida en el Cardón.

"El Siglo XX" de hoy trae los documentos relativos a la alta y confinamiento de Salomón Selva: bien claro se nota que Zelaya ha metido a la Suprema entre un zapato.

"El Pueblo", de Managua, órgano de Gámez, trae un ediforial muy humillante para la Corte Suprema de León y un suelto muy honroso para Don Anselmo Rivas.

#### AGOSTO 11

A las 7½ a.m. salgo para Masaya. Llevo en el asiento de enfrente a Alejandro Miranda quien acaba de regresar de su confinamiento en el Cardón. Me cuenta Miranda que el Dr. Agustín Duarte, que llegó ayer a Granada y va en el mismo tren con nosotros, no volverá a la Intendencia de Bluefields, porque se disgustó de que le pusieran de Inspector General de Armas, con autoridad sobre él, al Gral. Juan Pablo Reyes.

Va en el tren con nosotros Francisco Torres (alias Malacate), quien viene también de Bluefields, y va para Managua llamado por Zelaya.

Cuando llegamos a Masaya el primero con quien me encuentro en la Estación es Rigoberto Cabezas. Habla éste con Torres sobre el regreso de Duarte, que ambos parecen celebrar.

No salgo en todo el día de casa de Goyito. Me cuenta éste que la hacienda de ganado que Gámez compró hace poco en Boaco, (una de las cofradías), es para Zelaya. Gámez lleva en el negocio una pequeña parte. Se por Goyito que Zelaya se propone acabar con la Constitución del 93, y hacerse proclamar dictador por el próximo Congreso.

Tanto a la ida como a la vuelta leí en todo el camino un librito de Francisco Ortega Arancibia titulado: "Nicaragua en los primeros años de su emancipación política". El tal libro es un tejido de embustes, inocentadas y disparates, escrito sin asombro de sindéresis ni pizca de gramática.

#### AGOSTO 21

Converso con Gonzalo sobre el atraso de Nicara-

gua y la falta de libertad civil y política que hay en estos países.

Me cuenta el Gral. Zavala que en Palacio se hallan apuradísimos con motivo de una comunicación insolente que ha dirigido de Guatemala el Ministro de Su Majestad Británica. Refiérese la tal nota a los artículos descomedidos contra la reina Victoria y toda la familia real inglesa que "El Pueblo", periódico semi-oficial, ha estado publicando.

Hoy convine con Don Anselmo que el 3 de Noviembre próximo, día en que él cumple 69 años, reaparecerá "El Diario Nicaragüense".

#### AGOSTO 28

Don Anselmo piensa escribir un Prospecto para "El Diario Nicaragüense" al reaparecer éste a la vida. Se propone decir con toda franqueza que no habiendo libertad de imprenta, "El Diario" no podrá ser lo que antes era: una válvula de escape de la oposición y un eco fiel de la opinión pública.

#### **AGOSTO 31**

Viene de Managua Goyito Abaunza y hospeda en casa. Se por él que ya volvió Madriz de Guatemala con su pésimo fratado de comercio por el cual se imponen cuatro pesos de derechos de importación en Guatemala a cada quintal de azúcar de Nicaragua, y uno a cada quintal de sal.

Con cínico candor me cuenta Goyito que Zelaya le dio seis mil pesos a su hermano Fernando Abaunza para que fuera a comprar al 50% recibos de contribución y otros documentos de crédito público, los cuales serán pagados integros por la Tesorería Nacional tan luego como sean presentados por los compradores de tales documentos. ¡Qué vergonzoso agio!

Por el mismo Goyito supe que la próxima Asamblea decretará la Dictadura.

Diputados de Granada serán Celedonio Morales, el Dr. Alejandro Falla y Juan de Dios Moreira. Suplentes: Luis F. Gabuardi y Manuel Salvador Huete.

A las 3 p.m. se va Goyito a Masaya.

#### SEPTIEMBRE 2

No se puede hacer el nuevo prospecto de "El Diario Nicaragüense" porque Don Anselmo quiere cir todas las opiniones, y no hay, entre sus amigos, dos que estén de acuerdo. Por encargo suyo (de Don Anselmo), salgo con el manuscrito en el bolsillo a recoger dictámenes. Vijil dice una cosa, Zavala otra, el Dr. Alvarez otra diferente, y así de los demás.

Me contó Zavala que a Callejas, (Ministro de Hacienda), le han concedido permiso para introducir libres de derechos de Aduana, diez mil quintales de azúcar.

#### SEPTIEMBRE 3

Escribo un proyecto de nuevo programa de "El Diario Nicaragüense" — muy corto—, que Don Anselmo aprueba con ligeras modificaciones. Parece ya resuelto a publicarlo tal como está, pero no sería extraño que luego le hiciese cualquiera mudar de opinión.

# SEPTIEMBRE 4

Hago un nuevo programa para "El Diario Nicaragüense" y me parece que Don Anselmo no lo halla de todo su gusto. Dijome que se lo dejara para examinarlo. Comienzo a dudar que reaparezca "El Diario Nicaragüense" porque es notoria la decadencia de Don Anselmo. Dice ahora que se propone hacer más extenso el nuevo programa. Como 12 días hace que está en esto, a mi juicio tañ sencillo, y no acaba de tomar una resolución sobre el particular. Todo el que va hablando con él influye en su ánimo. Sólo Dios puede saber lo que pasará mañana.

# SEPTIEMBRE 6

Me voy persuadiendo de que no podrá publicarse "El Diario Nicaragüense". La inercia de Don Anselmo no tiene comparación con nada,

Me cuenta en el Club Zavala que Alfredo Gómez, liberal de Rivas, le dijo a Carlos Selva que Gámez no saldría Diputado en Rivas por mas que así lo hubiesen dispuesto en Palacio, que sólo lo sacarían electo si les echaban las bayonetas a los liberales.

Invitado por Pellas voy con él, Gonzalo y Pedro Rafael Cuadra a comer en casa de Emilia Vivas: excelente mesa. Manifesté yo, durante la comida, la opinión de que a los conservadores les convendría buscar un modus vivendi con Zelaya al cual podrían llegar a dominar por completo.

# SEPTIEMBRE 9

Trabajo con Don Anselmo el programa de "El Diario Nicaragüense". Me parece que si este programa
se cumple al pie de la letra, dificilmente dejará de
ser el periódico bastante fastidioso. Don Anselmo,
sin embargo, parece muy satisfecho porque el Cacho
aprueba dicho programa el que sale publicado en
"La Estrella de Nicaragua", No. 76, con fecha de
mañana.

Ascensión Paz Rivas hace una observación, justisima a mi juicio, al programa de "El Diario", y es la siguiente: Afirmase primero que aqui se ha formado el gusto en materia periodistica, por todo lo que tiene el sabor picante de la invectiva y del escándalo, y luego, casi a renglón seguido, se dice que la generalidad mira ya con tedio el que se lleven a las columnas de los periódicos las murmuraciones de la maledicencia. Arreglamos esto para la edición del programa que se hará en hoja suelta.

#### SEPTIEMBRE 13

Por la noche voy al Club. Estando allí llegan el Dr. Victorino Argüello y Lisimaco Lacayo que vinieron esta mañana con el Dr. Pedro González a solicitar de los capitalistas de Granada fondos para la construcción del ferrocarril a los pueblos, de Masaya a Jinotepe. Han reunido, según parece, dieciocho mil pesos. Este ferrocarril es de vital importancia para la sacada del café del departamento de Carazo.

"El Diarito" de anoche, fecha de hoy, se aireve ya a atacar al mismo Zelaya; habla en su editorial contra la dictadura.

Palmarejo se ha empeorado de la enfermedad de que viene padeciendo desde hace varios meses. Apenas puede hablar. Se la habla de que se confiese y manifiesta cierta repugnancia al oir tal proposición. Voy a llamar al Padre Sordini para que vaya a confesar a Palmarejo. Todo esfuerzo fue inútil. Verdad es que el pobre hombre se halla casi inconsciente,

# SEPTIEMBRE 16

Palmarejo pasó buena noche y amanece aliviado. A las 8 a.m. fuí a verle. Averiguo que no quiere hacer testamento porque tiene la superstición de que el que testa se muere: probablemente por eso mismo no quiere confesarse.

Se forja la ilusión de que dentro de pocos días se levantará: así me lo dice con la mayor seriedad.

Me cuenta Don Fruto Chamorro que León está to-

do muy mal con Zelaya, que este trata de imponer allá candidatos para miembros de la Asamblea, y que hasta ha llegado a amenazar a Don Francisco Montenegro con darle de alta si continúa oponiéndose a la política del Gobierno.

#### SEPTIEMBRE 17

Visito a las 2 p.m. a Palmarejo que sigue peor. Apenas habla, los ojos le brillan mucho. Su demacración no puede ser ya mayor. Se hallaba casi completamente desnudo, pues había rehusado toda cobija, y me causó el verle, penosa impresión: era un esqueleto forrado en pellejo.

A las 4½ p.m. viene Don Antonio Salaverry a conversar conmigo sobre el informe que hemos de dar al Ministro de Instrucción Pública acerca del Tratado de Refórica de Francisco Castañeda: convenimos en decir que no sirve el tal tratado.

A las 10 de la noche vuelvo al cuario de Palmarejo: el enfermo sigue muriéndose lentamente.

Resolvemos Indefonso Vivas, Adolfo Benard y yo comprarle a Faustino Arellano su parte en la hacienda de caña San Rafael en C\$20.000.

Palmarejo sigue lo mismo y hiede ya a muerto.

#### SEPTIEMBRE 19

Visito a Palmarejo: no acaba el pobre hombre de morirse.

#### SEPTIEMBRE 20

Escribi esta mañana un informe al Ministro de Instrucción Pública acerca de Las Lecciones de Refórica de F. Castañeda: este informe, que no puede ser más desfavorable para el dicho texto lo firmaremos Salaverry y yo.

Me cuenta David Osorno que acaba de venir de Managua, que según le dijo Don Benjamín Guerra, desea Zelaya la dictadura, entre otras cosas, para hacer trasladar la Corte Suprema de Justicia de León a Managua.

He aquí el texto del informe que Salaverry y yo hemos dado al Ministro Manuel Coronel Matus sobre el libro de Castañeda que nos encargó revisáramos.

Señor Ministro:

CUMPLIENDO con la comisión que Ud. se dignó confiarnos en su oficio de agosto ppdo., leimos con detenimiento el libro intitulado: Lesciones de Retórica

Según Ud. nos manifiesta, desea saber cuál es nuestra opinión acerca del valor que, como obra de texto para los colegios nacionales pueda tener el libro en referencia.

Ante todo, Señor Ministro, permitanos manifestarle —aunque esto parezca atrevida e inoportuna insinuación— que, a juicio nuestro, convendría dejar a los profesores la libre elección de los textos de enseñanza. Pase que sea el Estado quien fije e imponga los programas, pero entendemos que al provecho del alumno y a la dignidad del maestro importa que sea éste quien señale el texto de su respectiva asignatura.

Por lo que hace al libro del señor Castañeda —sentimos decirlo— poco grata impresión nos dejó su lectura.

Como método, como exposición de la doctrina y distribución de la materia, nos parece inferior y con mucho a otros trabajos de Retórica, el de Monlau, por ejemplo.

Hallamos en la obra del señor Castañeda extrañas afirmaciones que nos han dejado verdaderamente sorprendidos, afirmaciones de las cuales, para no hacer muy extensa esta comunicación, citaremos sólo cuatro, a fin de que el señor Ministro pueda ver si nuestro asombro se halla o no bastante justificado.

Hablando del Quijote y su trascendental influjo, dice el autor de **Lecciones de Retórica** "... cuyas satiras, siempre nuevas y oportunas, dieron en tierra con la enfermedad moral llamada caballería andante, entonces tan generalizada por toda Europa". (Preliminarea – Lección I, página 4).

Poco más adelante, en la página 23, dice que el Presbítero Jaime Balmes tan circunspecto y reposado a nuestro juicio, fue un zoilo, y que "es conocido por la pasión y los sofismas de sus escritos".

En la misma página y en el mismo párrafo en que expone tan peregrina opinión, nos cuenta que Monsieur Augusto Nicolás es un criticastro español (!!) de la escuela de Hermosilla y de Villergas.

En la Lección XVIII, página 71, leemos lo siguiente: "Entre los idiomas vivos, el inglés ofrece mayor libertad en el uso del hipérbaton".

Cualquiera que posea algunas nociones de inglés sabe que eso es tan cierto como que en tiempo de Cervantes "estaba generalizada por toda Europa la caballeria andante", como aquello también de que "Balmes fue un zoilo" y de que Monsieur Auguste Nicoles ha de ser contado entre los criticastros españoles de la escuela de Hermosilla.

Al presentar composiciones poéticas o fragmentos de ellas, que sirvan al estudiante de modelo, no es muy feliz el señor Castañeda. Parece él empeñado —acaso por patriotismo— en citar de preferencia poetas americanos, y las consecuencias "retóricas" digémoslo así, de tan noble móvil, suelen ser frecuentemente deplorables: He aquí las pruebas:

Nos presenta por paradigma de **interrogación** una poesía de Domingo Estrada en la que hay endecasílabos como éste:

¿Dónde tu Fausto está? ¿Tú Ilíada dónde? (Página 127).

En la Lección XXIV, para mostrarnos un modelo acabado de antitesis, cita los siguientes versos de Ricardo Gutiérrez:

"La alzada frente del vencedor corona, La hundida frente del vencido venda, Oue se basta con su amor desconocido Angel del vencedor y del vencido".

Sin meternos a desentrañar el sentido del tercer verso, —tarea que por otra parte sería para nosotros harto fatigosa— nos preguntamos ¿cómo me diría el primero el señor Castañeda para reducir a once sílabas las trece de que consta: doce a poder de sinalefas?

Ejemplos como estos —y otros en prosa igualmente desgraciados— abundan en el libro del señor Castañeda.

Si en toda producción literaria han de resplandecer la pureza y propiedad del lenguaje, en un Tratado de Retórica —Ud. lo sabe señor Ministro— se imponen éstas, por la naturaleza misma del asunto, como imperiosa obligación ineludible. No concebimos buena lección de Retórica —del Ars dicendi de los latinos— que no sea cumplido modelo de bien decir. Pues bien, en la obra del señor Castañeda, hallamos tan considerable número de errores gramaticales, que si nos propusiéramos citar la décima parte de ellos se haría esta comunicación interminable.

Por último, para que nada falte, el libro que Ud. se sirvió enviarnos, está plagado de yerros de imprenta: apenas hay página en la que no se advierta uno por lo menos, y es de notarse que de las frases latinas que la obra contiene, sólo unas tres o cuatro están correctamente escritas.

Por las razones expuestas creemos, señor Ministro, que no sería conveniente adoptar como obra de texto en nuestros colegios las **Lecciones de Retórica** de don Francisco Castañeda.

Con toda consideración nos suscribimos del señor Ministro sus Attos. Ss Ss.

ENRIQUE GUZMAN
ANTONIO SALAVERRY

Señor Ministro de Instrucción Pública, Managua, Palacio Nacional.

Granada, 20 de Septiembre de 1895.

#### SEPTIEMBRE 22

Por la noche soiree danzante en casa de la Belita Iribarren de Chamorro a beneficio de los trabajos de la parroquia en construcción (hoy catedral). La Belita es Tesorera de la Junta de Reedificación que tiene a su cargo la prosecución de la obra.

Isidro Urtecho me cuenta que en León se conspira. Que él lo sabe bien por el Licdo. Francisco Padilla que anda metido en el asunto.

#### SEPTIEMBRE 26

A las 10 de la mañana muere Doña Pastora Castellón, esposa de Don Anselmo H. Rivas. Ella era originaria de León, pero tan conservadora como su marido. A las cinco de la tarde, encontrándome en casa del duelo esperando que saliera el entierro de Doña Pastora, llegan a decirme que acababa de morir Palmarejo.

#### SEPTIEMBRE 27

A las nueve de la mañana entierro de Palmarejo. Entrego a las mujeres que asistieron a Palmarejo los muebles que éste dejó, como encargado que soy de su voluntad testamentaria.

# OCTUBRE 1

No se habla hoy más que de la nueva ley sobre impuesto directo sobre el capital: todos la encuentran atroz, y en realidad lo es.

Don José Argüello Arce dice que cualquiera creería al leer esa disposición, que se declara confrabando la propiedad. Parece que aqui tratan de hacer una exposición al Gobierno para que derogue o modifique los férminos de dicha ley.

Viene la noticia de que murió Monsieur Pasteur el 28 de Septiembre último.

Me pongo a pensar que "El Diario Nicaragüense va a ser tarea pesada para mí y poco productiva.

Me contaron anoche en el Club que el Gobierno declaró artículo libre de derechos de aduana el azúcar con lo que dará terrible golpe a los dueños de ingenios. Dicen que Callejas (Ministro de Hacienda) anda interesado en esto porque ha pedido, o va a pedir, una cantidad considerable de azúcar.

Goyito me pone un parte en el que me dice que me espera mañana. Le contesto que un fuerte catarro me impide llegar. Esto no es verdad, pero tengo que mentir porque no hallo excusa que dar y temo que si voy a Masaya quiera Goyito llevarme a ver a Zelaya que se encuentra allí.

# OCTUBRE 6

No queda duda de que han declarado libre la introducción del azúcar. Se dice también que el Gobierno decretó que fuese libre la introducción del jabón, y todos suponen que hacen esto para perjudicar a Fernando & Manuel Lacayo que son fuertes fabricantes del artículo.

"El Diarito" de hoy, con fecha de mañana, denuncia el turbio negocio de azúcar de los Callejas.

Me ocupo en preparativos para la reaparición de "El Diario Nicaragüense".

Zavala me asegura en el Club que el Ministro Callejas y Teodoro Téfel están en sociedad para hacer negocios turbios, uno que —dice Zavala— hicieron ya, fue el de comprar con gran descuento, los créditos de los corresponsales de Nicaragua en el extranjero para hacérselos pagar ellos —Callejas y Téfel— ínfegros, por el Tesoro de la Nación. Qué pillastrones nos gobiernan!

# OCTUERE 11

Se asegura que ya llegó a Corinto el azúcar de los Callejas y sigue este asunto dando qué hablar.

A las 3 p.m. salgo para Masaya. Según lo que Goyito me cuenta la situación política se hace cada día más difícil. Hay abierta pugna entre liberales orientales y occidentales. Asegura Goyito que la dictadura es cosa resuelta por Zelaya, y que los leoneses la rechazan: cree él que "El Diario Nicaragüense" debería apoyarla.

No se habla en Masaya más que de la nueva ley sobre impuesto directo la que parece a todos abominable. También se habla sobre el decreto que pone el azúcar libre de derechos.

#### OCTUBRE 14

Todavía me encuentro en Masaya. Anoche Govito y yo regresamos a casa a las 12 de la noche. Siguen los enmascarados de todos los años. Los veo pasar por la calle. Sigue Govito empeñado en demostrarme que a los conservadores nos conviene rodear a Zelaya.

A las  $8^{1/2}$  a.m. se va Goyito para Managua y a las  $9^{1/2}$  salgo yo para Granada.

Hablo con Don Anselmo sobre las cosas políticas. Conviene él en que la situación mejora para nosotros y debemos apoyar en "El Diario Nicaragüense" la dictadura que anhela Zelaya, para que así, venga el choque con los leoneses.

Faustino, con quien me veo poco después, cree que ha llegado la hora de que juguemos la "cavuriana".

#### OCTUBRE 15

Por la noche hablo con el Dr. Alvarez sobre la situación política. Como lo suponía, no entiende él de arreglos con Zelaya, y parece no preocuparse de lo que piensen y hagan los leoneses.

# OCTUBRE 17

Me envía a llamar Don Anselmo a la 1 p.m. Voy en seguida y hallo que es Agustín Avilés quien desea hablar conmigo para contarme que Luis Argüello anda empeñado en que elevemos una exposición al Gobierno para que derogue o modifique la nueva ley de impuesto directo sobre el capital. Avilés desea oir mi opinión a este respecto. Le digo que yo no firmaría esa exposición y que a mi juicio, será absolutamente infructuosa. El asegura que así le contestó a Luis Argüello.

Se entierra por la tarde Don Venancio Fletes, anciano de cerca de 90 años. Joaquín Vasconcelos me cuenta en el entierro de Don Venancio que mi tata no nació el año 12, sino el de 11: que en Tipitapa está su partida de bautismo en los libros parroquiales, que él la ha tenido a la vista.

El Gobierno, para justificar el decreto sobre entrada libre del azúcar, ha hecho publicar en "El Diario de Nicaragua" un artículo risible: sale diciendo que el azúcar de los Callejas la pidió el Gobierno por su cuenta.

#### OCTUBRE 19

A las 3 p.m. salgo para Masaya. Iba para Managua la Chepa Monterrey quien me cuenta que va a ver a su sobrino Horacio Bermúdez al que apaleó hace pocos días la policía urbana: siete heridas le infirieron, y además, le desprendieron un diente.

Encuentro que hospeda en casa de Goyito una familia de Chinandega. Doña Tule Montealegre, un sobrino suyo, hijo de Don Manuel Balladares, y ofros dos individuos más a quienes no conozco. Tiene Doña Tule un encontroncito con la Josefina Antonia Santos, esposa de Pablo Cuadra, que vive en dos de los cuartos de Doña Onofre que los alquila por mes. La señora Santos de Cuadra está pasando una temporada de salud en Masaya. El encontrón fue por asuntos políticos.

Según me cuenta Goyito la situación se hace cada día mas tirante. Zelaya teme y odia a los leoneses. En el Club de Masaya, a donde voy por la noche, se habla contra las paradas dominicales.

#### OCTUBRE 20

Viene de Managua mi comadre Camila de Gámez y hospeda en casa de Goyito. Habla mi comadre como enemiga de León.

Me confiesa Goyito que no sirven las armas que trajo Rubén Alonso de Europa, las compró —dice de pésima calidad para ganarse 50,000 mil pesos en el negocio.

Hablo con Rigoberto Cabezas sobre nuestra vida en Guatemala en 1885, y hacemos recuerdos de las mil peripecias que nos ocurrieron allá.

Me refiere Goyito la historia de la destitución de Mariano Espinosa de la Tesorería General quien hacía saber a Zelaya los escandalosos peculados de Fulgencio Mayorga y los chanchullos de todos los empleados leoneses.

Parece dudoso que Zelaya pueda sustraerse al ascendiente de los occidentales.

#### OCTUBRE 21

A las 8 se va Goyito para Managua y a las 9 salgo yo para Granada. Vengo sentado frente a Josefina Santos de Cuadra. En el tren venían varias managuas entre ellas la mujer de Frixione (Ignacia Avilés).

Viene de Managua don Francisco Cáceres a quien con viva ansiedad esperábamos. Compláceme el notar que es él, como yo, enemigo de la insurrección cubana. No quiero que le pase a Cuba lo que nos ha pasado a los centroamericanos.

En el Cacho, a donde voy por la noche, se habla de la situación política: Sólo el Dr. Alvarez opina por la guerra despiadada a Santos Zelaya.

Viene a verme Gonzalo Espinosa. Cree que el Palacio es una guarida de ladrones torpes.

#### OCTUBRE 23

Por la noche voy a casa de Don Anselmo donde converso con él y con Don Francisco Cáceres. Cuenta éste que vio el parte que Zelaya dirigió al Presidente Policarpo Bonilla cuando la explosión del cuartel de Granada en Septiembre del año pasado. Decía mas o menos así ese parte: "Los enemigos hicieron volar con dinamita el cuartel de Granada, pero en su crimen fuvieron el castigo, pues la explosión les arruinó la ciudad".

#### **OCTUBRE 24**

Se reunen a las 2 p.m. en mi casa Don Anselmo, Mariano Zelaya y Don Frutos Chamorro. Los dos primeros y yo convenimos en que conviene buscar buena inteligencia con Zelaya para que desarme a León. Don Frutos siente tan invencible repugnancia por Zelaya que no quiere nada con él. Para mí no hay en este momento mas que un fin: 'Delenda est Carthago': hay que acabar con el poder de León, que nos ha sido funesto a los granadinos.

#### **OCTUBRE 26**

Francisco Castillo Alvarado que viene a verme, dice que ayer tarde regresó de Managua y que allá pudo notar que es violenta la situación política.

En casa de Zavala me encuentro con Luciano Gómez quien se muestra muy reservado pero descubre siempre su espiritu anti leonés.

Adán Solórzano, hijo de Paulino, viene de Managua y me cuenta que asombra la impopularidad de Zelaya en aquella ciudad, que no cuenta allá con 12 partidarios.

En el Cacho y en iodas paries sólo se habla de lo grave que es la situación política por la rivalidad entre León y Managua, y por el desprestigio de Zelaya.

#### NOVIEMBRE 2

Día de fatiga para sacar mañana el No. 2134 de la serie de "El Diario Nicaragüense en su tercera aparición.

A unos les ha parecido bueno "El Diario" y a otros, los más, tan fastidioso como era "La Estrella" de Palmarejo.

Según me cuenta Don Fruíos Chamorro confirma Pedro Calderón, de Managua, lo que trajo el Licdo. Salvador Castrillo a Granada el 31 de Octubre de que de un momento a otro estallaría una revolución en la capital. Castrillo sólo habló con Don Pablo Hurtado a quien comisionó para que nos impusiera a todos de lo que estaba por suceder. Según parece aún no se ha fijado la fecha del estallido porque sólo hay 80 tiros de cañón en el cuartel de Managua.

#### OCTUBRE 5

"El Diarito" de hoy trae un telegrama que de Bluefields le dirije Santiago Callejas: dice Callejas que él no tenía noficia ninguna del negocio de azúcar que se le atribuye.

Hoy nos imponen una multa de \$25 por no haber llevado al Jefe Político los 6 ejemplares del periódico que según la ley, se le deben remitir.

Faustino me cuenta, pretendiendo saberlo de muy buena fuente, que la situación política se pone cada día mas tirante, y que se aproxima el momento en que Zelaya rompa con los leoneses.

#### NOVIEMBRE 10

En la madrugada del viernes 8 pasó a poca al-

iura sobre Granada un enorme aerolito que causo gran susto a muchas personas del vecindario. Sólo presenciaron el fenómeno, que acaeció a las 3 de la madrugada, los agentes de policía y una que otra persona de las que a esas horas van a lavar al lago, o venden leche por las calles.

Dicen los que vieron pasar el bólido que el ruido que hacía era espantoso y que al pasar los techos de las casas parecían despedir chispas.

Santos Zelaya estuvo en esta ciudad por pocas horas del viernes. Vino a presenciar los exámenes del Colegio de Señoritas que dirige la intitutriz Srta. Josefa Toledo. Parece que el Gobierno quiere trasla dar este colegio a la capital y convertirlo en Normal llevándose también los útiles y el material de enseñanza.

(NOTA: Siempre Granada se ha visto despojada de lo que a ella le pertenece y le ha costado trabajo formarlo; el colegio en cuestión no era otra cosa que el antiguo Colegio de Señoritas de Granada, fundado por los PP. de Familia y luego cedido al Gobierno para que éste lo sostuviera por su cuenta).

Gusíavo Guzmán aprovechó la presencia de Zelaya en Granada para vender al Gobierno su casa (que es la misma en que está el Colegio) en \$25.000 y mi solar, contiguo a dicha casa, en cinco mil pesos.

(NOTA: La casa es donde es ahora el Colegio de María Auxiliadora; y el solar es la casa de dos pisos que sirve de dormitorio, frente a la familia Solano, situada en la calle que de la Atravesada va para la Plazuela de los Leones).

Se susurra que los leoneses han exigido la separación de Aurelio Estrada de la Gobernación Militar de Managua y que el último de este mes dejará dicho puesto el aludido militar.

Hoy es día de elecciones: nadie se acerca a las "urnas": salieron elegidos diputados Celedonio Morales, el Licdo. Alejandro Falla y José Dolores Moreira (este último de Managua), Suplentes: Francisco Leal, Manuel Salvador Huete y Pablo Malespín.

#### NOVIEMBRE 12

Me visita hoy Luciano Gómez: no quiere hablar mas que de su misión a Inglaterra y del triunfo financiero que allá obtuvo.

Se dice que Santiago Callejas, que acaba de regresar de Bluefields, no volverá al Ministerio.

En la tertulia que se forma en la oficina de Manuel Antonio Coronel se hacen recuerdos de la guerra del 54. Don Anselmo refiere que estuvo con grillos en uno de los cuarteles de León desde el 14 de Mayo de 54 hasta el 14 de Enero de 55: ocho meses. Logró sacarlo un señor Peccorini, amigo suyo de El Salvador, con quien se fue para aquella república.

Corre la noticia de que hay serio conflicto entre el Gobierno y la Municipalidad de León, parece que el cuartel de aquella ciudad apoya al Ayuntamiento.

(NOTA: El conflicto consistía en una disposición de la Corporación Municipal en materia de ornato que disponía la nivelación de las aceras. El vecindario leonés se opuso en su mayoría a esta medida y surgieron las protestas y las inconformidades. Pero la verdad sea dicha, esa providencia hizo cambiar favorablemente la fisonomía de la Metrópoli, anticipándose aquellos ediles a la pavimentación y encunetado de las calles, que anteriormente eran empedradas y las aceras disparejas).

#### NOVIEMBRE 24

Salgo para Masaya. Cuéntame Goyito que la ac-

titud de León es cada día notoriamente, más hostil a Zelaya. En el asunto de la ordenanza sobre ornato, el Gobierno se dejó irrespetar por la municipalidad leonesa. A esto obedeció la caida del Gobernador de policia de León un señor Sediles, pero el caso es que el General Benito Chavarría se puso también de parte del Ayuntamiento, y allí está en su puesto de Comandante de uno de los cuarteles de León.

Cuenta Goyito que Zelaya dice: "hay dos repúblicas: la de occidente cuya capital es León y la de oriente cuya capital es Managua". Algo tarde lo está conociendo.

# DICIEMBRE 1º

Juan de Dios Matus me visita: díceme confidencialmente que antes del primero de Enero estallará en Managua la revolución, y me cuenta varios pormenores de la conspiración que allá se tienen, aunque sin mentarme nombres de personas.

Zavala me cuenta que Luciano Gómez (Mapachín) vino el domingo para persuadir a Carlos Selva a que escribiese a favor de la dictadura y contra Santiago Callejas.

# DICIEMBRE 15

A las once de la mañana me encuentro con Luciano Gómez en casa de Don Anselmo. Nos echa largo colibeto sobre la necesidad de la paz y la importancia de arreglar convenientemente la hacienda pública. No contento con este sermón, viene a verme a la una p.m. y continúa su fastidiosa tarea de convencerme de sus dos proposiciones.

Por la noche visito a Margarita Chamorro por primera vez desde que vino de Europa. Allí estaba cuando llegan a decirme que mi hijo Fernando está preso a consecuencia de un gran escándalo que Adán Vivas provocó en el Club. En el acto me voy al cabildo para ver si podía sacar a Fernando, pero nada conseguí.

La policía cometió atrocidades: por poco matan de un clavazo a Agustín Bolaños y maltrataron de un modo horrible a Emiliano Chamorro, hijo de Salvador.

## DICIEMBRE 16

A las 10 de la mañana salen de la cárcel Fernando y sus compañeros.

Por la noche visito a mi prima Josefína Espinosa: estando yo alli llega Doña Inés Ruiz viuda de Santos mujer exaltadísima en política, conservadora como lo fue su padre, y habla mil picardías contra Zelaya y su Gobierno.

#### DICIEMBRE 24

A la una de la madrugada cena en mi casa puesta por cárcel mi hijo Fernando y Agustín Bolaños. A mas de la gente de mi casa asistieron Frutos Chamotro y la Belita, Diego Manuel y Filadelfo Chamorro, Lola Bolaños, Berta, Amalia y Adela Benard, Alejandro Zavala, Miguel Cuadra Pasos y Toñito Barberena.

#### DICIEMBRE 25

Cuentan que la policía ha echado hoy mucha gente a la cárcel porque andaban paseando, pues para los malvados que nos gobiernan es hoy día de trabajo.

Refiere Demetrio Cuadra que tiene él un asunto pendiente en la oficina del Jefe Político y que éste ordenó a su Secretario pusiese la sentencia contra él (Demetrio). Contestóle el Srio, que no era posible porque la justicia estaba evidente de parte de Cuadra. Entonces dijo Bodán: "Bueno, Angel Sosa pondrá esa sentencia". El tal Sosa es un magistrado de

la Corte de Apelaciones, de esta ciudad, hondureño de origen, bruto y perverso que participa en las orgías del Jefe Político Bodán.

Viene la noticia de que en Managua sólo se habla de la dictadura. Los leoneses están contra ella, pero no por odio a la arbitrariedad, sino por amor al poder.

#### DICIEMBRE 29

Recibí anoche una carta de Monseñor F. J. Villamí, Vicario General de la Diocesis, en la que me pide que no fratemos en "El "Diario Nicaragüense" del asunto de Obispo Coadjutor nombramiento recaído en el Padre Simeón Pereira y Castellón y del cual ha estado hablando largamente Don Anselmo en este Diario.

Dice así la comunicación del Padre Vicario General:

Palacio Episcopal, León, 27 de Diciembre de 1895.

Sr. Don Enrique Guzmán, Granada.

Si Ud. estacionara en este Palacio se informaría de los acontecimientos verdaderos, dudosos o falsos relativos al asunto de Mitra Auxiliar. Por ahora todo lo que escriba cae bajo el dominio del público y conmueve las pasiones de amigos y enemigos.

El Ilmo. Sr. Obispo, su querida y respetada familia y el sacerdote designado por el Sumo Pontífice el Santísimo Padre León XIII, son actualmente el blanco de las sátiras y hasta de calumnias. Por tal motivo, y usando de los derechos (si Ud. cree que los tengo) que ante Ud. me da el haber sido amigo verdadero de su difunto padre el inolvidable Don Fernando Guzmán, me dirijo a Ud. para suplicarle que "El Diario Nicaragüense" no hable sobre tan delicado asunto de Mitra acerca de lo cual corren, con visos de verdad, especies absolutamente inexactas.

Yo aseguro a Ud. que si su Diario se abstiene de hablar sobre dicho asunto prestará con su silencio un verdadero servicio a la moral cristiana así como a la sociedad que tanto lo lee.

Esperando que Ud. se servirá dispensar la confianza que me fomo, y anticipándole mis agradecimientos por su deferencia con mi justa petición, me es grato firmarme humilde S. Sdor.,

#### J. F. VILLAMI.

(NOTA: El nombramiento de Obispo Coadjutor con derecho a sucesión, recaído en el Presbítero Simeón Pereira y Castellón, había ciertamente inquietado las conciencias de los católicos por ese tiempo. Muchas cosas se dijeron en pro y en contra del citado nombramiento habiéndose formado dos bandos que originaron pendencias periodísticas, habiéndose "El Diario Nicaragüense" apuntado a la carta del Ilmo. Sr. Obispo diocesano Don Francisco Ulloa y Larios. Don Anselmo como amigo y contemporáneo de este Prelado, tomó su defensa —si así puede llamarse a la tesis que sostenían sus correligionarios en política— de que la designación del Sr. Pereira había sido hecha sin mediar recomendación ninguna de parte del Obispo propio, quien únicamente se había limitado a pedir a la Santa Sede para sucesor, un religioso santo y sabio, que se hiciera cargo de la Diócesis y le ayudase a llevar la pesada carga del episcopado. Por aquellos días circuló la siguiente versión: que encontrándose el Presidente Zelaya en el puerto de Amapala en conferencias con el Presidente Bonilla, de Honduras, quedó hecho cargo del Poder el Dr. F. Baca hijo, y que aprovechando esta coyuntura, el Gobierno de Nicaragua había enviado a Roma una terna al Vaticano compuesta de Mon-

señor Rafael Jerez, Deán de la Catedral de León, del señor Rafael Jerez, Deán de la Catedral de León, del Padre Abelardo Obregón, Cura de Managua muy querido de Zelaya y del Pbro. Simeón Pereira, sacerdote joven, de buenas costumbres y quien había sido Secretario Episcopal del Ilmo. Sr. Ulloa y Larios. Tanto el Padre Lezcano, que se encontraba desterrado en París, como el Padre Dubón, que había sido enviado por el Sr. Ulloa a Roma a gestionar por el Coadjutor solicitado, fueron llamados a declarar sobre cual de los tres candidatos era más idóneo, y ambos se pronunciaron a favor del Sr. idóneo, y ambos se pronunciaron a favor del Sr. Pereira quien había sido discípulo de los Jesuítas, y hecho buenos estudios en el Ecuador, en el Noviciado de Quito. Su elección no se hizo esperar; pero contrarió al Sr. Ulloa y Larios quien se retiró a Granada, dejando el gobierno eclesiástico en manos de su futuro sucesor, por haberlo así dispuesto la Santa Sede en las Bulas que al respecto se expidieron).

#### DICIEMBRE 31

El General Zavala me habla para que sondee la

opinión del Cacho respecto del propósito que tienen en Managua conservadores y liberales: hacer a un lado a Zelaya y romper con León. Con excepción de Mariano Zelaya, la opinión de todos es que no debemos meternos en nada. Yo no soy de ese modo de pensar. Todo tendrá bueno el Cacho, pero en materia de habilidad. Ave, María. La situación se presenta muy favorable a nuestra causa, pero no sabemos aprovecharla mos aprovecharla.

#### FIN DE 1895

Reapareció "El Diario Nicaragüense". Y me está cosíando mucho colaborar en dicho periódico porque la decadencia de Don Anselmo es notoria, y pone re-paros a todo lo que yo escribo. Dos hecho persona-lísimos caracterizan este año: Fuí abuelo por segunda vez, y rompi definitivamente con una amiga: bastantes amarguras me costó ésto, pero hoy veo todo eso con la mayor indiferencia.

# 1896

#### ENERO 1

Luciano Gómez, hablando con Don Anselmo y conmigo, da a entender que Zelaya vacila en hacerse dictador porque no está seguro de hallar apoyo en Oriente. Victorino Argüello que ha andado hoy por aquí, dice que no habrá tal dictadura porque todo León se opone a ella.

#### ENERO 2

Apuros para retirar del "Diario" un suelto en que se da la noticia que renunció todo el ministerio, suelto que envió Goyito Abaunza y que resultó falso. A las once de la noche voy a la imprenta: aún era tiempo de retirar esa información, pues el periódico no había sido tirado todavía.

#### ENERO 3

Me persuado de que era cierta la noticia enviada por Goyito y me pesa que no se haya publicado. Don Anselmo, que recibe a quien le da hechas las opiniones el Dr. Alvarez, dice que ya no publica fal noticia, porque es cosa de Gámez, el cual quiere tenernos de mona careadora. Esto me irrita hasta el punto de pensar en dejar de ser redactor de "El Diario Nicaragüense". El diario "El Pueblo" órgano de Jogá Dolores Gámez, proglama francamente la dictadura sé Dolores Gámez, proclama francamente la dictadura.

# **ENERO 4**

Voy a la oficina de "El Diario" y escribo un suelto en el que hago saber que ya no soy redactor del periódico. Don Anselmo viene a hacerme observaciones sobre el particular y luego me calmo al ver en el Diario Oficial el decreto por el cual resuelve Zelaya no aceptar las renuncias de Don Manuel Balladares y de Santiago Callejas.

# ENERO 5

A las 6 a.m. salgo para Masaya. No se habla allá mas que de la dictadura de la que son partidarios todos los liberales de aquella ciudad. La Municipalidad de Masaya levanta un acta proclamando e Zelaya dictador: redactor tal acta don Eugenio Mendoza, liberal superfino de la ciudad de las flores. Los liberales de Masaya hacen esto a pesar de que ven a su gallo algo flojo para asumir la dictadura Confiésame Goyito que todo León y todo Managua está contra la dictadura; no obstante se dice que habrá en Managua hoy un Cabildo Abierto para proclamar la dictadura. clamar la dictadura.

# ENERO 7

Discutimos en la oficina de "El Diario Nicara-güense" si convendrá que Don Anselmo deje la di-rección del periódico y me haga yo cargo de ella. A Don Francisco Cáceres y a mi nos declara Don Ansel-mo que aunque hubiera absoluta libertad de im-prenta no gustaría él de que una publicación dirigi-da por él molestase a nadie.

"El Pueblo" de hoy viene algo flojo. Paréceme descubrir en él la triste convicción de que Zelaya no tiene ánimo de enfrentarse a los Jeoneses.

#### ENERO 9

"El Pueblo" de hoy no dice palabra de la dicta-dura. Todos creemos que Santos Zelaya está acobardado.

Me disgusto porque Don Anselmo me le suprime dos rengiones a una gacetilla sobre El Ecuador. Viene de León una hoja suelta en la que Rubén Alonso desmiente a Gámez sobre el asunto de la dictadura.

#### ENERO 10

Una carta de Gregorio Abaunza que recibo hoy me indica que la dictadura está acalambrada.

Hoy no se habla de otra cosa que de la orden dada a los tribunales por la Corie Suprema de Justicia de León para que procesen a cuantas personas firmen acias en favor de la dictadura como conspiradoras contra el orden público y querer alterar la organización de la República y pasar sobre la Constitución del Estado.

Escribo para "El Diario" una larga contestación a Pedro C. Salcedo sobre la insurrección de Cuba de la cual él es partidario y yo la combato.

#### ENERO 12

"El Pueblo" de hoy declara que ya no habrá dic tadura. No pudo Zelaya imponerse a los leoneses y ha quedado en ridículo.

Don Anselmo escribe un editorial tifulado "Le Situación" que para nada me gusta y tengo que re hacerlo después de haberme encolerizado.

Después de empeñada lucha conviene Don An

selmo en aceptar una gacetilla que escribí intitulada "No lo entendemos", pero luego va a consultar con Don José Argüello Arce y éste resuelve que no se publique por lo cual resuelvo yo no volver a escribir para "El Diario".

#### ENERO 15

Comunico a Cáceres mi resolución de no volver a escribir para "El Diario", a menos que se me prometa publicar cuanto yo quiera sin previa censura. A las 2 p.m. voy a la oficina. Noto que Don Anselmo está realmente afectado por mi separación del periódico, pero comprende que no hay modo de contenerme y escribo un suelto anunciando que he dejado de formar parte de la redacción del periódico.

### ENERO 16

El Gobierno suprime "El Diarito" que dirige Carlos Selva. Da la casualidad de que en "El Diario Nicaragüense" de hoy sale la noficia de mi separación del periódico, lo que hace que mucha gente crea que soy hombre de largas narices; algunos llegan a pensar que tuve aviso de lo que iba a suceder a "El Diarito" y me puse a buen recaudo.

Carlos Selva irritado por la supresión de su periódico, insulta a Gámez en el teatro tratándolo de mona tataratera y se agarraron a golpes, llevando la peor parte Carlos que se encontraba pasado de copas.

#### ENERO 17

Corre la noticia de que hubo sesión borrascosa en la Asamblea: los leoneses querían restablecer el régimen constitucional a lo que se opusieron los liberales de Oriente.

Cuentan que Zelaya mandó suprimer el periódico "La Bandera Liberal" y que llevarán preso a Managua a su redactor Fernando Somoza Vivas y que ni una ni otra cosa fue ejecutada porque a ello se opusieron las autoridades leonesas.

Me visitan Salvador y Pedro Calderón Ramírez, quienes me aseguran que está al pronunciarse el cuartel de León contra Zelaya. Laméntanse de que el Partido Conservador no tenga organización y yo les ofrezco trabajar para procurar dársela cuanto antes.

#### ENERO 19

Voy a ver a Eduardo Montiel para hablar con él sobre la reorganización del Partido Conservador y hallo a un hombre despechadísimo y me contesta cosas amargas y a veces disparatadas. Allí estaba de visita Luis Argüello quien apoyaba lo que Eduardo decía. La verdad es que no hay tal Partido Conservador.

# ENERO 20

Vino anoche la noticia de que Gabriel Rivas dejó de ser Secretario Privado de Zelaya.

Hoy, por cable del Ministro español Ontiveros, sabemos que en un combate en Guanajay (Cuba) mataron a Antonio Maceo uno de los más famosos guerrilleros de la insurrección cubana.

#### ENERO 21

Las más alarmantes noticias vienen de León y Managua. Al decir de los que llegan en el fren de la tarde, no pasarán cinco días sin que estemos en guerra. Yo me siento preocupadísimo porque temo el triunfo de los leoneses entre los que tengo a mis peores enemigos.

En la botica del Dr. Alvarez me encuentro con el Padre Bolaños, de Masaya, y él opina como yo, que nada habría peor para Granada que el triunfo de

León por el doloroso recuerdo que ha dejado su dominación en los pueblos de Oriente y particularmente en Granada.

#### ENERO 22

De orden superior queda suspendido "El Diario Nicaragüense": nadie comprende este acto de violencia, pero a mí me cuenta Faustino que por Andrés García que acaba de venir de Managua, sabe que Zelaya está por completo sometido a los leoneses. Estoy inquieto: temo que me pongan preso.

#### ENERO 23

Ya sabemos de cierto que Don Pancho Balladares fue quien mató "El Diario Nicaragüense" por la gacetilla "Novedades en Palacio". La situación continúa delicadísima.

Cárdenas, que acaba de venir de Rivas, me habla de la reorganización del Partido Conservador. Tarea inútil. Yo le refiero lo que me contestó Eduardo Montiel cuando le hablé de esto en días pasados. Ya no hay tal Partido.

En el Club jugamos con Cárdenas los de la mesa en que yo juego.

#### ENERO 24

Don Pablo Hurtado viene a casa y me cuenta que comisionado por Cárdenas anda trabajando para la reorganización del Partido Conservador de Granada. Yo le cuento a Don Pablo lo que me contestó Eduardo cuando le hablé de esto mismo, a fin de que don Pablo que es íntimo amigo de Eduardo, comience por convencerlo de la necesidad que hay de que el Partido se organice debidamente.

Don Anselmo resuelve publicar una hoja suelta sobre la muerte de "El Diario Nicaragüense", hoja en la que afacará a Don Francisco Balladares Terán, a quien se achaca este afentado. Escribo por encargo de Don Anselmo un manuscrito y no le gusta, hace él larguísimo mamarracho que me parece defestable, y hago yo otro muy corto del que quedan satisfechos Don Anselmo y Cáceres, y éste será el que saldrá a luz.

Continúan las noticias alarmantes. Se sabe que Rubén Alonso y Madriz se fueron hoy para León y se cree que no regresen.

Zavala declara en el Club que está resuelto a apoyar a Zelaya en caso de una emergencia con los leoneses, y yo digo lo mismo.

#### ENERO 25

Don Anselmo resuelve no publicar la hoja suelta contra el Ministro Don Pancho Balladares: ya estaba en prueba dicho escrito: Qué espíritu tan vacilante!

Se casa esta noche Horacio Lacayo Sacasa con su prima Ernestina Lacayo: gran fiesta en casa de mi comadre Delfina Lacayo.

En la madrugada se casó Marianita Vijil con el joven jinotepino Concepción Sánchez.

#### ENERO 26

A las 7 a.m. salgo para Masaya. Por todo lo que allá sé comprendo que no es probable que se subleve León. Está Zelaya más listo y resuelto de lo que generalmente se cree, y cuenta, sin duda, con el apoyo del Gobierno de Honduras. Mi modo de pensar sobre la actual situación política concuerda con lo que José Angel Robleto le dice a Faustino en una carta que acaba de recibir.

#### ENERO 27

Viene autorización para seguir publicando "El Diario Nicaragüense" y convenimos en que reaparecerá el 15 de Febrero. Se dice que Zelaya se arregló ya con los leoneses, pero no se conocen los términos del arreglo: parecen que exigen el cambio de Ministerio; un voto de confianza de la Asamblea y reforma de la Constitución. Me parece que es la primera vez que un gobernante pida un cambio de Ministerio: se ve claramente que el que hoy tiene Zelaya se lo han impuesto los leoneses.

#### ENERO 28

Todo el mundo trata de averiguar como fue el arreglo entre Zelaya y los leoneses, pero no hay modo de saber nada. Ildefonso Vivas y Teodoro Téfel que vienen de Managua dicen que creen ellos que no hubo tal arreglo. Otros cuentan, refiriéndose a Juan Bodán, que sí lo hubo y muy favorable para Zelaya

#### ENERO 29

En "El Siglo XX" de León, veo un estracto del arreglo entre Zelaya y los leoneses: no me parece ventajoso para el primero.

Sabemos que el viernes pasado 24 se sublevó Justiniano Chávez en Jinotega.

Parece que León debía rebelarse en ese mismo día, y que por haberse interrumpido la comunicación telegráfica no le llegó a Chávez oportunamente la contraorden. Con todo, según se ve, continúa Justiniano de Jefe Político de Jinoiega porque Zelaya no tiene poder bastante para quitarlo. Según cuenta Luis Gabuardi, León estuvo pronunciado el viernes 24.

#### ENERO 30

Vagas noticias de que no hay arreglo sincero enire Zelaya y los leoneses. Se dice que Goyito Abaunza está de Secretario Privado de Zelaya, lo que a ser cierto, indicaría que las cosas no van bien entre Managua y el Pochote, porque Goyito es muy antileonés.

La situación no inspira confianza a nadie, a pesar de que se habla del buen éxito que han obtenido en sus gestiones de amigables componedores los comisionados del Gobierno de Honduras doctores Constantino Fiallo y César Bonilla para armonizar las dos fendencias liberales en el poder.

# enero 31

Sigue subiendo el termómetro político. Se sabe que los leoneses quisieron apoderarse el miércoles 29 de uno de los vapores del lago de Managua. Quirino Escalón encabeza el movimiento. Está, demás, bien averiguado, que los leoneses se negaron a entregar los fondos del ferrocarril por los cuales fue Goodman: este tuvo que regresar más que de prisa.

Don Pedro Joaquín Chamorro me cuenta que Zelaya contemporiza con los leoneses mientras llegan tropas de Honduras que han de ocupar a Chinandega.

Hoy llegó a Managua Francisco Baca hijo llamado por los comisionados hondureños.

#### FEBRERO 1

Día de pocas noticias. Las que me comunicó Goyito en carta fecha de ayer son viejas. Cuentan que F. Baca hijo se fue a León con los ministros hondureños y Bonilla.

Viene a verme José Ignacio Bermúdez que acaba de llegar de Matagalpa: ve gravisima la situación: dice que Jinotega y Estelí siguen en rebelión contra el Gobierno. Por la noche se susurra que Quirino Escalón salió con 600 leoneses para Matagalpa. Se sabe que ni Baca hijo ni Madriz aceptan las carteras para que fueron designados en la última combinación ministerial.

#### FEBRURO 3

Por la noche viene la noticia de que Zelaya se arregló ya con los leoneses. Los términos del convenio según cuenta Narciso Lacayo son depresivos para Zelaya.

#### FERRERO 4

Hoy se asegura que todo está arreglado entre Zelaya y los leoneses, pero por carta de G. Abaunza fecha de ayer, se que este arreglo no significa nada. F. Baca h. queda de ministro de Hacienda, quería serlo también de la Guerra, pero a ello se opuso Zelaya. No me siento tranquilo. Temo que los "muchachos del Pochote" hagan una barrabasada: creo que yo no tendría garantías con ellos, pues sé que me detestan. Los que aborrecen de muerte a Zelaya dicen que éste ha pasado por mil humillaciones a fin de mantenerse en el poder.

#### FEBRERO 5

Me cuenta Mariano Zelaya que viene de Managua, que en el arreglo entre Santos y los leoneses no ha habido para éste las terribles humillaciones que algunos suponen. "El Pueblo" de hoy trae un artículo de Gámez bastante duro para los "muchachos del Pochote". Parece cierto que ya no se toma precaución ninguna con los vapores del lago de Managua que hacen la travesía entre Momotombo y la capital, lo cual me inquieta: todos predicen que los leoneses se apoderarán de ellos un día de tantos.

Me dice Don Gabriel Lacayo que si de algo se arrepiente él es de haber votado por la paz en Julio de 93.

#### FEBRERO 8

Se dice que Aurelio Estrada, Comandante de Armas de Managua, protesta que él no se someterá a la autoridad del nuevo Ministro de la Guerra Francisco Guerrero Managua.

#### FEBRERO 9

A las 7 a.m. salgo para Masaya. Por lo que me cuentan Goyito y Fernando Abaunza saco en claro que el tal arreglo entre Zelaya y los leoneses no vale nada. Gámez, según ellos dicen, opina que la paz durará a lo sumo un mes.

#### FEBRERO 12

Se por Gustavo Guzmán, lo cual se refiere a Julio Castro, que los leoneses han declarado que no pagarán el impuesto directo sobre la propiedad, ni el de venta de licores, y que efectivamente no lo pagan. Agrega Gustavo que Orfiz ha sido llamado y que vendrá pronto, y que Benito Chavarría está dispuesto a entregarle el cuartel de León.

# FEBRERO 13

Como me citaran ayer de parte del Jefe Político para presentarme hoy en su oficina, voy a las 8 a.m. hora indicada en la citación. Me quería la Junta de Amillaramiento para hacerme rectificar mi declaración de capital en la parte relativa a la Imprenta del Centro-Americano, de la cual soy consocio.

Voy por la tarde a la Estación a recibir al Licdo. Leonidas Pacheco y Justo A. Facio, Ministro de Costa Rica el primero y Secretario suyo el segundo quienes vienen a conocer Granada. No vinieron en el tren ordinario sino en otro expreso que llegó a las 7 p.m. Hago a los ticos larga visita.

#### FEBRERO 14

Voy al Hotel de Los Leones y de allí con la lega-ción costarricense a recorrer la ciudad: fuimos al la-go, al mercado y al cementerio. A las 10 de la ma-ñana vuelven ellos a Managua.

Vuelven a circular vagos rumores alarmantes: di-cen que F. Baca hijo se fue a León y no volverá a Managua.

#### FEBRERO 15

Reaparece "El Diario Nicaragüense" (número 2201). Gonzalo, que vino anoche de León, dice que aquello sigue muy perturbado y que hay grandisima exaltación contra Zelaya. Leo el número segundo del periódico "El 11 de Julio" que es afroz contra

Corren rumores alarmantes respecto de la situación de León. Dicen, entre otras cosas, que Rubén Alonso ha tenido que ocultarse por sus tendencias pa-cíficas y que el pueblo echa mueras a F. Baca hijo.

#### FEBRERO 19

Faustino viene a decirme que esta noche se subleva León: no se habla de otra cosa en todo el día. Hay aquí fuerte reacción contra Zelaya.

#### FEBRERO 20

En la cantina del hotel de Los Leones me presenta Don Pedro Joaquín Chamorro a Mr. Vayán, el Gerente del Banco. Qué tipo de israelita tan pronuncia-

Un hondureño de apellido Fortín le cuenta a Don On nondireno de apendo Pormi le cuenta a Don Francisco Cáceres que anoche salieron de Managua 600 hombres que van a San Francisco del Carnicero y de allí a Jinotega para someter a Justiniano Chá-vez, Jefe Político de aquel departamento que está en franca rebelión contra el Gobierno, y éste no lo ha podido quitar por estar apoyado por los leoneses.

Se casa Don José Mejía Bárcenas con Amanda Marenco Abaunza.
FERRERO 21

#### FEBRERO 21

Recibo carta del Licdo. J. Camilo Gutiérrez, en la que me da a entender que los leoneses deseen entenderse con nosotros y que es posible que él (Gutiérrez) venga de comisionado a Granada. Qué reacción aquí contra Zelayal Es mucho lo que éste ha perseguido a esta ciudad para echar en olvido tantos ultrajes.

#### FEBRERO 22

Noticias alarmantes y que parecen ciertas corren hoy aquí. Se confirma lo de que salieron tropas de Managua para Jinotega y se sabe que de León sa-lieron también a sostener a Justiniano Chávez. Algo lieron también a sostener a Justiniano Chávez. Algo grave ha de ocurrir, porque, según comunica por teléfono Zelaya, hizo detener el vapor que zarpaba para Momotombo en el cual se había embarcado Baca y Madriz. Descargaron del vapor el café que llevaba, le pusieron 50 soldados y una pieza de artillería a bordo, y no se consintió que saliera hasta que llegó el que venía de Momotombo. Aquí se nota inquietud y hay fuerte reclutamiento y por la noche propala Francisco Bárcenas que ya se sublevó León.

Viene G. Abaunza de Masaya. Ayer estuvo en Managua. Dice que la situación no es tan crítica como lo pintan. Zelaya no cree que los leoneses se lancen, y dice que él va pronto a atacarlos.

### FEBRERO 24

Se va G. Abaunza a las 6 a.m. Día memorable

el de hoy. A las 4 p.m. viene la noticia de que León se levantó contra Zelaya. En Momotombo corrió la primera sangre. Quiso Paulino Godoy con 500 hombres, apoderarse del vapor Angela y no pudo tomarlo. La emoción es grande aquí. Por la noche vienen J. Alberto Gámez y Gregorio Abaunza a ver si Granada se decide en favor del Gobierno: nada pueden hacer. Yo no me atrevo ni a contar lo que traen. El Dr. Alvarez, Diego M. Chamorro y Octaviano César son los más opuestos a toda inteligencia con Zelaya. A las 8 p.m. fuí a presentarme a la Jefatura Política. A las 10 p.m. viene parte del Dr. Cárdenas a Zavala en que dice que todos los conservadores de Managua apoyan al Gobierno y que él vendrá mañana con Vicente Vijil a explicar la situación: esto desconcierta al Dr. Alvarez y demás opositores a un entendimiento con Zelaya. con Zelaya,

#### FEBRERO 25

Reunión, de 10 a 12 de la mañana en casa de las Chamorritos para recibir a los comisionados de la capital. Estuvo aquello frío, pero se resolvió apoyar al Gobierno. Cárdenas explicó que todos los generales conservadores managuas, llamados los generales de la Cuchilla (Páiz, Mendez, Jocote, Jonás Alvarez, Filiberto Castro y Cuaresma), estaban ya de alta y coupaban su puesto en el ejército. No se hizo más que paban su puesto en el ejército. No se hizo más que aprobar lo que los conservadores managuas se habian adelantado a poner por obra.

Eduardo Montiel estaba furioso, Octaviano César disgustadísimo, el Dr. Alvarez se quema por dentro. Hace aquí falta un caudillo respetable.

Por la noche gran reunión en el Club que preside don Anselmo H. Rivas: firman todos un acta en que ofrecemos apoyo al Gobierno.

Dice el Dr. Alvarez que mañana tomarán los leoneses a Managua.

#### **FEBRERO 26**

Viene la noticia de haber llegado a Managua, huyendo de los revolucionarios, el Dr. Sebastián Sa-linas. Se sabe ya de cierto que F. Baca hijo es el Presidente Provisorio de la revolución, Ortiz General en Jefe, y Escalón segundo.

#### FEBRERO 27

Celébrase con repiques la toma de Nagarote por tropas del Gobierno. Suponemos que no hubo tal toma sino que los leoneses lo desocuparon pues dicen que se obtuvo ese triunfo sin derramamiento de sangre. Sabemos que Fernando María Rivas ataca a Metapa donde está el General Uriarte y que Manuel Argüello hijo va en auxilio de éste. Celebran con repiques la destrucción del vaporcito "El 11 de Julio" en les playas de Momotombo, por la tarde sabemos que Ramón Uriarte fue derrotado en Metapa por Fernando María Rivas. nando María Rivas.

Viene Emiliano Chamorro quien trae los vergonzosos detalles de la derrota que sufrió Ramón Uriarte en Metapa.

#### MARZO 1º

Día triste y silencioso: parece que todos los corazones presienten que algo grave sucede. Isidoro López cae enfermo y el Gobierno nombra Jefe Político en su lugar al Licdo. David Osomo. Se sabe que desde esta madrugada se baten en Nagarote, después ninguna noticia se ha recibido y hay aquí angustiosa ansiedad.

Ni el Dr. Alvarez ni Octaviano César ocultan su alegría por el friunfo probable de los leoneses.

A las 91/2 p.m. se oyen los repiques y la banda

que celebran el triunfo de Nagarote. Victoria completa. Yo me siento contentisimo.

#### MARZO 2

Durante todo el día vienen detalles de la acción de ayer. Don Anselmo tiene hoy gran disgusto con motivo de la Circular de Gámez por la cual queda la prensa sometida a la previa censura de los Jefes Políticos: dice que prefiere suprimir su periódico.

#### **MARZO 3**

Viene la noticia de que los revolucionarios han desocupado La Paz y Momotombo y se han reconcentrado a León.

Isidro Urtecho que viene de Rivas cree que no habrá un tiro más y que antes que termine la semana todo habrá concluído.

#### MARZO 4

Puede darse ya casi por terminada la revolución. Los conservadores no ocultan su satisfacción y sus esperanzas de preponderar, tal vez lo conseguirían si tuvieran más sentido político.

Se sabe que Modesto Barrios es Ministro de Relaciones del Gobierno de León.

## MAYO 5

Viene la noticia de que León ha capitulado, no es absolutamente cierta esta noticia pero en verdad parece que la revolución está expirando.

El Dr. F. Baca hijo se dirigió al Presidente Guliérrez de El Salvador, para que se interese por la paz, ofreciendo sus buenos oficios.

Los conservadores comienzan a abrigar esperanzas de recuperar el poder: dudo que sean basiante hábiles para ello.

### MARZO 6

Bajo muy mala impresión está hoy Granada, porque se ve claramente que el Gobierno desconfía de este pueblo y le hostiliza. A las personas que desinteresadamente (Pedro José Chamorro, Pedro Rafael Cuadra y Licdo. Manuel Pasos Arana), ayudaban al Jefe Político se les ha hecho salir de la oficina de éste de orden del Gobierno.

Pésimamente ha caído el haber separado la Comandancia de Armas de la Jefatura Política, y mas aún el que hayan nombrado para servir el primer puesto a un borrachín llamado José Antonio Arosteguí.

Viene la noticia de que el General Quirino Escalón se encuentra en Choluteca, a donde llegó huyendo de la anarquía que reina en León donde la tropa asesinó a Santiago Pastora.

## MARZO 7

Aumenta el descontento general. David Osomo entrega la Jefatura Política al Licdo. López que ya está bueno. Todo el mundo está harto de las mentiras de Gámez y de los embustes de la prensa oficial. Ahora se sabe que los leoneses han ocupado la isla de Momotombito y que han instalado allí una pieza de artillería. Esto prueba que no fue cierto lo de la destrucción del vapor "El 11 de Julio".

## **MARZO** 8

Profunda tranquilidad. Por la tarde se sabe que ya quitaron de la Comandancia de Armas a José Antonio Arosteguí. En esto se ve una satisfacción a Granada. Vienen unas pocas tropas del Rama. Se ve que esta revolución puede prolongarse y todo por no haber perseguido a los derrotados de Nagarote que pararon hasta llegar a León.

#### MARZO 9

No resultó cierto que hayan quitado a Arosteguí de la Comandancia de Armas, aseguran que Francisco Guerrero Managua, Ministro de la Guerra, dice que antes se dejaría cortar la mano que revocar ese nombramiento.

Vuelve a contarnos Gámez que los leoneses imploran la paz y que ya están en territorio de Nicaragua las tropas hondureñas que vienen en auxilio de Zelaya, tropas que están bajo las órdenes del General Manuel Bonilia y las cuales ocuparán Chinandega.

#### MARZO 10

En la oficina de "El Diario Nicaragüense" encuentro al Licdo. Sixto Rojas que viene de Jinotepe. Le envían los conservadores de aquella ciudad para que recoja las impresiones de los prohombres de aquí, de Don Anselmo particularmente, acerca de la situación. Todavía creen en Granada los jinotepeños. Se ve que andan escasos de noticias.

#### MARZO 11

Muy temprano hay repiques y dianas por la noticia de que los leoneses fueron derrotados en El Tablón, hacienda que está a dos leguas al S. O. de Nagarote. El General Jonás Alvarez fue en ese encuentro el jefe de nuestras tropas. Como a las 4 p.m. nuevos repiques, por una escaramuza en Talpetate Blanco, cerca de Metapa.

Voy a ver a Paulino Solórzano que está enfermo hace como cinco meses.

#### MARZO 13

Viene la noticia de que nuestras tropas derrotaron a los revolucionarios en un lugar El Pital, cerca de Nagarote y rechazaron una embestida enemiga cerca de Metapa. No causan estos triunfos la alegría que era de suponerse: ello indica que los leoneses no están en la triste condición en que Gámez nos los pinta. El saberse que Pedro Portobanco murió o fue hecho prisionero en la acción de El Pital, acaba de aguarnos el gusto.

## WARZO 14

Corre en la mañana el falso rumor de que pereció Portobanco. Muere, en el hospital de sangre de esta ciudad, Isidro Gómez (Curcucho). Se sabe que nuestras tropas de occidente se cañonean con las de la revolución y que por Metapa también hay fuego. Reina general impresión de malestar porque se teme que haya ocurrido un fracaso. Lo peor es que se ha perdido toda fe en las noticias que comunica el Gobierno que son todas confeccionadas por Gámez.

## MARZO 15

Hay inquietud. Se sabe que nuestras tropas se baten desde ayer por el lado de Occidente, y como no se oyen dianas ni repiques, suponemos que las cosas andan mal.

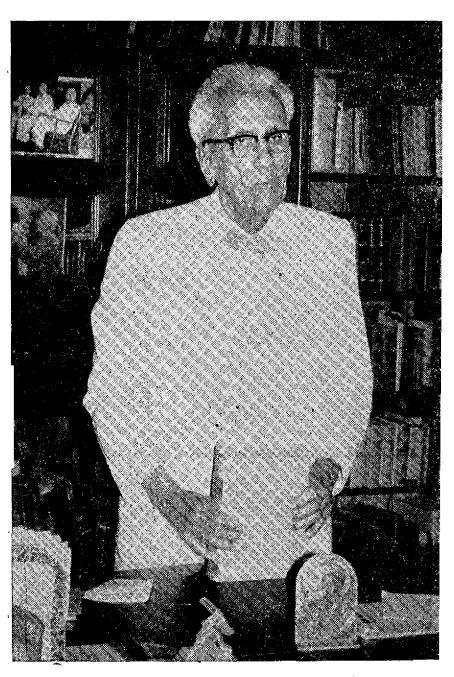
Viene en la noche la noticia de que Pedro Portobanco, fue hecho prisionero el 13, llevado a La Paz y fusilado allí por los leoneses: esto causa pesar e indignación.

## MARZO 16

Aumenta la desconfianza en las noticias que el Gobierno pone en circulación. Todos dicen que Gámez es el hombre más embustero del mundo. Me cuenta Miguel Vijil que hay fuego en Metapa desde las 9 a.m. de hoy.

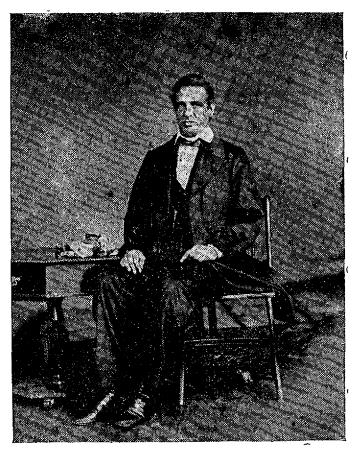
## **CARLOS GUADRA PASOS**

Cabos
sueltos
en
mi
Memoria



REVISTA CONSERVADORA se honra publicando las Memorias del Dr. Carlos Cuadra Pasos una de las más esclarecidas inteligencias nicaragüenses, indiscutido Maestro del pensamiento conservador y hombre que ha consagrado su admirable vida a buscar en todo momento una solución civilizada de los problemas de su patria que sin traicionar los principios tradicionales pueda lograr la convivencia de todos los nicaragüenses.

CON la Autobiografía del General Emiliano Chamorro, ya publicada en REVISTA CON-SERVADORA, "Cabos Sueltos en mi Memoria" del Dr. Carlos Cuadra Pasos viene a completar, en cierta manera, lo que podríamos llamar la visión contemporánea de la historia y de la vida del conservatismo y de Nicaragua, escritas por dos de sus hombres más representativos, Emiliano Chamorro y Carlos Cuadra Pasos, el Caudillo y el Pensador, ya que este último, de haber seguido el Partido Conservador en el poder seguramente habría sido Presidente de la República, como lo merecía.







Doña Virginia Pasos de Quadra

EL General Emiliano Chamorro ha puesto punto final a los capítulos de sus memorias que ha venido publicando REVISTA CONSERVADORA. Traían interesados esos relatos a los lectores, fueran amigos o adversarios del personaje. REVISTA CONSERVADORA me ha manifestado deseos que escriba mis recuerdos para llenar el blanco que les dejará en sus páginas la ausencia del General Chamorro.

Es un error creer que mis acciones pueden despertar curiosidad semejante a las del Caudillo. En éste caso el interés reside en el individuo y no en cifra literaria. Cubre al Caudillo un ambiente de romanticismo que le han creado sus hechos legendarios de luchador. Dice César Cantu que es el valor la cualidad humana que más príncipes ha formado en la historia universal; más que la elocuencia y aún más que la sabiduría. Eso de que un hombre se enfrente sereno con la muerte, despierta general entusiasmo cualquiera que sea el campo de la empresa heroica Máxime si ha habido elegancia en esos desafíos, tal el abordaje del vapor 93 realizado, a mano mal armada y pecho descubierto, frente a las costas de Granada cubiertas de espectadores llenos de ansiedad por el éxito de la batalla.

El intelectual no despierta emoción palpitante por sus propios hechos, en política casi siempre figura subordinado a un sujeto de acción. La tendencia del intelectual es hacia la meditación y al estudio, que suelen perjudicar a la actividad agresiva o defensiva que se necesita para prevalecer en política. Por eso cuando llega a ese terreno su habilidad está en hacer que sus pensamientos o sus ideales tomen vida en acciones de otros hombres, más capaces para el asiduo trabajo que exige el pastoreo de hombres, que decía Platón.

Suele también tocarle al intelectual la tarea de expresar para el público los pensamientos

del otro que fue más listo en subir la escalera del mando, iluminando con su inteligencia ese pensamiento ajeno, hasta hacerlo propio por el mérito del verbo, que según el Evangelio fue al principio, antes que la acción.

El relato de ese proceso resulta difícil labor, porque solo puede despertar algún interés en cuanto logre conectar a su persona los acontecimientos trascendentales que otros ejecutaron. Sería un esfuerzo de autobiografía y es ésta arte delicada, que tiene muchos bemoles. Puede con la mayor buena fe creer que dice la verdad sobre un acontecimiento y en realidad ha trazado fielmente las líneas geométricas del suceso; pero la memoria no guarda inactiva el hecho, sin que lo cubre con las propias impresiones, creando, se púede decir, al respecto una verdad particular, en virtud de sus interpretaciones.

Además no es fácil distinguir cuándo el suceso ha entrado por los ojos al depósito de los recuerdos, o ha entrado por los oídos por el relato de un tercero. Me pregunto; habré visto yo todo lo que mi memoria guarda de mi infancia y de mi primera juventud? Es imposible establecer la edad en que principia la labor inteligente de la memoria. San Agustín dice que él recordaba cuando mamaba al pecho de su madre o de su nodriza, y André Maurois en su aventajada obra Aspectos de la Biografía, duda ante la afirmación de Tolstoi de que recordaba la impresión dolorosa que le causaba cuando lo metía su madre en la tina de agua fría para bañarle.

Yo no puedo responder de la realidad de lo que guarda mi memoria de los ya muy lejanos años de mi infancia. Como un ejemplo tomo la muerte de mi padre don José Joaquín Quadra acaecida cuando yo tenía año y medio de edad. Me imagino toda la terrible conmoción que se produjo en mi casa y que afectó hondamente mi corazón y mi entendimiento de niño. Sin embargo no guardo de ello el menor recuerdo, de tal suerte que todo lo referente a mi padre lo sé por la relación que continuamente me hacía de su figura, de sus cosas, de sus cualidades, mi madre.

Esta circunstancia me ha servido espiritualmente para confirmar en mi inteligencia el valor de la fe como punto de partida de nuestros razonamientos. Por la fe en mi madre sé que soy hijo legítimo de aquel recto varón, como sé por fe en la Santa Madre Iglesia la existencia de Jesucristo, Dios y Hombre verdadero. Estos dos Seres sin embargo, viven conmigo y en mí, el uno, como modelo de hombre, como luz divina el Otro.

Por las tentaciones de don Joaquín Zavala Urtecho, haré el esfuerzo de escarbar en mi memoria para recoger algunos recuerdos para REVISTA CONSERVADORA. Procuraré tener presente este comentario de Herbert Spencer:

"Un autobiógrafo está obligado a suprimir de su narración la banalidad de toda vida cotidiana y a limitarse a los acontecimientos, acciones y rasgos dominantes. Pero al suprimir el curso de lo cotidiano, constituído por lo más largo de la vida, y que los grandes hombres han conocido igual que los demás, y al poner en relieve solo las cosas llamativas, se produce el efecto de que tal vida difiere de las otras vidas mucho más de lo que en realidad difiere. Tal defecto es inevitable".

Y aún existe un bemol que presenta mayores dificultades al entonar la música de la autobiografía. Es él la referencia a los buenos éxitos obtenidos en nuestra carrera, que puede resultar una nota de auto-canto en alabanza propia, es decir de jactancia. El mismo Herbert Spencer, fue criticado cuando en su Historia Natural de mí mísmo, se le fue la mano en la presentación de la excelencia de su pensamiento.

Y pensar que uno se complace en el recuerdo de sus triunfos o de lo que él mismo cree su triunfo. Pero al ocupar sitio en REVISTA CONSERVADORA, haré lo posible en mantener dentro de las realidades de mi existencia, y prescindir de la novela que todos vivimos con la imaginación,

# La Calle Atravesada

E siento obligado a principiar informando a los lectores de REVISTA CONSERVADÓRA; de donde procede este memorista que se atreve a sustituir en sus páginas al Caudillo. Soy, debo confesarlo, un producto de la difamada Calle Atravesada, por los cuatro lados de mi estirpe.

En la esquina donde está en Granada el establecimiento de los señores Dreyfus, estaba el solar de la llamada Casona de los Quadras. Cinco casas lo ocupan hoy, construídas por los Quadras Lugos después que en 1856 la Casona fue destruíada por la tea de los filibusteros. En su amplitud cada servicio tenía un patio: el jardín, las caballerizas, el patio empedrado para la venta del ganado gordo a los destazadores, la cocina, los baños y paremos de contar.

Al rayar el siglo XIX, regresó a la Casona, de Guatemala, el jóven Dionisio de la Quadra, bachiller en ambos derechos y titulado para ejercer de Escribano Público. Tenía veintiséis años.

En la hilera de casas de enfrente yendo en la acera hacia el norte, como a unas treinta varas, está situada la que es hoy mansión del doctor Lorenzo Guerrero que fue casa solariega de don Pablo Antonio Lugo y su esposa doña Francisca Sandoval. Allí nació Ana Norberta Lugo, señorita de muchas gracias, según tradición fam liar.

Dionisio y Ana Norberta, él de veintiséis años de edad y ella de diecisiete, se entendieron, se casaron y fueron mis abuelos paternos.

Permitaseme que me detenga en Ana Norberta, flor con que se ufana el linaje de los Quadras. Un inglés, prisionero en el río San Juan por sospechas de que andaba en conspiraciones de independencia, escribió un libro relatando su aventura en Nicaragua. Cuenta que pasó por San Ubaldo, puerto en el Lago en donde lo atendió y protegió el hidalgo Pablo Antonio Lugo, dueño del puerto, y conoció y trató a las dos hijas de este hidalgo, bellas y cultas, que podrían figurar, lo dice el inglés, en la corte de Londres. El libro de la referencia lo guarda el doctor César Lacayo, amigo de recoger curiosidades históricas; y lo compró en Inglaterra.

Una de esas señoritas era Ana Norberta. En el mes de diciembre de 1804 escribía Fray Desiderio de la Quadra, monje Franciscano, poeta y santo:

"Se casó mi primo Dionisio ayer con Ana Norberta Rui Lugo, muchacha muy bonita y honesta, de las que gastan medias en su casa".

Para expresar hoy esa misma calidad de la abuela, hubiera escrito Fray Desiderio: —Muchacha bonita y honesta, de las que no usan medias ni en la casa ni en la calle—. De tal manera son de variables y arbitrarias las modas femeninas.

De ese matrimonio nació para figurar en el número de los Quadras Lugos, José Joaquín, que fue mi padre.

Enfrente, en línea diagonal, quedaba situada, en el solar que ocupa hoy el Banco Nacional de Nicaragua, la casa de los Arellanos. Allí nació mi abuela Julia Arellano y allí se casó con don Procopio Pasos. De ese matrimonio nació Virginia Pasos Arellano, que fue mi madre.

Apenas cifraba Virginia en los quince años cuando ya la rondaba su vecino José Joaquín. Yo alcancé a ver la ventana panzona de la casa Arellano en donde por la tarde Virginia recibía flores del jardín de la Casona y también de palabras que al pie de la ventana le decía su pretendiente que le llevaba en edad doce años, y que gozaba de reputación sólida social y política.

Las Ventañas panzonas, con su larga tradición de romances y de música de serenata, fueron abolidas en Granada y en León, por bando de autoridad en la comesón reformista el año 1893.

Se casaron mis padres en octubre de 1856, pocos días después de que William Walker se había apoderado por sorpresa de la plaza de Granada. Fue una boda celebrada con detalles no velescos que tengo escritos en un libro que espero publicar algún día. Muy fecundo el matrimonio, y yo fui el fruto número catorce en la cosecha.

Me contaba mi madre que cuando ella me llevaba en su vientre, uno de mis hermanos mayores puso reparo en el advenimiento de ese nuevo retoño y dijo: "Basta mamá, somos muchos". Mi padre que lo escuchó se enojó y le reprendió:

"Eso, hijo, es cobardía, miedo a la vida y a sus necesidades, apego a la herencia y a las facilidades comodonas de familia. No tengan temor a ser muchos, si son unidos con amor fraternal. Los Quadras Lugos debimos nuestra sólida posición en gran parte al hecho de que presentábamos un frente familiar siempre compacto".

No fueron vanas las amonestaciones de mi padre. Los Cuadra Pasos que alcanzamos la mayor edad fuimos once. Yo, el último en nacer y seré el último en morir. A diez hermanos he enterrado y regado con mis lágrimas sus tumbas recién cerradas. Así es que puedo declarar que la consigna de mi padre fue cumplida rigurosamente; un inquebrantable amor fraternal nos unió, formamos una legión, de tal suerte que el patronímico Cuadra anulaba nuestras individualidades, ya fuera cuando fuimos aplaudidos por el triunfo de cualquiera de nosotros, ya fuera para sufrir la diatriba en los ataques enconados de nuestros enemigos.

Naci y crecí en la Calle Atravesada, en sus arenales jugué con los vecinos de mi edad, alli viví veinticinco años. Esa faz de fantasma político que se le quiere dar es una de las mentiras de nuestra historia. Ni siquiera se le puede tomar como localización de una aristocracia. En eso la aventaja y mucho la calle Real en donde se libraron los choques violentos entre un patriciado reaccionario y la demagogia que mal interpretaba la recién nacida democracia a estilo revolución Francesa.

Don Vicente Quadra es el único Presidente conservador nacido en la Calle Atravesada. Los Chamorros y los Sacasas que encabezan los dos clanes políticos y sociales más fijos en la historia, son originarios, los Chamorros, del barrio de la Merced, y los Sacasas, de la plaza Principal, en donde la casa, hoy Municipal, fue su mansión por tres generaciones. José Trinidad Sacasa, el famoso don Pepe, que fue diputado en las Cortes de Cádiz y desde allá impulsó la Independencia, donó la casa al Ayuntamiento cuando desilusionado resolvió abandonar definitivamente la ciudad y creo que aún a Nicaragua. Aún comercialmente era insignificante la Calle Atravesada. El mercado actual fue inaugurado en 1892 cuando se celebraba el centenario del descubrimiento de América. Antes era en la plaza el movimiento del comercio menudo. Yo conocí y transité por la Calle Atravesada todavía en servicio meramente residencial de familias de diferentes clases sociales.

Y, sin embargo, el fantasma de la Calle Atravesada como nido de ambiciones orgullosas, se ha extendido por todo Nicaragua, y se le puede aplicar un verso que estaba en el texto de Gramática en que estudié:

Duende importuno, que al mundo asombrado trai, todos dicen que lo hay, y no lo ha visto ninguno.

A mi me hizo mala sombra la Calle Atravesada. Tenía en León un amigo muy inteligente, respetabilísimo por su ciencia y por su conducta, que me dispensaba cariño desde mi primera ju-

ventud. Pues, ese amigo, en el año 1916, cuando se habló de mi candidatura para Presidente de la República, le dijo a mi primo Benjamín Quadra: "Me tiene cabiloso esa candidatura de Carlos, que por su personalidad muy conocida mía me tienta a seguirla, pero me inspira temor su ombligo en la Calle Atravesada".

Era la hora de los aperítivos, y Benjamín Quadra animado por ellos, le contestó con una broma: "No se aflija, que yo tengo mi ombligo en Acoyapa y hoy mismo lo cambiaré con el de Carlos".

Se enojó el caballero reprendiendo a Benjamín de falta de respeto y quedó flotando sobre mi ombligo el fantasma de la Calle Atravesada y sobre Granada como factor de opinión en la política nacional.

# El Kindergarten

El año de 1882 trajeron los padres de familia de Granada un grupo de profesoras alemanas y norteamericanas, para la dirección y profesorado del Colegio de Señoritas. Tenía yo tres años de edad y recuerdo estas novedades porque afectaron la formación de mi inteligencia y de mi carácter en la infancia.

En ese mismo año tía Francisca Pasos de César me enseñó, como jugando, a conocer las letras del abecedario en unos cartones impresos que llamaban cartillas. Cuando las supe distinguir bien, y las repetía en fila o salteadas, mi tía celebró el suceso mandando al cielo mi cartilla en un globo de papel en el día de mi cumpleaños. Grande alegría ver perderse en las remotidades de las nubes lo que pudiera llamar el primer libro que pasó por mis ojos.

Una de las innovaciones implantadas en tal año por el profesorado extranjero fue el Kindergarten, sistema creado por el alemán Federico Froebel, que inicia a los niños en los primeros conocimientos de las letras, de la naturaleza y de las relaciones sociales, divirtiéndolos al mismo tiempo con juegos adecuados para tener alegres sus espíritus, en contradicción con el viejo sistema de los castigos que expresaba la cruel sentencia de que las letras con sangre entran.

En el mes de mayo de 1883 me inscribió mi madre como alumno del Kindergarten. Era su directora una señorita americana llamada Miss Moore. ¡Era bella mi maestra!, y desde el primer día me cautivó: esbelta, con unas mejillas siempre sonrosadas, dos ojos celestes, que junto con su sonrisa, le servían para dominar a sus discípulos, agradándolos aún cuando contrariara sus impetus desordenados.

Me sirvieron para ganarme también sus simpatías, mis conocimientos de las letras por bondad de la tía Francisca; y celebró como poético lo de mi cartilla mandada al cielo en globo, por una tradición colonial que elevaba al trono de Dios las primeras letras.

Como ejemplo de la eficacia del método de Miss Moore, referiré un lance conmigo en que suavizó mi instinto de barbarie. Ella nos organizó en mesas cuadradas, en que nos sentábamos tres a cada lado; dos lados de varones y dos de mujeres. Fueron mis compañeros de mesa, todos ya desaparecidos, Joaquín Pasos, Carlos Gómez, Carlos Ferrey, Rafael Vela y Juan Zavala. En la punta de mi lado estaba mi asiento, y era mi vecina inmediata una niña, bonita, juguetona y traviesa, que se llamaba Zulema. Yo era distraído por naturaleza; con frecuencia me quedaba abstraído, mirando a mi maestra con la boca abierta y la atención perdida en brumosas imaginaciones.

Una de tantas veces de mis fugas, Zulema me metió el dedo índice enterito, diciéndome: —Cerrá la boca que se te van a meter las moscas—.

Me levanté enfurecido con el puño cerrado y el propósito de darle tamaña bofetada en la cara a Zulema. Pero Mis Moore siempre sonriente y amable me dijo: —Carlitos, tú debes ser caballero; nunca un caballero le pega a una señorita—. Repliqué: —Zulema no es señorita, sino muchacha malcriada, que me ha metido el dedo hasta el galillo—. Miss Moore repitió, más sonriente todavía, —Zulema es señorita, y Carlitos es caballero—.

Abrí la mano del puño, y me dejé caer en mi asientito, no convencido pero sí totalmente dominado.

Después reflexioné sobre lo que era ser caballero. Entendía que para ser caballero se necesitaba tener caballo y saberlo montar. Yo tenía un caballito que era mi tesoro. Mi hermano Ramón, que era mi profesor en todas las artes físicas e intelectuales, me enseñaba a montar bien. Me decía, cuando cabalgaba a su lado por las tardes. "No metas tanto el pie en el estribo porque si te bota el caballo quedarás pegado y te arrastrará". Otras veces: "No aflojes la rienda, que la andadura de la bestia está en el pulso de la rienda". Ramón me había dicho que montaba bastante bien; ahora resultaba que si le pegaba a Zulema con todas y esas condiciones no sería caballero.

Estando en la finca de mi madre uno de los sirvientes viejos me decía que los gallos querían ser caballeros y que cuando cantaban triste era porque veían que tenían espuelas y no tenían caballo.

Resolví consultar el caso con Miguel mi hermano que me llevaba cuatro años en edad; oyó mi relato de la sentencia de Miss Moore y me dijo: "Si, hombre, el caballero es el que tiene caballo, lo monta y arrienda bien y le da besitos a las señoritas". Recuerdo que me satisfizo la teoría de Miguel sobre la caballerosidad.

Caballero... poco a poco iba adquiriendo consistencia severa la palabra en mi inteligencia. Insistía Miss Moore a diario en sus lecciones en presentarnos la caballerosidad como una línea recta de conducta del hombre en sociedad. Luego en mi casa, los consejos de mi madre siempre a través de ejemplaridades de mi padre, fueron formando en mi criterio de niño la convicción de que la caballerosidad no era un simple adorno para lucirlo en los salones, sino algo esencial consistente en generosidades con el prójimo, en afirmaciones del propio derecho, en gustar más el dar que el recibir, todo ello realizado con dignidad y sin vano orgullo. Solturas del ánimo que están en la sangre y brotan por la buena educación. Yo apenas lo entreveía entonces, ahora sé que un eminente político conservador inglés la definía como la gracia que no se compra

Y al evocar este recuerdo de esas luces de mi infancia siento melancolía por la experiencia de la gran falta que hace en las actividades de nuestra política esa gracia que no se compra.

# Rufino Barrios y Goliat

AS primeras nociones sobre política, como teoría, arte o práctica de organizar y gobernar una sociedad humana, germinaron indecisas e informes: en mi inteligencia sobre el surco trazado por las lecciones de Historia Sagrada que con singular primor dictaba mi maestra del Kindergarten. Le ayudaba para llamar nuestra atención infantil un sistema gráfico que facilita la fijeza de las ideas por figuras visibles. Le vino al Kindergarten un mapa, que por un mecanismo se enrollaba y desenrollaba de izquierda a derecha y de derecha a izquierda. Se titulaba Historia Sagrada en cien Cuadros. Eran atractivos sus dibujos que exhibían los personajes en un tamaño más o menos de media vara. Y en los cien cuadros pasaban ante nuestros ojos ávidos los episodios bíblicos, desde la creación del mundo, hasta las conmociones finales del Apocalipsis.

Esos cuadros explicados por Miss Moore localizaron mis conceptos políticos en Palestina, tierra de promisión. Pueblo era el judío como elegido de Dios y protegido directamente por su mano todopoderosa. Y sobre él asentaba mis confusas ideas del gobierno, de las diferencias entre República y Monarquia, de la necesidad de un territorio para que el pueblo se transforme en nación, de la defensa de esa nación, de la frontera, y del deber del patriotismo.

A la par nos daban en el Kindergarten lecciones de Geografía, sobre todo de América, pero mi tendencia era a figurarme esa geografía sobre las líneas de la Historia Sagrada. Por ejemplo, nos explicaban la geografía de Centroamérica como una unidad nacional distribuída en cinco porciones, que yo inmediatamente las convertía en tribus como las que habían dividido al constituirse en nación el pueblo judío

Pero la política como actualidad palpitante en mi propio país no había conmovido hasta entonces mi curiosidad. La despertó bruscamente un acontecimiento que afectó directamente al pueblo de Nicaragua, a mi ciudad de Granada, y a mi familia dentro de las paredes de mi casa. Fue en el año de 1885. Tenía yo seis años de edad. Quisiera poder percibir en mi memoria mis impresiones de entonces, que pueden hoy estar confundidas por informaciones posteriores que le hacen perder la poesía de su propia inseguridad.

Justo Rufino Barrios era un monstruoso tirano que oprimía a la tribu guatemalteca, y ahora con inaudita arrogancia se lanzaba a preclamar que toda Centroamérica unida por la violencia de las armas, quedaría esclava de su tiranía. En el acto mi imaginación se exolicó todos esos sucesos por las lecciones de Historia Sagrada. Los guatemaltecos me resultaban los filisteos, y Justo Rufino el monstruo, se erguía en el horizonte como el gigante Goliat lanzando su reto factancioso contra el pueblo de Dios.

El gobierno de Nicaragua recogió el reto, en Granada hubo movimiento bélico alistando tropas. Fue episodio importante la venida del ejército de Costa Rica, que también había recogido el reto y pelearía como aliada de Nicaragua; pero a éste episodio le dedicaré capítulo especial en éstas memorias porque afectó a mi infancia. Fue nombrado General en Jefe del ejército que se preparaba el General Joaquín Zavala, ex-presidente de la República. Y sobre él levanté en mi imaginación al David que iba a matar al gigante Goliat.

El General Joaquín Zavala era un señor de mi inmediato conocimiento. Lo veía con frecuencia en casa de mi hermano Demetrio, casado con una hija suya. Vivía a media cuadra de mi casa. Era un personaje ante el que todos se ponían de pie cuando llegaba a cualquier reunión social. Por aquel entonces usaba barba cerrada y espesa, tal cual estaba dibujado David, en el mapa del Kindergarten, cuando con inaudito valor se enfrentó al fiero Goliat.

Pero mi casa estaba afectada directamente por la inquietud bélica, porque el General Joaquín Zavala, nombró ayudante, con el grado de Teniente Efectivo, a mi hermano Pablo Antonio Cuadra. Mi madre estaba conforme a que su hijo fuera a cumplir con ese deber, pero la inquietud de su corazón hizo vibrar a toda la familia, yo en ella, que en mi infantil opinión tomaba las cosas con el entusiasmo de lo heroico bebido en las fuentes de la Historia Sagrada

En mi casa no se hablaba ni se hacía cosa que no fuera atingente a la situación grave que afrontaba nuestra patria. Sin mayor esfuerzo de mi memoria estoy viendo los cuadros vivos de esos días. Toda la preocupación de mi madre era que Pablo Antonio fuera bien equipado, para que no le faltara nada en los días rigurosos de la guerra

Principió por pedirle para su uso el mejor caballo que hubiera en las haciendas de Chontales. Le trajeron un bello potro de color blanco salpicado, llamado el Mito. Este dato tuvo para mi importancia, por mi afición caballista. Era de noble aspecto el potro, amplio de pecho, erguida la cabeza, ligero en el andar, voluntario y resistente. También vino una hermosa mula para

que en ella fuera Marcos Reyes un viejo y leal criado de la casa que llevaría Pablo Antonio en calidad de asistente.

En la noche última que debía pasar en mi casa el Teniente, mi mamá afanosa le aliñaba unas enormes alforjas de vaqueta explicándole el destino de cada objeto, el uso que le debía dar. En el aposento en que vivían los dos hermanos mayores solteros, Pablo y Ramón, todo estaba perturbado. En la cama de Pablo, en uno de sus pilares colgaba la espada que era de riguroso uso en los oficiales de entonces. Y sobre la espada colgaba la chaqueta cón las presillas e insignias del grado en el hombro y en las mangas. También en otro pilar estaba el sombrero de fieltro, tieso de alas que usaban para campaña en lugar del quepis. Por otro lado le aliñaban a Marcos Reyes víveres en unas alforjas de cabulla limpias y amplias. Todo quedó listo cuando me ordenó mi madre que me fuera a acostar para que madrugara a decirle adiós al hermano. Pero nadie me despertó y no me dí el gusto de ver a Pablo cabalgando en el Mito hacia las le-



El General Joaquín Zavala, nuestro David

janías que yo situaba en el horizonte norte sobre el lago y sobre la montaña.

Principiaron con el viaje nuevos conocimientos a entrar en mi memoria sobre la geografía de Nicaragua. Llegaban telegramas de Pablo y mi madre nos reunía para leérnoslos. Aquí puede ser que se me confundan los datos recogidos con los que después me contaba Marcos Reyes. Un día la noticia de que Pablo estaba en Somotillo, cuya existencia no conocía, solo había oído hablar de Somoto grande. Allí se reunieron el ejército del General Zavala y uno flamante que mandaba el doctor Adán Cárdenas, Presidente Civil de la República que cumplia sin embargo con sus deberes de Comandante General.

Un capítulo especial fue para mí la pasada de la frontera del ejército en que iba Pablo. Me imaginaba la frontera por una explicación de Miguel como la línea que separaba la hacienda de nosotros de la hacienda vecina. Creía sí que las cercas de alhambre debían ser muy altas y resistentes y que las habían echado abajo nuestros soldados. Pocos días después Pablo estaba en Namacigüe en donde se esperaba que iba a librar el ejército su primer combate con tropas hondureñas aliadas de los filisteos de Barrios o Goliat.

En esos días se desvía mi atención porque principió la Semana Santa. Las procesiones, la alegría menguada por la general preocupación pero para mí siempre atractiva de aquellas ceremonias, me hicieron olvidar la guerra.

El Viernes Santo conforme una costumbre de familia mi madre nos dijo que iríamos a rezar la Vía-Sacra con ella, a la iglesia de la Merced, y que cada paso de la Pasión pidiéramos por el éxito de la guerra y por la salud de Pablo. Así lo hicimos. De regreso en la casa y después de almuerzo estábamos en una tertulia cuando repicaron todas las campanas de las torres de Granada. Mi madre pálida se puso de pie y exclamó: Qué es esa locura, de repiques en Viernes Santo, cuando el Señor está muerto!

Entró Eulogio de la calle, ya muchacho de dieciséis años, diciendo que los repiques era porque se había obtenido contra los guatemaltecos de Barrios una victoria y que Barrios había muerto.

Mi madre vibrante protestó: Ninguna muerte se puede celebrar, cuando se conmemora la de nuestro Señor Jesucristo. Recemos para que no caigan sobre Granada las tinieblas de Jerusalén.

Me impresionó ver a mi madre, por lo general tan calma, alterada de ánimo; pero venció mi superficialidad infantil, seguí imaginándome la muerte de Rufino Barrios igual a la de Goliat, me hice la ilusión de que el General Zavala, nuestro David, lo hubiese matado, y que mi hermano Pablo Antonio hubiese sido de los que arrastraron el cadáver del gigante al campamento del pueblo elegido.

Las solemnidades del Viernes Santo fueron ahogadas en el bullicio callejero celebrando la victoria. Paseaderas con música y aguardiente, se pronunciaban en los gritos desordenados de la multitud. Las autoridades Eclesiásticas cerraron los templos y no salió a la calle la procesión del Santo Entierro, en que culminaban las formalidades, la elegancia y el esplendor de la Semana Santa granadina.

Dos semanas después principió el regreso de las tropas nicaragüenses. Mi casa se llenó de alegría con la vuelta de Pablo Antonio ascendido al grado de Capitán. En el mes de mayo volvió el General Joaquín Zavala a cubrir mi memoria infantil, porque en nueva figura, se iba para Guatemala como Embajador para arreglar la paz de Centroamérica. Volvió a poner mano en mi familia porque llevaba de Secretario a mi hermano Dionisio, el primogénito acatado y muy querido de todos los hermanos. Fuí con mi madre a despedirlo a la Estación del Ferrocarril que en aquel año no había llegado todavía a Granada, y estaba ubicada como a una legua de distancia en el punto llamado Capulín. Se alejó Dionisio en un tren, cuyos movimientos, que me parecieron estrepitosos, por primera vez presenciaba.

Entre tanto en mi casa tenía tertulia diaria en la cocina oyendo a Marcos Reyes los relatos pintorescos que nos hacía de la campaña en Honduras, que me sirvieron para aclarar un poco mis ideas, y hacerme descender de las regiones bíblicas de mi fantasia, a las realidades ásperas de la geografía e historia de Centroamérica.

# El Ejército de Costa Rica llega a Granada

Il la efervescencia producida por la guerra contra Barrios, en el año de 1885 fue episodio que levantó entusiasmo y se pronunció en alegría popular la llegada por el lago del ejército costarricense, que venía a sumarse con el nicaragüense para operar en la frontera de Honduras.

Mi hermano Ramón me dijo durante almorzábamos: "Alístate que iremos a caballo a las tres de la tarde, para ver el desembarque del ejército tico que ya salió de San Jorge a bordo del vapor Victoria". Me produjo una alegre inquietud la invitación. Desde las dos de la tarde estaba listo con mi caballito ensillado y a las tres en punto me fui cabalgando como siempre al lado del caballo de Ramón.

La calle del Gran Lago estaba animadísima con multitudes que iban y venían de la plaza al lago y del lago a la plaza. Sin desmontar desde la costa aguardamos, yo con grande impa-

cien la venida del vapor Victoria. Poco antes de las tres el barco se puso a la vista, y a lo más un cuarto de hora enseguida atracaba al lado derecho del muelle. Habían muchos comentarios sobre la navegación que acababa de terminar. Se decía que la nave venía recargada, y que apenas media vara tenía sobre la línea de flotación. El Lago estaba tranquilo, no sopló viento durante toda la jornada y se repetía que si se hubiera encrespado hubiera habído un lamentable naufragio, porque el barco con el ejército, que era de mil hombres, más los equipos, no se hubiera podido defender de las olas embravecidas.

Principió el desembarque, los soldados costarricenses uniformados y limpios bajaban a la costa siguiendo a sus oficiales, que lucían buenos uniformes. Los organizaban en compañías, y guiados por oficiales nicaragüenses marchaban hacia la ciudad, para ir a su cuartel, aclamados durante todo el trayecto por los gritos del pueblo granadino.

Si cierro los ojos y evoco mis recuerdos veo con todos sus detalles el paisaje de la marcha del ejército tico silencioso constantemente aclamado por la multitud de nuestro pueblo. En toda la ciudad se notaba el movimiento de los días de fiesta por el regocijo de la llegada de los aliados. Todo lo que se relacionaba con la guerra impresionaba hondamente mi niñez. Fue aquel día memorable para mí.

El día siguiente, cinco oficiales costarricenses estaban alojados en una casa contigua a la de mi tía Francisca Pasos de César. Varios muchachos curioseaban las hendijas de la puerta para ver a los oficiales. Joaquín Pasos, mi primo hermano, de mis mismos años, y yo, que estámos en casa de la tía Francisca, fuimos también a curiosear al portón del alojamiento de los oficiales. Irritados éstos, ignoro los verdaderos motivos, por esa vigilancia, quisieron amenazar, y en los momentos en que yo tenía puesto el ojo en la hendija, un joven oficial vino con la espada desnuda y por debajo de la puerta la sacó para asustar a los muchachos, pero con tan mala suerte que en ese mismo momento Joaquín Pasos ponía el pie frente a la espada que lo alcanzó del tobillo interior para abajo, y le produjo una honda herida con copiosa hemorragia.

Este hecho produjo indignación en el público, y llegó a los oídos del General costarricense, que tenía fama de ser muy severo. Probablemente para salvar a la oficialidad de un cargo de barbarie mandó a seguir una investigación del caso. Dos altos oficiales encargados del proceso llegaron a la casa de mi tío Agustín Pasos, padre de Joaquín y en ese entonces Prefecto del departamento de Granada, para preguntarle si reconocería al oficial que le había herido. Joaquín contestó que él no lo había visto, pero que yo que estaba con el ojo puesto en la hendija, sí lo había visto.

Los investigadores me invitaron a ir con ellos a su cuartel general. Allí estaba el General en Jefe y me enseñaron a cinco oficiales que eran los huéspedes de la casa vecina de la tía Francisca. En el acto señalé al de la espada. Era un joven alto, de muy buena presencia, de bigates muy peinados y con las guías retorcidas. Yo me retiré. El proceso tomó aspectos muy serios, al oficial de mi acusación le pusieron grillos. Y se decía en el público que lo iban a juzgar en consejo de guerra y que podía suceder que lo fusilaran.

Esas noticias pusieron afligidísima a mi madre, me decía reprendiéndome que debiera haberme negado a declarar en contra de ese hombre, porque, hijo mío lo que has hecho es contra la caridad y la caridad es el primer deber del cristiano". Por esa preocupación de mi madre mi tío Agustín, tomó también el asunto con mucha actividad para salvar al oficial. El oficial fue de repente trasladado al cuartel nicaragüense, en donde se le quitaron los grillos, se le alojó con toda comodidad en la sala de bandera.

Mi madre le envió cama y ropa y con frecuencia comida y cigarrillos. Hizo mi madre que Joaquín y yo le lleváramos varias veces las cosas y acabamos siendo buenos amigos del oficial.

Yo veía todo aquello como milagroso; lo atribuía a poder incontrastable de mi madre, por sus rezos y por la protección de Dios.

Más tarde, cuando ya era hombre, conocí todo el interesante proceso de aquel episodio. Mi tío Agustín como Prefecto del departamento le planteó al General costarricense un conflicto de jurisdicción, alegando que siendo él el Jefe de la plaza todo ejército que pernoctaba en ella caía por el mismo hecho dentro de su autoridad Dijo además que ese juicio contra el oficial sólo él lo podía ordenar y sólo las autoridades nicaragüenses de su mando podían resolverlo. El problema se puso serio pero consultado el Gobierno de San José de Costa Rica, declaró que tenía razón el Prefecto y que se le entregara inmediatamente al reo para seguirle el juicio.

A eso debió el oficial tico el cambio favorable. Tan luego terminó la guerra se cerró el juicio, se le puso en libertad, y se le ayudó para regresar a su patria y a su hogar.

## Las Vacaciones

AS esperaba ilusionado, no por cuanto significaran ausencia del colegio donde me era agradable concurrir, sino por el viaje, reglamentario en mi familia, a una de las fincas después de Semana Santa. Tenía para mí especial encanto. Prefería la temporada en Chontales, en la hacienda de ganados, por el atractivo de sus yeguadas, del trabajo sobre reses bravías, las grandes extensiones de sus llanos, perspectiva de largas cabalgadas, la belleza de la variedad de sus paisajes que impresionaba mi fantasía de niño. Pero también gozaba cuando era el viaje a otra de las fincas más cercanas.

Fijaré mi recuerdo al respecto en mi último año del Kindergarten El viaje estaba proyectado para la hacienda de cacao San Antonio, que tenía categoría solariega para los Quadra Lugo, y pertenecía a mi tío Vicente Quadra.

Cabe aquí comparar lo que significa ese viaje en la actualidad corriendo en automóvil sobre buena carretera. Hoy ir al ingenio Amalia, jurisdicción de Nandaime, que en tal se ha convertido la hacienda de cacao, es un breve paseo de la mañana. En aquel entonces era jornada del día. En esta ocasión irían las familias del Tío Vicente y la de mi casa. Estaba especialmente entusiasmado porque los niños en esa jornada iban embarcados en carreta, y sólo los más grandecitos, marchaban a caballo, y mi madre me había notificado que yo sería ya de la caballería.

En la tarde del día anterior a la partida vinieron cuatro carretas entoldadas, cada una tirada por dos yuntas de bueyes, más una yunta de repuesto para auxiliar a la carreta que lo necesitara en el camino. La salida era muy de madrugada, y se hacía la primera etapa hasta el lugar llamado El Guácimo de los Chivos. Allí se almorzaba. Se hacía la siesta en casa amiga; y se volvía a emprender el viaje a las tres de la tarde para llegar a San Antonio a la puesta del sol.

La noche en que se hacían los preparativos me dijo mi tio Vicente: —Váyase a acostar porque tiene que madrugar, las carretas saldrán a las tres de la mañana—. Le contesté con arrogancia: —Yo ya soy de los de a caballo—. El viejo se sonrió, y me replicó: —Veremos si soportas bien la jornada—.

Muy de madrugada se movilizaron las cuatro carretas en viaje loma de Las Fuentes hacia arriba, en un camino endiablado, pero que se recorría con alegría.

A las seis de la mañana montado en mi caballo Canario estaba listo a probar al tío Vicente que era un jinete resistente. Lo era y muy bueno mi tío como todos los Quadra Lugo, que lo atribuían a atavismo de Lugo. Montaba en su hermosa yegua la Zaína, animal alto, bien

cuidado, que estiraba el pescuezo para lanzarse a un paso trote tragaleguas y suave para el jinete. El Canario no se dejaba atropellar de la Zaína, y marchaba a su zaga dentro de una espesa nube de polvo que levantaban las bestias con los cascos. Indudablemente hoy todo es más expedito y limpio. Pero como dice Azorín, escritor español, sólo se llega y no se viaja, porque en verdad el viajar residía en parte en esas mismas incomodidades que se vencían y divertían.

Veía al tío Vicente sobre sus buenos aperos mejicanos, erguido y recto, y se me parecía a un cuadro de don Quijote que había ojeado en el Kindergarten en unos libros de enseñanza gráfica, que nos explicaba Miss Moore. Era mi profesora entusiasta por don Quijote, no referente a la obra literaria, sino al personaje Quijote que ella nos mostraba como el modelo más completo de caballerosidad en toda la historia humana. Nos decía, valiente, generoso, justo, defensor estricto y respetuoso de la mujer. Nos explicaba que se calificaba de caballero de la triste figura, por su caballo, señal noble de su pobreza que no afecta a la caballerosidad.

Rocinante en los cuadros gráficos resultaba el símbolo del hambre, transido, huesudo, de andadura vacilante. No era posible que salvara el total de la pintura la arrogancia innegable de don Quijote, de ahí el lema de triste figura.

En cambio la Zaína estaba lucia de gorda a costa de zacate y maíz, y contribuía con su donosura a la aparente nobleza de su jinete.

Estas reflexiones tal vez no me las pude hacer completas en aquella edad, sino que han surgido junto con mis recuerdos cada vez que los evoco. Eterno contraste, en lo humano y en lo zoológico, entre el hambriento y el harto, que está expresado con la malicia y gracia de Cervantes en un supuesto diálogo entre Rocinante y Babieca, el caballo del Cid, de caballeriza principesca, gordo, sano y altanero como la Zaína:

	Cómo estáis, Rocinante, tan delgado? Porque nunca se come, y se trabaja Pues qué es de la cebada y de la paja? No me deja mi amo ni un bocado.
В.— R —	Anda señor, que estáis muy mal criado, Pues vuestra lengua de asno al amo ultraja, Asno se es de la cuna a la mortaja Quereisle ver? miradlo enamorado.
В.—- В.—-	Es necedad amar? (R) No es gran prudencia Metafísico estáis. (R) Es que no como.

En nuestro grupo todos caminábamos con el estómago lleno de un buen desayuno y por lo tanto con el corazón contento. Además teníamos a la vista la perspectiva de un almuerzo de campo, en donde las viandas son al paladar más sabrosas. Por otra parte no había en nuestra patria hambrientos porque corrían tiempos de abundancia, resultado de la paz, y de la prudencia de los gobernantes.

Volviendo al relato, ya había ganado la nota de un buen montado. A las tres de la tarde después de almorzar, y de una hora de recreo, emprendimos de nuevo la jornada. Pasamos por enmedio de la ciudad de Nandaime, en donde de todas las casas salían a saludar al tío Vicente, respetado y querido en aquella localidad como político y como propietario siempre presto a la contribución del bien público. Como una hora perdimos o mejor dicho ganamos en Nandaime. Llegamos a San Antonio al caer de la tarde. Todos los operarios mostraban alegría por la presencia de la familia.

No puedo prescindir de trazar el cuadro de mi tío Vicente en franca sociedad con sus

servidores. Es una nota de una positiva organización social cristiana de aquellos años. No saltaba contraste algunos entre hambrientos y hartos. Por la noche se hacía alrededor del Viejo una tertulia a que concurrían libremente los sirvientes, que lo estimaban como al verdadero patrón y lo trataban con entera confianza. Le hacían preguntas de lo público y de lo privado, y él estaba siempre gustoso a contestarlas y a explicarle el por qué de los acontecimientos en que él había intervenido. Era el tipo del patrón cristiano que no produce el hambre y que está presto a mitigarla cuando lo conoce. No se daba aires de señorear en su propio solar, no era un ser intocable, sino un tertuliano distinguido, que soportaba sonriendo las bromas, celebraba las gracias rústicas y no usaba reserva, resguardo, ni arma, porque sabía que todos le estimaban y respetaban.

Grato recuerdo el de mis vacaciones en aquel año. Al saltar en mi memoria el episodio me ha parecido que su cuadro merecía trasladarse al público de la REVISTA CONSERVADORA, como un trasunto del espíritu social, amplio, justo y sonriente que prevalecía en aquellos tiempos de un conservatismo teórico y práctico.

## Fin del Hombre Angélico

In los primeros días del mes de mayo de 1886, cumplidos mis siete años de edad, mi madre me notificó que iría con mi hermano Miguel a inscribirme como alumno del Instituto. Agregó: —Tus profesoras del colegio de señoritas dicen que estás preparado para principiar tus estudios del bachillerato—. Deseo explicar que al decir mi madre tus profesoras se referia a Miss Moore, y a dos señoritas nicaragüenses, que alumnas aventajadas de los más altos grados, principiaban su carrera insigne de profesoras colaborando con las extranjeras en los grados inferiores. Eran ellas Chepita Toledo, la consagrada doña Chepita de Aguerri, y Juana Vicenta Cabrera, de Chinandega. Las dos soplaron amablemente para animarla la llamita vacilante de mi intelgencia.

Senti que crecía un palmo de estatura en el compañerismo con Miguel.

Eugenio D'Ors, filósofo español, en su bello libro "Introducción a la Vida Angélica", sostiene que la esencia última del hombre consiste en la vocación, y que es su ángel el que se la sopla al oído como un llamado del destino, y señala tres estados del hombre: hombre angélico, hombre social y hombre satánico.

Filosofando sobre la teoría del filósofo me parece que la separación entre el hombre angélico y el hombre social, está en que el signo del primero es la inocencia, y el signo del segundo la responsabilidad ante el prójimo. El hombre satánico corre parejas con el hombre social invitándolo al vicio y al pecado.

En la realidad de la vida social los primeros siete años son de completa inocencia. En seguida se principia a sentir el peso de la responsabilidad, tanto en el juego como en el trabajo. En el contacto con los condiscipulos se presentan al infante los primeros problemas del hombre social, es decir del hombre en el roce con el hombre. El satánico nos baila su alegre danza.

Con pie derecho penetré por el portón del Instituto en el antiguo Convento de San Francisco en Granada, foco de luz sobre la sociedad nicaragüense por más de dos siglos. Pero qué me dijo mi ángel dentro de sus claustros como llamado de mi destino?

Lo veremos en otros recuerdos; por de pronto me libró de las tentaciones del hombre satánico.

# **PASADAS**

Fernando Buitrago Morales

(Continuación)

# La Sinesia



NTES de que el lector entre en conocimiento de La Sinesia, hay que hacer una breve disquisición sobre ella, para que no se vuelva una revoluta la semblanza dual de esta fuerana autóctona.

La Sinesia era de Cusirisna, caserío situado al Sur de Teustepe, los cusirisneños pasan como brujos y tienen fama de que la manteca que gastan para sus comidas no es de cerdo sino que la extraen de la fofa gordura de los humanos muertos.

En Teustepe nunca ha fenido buen mercado la manteca de Cusirisna, lo mismo que en los poblados y alquerías vecinas, todo mundo le hace (che! al indispensable ingrediente de las fritangas, si su procedencia es del citado vallecito.

Para los pobladores de Cusirisna, Teustepe, La Concha, Boaquito, La Joya, La Cruz, Asientoviejo, La Rejoya, Hacedades, Santa Rita, Sapoaneca, Tomatoyita, Potrerillos y diez o doce caserios más, la Sinesia era hechicera y bruja que gustaba del deporte de hacerse perra, coyota, chancha, burra, vaca, mica, mo-De una vez hay que aprender a diferenciar estas dos últimas palabras en el concepto natucho; mica es para el indigena el cuadrumano cara blanca con el resto del cuerpo negro, y mona el simio amarillo, fecolote o café quemado que puebla las montañas del país. Y volviendo a los caprichos deportivos de la cusirisneña, resta agregar que placía también de tomar forma de zorrilla, zorra cola pelada, lechuza, cocoroca y, de tarde en tarde, se atrevia por lo anciana que era y no por ofra cosa a convertirse en Voladora, que es la metemono de todas las afueras y La Gaceta Oficial por su oficio de regadora de noticias entre los comarcanos.

Entre los habitantes de Granada, El Paso Real, Los Cocos, El Subidero, La Tapia, Malacatoya, Jiquelite, La Trinidad y una que otra alquería del camino que conduce de La Sultana para Boaco y que se bifurca en el zanjón de Acoto, para La Joya, La Sinesia se llamó Necha para los viejos y Mama Necha para los muchachos.

En estos últimos lugares pasaba esta nápira como india formal, honrada, cristiana muy creyente, cuya fe rayaba casi en la beatería, se le conceptuaba humilde, buena, candorosa y sólo le hallaban el bajo y ligero defecto, perdonable a su edad y a su educación comarcana, de melenquear en el día y cabitear por la noche; por lo demás era para los granadinos el tipo perfecto de la aborigen fiel, cariñosa, incapaz de cometer una ladronada, cualquier baja deslealtad y digna por entero de la más absoluta confianza, en resumen, la Necha de Abajo era un polo opuesto de la Sinesia de Arriba.

Antes de seguir, cabe aclarar también el significado de las palabras Abajo y Arriba; con el término Abajo señalan los naturales del Departamento de Boaco a las ciudades de Granada, Masaya y Managua; más no engloban en él a León y Chinandega, pues cuando alguno de ellos se encuentra por estas tierras dicen fue hasta León o bien fue hasta Chinandega y cuando anda en cualquiera de las primeras poblaciones dicen anda allá Abajo; Arriba lo usan desde El Paso Real o Panaloya hasta San Lorenzo y Teustepe para significar los lugares que quedan al Oriente de ellos. En Granada mismo dicen los que negocian con los pueblos del departamento citado al referirse a algún negociante que viaja por esas tierras ubérrimas: anda allá arriba, lo mismo acontece en Tipitapa y hasta en el mismo Boaco andar arriba es encontrarse en la montaña, ya sea al norte, al Oriente o al Sur de la ciudad citada, menos al Occidente.

Ahora que volver a la Sinesia y pasear del brazo con ella aunque la cuitada tenga ya más de cuarenta años de podrida en el rústico cementerio que tantas veces la viera posarse en las cruces de sus difuntos cuando la muy traviesa se hacía cocoroca o se convertía en lechuza peligrosa.

De su infancia nunca narró nada y sus conterráneos jamás se la conocieron, por lo que su historia y nacimiento públicos principian ya en plena senectud, es indudable que como había llegado a una edad muy avanzada, ya habían desaparecido los que fueron sus compañeros de niñez y las generaciones posteriores, al querer evocar días mejores para el físico de la Necha, en la memoria no encontraban nada más que el pellejambre que todos le conocieron, porque cuando la generalidad de ellos tuvieron uso de razón, la Sinesia era la misma que en el momento contemplaban.

La Mama Necha no era alta ni baja, ni gorda ni delgada, recta como un laurel de hormiga, morena, con ese bronceado autóctono y sugestivo del natucho nica, medio timbirique, pausada en el andar, tardía para contestar si contestaba, pues siempre lo hacía con un pugido raro en el que se interpretaba lo que quería decir si el asunto de que se trataba requería confirmación o negación, gastaba una mirada indefinible de buey satisfecho a pesar del yugo y del continuo trabajo; hablaba como cantando, curioso deje peculiar de los comarcanos boaqueños que lo adquieren sin quererlo los ladinos que conviven con ellos, aseada hasta la meticulosidad, mujer de pocas amistades en su barrio, suave, incapaz de encolerizarse y muy serena, fan serena que poseía en grado superlativo esa serenidad indiferente que gasta el indígena que no espera nada de los semejantes de su raza

ni teme nada de ellos, bien porque lo respeten, porque creen que es mal agüizote pelear o hablar de él, o por sus años, o porque lo respalda su chachagua cuape; para sus conocidos de Granada la Necha era lo que se llama una alma de Dios.

Nunca se le conoció apellido, es indudable que lo debe haber tenido, pero jamás lo dijo y quizas nadie se interesó por saberlo. Para los de Arriba era La Sinesia de Cusirisna, y para los de Abajo La Necha de Teustepe.

Con los abajeños trabó amistad por medio de la familia de don Jacobo Henríquez, casado con doña Juliana Gutiérrez, pues fue la china del niño Eduardo Henríquez, hijo del citado matrimonio y desde esa época de su vida principia lo que puede llamarse la historia media de ella, pues su prehistoria y la antigua se pierden en los fines de la Colonia,

en los albores del siglo pasado.

Aburrida de chinear al niño Eduardo, retornó a su querencia a la que llevó cargando en el corazón un sincero cariño a los Henríquez que le hizo adquirir la costumbre de visitar cada verano La Sultana. Hacía estos viajes con el objeto de echarles una mirada a los viejos patrones, de reponer su ropa, recoger chucherías y comprar una que otra baratija, qué sepa Judas para qué menesteres ocupaba en Cusirisna. Cuando emprendía el retorno, era ni más ni menos por lo aticuñada de perendeques, que iba como una carreta cargada de trapos de media vida, zapatos desguabilados, vasos de noche con cienes de cascaduras, sombreros, paraguas con las varillas salidas que daban la impresión de que se carcajeaban de su vida presente, sacos, costales, bramantes, en fin, centenares de cosas que sus acomodados conocidos le regalaban porque si para ellos no servían ya, para la Necha estaban como acabaditos de salir de las manos de los obreros que los habían consfruido.

En Granada tuvo fama Mariano Zajurín como acarreador de silletas, pues de un solo pencazo conducía dos docenas y media de sillas de bejuco extranjeras, que eran las que se usaban antiguamente, de una casa para otra; Mariano sabía a perfección el arte de acomodar asientos aéreamente y ayudado de cualquier gaznápiro, una vez colocadas las primeras cuatro sillas sobre su cabeza, con las cuales formaba la base del promontorio asientil, principiaba a dictar órdenes al perico que le ayudaba y a medida que las impartía el muchacho ayudador engarcetaba los demás asientos en las patas de éstos que Mariano le señalaba hasfa que se arpillaba sobre la jupa un volcán de silletas austríacas, al extremo de que por la dimensión de la carga los coches se paraban en las calles angostas para darle pase a Zajurín cuando iba convertido en carretón por el centro de la vía.

Pues bien, este célebre personaje granadino se quedaba chiquito, chiquirriquitilo ante la Mama Necha de Teuste-

pe; cuando ella emprendía el regreso para su sitio, había que ver el flete que tuteaba, de largo y en pleno día daba la impresión de una ceiba palanga que marchaba apuntalada por mil duendes; y hay que tener presente que mientras Mariano conducía su sillambre en unas cuantas cuadras, la Sinesia tenía que trotear sobornaleada treinta y cuatro leguas bien jaladas para llegar a su vivienda.

El camino que lleva de la Sultana a Panaloya por el calpul no es muy ancho que se diga y este era el que gustaba de traficar la teustepeña y cuando topaba con carretones lecheros tenían que pararse éstos para que pasara la camioneta humana recargada y si el topón lo hacía con fleteros chontaleños en briosas acémilas, tenían que pontearlas cuando daban lugar, pues generalmente barajustaban asustadas en cuanto la divisaban y desde luego muy antes del ponteo, malmatando por ello los zurrones queseros que rodaban al suelo al poco rato de empezada la panera, pues no soportaban las híbridas la presencia del curioso armatoste andante que impávidamente conducía en cuatro sábanas bien añadidas un raro y curioso Momotombito de cachivaches anteguardioleños.

La estadía de La Sinesia en el Interior no bajaba jamás de un mes ni pasaba nunca de dos; toda la permanencia la dedicaba a hacer recogida general de cosas añejas que le regalaban y podía utilizar, todos sus conocidos piadosos de la ciudad. Su tiempo lo dividía de la siguiente manera: a las siete de la mañana salía para misa de donde regresaba después de las ocho; a las nueve tomaba café; a las diez se perdía de la casona en que hospedaba enrumbada a la guruciadera de trastos destrastados y volvía hasta las seis de la tarde a la posada cargada completamente de tereques; después rezaba la oración y por último seguidito de la cena se fincaba en el traspatio a melenquear plácidamente.

Nunca se le pudo pescar nada que oliera a brujería, a pesar de que algunos la observaban y seguían, porque las malas lenguas habían llevado su fama de nagualera hasía más allá de Tepetate, y un día de cuantos, había penetrado furtivamente hasía los oídos de sus amistades que le brindaban techo en estos viajes, pero, con fodo y no pescarle nada, la sospecha, que es la primera planta maligna que brota después de un cuenterete, emergió en breve de manera precursora de algo que más adelante la puso en entredicho.

Se comprobó que no era tan asidua visitadora de iglesias como ella lo hacía creer, se trajo a cuentas que nunca encendía luz en el traspatio en donde, en uno de los corredores que lo encuadraban, arreglaba su dormitorio; se probó que a cualquiera hora que se le fuera a buscar por la noche a su tijera, no estaba allí, sino que se encontraba sentada en una banca que había en el corredor y que al preguntársele que por qué no se acostaba solía responder, porque estaba rezando y la calor era mucha, y dada la explicación, seguía impertérrita en su velada a pesar de que decían que allí asustaban y de la oscuridad profunda que llegaba a tal grado, que parecía que la misma obscuridad tenía miedo a su seno de talchocote; y por último, siempre que volvía para Arriba, tomaba el camino a las cuatro de la tarde para lograr la fresca y poder oscuriar sin peligro, pretextos al parecer muy naturales, pues en Tepetate hacía noche para seguir el viaje en la madrugada, pero de las pesquisas resultó que procedía de muy disfinta manera según lo reveló en una buchoniada un conferráneo suyo.

Esta partida vespertina fue la que sembró las dudas y arraigó la desconfianza, porque un tal Zenón Treminio, vecino comarcano de Teustepe, muy conocido de los terratenientes granadinos, remachó el clavo de los decires al asegurar que la encontró viajando en plena noche la tarde de una de sus salidas de Granada, con un enorme motete en la cabeza y tres sacos de bramante bien panzones de trastos y chitosas de media vida, a un trote más que regular; que no podía ser nunca galope de una anciana como ella con una carga más que suficiente, decía Treminio, para reventar y fullir a tres machos y cansar y desvencijar a seis caballos cargueros; cogida en la mentira, pues no era cierio que nochaba en la conocida finca de la ronda, quedó a descubierto uno de sus disimulos que más la comprometían, porque casi comprobaba, según los observadores pesquisantes, la opinión de los cusirisneños, quienes afirmaban que La Sinesia regresaba siempre en la carretanagua a la que El Malo uncía un par de cadejos negros al anochecer del día en que la necesitaba y la conducía de un solo tirón a su morada antes de que el Nistayolero despuntara, pues, calculaban ellos, que no había un solo ser humano, y menos una india de la edad de la Mama Necha, que aparentaba ochenta años y que realmente quién sabe cuantas centurias tenía encima, que pudiera soportar semejante carga desde Granada hasta dos leguas adelante de La Joya, o lo que es lo mismo, una troteada de treinta y seis leguas y su ipegüe, por lo que la mayoría, ante tal argumentación, que de tanto oirla resultaba antigua, y oído por agregado lo que Zenón había visto, no pusieron en duda de que la jincha mansota tuviera pacto con El Coludo. A pesar de todo lo dicho y el comentario sobre la resistencia de esta carguera misteriosa, no todos sus conocidos llegaron a aceptar lo de que el Diablo era quien la transportaba de Abajo para Arriba en el infernal e invisible carromato que el vulgo llama carretanagua y del cual sólo se percibe el terrible perén pempén de sus ruedas chirriadoras, y en donde en cuanto entraba a él La Sinesia se dormía, para irse a despertar a su casa, feliz cusirisneña ésta que por lo visto fue una fuerana dichosota que voló más que anduvo sobre los desguindaderos patrios con una rapidez que el automóvil todavía no ha podido llegar a superar, al correr por esas trochas llamadas pomposamente carreteras.

A sus oídos de natucha avispada y nada tonta, que por más que pujara y cabeceara para contestar, no era chiche ni chocha, llegaron los comentarios de sus amigos abajeños, contados por una beata amiga suya de La Sultana en su último paseo anual, y entonces resolvió visitarlos una vez cada tres años y se agachó en los intermedios por completo a sus quehaceres demoníacos de Cusirisna.

En el caserio se dedicaba La Sinesia a husmear y estar al tanto de la hora de la parfida de los que fenecían y cingleaban hacia la otra vida, tan luego boqueaban para los cerros de Musún o Mombacho, lugares éstos en los cuales se radican los que mueren, según la creencia aborigen, cuando alguno había salido para tales tierras, por la noche se transformaba en Coyota y se trasladaba al camposanto en que lo sepultaban, desenterraba al pobre muerto y allí no masito a la vera de la sepultura hacía una enorme fogata sobre la cual colocaba un viejo caldero de hierro que una vez le obsequiaron en Granada cuando no inspiraba desconfianza y se ponía a freír el cuerpo tuqueado del fallecido, la manteca la dejaba en el recipiente, comía algo de los chicharrones, empaquetaba un poco en hojas de guásimo de molenillo para llevar a su vivienda, el resto del cacaste lo volvía a enferrar y cuando se desocupaba de aquel oficio macabro se aparecían dos enormes perros negros que le ayudaban a conducir el caldero a su casucha en donde enlafaba la manteca y la mandaba a vender al amanecer con una muchachonga que nadie conocía, y que por más que andaba de un lado al ofro expendiendo su mercancía humana no trabó amistad nunca con nadie, a pesar de que para acabar brevemente su venta se iba a La Rejoya, a San Lencho, a Boaco y diez caseríos más en donde la ventera no era conocida, por lo que los vecinos llegaron a suponer que era el alma de alguna condenada que Satanás le prestaba para que le ayudara en sus maldades.

Los vecinos veían la hogalera, sabían de que se trataba, pero el pánico y el horror que la bruja les trasmitía eran tan grandes, que nunca hacían ningún esfuerzo por quitar de sus garras el cadáver que freía; sin embargo, al siguiente día, echaban a rodar la especie, entablaban comentarios a grandes voces para que la comemuertos oyera y juraban y rejuraban que un día de tantos la cocerían a garrote limpio; la aludida se sentaba en la puerta del patio de su casa, melenqueaba tranquilamente y se sonreía sin volver a ver a los que la amenazaban desde lejos como diciéndoles:

—Airévanse y a todos los voy a freír como al de anoche que ya pasó entre pecho y espalda.

Cuando no había difuntos que adobar La

Sinesia salía de tuna para cualquier poblado o caserio a empolvar doncellas que los donceles fueranos no habían podido seducir, a asustar por gusto o a atemorizar a algún querido o esposo descarriado que la barragana oficial o la esposa abandonada le habían suplicado que se los devolviera quitándolos de los regazos de las rivales y trayéndoselos a los brazos de ellas, que a causa de la frescura y mozalvés de las dichosotas quitadoras de sus hombres estaban arrumbadas y desamparadas en sus posadas.

En los días en que las ocupaciones mermaban se encaramaba en un viejo palo de guásimo de ternero que sombreaba su rancho, daba tres enormes saltos mortales para el occidente y otros tantos para el sur, silbaba ensordecedoramente hasta el extremo que el silbo lo oían de cabo a rabo en Cusirisna y pocos minutos después un hedor a azufre y una fosforescencia inexplicables invadían los contornos del lugar, repetía unas seis veces más las brincazones y silbidos hasta que emergiendo del pie del tronco del guásimo una llamarada verde, se perfilaba de entre ella como una visión tremenda la horripilante figura del Demonio quien tocaba la cabeza de La Sinesia, rodaba el cuerpo de ésta al suelo, brotaba de su boca que se crecía vastamente una fea cocoroca que volaba de su cabeza a la gamba mas baja del árbol que le servía para la transformación, incontinente alborotaba cantando como los talcacaos, graznaba luego sombría y espeluznantemente y de manera tenaz, aullaban cobardemente los chuchos del barriecito, soplaba un aire que abrasaba el ambiente, pegaba el ave misteriosa un salto de la rama a la jupa de El Malo, observaba atentamente su barro tendido y de aquella mollera de averno emprendía el vuelo para la propiedad de los Mondragón, dueños de Santa Bárbara; poco después de haber partido zigzaguendo la nocturna vagadora dejaba el Diablo a un cadejo negro cuidando el cuerpo de La Necha, luego partía al pirofilacio de su morada y ay no masito todo quedaba en un silencio de cita sin desesperación, en espera del pajarraco vagabundo que se iba tunanteando más allá de la finca de Esquipulas y también hasta los jicarales del hoy enmontañado y completamente perdido llano de Ostócal.

De tránsito pasaba por Santa Bárbara, en esta hacienda se sentaba sobre el caballete de la casa, traqueaba con su peso penosamente el cuartón de la cumbrera, maullaban los gatos, guanganiaban aflictivamente los perros, cacareaban las gallinas, hacían toreras los rejegos y las vacas asustadas les echaban dúo, los cerdos se erizaban y cuiyaban en los chiqueros, la gente se embrujaba con sus tigras de pies a cabeza y como final, un remolino de polvo caía y flotaba sobre los aposentos y corredores con lo que se acababa de remachar el clavo del terror en los pobladores de la alquería, así las cosas la cocoroca dejaba el techo y saltaba a los corrales, a conti-

nuación comenzaba a graznar terrorificamente, diabólicamente, inmisericordemente hasta que jajayándose y satisfecha al parecer de tanto asustar, pronunciaba como despedida el nombre de algún conocido suyo a quien quería atemorizar por puro prurito de atemorizarlo, después alzaba el vuelo para Ostócal y enseguida enderezaba para Las Canoas, hacía en este caserío algo parecido a lo que efectuaba a su paso por Santa Bárbara, prose-guía seguidito hacia el barrio de La Cruz mefiendo en concha a sus habitantes, se posaba, de tránsito ya para su querencia, en un árbol seco del vado de Patastule hasta que asustaba a algún pobre caminante nochador que la necesidad lo obligaba a servirse de la noche como si fuera el día, luego proseguía para Teustepe en donde empavorizaba al cotarro humano local y cuando Las Balanzas, brillantes y viajeras incansables, le anunciaban que se aproximaban las tres de la mañana, volaba derechito y sin entretenerse para su Guásimo en donde el cadejo infernal velaba echado su flácido cuerpo supino; el guardián luciferino gemía al descubrirla, de sus ojos emergían un par de llamas como focos de automóvil en marcha en plena obscuridad, se apartaba unas cuantas varas del pellejo que resguardaba, el ave se posaba sobre su lomo y brincando de la vértebra del animal al suelo se iba a paso de pájaro playero a la boca de su crisálida desocupada, la jurunguneaba con el pico para abrirla hasta que se volvía desmesurada, luego metiendo la cabeza por la maisola se adentraba y desaparecía en la oquedad de la garganta, pasado un tiempo prudencial el cadejo la agarraba de las manos y con esta ayuda La Necha se incorporaba, después se miraban como alegrándose de verse, sacudía sus cascos el andariego y en seguida de unas cuantas cabriolas indescifrables se esfumaba el vigilante y luego la bruja se dirigía a su caseta en busca de su camastro, a descansar.

Los años pasaban y por más que inquiría y se empeñaba en averiguar quién era el malandrín bocón que la había delatado a sus amigos de Granada, la pobre Mama Necha, a pesar de sus nexos con el Coludo, no había podido saber a punto fijo quién había sido el denunciante; ante tal incertidumbre y habiendo llegado a su conocimiento que varios chancheros de su lugar y de Teustepe a quienes ella atribuía la mala noticia, habían partido con una enorme recua de puercos para La Sultana, resolvió consultar con su Nagual sobre lo que la inquietaba y de la consulta, que a su vez hizo el rollo ofídico al Averno, nació la determinación del Jefe de las brujas de que había que apermisar y ayudar a La Sinesia para que tardara tres días hecha Voladora y que cuando se aproximaran las horas diurnas con sólo silbar a modo de cegua en cuanto principiaran los gallos a alabar el alba, se convirtiera en tinco para que los viajeros y habitantes de los lugares a donde tuviera que

pasar y permanecer no se asustaran ni descubrieran su metamorfósis en pavón desmedido o sea de pajarraco del infierno, bautizado por

el vulgo con el nombre de Voladora.

Una vez conseguida la gracia para permanecer tres días transformada, la bruja se preparó convenientemente para llevar a término el proyecto que había concebido y fal como lo concibió, lo hizo, lo principal de su plan era seguir a los chancheros para ver si ellos mismos se delataban; a la noche siguiente de la salida de éstos se puso tras sus pasos, los alcanzó y de larguito principió su observación para no asustarlos, pues la Necha cuya experiencia le probaba que el hombre desembucha todo en las horas de la siesta y de comida, resolvió acercarse a los arrieros sólo cuando fueran a merendar, hora en la cual se vuelven grandes hablantines y contadores de pasadas para sornearse plácidamente despuesito y en lugar de volar de un tirón a Tepetate, lugar que primeramente había escogido para dar el golpe de gracia, planeó irse apostando en los grandes árboles bajo los cuales pudieran sestear sus perseguidos, trabajo que tuvo que hacer de día, pues por la noche los chancheros rempujan la piara para lograr la fresca y de día se dedican a que descanse, hecha rodeo, bajo las frondas de los bellos genízaros del sendero que son como vastos paraguas que la naturaleza ha plantado a la vera de los caminos para proteger a los viajeros de la inclemencia del medio día.

Su condición de tinco manso e inofensivo, vestidura que tomaba tan luego venía amaneciendo, le prestaba gran facilidad para acercarse a los caminantes en las horas de descanso y hasta se montaba sobre los cerdos y se ponía a espulgarlos, pues resulta común ese oficio público que desempeñan en los montes con los animales del campo las avecillas de la especie a la cual ella pertenecía aunque fuera solo diurnamente; el primero y segundo día no pescó nada y ya principiaba la bruja a desalentarse, cuando para su suerte, al amanecer de la tercera jornada, llegaron los chancheros a la vega del Malacatoya y por consiguiente al pobladito de este nombre, en cuyo lugar resolvieron quedarse para seguir el camino de las seis de la tarde en adelante, pues allí sobraba comida para ellos y maiz para la chancheria.

Se acomodaron desahogadamente y rodearon los capones engordados bajo un inmenso árbol de chilamate que proteje el bajadero de la parte oriental del río en el mero poblado de su nombre. Unos se durmieron, otros fueron a pescar, no faltaron quienes se dedicaran a saludar conocidos y dos la em-prendieron hacia una taberna vecina en donde apuraron tres grandes farolazos para irse a dar una remojada en el bello tablazo del villorrio pintoresco.

Uno de los dos que se bañaban era precisamente el famoso Zenón Treminio, que había dado la voz de alarma a los granadinos

contra la cusirisneña, cuando la encontró troteando y recargada de chunches a la media noche de la farde de su salida de Granada; el otro bañista era Pedro Rocha, de Boaquito, güertero timorato que pasaba las noches azorado en su vivienda por los cuentos que se narraban de La Sinesia y porque ésta ya ha-bia principiado a visitar el caserío en donde tenía él su querencia, de pronto Rocha dijo a Treminio:

—Hermanó, la tal Sinesia ya comenzó a llegar al Barrio y todos estamos viendo cómo hacemos para amarrarla, hoy debe de andar en Boaco una comisión que va con el objeto

de pedirle consejo a tata Cura.

-Pues, hombré, es bueno que tengás mucho cuidado y que no sepa nunca La Sinesia que fueron Uds. a visitar a tata Padre para fregarla, porque si lo sabe se la pagarán

-Por eso me vine yo, para que no me mandaran; pero yo creo que hay que tasajiarla, valiéndose de mostaza y agua benditas para agarrarla en cualquier gallinero que se le veya cuando ande hecha zorra cola pelada robando gallinas.

-Ustedes son niños de pecho, a La Sinesia sólo con lágrimas de cera del cirio pascual y agua bendita en sábado de gloria, chorriándoselas en el mero cuerpo al cual deja tirado en su rancho por andar en sus correrías convertida en animal, se le puede fregar.

-Y quién, compañeró, se arrima al rancho de ella, cuando lo custodia un penco cadejo, siempre que la bruta anda hecha ani-

mal montero.

-Pues hay que resolverse; yo la fregué en vez pasada con los granadinos, pues conté la vida y milagros de ella, pero para hacerlo me santigué primero, me puse contra el viento después y aquí me tenés tranquilito, después de haber amolado a semejante fiera andando.

—¡Ah! conque vos fuiste el que la fregaste?

Yo, y ¡quién más podría ser! los demás son unos pendejitos hablantines que se churreteyan apenas oyen hablar de la tal Necha rebruñida.

Cuando Treminio llegó a estar parte de su desembuchadura, se le paró un finco en la cabeza, le metió el pico en el papasal de la mollera como si hubiera tratado de arrancarle una chata, quiso atraparlo el hombre, pero listo el pajarraco levantó el vuelo en un trás y cuando Treminio se tocó la jupa porque hay no masito le principió a dolor tre-mendamente, notó con asombro que le salía sanguasa de la media coronilla y en el mis-mo instante en la vega opuesta se oyeron unos jajayes que atemorizaron a los bañistas; se salieron del agua y se vistieron rápida-mente, pero desde ese momento un dolor de cabeza tenebrante no aflojó al delator de la sabia metamorfoseada.

Cumplida la misión de manera satisfac-

toria, pues le había puesto un hechizo que lo llevaría a Zenón hasta el Musún, La Sinesia emprendió el regreso a Cusirisna y esperó a que anocheciera para volverse a cristianizar.

Hecha la transformación buscó la bruja su nagual, para darle de comer y rendirle in-

formación de su jornada.

El nagual, es decir, lo que llaman así las víctimas y los mismos embrujadores natuchos, es una serpiente que las brujas guardan en un enorme jicarón despicado en donde permanece enrollada y la que sacan a asolear todos los viernes; es el inalámbrico por medio del cual las hechiceras se comunican con El Malo; cuando la muerte se les aproxima el nagual se los participa, pero siempre que van a partir al Otro Barrio, ya llegada la hora del viaje, padecen doblemente cuando entran en agonía, pues no pelan el ajo aunque boque-yen y reboqueyen, mientras no encuentren quién se quiera hacer cargo de la sierpe que sirvió como sello para el pacto infernal entre El Coludo y la bruja que le vendió el alma, a cambio de la ciencia diabólica; la que acepta la herencia es, por regla general, una novata embrujadora a la cual medio alecciona entre gipeos y patatuces la moribunda, para que el resto en seguida se lo enseñe el Diablo personalmente a medida que la angurria de hacer daños se le desarrolle a la nueva distribuidora de maleficios.

Cuando La Necha se aproximó al jicarón famoso, la sierpe dio señales de agitación y de deseos de salir afuera, la domadora viéndola excitada se acordó de que era viernes y por lo tanto día de sol para el ofidio, lo tomó cariñosamente, lo acostó en su camastro, lo sobó, limpiólo bien y con sorpresa suya el nagual antes de saltar para asolearse se estiró perezosamente cuan largo era rehuyendo recibir los rayos vivificadores del astro, entonces, comprendió asustada la bruja que ya no estaba lejos su muerte, pues, según se estipula en todo convenio con Pisuica cuando el nagual se estira completamente en el sexto día de la semana, antes de coger sol y no trata en seguidita de enrollarse ligero, es señal de que el contrato está por vencerse y de que el final de la existencia de la dueña se halla cercano.

Treminio llegó a Granada al segundo día que el pájaro le espulgó la totolpa, completamente grave y tuvo, para aliviar, que ir a curarse hasta Rivas, en donde una maleficiosa más taragotuda que La Necha le devolvió la salud. Le dijo, además, quién lo había fregado, le dio contras para aniquilar a su enemiga, le advirtió que tuviera cuidado al regresarse; pues según la curadora lo perseguiría la cusirisneña hasta matarlo.

Treminio era un hombrecito mediano, blanco, coloradito, bigote parado de esos de ensartar chaquiras con sólo tirarlas derechito a las puyas de las hebras, cara arrugada, como de sesenta años, hablantín, creído en cuenteretes de embrujamientos hasta decir quitá,

trabajador, amigo de soltar la singüeso para desplumar al prójimo, amante de meterse en todo lo que no le importaba, cochón, diciendo mejor, miedoso, aclaración que se hace para evitar que se suponga placía de la inversión, pero cuando se resolvía, y ésto lo hacía hasta que estaba entre la espada y la pared, a poner puntos a las íes, era capaz de dejar el cacaste en cualquier parte sin que le importara un bledo que se lo hicieran salpicón.

De regreso en Granada dispuso quedarse de mesero en La Virgen, propiedad que pertenecía a don Filadelfo Miranda, sólo por no volver a Teustepe y poner de esa manera entre La Sinesia y su pellejo, unas treinta leguas de protección, trinchera hecha con hormigón de prudencía para la seguridad de sus costillas.

Mas la bruja, endemoniada porque todos había regresado, y sabedora por el nagual que le había metido el cuento de que a Treminio lo habían curado las hechiceras rivenses y viendo que el hombrecito no aparecía nunca en Teustepe ni en los barrios de los alrededores por capear el bulto, y que para desgracia suya el fiempo pasaba y la hora de su viaje al Cerro del Padre, Musún o Mombacho, se le aproximaba, sin poder ella de veras vengarse de quien la había desnudado ante los abajeños, únicos seres a quienes respetaba y quería, resolvió salir en su búsqueda y para ello le puso sitio a los senderos que convergían a los caminos reales saliendo de las haciendas de Malacatoya y Masapilla, de Jiquelite, Santa Bárbara y Esquipulas.

Para estas postreras correrías, La Necha se transformaba en chancha o en mona y un día de fantos para desgracia de Treminio fuvo que ir con otro compañero a traer unos novillos a La Trinidad, hatillo de un señor Gutiérrez, para lo cual tuvo que trotear sobre el Zanjón de Acoto, en medio de cuyo cauce va el frillo que lleva hacia la finca dicha en donde, precisamente, les cogió la noche en el regreso y en plena zanja los sorprendió la Bruja que había salido de Cusirisna convertida en simia. Treminio no la notó por lo denso de la obscurana y aunque andaba preparado contra los maleficios, con todo y eso, no pudo evitar de que la mona se colocara en el anca del caballo en donde cabalgó por más de media hora esperando que llegaran a una parte sumamente talchocotosa del arroyo para que el compañero no se diera cuenta de nada de lo que iba a hacerle a Zenón; cuando estuvieron en el punto escogido, le lloró en el oído tan fuertemente que lo ensordeció por completo, luego lo envolvió con el rabo, jincó al jamelgo para que corcoveara y en un tris, y al segundo salto, el solípedo lo zumbó al suelo y lo arrastró cauce arriba hasta dos leguas adelante de La Trinidad en donde lo dejó medio muerto y sin conocimiento.

Cuando ya bastante entrada la mañana

Treminio volvió en sí, se encontró con que el otro campista que se había despezuñado para encontrarlo se estaba apeando en ese momento para subirlo en su bestia, la que traía rebeatada del jinetillo y que dos hombres más lo acompañaban para ayudarle en la faena, después de medio sacudirse como pudo y revisarse y palparse las costillas desquebrajadas y además sobarse dos grandes chichones que le habían nacido en la frente y luego de contar todo lo que le había sucedido, le dijo al compañero:

—Ayudame a subir, que yo no puedo; llevate los novillos y decile a don Filadelfo lo que me pasó y que mañana le mando el potro, pues lo que soy yo me voy agorita para Teustepe a liquidar cuentas con la Sinesia, pues así me lo aconsejó que lo hiciera la que me curó la otra vez que esta misma vieja

maldita me hechizó.

—Pero, hombré, con iamaña malmatadura no es posible que aguantés a llegar a tu posada; porque estás tan malmatado y melenquiado que casi te hallás a un paso de perential de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la contra de la contra de la contra d

lar el ajo.

—Aunque reviente y llegue sólo a boquiar, me voy, compañeritó, y puesto allá en el barrio, no me queda más camino que matar o que me maten, así es que o este infierno de La Necha deja de fregar o yo me voy para el Musún. Qué querés que haga, hermanito...lindo...y se soltó a llorar a moco tendido como un chicuelo cuando pierde a sus padres en una procesión.

Cuando se desahogó, lo montaron siguiendo en todo sus deseos, tomó los estribos, se despidió de sus amigos casi desmayándose y echado sobre la tabla del pescuezo del caballo, enderezó al bruto con dirección para

Teustepe.

Antes de anochecer, Treminio llegó al pueblo ayudado por unos parientes, le buscaron una curandera la que le dio remedios para envalentonarlo, pues había arrimado muy decaído y además para curarlo, y cuando a los días, ya convaleciente, se sintió medio güevón y mejoró de la desmambichada por entero, principió a salir y a rondar el rancho de La Necha cargado de reliquias y de contras y también llevando a mano dos candelas benditas que al decir del sacristán del pueblo eran de cera del cirio del último sábado de gloria, únicas armas posibles para dar fin con la cusirisneña.

Por su parte, ésta no rehuyó el combate, pero para su desgracia, Treminio andaba muy preparado para que le pudiera hacer daño y ante tal situación lo que hizo fue no salir de noche a correr tierras transformada en animal maligno y se dedicó a cavilar la manera de

como podía malfregar a su enemigo.

Treminio, que estaba bien adiestrado, pasó varios días sin pesquisar a La Necha dándole a creer así que ya no se ocupaba de ella, por ésto ella tomó confianza y un viernes en que la noche estaba talchocotosa y llovía a

torrentes, en plena lobreguez medianochuna de un día de un mes de Octubre incomparable por lo lluvioso, resolvió salir a dar una asuslada en el mero Teustepe, por si fregaba al descostillado del Zanjón de Acoto.

Entonces no fue al palo de guásimo, sino que sacó al Nagual de su calabazo, se lo enrolló en el pescuezo, dio tres brincos a la izquierda del camastro y cuatro a la derecha, se le hizo un yagual en mera cabeza la serpiente, silbó horriblemente el ofidio repugnante y La Sinesia se desplomó seguidito sobre la yacija saliendo al poco rato de su boca, hecha un huraco desmedido, una mica brincadora y lloricona, saltó al suelo la alimaña, abrió la puerta de la covacha y desapareció bajo la lluvia que profundizaba doblemente la tiniebla de la noche, el nagual se hizo rollo sobre el cuerpo supino de la bruja, puso la cabeza sobre su rollete y principió a vigilar con inquietud atisbando a todos lados.

Al poco rato, alguien que también vigiaba afuera, rempujó la maltrecha tabla que cerraba el postigo, cuando ésta cedió, apareció la cara de Treminio, quien habiendo visto la negrura de la noche que vivía resolvió echarse en su seno, pues supo que la nagualera la lograría para salir de correría y juzgó el momento oportuno para atacarla por la espalda logrando su ausencia y puesto en el lugar y habiendo observado los movimientos de La Necha, la dejó partir amparado por el viento que estaba soplando para un rumbo distinto del que llevaba la bruja; a pesar del valor que le daban los brebajes ingeridos, Zenón se adentró temblando como si padeciera de mal de San Vito con una cruz de palma del domingo de ramos próximo pasado en la siniestra y una botella de agua bendita en la diestra. El reptil al verlo silbó estridentemente, casi se puso derechito sobre el cacaste de la vieja y sacaba y metía con rapidez las leznas de la lengua, se llenó de fosforescencia la tiniebla, cuchichearon mil voces en el palio, la serpiente se preparó al combate y dió un raudo y rudo colazo sobre el tapesco en que yacía el cacaste arrugado de la hechi-cera. Por el horror que le causó lo inesperado del cuadro que palpaba, el visitante alzó la botella para amenazar a la culebra y con el movimiento que hizo para tal fin el agua que llevaba saltó del pico del frasco y dio por pura contingencia o protección de sus Devotos en medio cuerpo del ofidio el que se recogió adundado en el instante. Envalentonándose con el resultado de aquel milagro para sus ojos de creyente, Treminio le tiró de hecho oiro poco de agua, el nagual salió sesereque del pellejo de La Necha al jicarón en que lo guardaba ésta, siguiólo con rapidez su atacante y en pleno nambiro le dejó caer un chorro de linfa bendita que lo dejó sin acción, incontinente el moribundo demonio sacó los guindajillos de la lengua, ni siquiera pudo ya hacer piruetas con ellos, silbó sorda y lú-

gubremente y estalló como si hubiera sido una bomba silbada de carga cerrada al terminar; muerto el cuidador y dueño ya por entero de todos sus nervios el pobre descostillado del Zanjón, roció en seguida con la misma agua foda la casa y puso sobre el cuerpo de la Bruja la cruz que tenía en la otra mano; luego se buscó en las bolsas del parchudo pantalón los cirios que había preparado y hallándolos encendió las candelas benditas, sembró una en la cabecera de la yacente y con la otra principió a regar de lágrimas de cera bendita el lecho de La Sinesia y su fláccido pellejambre. Cuando ya los tuvo completamente tupidos de gotas de candela se puso a regar el suelo y por último lo que resfaba de la vela lo pegó encendido en uno de los pies de la temible hechicera.

Concluída la operación, respiró fuerte y tranquilamente, rezó tres credos, se persignó, hizo cienes de cruces con los dedos en el aire, se limpió el sudor pausadamente, último vestigio del pavor que había sentido y finalizada la batalla de la capiura del espíritu de la embrujadora, se fue a despertar al vecindario de la cautiva para darle la nueva de que La

Sinesia estaba cogida.

Dejó de llover como a las tres de la madrugada, a las cuatro La Necha estaba ya en el árbol de guásimo y sabía perfeciamente que no podía volver a tomar su forma humana; cuando la oyó chillar Treminio se vino a apostrofarla y maldecirla, cogió la mona el monte afligida y desolada, tres días consecutivos anduvo errante y suplicando que le limpiaran el cuerpo, una vecina compadecida se acercó a la Mica y para que no sufriera mas le dio de beber agua bendita, a poco de haberla ingerido, pegó un llorido enorme, culipateó unos momentos y luego se desplo-mó sin vida de la gamba del viejo guásimo de sus transformaciones, en donde se había asilado en sus últimos instantes para no volver a respirar ya nunca.

Nadie se atrevió a tocar los tres cadáveres y no fue sino hasta como a los ocho días después del suceso que la muchacha vendedora de manteca de La Sinesia apareció en el Barrio, que hubo ser viviente que los tocara y se acercara a ellos. A pesar del tiempo transcurrido los cuerpos sin vida de los diantres estaban intactos y sin descomponerse, la vendedorcita juntó la mona, el nagual y el pellejo de la vieja y después que los miró un instante y en un descuido que el vecindario tuvo, pues sus integrantes se habían dedicado a vigilarlos para que nadie les diera sepul-tura, la chipunga le dio fuego al rancho el cual en menos de diez minutos quedó reducido a pavesas junto con las roñas que por malabarismo del Malo se desintegraron en un raflá, como dicen los muchachos.

Cuando buscaron a la chicuela ya ésta había desaparecido y nadie supo nunca nada de la extraña y curiosa expendedora de las macabras mercancías de La Necha y cuentan santiguándose todavía los cusirisneños que todos los viernes santos de todos los años aparece íntegra la covacha que ocupó la nagualera en el mismo lugar en que se alzó cuando la fal vivía y que además se oye lloriquear una mona y una sierpe desconocida silba lúgubremente y de manera continua y cuando dan las doce de la noche desaparece la casuca en una hoguera infernal, cuyo resplandor abarca muchas leguas a la redonda y que el pro-pio lugar en donde se levantaba la vivienda se precisa aún ahora claramente, pues nunca a pesar de las lluvias y las corrientes que abonan y fertilizan el terreno ha vuelto a nacer chinaste y mucho menos monte; en ese si-tio, agregan, indudablemente maldito, pero ni siquiera escobalucias brotan y eso que son tan comunes y pegapegas que en las arideces mayores y los veranos más ardientes reverdecen, florecen y se multiplican como si no hubiera yermo para ellas.

# Sombra en el Llano



N el mes de Enero de 1910 desem-bocaron, de la montaña a la llanu-ra Chontaleña, los revolucionarios que encabezaba el General Emiliano Chamorro, el que con ci Chamorro, el que, con el objeto de jugarse el todo por el todo, había

salido desde Rama, confiando en el tapete de la simpatía, para tirar sobre él los dados de las probabilidades que presentaba la aventura peligrosa y audaz que habían concebido.

Dos o tres días después de andar por la llanada y dejar a Camoapa, se encaminaron hacia Boaco y en uno de esos bellos amane-ceres del altiplano boaqueño, hondonaloso, rodearon la población, emplazaron dos o tres maquinitas en las lomerías que la circundan y después de un corto tableteo de ametralladoras que alcanzó la magnitud de una completa escaramuza, la adolescente ciudad fue ocupada.

Los machetones versados en achaques militares que aquí en este país pasan como estrategas, siempre han sostenido que la natucha garbosa de las verdes colinas, hoy convertida definitivamente en cabecera departamental, es una plaza indefendible y debe de ser esto muy cierto, porque la fuerza acantonada en la fecha del asalto para defenderla, con sólo el ruido de los caites puso pies en polvorosa y tomó las de Villadiego. À pesar de las privaciones que habían sufrido en la manigua los hombres de la cruzada, al inundar los pueblos del norte Chontaleño se portaron respetuosos y honestos con los haberes de los particulares, tan extraño proceder, causó la admiración de los propietarios y fambién la de los desamparados proletarios, ya que estaban ellos acostumbrados al continuo arrebatar de las fuerzas expedicionarias y aún estacionarias del Gobierno.

Tal actitud aumentaba las simpatías para la revolución que presidía Estrada y por ello no fueron pocos los gobiernistas que se pasaron al otro lado con todo y cartuchera, tanto por lo que veían, como por el cansancio que causan siempre los períodos interminables de los presidentes vitalicios, por más renovadores y progresistas que ellos sean.

Los revolucionarios no supieron aprovechar aquellas simpatías y pocos meses después, cuando se afianzaron en el poder, en lugar de duplicar los adeptos con ejemplos similares a los procederes que emplearon en los días de brega, cambiaron de rumbo, se lanzaron sobre la trocha peligrosísima del poco nos importa que ya estamos arriba, le dieron de mojicones al Quijote de la idea que juzgaron un estafermo y se echaron en los brazos de Sancho que siempre gusta de gozar del dolce farniente, motivo por el cual, tarde o temprano, se vuelve el sepulturero de los políticos de oficio por más populares y queri-

dos que ellos sean.

Con todo y lo rápido de la refriega, tuvo su saldo triste el tiroteo de aquel día de enero, cuya fecha no puede precisar el recuerdo y por lo mismo no se aireve a asegurar quien escribe si fue el diez, el once, doce, trece o catorce del mes citado el tal atraco...pero por alli fue la cosa y como no tiene importancia para lo que se va a narrar más adelante la exactitud cronológica, no se mete a revolver archivos y la deja sin aclarar. Al balancearse los estragos de la irrupción, que ni los rojos ni los verdes de la localidad esperaban, se encontró la dolorosa muerte del inteligente y moderado mozalbete Manuel Guerrero, caballero cabal a los quince años que a lo sumo tendría, quien desempeñaba al parecer una de las porterías de los juzgados de la localidad y el que cayó en plena plaza con el pecho pasconeado por las balas de una de las bandas que las ametralladoras emplazadas solfaron sobre el poblado, al dar sus peligrosos buenos días, práctica que se hace cotidiana cuando el demonio de las revueltas anda suelto en la nación. El pico del balance de los acontecimientos lo formaron los heridos, indigestados y contusos que tardaron muy poco en poner su salud completamente a flote.

Seis u ocho días después los revolucionarios abandonaron Boaco y se largaron sobre el camino que conduce a Tierra Azul. Al llegar a Cerrocuape encontraron al Coronel Téllez con una fuerza de cuatrocientos hombres con órdenes terminantes, según se asegu-

raba, de no dejarlos pasar. La caballería revolucionaria que iba de puntera abrió el combate y cuando el grueso del ejército de Chamorro llegó al lugar de los sucesos se encontró con que Téllez y sus hombres se retiraban hacia Sácal, quizás con el objeto de replegarse a un ejército que estaba atrincherado o avanzaba hacia El Paraíso.

Los Cerros Cuapes como le dicen algunos, o Cerrocuape, denominados así por el llamado consuetudinario de los aborígenes, forman al besarse los dos en sus bases, una garganta de unas ochenta varas de largo por veinte de ancho en cuyo fin, tomándola de sur a norte, principia una llanería que termina hasta en las margenes del río Sácal. En el centro de este llano pasa una quebrada que nace en una de las faldas de las colinas de El Ventarrón y se echa después de juntarse con un crique que nace en la hacienda San Miguel al río de Las Cañas. La quebrada del cuento es caudalosa en el invierno y carente de agua en el verano, unos tres mil metros adelante está El Alto, que se denominó de Tomás González, después Îlamado de Santiago Tijerino y posteriormente de Santana Monje, pues va cambiando de nombre según sean las personas que se finçan en el lugar. En la llanura abundan los guayabales, las uvas sabaneras y a la vera del riachuelo citado, se elevan cientos de árboles grandes que fraguan un cinturón que ciñe la mediación de la verde y encantadora pampa, hoy casi al desaparecer porque ha sido en total toda ella alambrada y no hay cosa más cierta que el proverbio natucho que asegura: "Si quieres perder un llano, con alambrarlo basta".

Pues bien, los tiros desperdigados comen-zaron en Las Cañas con las avanzadillas y en Cerrocuape se trabó la refriega que duró unos cuarenta minutos, aunque dicen algunos que tal vez mas de hora y media. Los soldados de ambas partes se apostaron en los guayabales, tras de las uvas monteras y en los árboles de la quebrada descrita, muchos quedaron para siempre en aquel sitio y aunque la mayoría de los que se quedaron fue ente-rrada, no sucedió así con los que se habían subido a las copas de las guayabas y se habían desgaritado del trillo de parte el llano en dos mitades iguales longitudinalmente y que les tocó morir en el encuentro, pues quedaron sin ser vistos por los enterradores, ya que estaban bien ocultos por el frondaje de los carrujos y las ramas entrelazadas de las cepas en que se encaramaron.

Cuando unos días después se reanudó la calma en seguida del pase de los ejércitos que perseguían a Chamorro y su gente, los humanos que hacen el oficio de quebrantagüesos y zonchiches, explicando mejor, que se dedican a guruguciar despojos como las aves citadas, las que tienen la costumbre que después de que pasan las quemas de las cementeras se lanzan a buscar en los quemados los restos de los animales que perecieron atra-

pados por las llamas enloquecidas; los hombres, pues, que gustan de seguir los pasos de tales animales, fueron descubriendo poco a poco por las zopiloteras los cuerpos en descomposición de los que hallaron su fin en la balacera y no recibieron sepultura por el motivo explicado en el párrafo anterior.

Los vecinos, los viajeros, los hurgadores y los jueces de mesta de las diversas regiones llevaron a la Montaña las versiones macabras de los cacastes humanos insepultos y disgregados en los matorrales desperdigados del llano; tras de las noticias desquiciantes las fantasías variadas de los múltiples viajeros tejieron las leyendas y después de hilvanadas éstas comenzaron a tomar cuerpo las pasadas.

Cuatrocientas varas antes de llegar a la quebrada, de la cual se ha dicho que nace en El Ventarrón, o por ese lado liene su nacimiento y luego parte el llano, a unos dos metros del alambrado de la finca San Miguel, en pleno camino real, está sentada una piedra que es la única en la llanada y que un musgo especial de aquellas fierras ha vuelto blanca a frechos y la que tiene unas tres cuartas de alto y es plana en la superficie. Al oriente de esa peña, camino de por medio, hay un matorralito o lo había en ese entonces, bastante espeso y en donde se escapó a los ojos de los querques y auras bípedos un cadáver que quizás no fue descubierto por haber estirado su dueño la pala, indudablemente que, como los otros, a consecuencia de las balas desperdigadas de la confienda, pero para su desgracia en el mismo sitio en que cayó para siempre había también pelado el ajo con anterioridad una vaca hosca, encerada, cuyo mortorio descubría la vista con solo volver a ver hacia el mogote de monte descrito, de fal manera que aunque el hedor fuese exagerado nadie atribuía el tufo a podredumbre de roña de cristiano sino que a los restos del rumiante que a la mirada se ofrecía.

No fue sino hasta fines de marzo que alguien, que tuvo urgencia de hacer del matorral una letrina, y por tal causa se adentró en el bosquecillo, observó que el piso estaba desgramado, trillado en forma cuadrilongar, el desgramamiento retirado de los huesos del rumiante, húmedo, con ese aspecto salitroso que sólo la carroña da a la fierra cuando han pasado algunos días, lleno de suciedades de chepes y que el ambiente del cariñoso frondaje despedía un hedor fuerle, que no provenía del suelo ni de los viejos restos si no que de las ramas de los árboles; de pronto el viajero alzó los ojos y vio sobre su cabeza una roña humana enlazada a las ramas de una guayaba coposa, tan sólidamente entrefejida a la ramazón que era difícil que cayera.

La cantimplora, el rifle, el salveque, la chamarra y una alforjita de mecate con unos pocos chechereques y unos diez pesos chancheros metidos dentro de una caja de fósforos de marca Machetillo rodeaban y acompañaban el cacaste deshabitado, el pellejo re-

seco y tostado asía firmemente a los huesos y todo el conjunto cuerudo, macabro y tieso se agarraba tan fuertemente del gancho y ramitas del árbol que le había servido de catafalco que se hacía difícil desprenderlo. Con toda y la fea impresión recibida el descubridor resolvió esperar a que pasara algún jincho de las cañadas próximas que se prestara a desgaritar de la cumbre al pobre cadáver maromero. No tuvo necesidad de soportar mucho tiempo esperando compañero, pues a poco de haber salido al camino columbró en la garganta de Cerrocuape a unos cargueros que cuando arrimaron a su vera, y supieron el doloroso cuento, se prestaron gustosos a desencaramar al militar olvidado y con unos espeques hechos del mismo palo de guayaba abrieron una fosa y en menos de una hora habían llenado la cristiana obligación de dar sepultura a los muertos.

Entre los comarcanos y cañadeños cayó la noticia como un rayo en el patio de una vivienda, como si un tigrecaribe se hubiera presentado a sus posadas en pleno medio día, aquel esqueleto encuerado fue traído y llevado de aquí para allá, de acullá para acá, de Vagüa a Boaco Viejo, de Sácal a Bulbul, de Chayotepe a San Andrés, de El Paraíso a Las Mesas, de Río Negro a donde Tijerino y se dejó de llevar y traer, de desguindarlo y subirlo con dejo de lástima profunda por el desamparo en que el humilde prójimo se había despedido del mundo, hasta que la fantasía natucha lo principió a mirar todas las noches seniado sobre la piedra vecina del mogote, en que se encontró colgado al mílite, con el mauser al hombro y la cantimplora parada al lado puesta sobre lo plano de la mole descrita con detalles en párrafos anteriores.

Cuando lo vieron así, principió el miedo sordamente a socavar los cimientos de los nervios y a destruir las bases del valor; a las ocho de la noche nadie se atrevía a pasar a la vera de la peña sembrada en la llanería y como para encaminarse para el norte o para el sur; es decir, para Olama o para Boaco había que pasar por fuerza a la margen del peñón, los valientes que no les gustaba ponerse a prueba con seres de la Otra Costa, trataban de andar el célebre sendero lo más temprano posible, los metelascabras se hacían ver en las casas vecinas a las siete de la noche para que los juzgaran barzonudos, se despedian luego y después de caminar mil metros sobre el llano, lo atravesaban amparados por la impenetrable mampara de un declive y salían al camino de San Isidro, polo opuesto a la piedra, enderezando inconfinente para el lugar a donde se dirigían, pues este camino tiene conexiones con el otro en Cigüita y Cerrocuape, y los cobardes que por tales no tenían vergüenza de que los juzgaran cochones, hacían noche en cualquiera de las casas de la trocha real queriendo evitar así el encuentro con el desertor en pena del encantado cerro de Musún.

Una vez, teniendo necesidad Eleuterio López, que era el mandador de La Trinidad, de ir a la Montaña para despachar unos quesos al Interior, nochó lo más que pudo saliendo de la finca en cuanto vio que El Arado se había puesto, cuando llegó a donde Madrigal, a los pies de Cerrocuape, cantó el primer gallo y entonces se asustó de haber exagerado a tal extremo la nochada, pues estaba en pleno filo de la madrugada, es decir a la una, casi a la mitad del camino y al paso en que iba y en la bestia en que montaba, juzgó lógicamente que antes de las tres de la mañana estaría en Chayotepe.

Pasó el galillo de los cerros, el hielo de la pampa le perforó los huesos, sintió repelos en la rabadilla, no hizo caso a ese fenómeno común que se presenta, de tarde en tarde, en las soledades de las campos en la vertebral de los que cabalgan dentro de la tiniebla en los senderos rurales, encendió un chilcagre, picó al Fierabrás, puso los brazos fraguando ajorcas y sin acordarse de lo que los lenguaraces decian que se veia en el peñasco, se adentró en la llanería gozando del fino pasi-

trote del brioso bruto que montaba. El Fierabrás jalaba tierra y mientras la braceaba duro, Eleuterio se embebía en esa rara y extraña delicia que ofrece la cabalgadura pasitrotera cuando se le albardea en una tempraneada de verano, sobre un sendero plano, bajo una luna en plenilunio o semivelada y distinguidora como las montañeras de febrero, pero seca, es decir, sin garúas, en un llano en donde semejan los pocoyos que abundan en las pampas, avecillas juguefonas que se van echando a andar con la bestia, y al hacerlo parece que como que le dicen o van diciendo el jamelgo con el cual compiten:

—A ver quién camina más!

En cada salto o semivuelo de avance que hacen los nocturnos voladores van tirando a los aires sus ritornelos cansarinos, plenos de melancolía sonsonetina y que tienen tres tonos diferentes que los entonan por turnos y que claramente expresan. Joo-dii-doo, caaraajoo, caaballeeroo. López como buen fuerano se deleitaba en la placidez de ese vasto placer que se siente al tragar frescura, brisa y amplifud de llano en una mañaneada, enrumbando hacia la montaña boaqueña y que jamás goza el ladino en las ciudades y que el indigena gasta si no diariamente por lo menos de domingo a domingo, revoleaba su chilcagre indiferente a los ruidos de los gramales, completamente ido saboreando el ambiente deleitoso, cuando un: Eluteriól, claramente dicho casi al oído y con carácteres de grito pronunciado medio a medio de la peña en donde aparecía el fantasma del revolucionario, lo sacó de cuajo de su embebecimiento en un segundo, causándole un cataclismo dentro del organismo y del espiritu.

El Mandador quedó pasmado, electrocutados sus nervios al fluido de la descarga que le produjo el grito de ultratumba, volteó la

cabeza al lugar donde fue emitido su nombre y vio sobre la peña una figura al parecer humana y que la penumbra no permitia delinear por entero, pero que tenía en una mano una cantimplora y sobre el hombro izquierdo un mauser descomunal, después... después no supo nada, se le enfumecieron los miembros y la razón se le agazapó en la inconsciencia, se olvidó por ello hasta de su nombre y si no hubiera sido que El Fierabrás era Fierabrás de verdad, lo juega el alma en pena que le había hablado, el zopenco espíritu del soldado que se le había fugado a Suquia del encanto del Musún, pues cuando el Fierabrás sintió que le soltaban las riendas y los cabos del fiador quedaban a merced del bamboleo de su andado, dobló el paso, prosiguió el camino, sin importarle un ardite la penalidad del musuneño desertado, y como el sendero lo conocía desde potrillo, no paró en ninguna parte a pesar de su condición de garañón y los hatajos que encontraba y se detuvo, porque para suerte del viajero las puertas de la propiedad que tenía que pasar habían quedado abiertas, hasta que llegó al mero corredor de la casona de Chayotepe, a las tres de la mañana.

La interminable ladrazón de los perios despertó a la servidumbre y el mandador que a la sazón era Féliz Paz, al oir la samotana eohó mano del guatucero inseparable, se deshizo de la cobija, entreabrió la puerta que dormía fuertemente atrancada y se abalanzó al corredor a inquirir el motivo de la tan descomunal ladradera; en cuanto pasó el banco en que se ponía el cincho lleno de cuajada y la prensa necesaria que requiere el endure-cimiento del queso, divisó al caballero y lo requirió preguntándole:

—¿Qué se lo anda haciendo? Y como no le contestara detuvo el resuello hasta donde pudo, parte por miedo, parte por prudencia, levantó el chopo a la altura del hombro, repitió el requerimiento y como ni aun así diera muestras de querer dar a reconocerse el visitante inesperado, avanzó resueltamente con el gatillo montado y el tubo sin el impedimento de la tusa listo para dejar ir el disparo si la circunstancia lo re-

Hasta que estuvo a la vera del equino reconoció a su cofrade de mandaduría, le habló duro, lo jaló, lo garnachó y con la garna-chada Eleuterio se desprendió de los estribos y del jinetillo en los cuales la casualidad lo había sujetado y dio de romplón con su humanidad sobre el entapizado haciendo un estruendo tal que toda la comunidad abandonó sus lechos y se presentó a prestar ayuda.

Entre José María Linarte, Federico Amador y Francisco Paz Dumas levantaron al pobre hombre y lo colocaron en la canoa, allí lo examinaron, le dieron vueltas y revueltas, lo palparon y viendo que no tenía ni una herida y ningún golpe, resolvieron hacer una hogalera y después de hecha lo arrimaron a ella, pues lo que le encontraron fue una tiesura general y privazón de la palabra por entero.

El calor de la fogota y una ruciada de cususa que le dieron en la cara hizo desperiarse, volver en sí, abrió los ojos, miró a todos lados y al notar el fogón exclamó:

Es decir que ya estoy en el Musún?

—Qué Musún ni qué canilla de muerto, —le dijo Félix Paz— aquí estás en Chayotepe y tan estás en Chayotepe que estás hablando con Félix Paz.

—Pero si yo...cómo puede ser...si yo...yo estaba...yo venía en el Fierabrás frente a la piedra...si, allí no masito de la quebrada d'El

Ventarrón...cuando...

Eleuterio trató de levantarse, pero no pudo y entonces Chico Paz Dumas lo interrum-

pió para ayudarle a pensar...

—Cualquier cosa que te haya pasado, lo cierto es que el Fierabrás te trajo hasta el corredor de Chayotepe.

\_\_\_Será posible?...Tal vez el muerto era

mi amigo y...

—Y como no va a ser posible, si estás en el mero Chayotepe.

-Pero si fue agorita, que el muerto me

habló en la Peña.

Y al decir esto el Mandador temblaba como si padeciera de San Vito, miraba a uno y a otro lado, por fin cerró los ojos lentamente y se quedó dormido recostado al pecho de Chico Paz que lo estaba apuntalando desde hacía largo rato.

Trajeron una almohada, lo acomodaron

y todos dijeron a una voz:

—Hay que dejarlo que duerma, para que pueda vomitar todo lo que le ha pasado.

—Hay que dejarlo, pobrecito, —dijo ña

Chabela, la mandadora.

Lo quedaron viendo, le acomodaron los brazos y luego se alejaron, para mientras amanecía los hombres enrumbaron hacia el corral a comentar el caso del Mandador de La Trinidad que con seguro, según decían ellos, lo menos que le había acontecido era que una mona bruja se le hubiera enganchado a la polca, y las mujeres tomaron para la cocina, unas a preparar el maíz para el futuro nistayol, otras a lavar la nesquiza para las tortillas y los mococitos matacanes a avivar los rescoldos para alistar los fogones.

Ya estaban ordeñando cuando Eleuterio recuperado por completo se incorporó de golpe, miró para todos lados, se tocó todo el cuerpo, se levantó con dificultad, pero logró levantarse, habló a Chico Paz que estaba cerca y cuando se dio cuenta precisa de que realmente estaba en Chayotepe, llamó a Félix Paz, tras de éste llegaron todos los ordeñadores, en seguida las mujeres y por último la chiquillería que no había comparecido porque hacía rato se había ido al ojo de agua en donde andaba trayendo agua para llenar los finacos, el rodeo de seres humanos esperaba la narración de la pasada y después de mirar a unos y a otros el Mandador soltó la lengua y en

dos monazos los puso al corriente de los sucesos de la nochada.

El cuento acabó de remachar la tuerca, ya casi al trasroscarse, del milite que salía a penar en el llano de Cerrocuape. A las doce meridianas toda la cañada de Chayotepe lo sabía y si la necesidad no hubiera obligado a Eleuterio a dedicarse a los menesteres que motivaron su viaje, con seguridad que hubiera anochecido contando y recontando el sustazo que le dio en el granito histórico, el alma del difunto revolucionario que se había escapado del Musún a purgar sus pecados en la soledad de la llanada que se extiende de Sácal a Las Cañas.

Cuando se desocupó el asustado, procedió inmediatamente a preparar su regreso, pero como se encontraba bastante maluco le dijo a Chico Paz que se lo iba a llevar para que le hiciera compañía.

Salieron los hombres bastante temprano, pero como a todo transeunte que encontraban le narraban el suceso, cuando subieron El Alto de Santiago Tijerino ya era de noche; entonces planearon dormir en el lugar y muy a las seis de la mañana proseguir el rumbo, y como lo pensaron lo hicieron.

La bola de lo acontecido a López rodó por todos los senderos, se desguindó y trepó por sobre las vargas de las más lejanas cañadas y no se detuvo nunca ni en los rincones más apartados de las más distantes comarcas, el problema del movimiento continuo lo había resuelto la fantasía natucha que era la que alimentaba el sencillo mecanismo de la bola indetenible y quizás se hubiera patentado para eternas memorias el raro invento si la llegada casual de un rapazuelo abajeño no le hubiera llegado a poner breque a aquel eterno ir y venir de la rodadora fuerana.

Se puede asegurar que en 1910 no hubo invierno en Nicaragua, por ningún boquete de los horizontes del país una nube bienhechora se abrió paso apiadada para aplacar la sed imponderable de la tierra, la sequía era general y tan extensiva que ni en las espesas selvas de la manigua Atlántica la lluvia derramó el prodigio vivificante de su líquido, y no fue sino hasta el trece de Octubre del citado año que la Piedad Divina volcó su misericordia dándole alas y fuerzas a un vendaval de Chocoyos que remontó hasta el litoral del Caribe inundando de vida el terreno que se había esterilizado con el fuego consecutivo de las solanas achicharrantes del desolante verano.

El Chocoyano no detuvo los surtidores de sus nubes sino hasta después de una semana al final de la cual todas las sementeras se habían vuelto pantanos, los ríos habían salido de madres y los caminos estaban intransilables.

Con semejante diluvio las queseras de los boaqueños que estaban en las montañas por la falta de pastos en las llanuras principiaron a padecer de esos males que siempre lleva la virazón cuando visita aquellas regiones; los terneros se avendavalaron, los gusanos hacían destrozos y las murriñas se dedicaron a dar palos, mas como no era posible que los pastos aparecieran de la noche a la mañana ciertos propietarios resolvieron soportar la ruina de la ternerada y otros prefirieron sacrificar los potreros para liquidar los estragos, lo que consiguieron con sólo trasladar los paridos a las heredades de la vecindad de Boaco.

Entre estos últimos se encontraba un hacendado granadino y para llevar a término la maniobra de la sacada del ganado destacó desde La Sultana a un mozalbete que salió con instrucciones especiales y que llenó el

cometido a satisfacción del propietario.

Cuando el Matacán llegó a La Trinidad encontró a Eleuterio convaleciente y amedrentado a causa del aparecimiento sobrenatural del fantasma de la peña cerrocuapina, vio que el hombre no podía servirle para las operaciones que tenía que llevar a cabo con precisión cronométrica, revistó a los mozos de agricultura que el Mandador ocupaba en el recorrimiento de los cercos, comprendió que no había ni uno solo que fuera práctico para eso de arrear semovientes y no le quedó mas remedio que llevarse a Chico Paz Dumas que estaba reponiendo a López en sus quehaceres para mientras éste restablecía por completo.

Una vez arreglado el viaje, dispuso madrugar al siguiente día para Chayotepe a donde quería llegar temprano para sacar en mera alba del otro amanecer la primera buluchada de paridas, ninguno de los presentes objetó nada, el muchacho se acostó temprano y puso un viejo despertador que había para que repicara a las tres de la mañana, pues no se podía tempranear mucho por lo pantanoso de los senderos, el anciano reloj se portó sumamente exacto y a la hora señalada avisó alegremente, a pesar de que la senectud le había vuelto el repiqueteo ronco, de que el momento de partir había ya llegado.

El chico abandonó la tijera, se mudó, se arricloqueó de cueras, espuelas y menesteres que el éxodo reclamaba; abrió la vetusta puerta, recorrió el corredor y con asombro suyo nadie daba forma de ensillar los semovien-

tes y de aprisar la partida.

Así la cosa, se fue derechito a la hamaca en donde pasaba la noche el rengueador Andráica, remoquete cariñoso con que usualmente el muchacho recién llegado llamaba a Chico Paz, y a quien dicho sea de carrera el reumatismo le había dejado encarrujadas las patricias, lo encontró haciéndose el dormido, le pegó cuatro socollones al chinchorro que desde hacía meses pedía a cada instante su repuesto y antes de que el quinto fuera puesto en práctica se sentó el durmiente finguiéndose el asustado y diciendo que no había sentido la campana del antiguo marcador de tiempo y que el sueño lo dominaba todavía.

Con todo sin vacilar lió los peleros, descolgó el lecho portátil, fue a preparar las bestias y principió a dar más vueltas y contravueltas que las que da un muchacho de cualquier región fría cuando no quiere bañarse; por fin entró con disimulo al aposento y hasta que se cercioró por el guacho guardioleño que ya eran las cuatro y media se presentó al muchacho diciéndole que todo estaba listo.

En el acto montaron los viajeros, descendieron la cuestecita de la finca y cuando los que quedaron en la casa pensaron que iban llegando los caminantes a la puerta de golpe de la salida, los jinetes subían a todo trote y sin reparar en lo liso del sendero la trepadita que se apareja a la casa en que vivió su vida de fuerana activa y respetada la seña Trinidad Barquero.

A los ojos del rapazuelo no habían pasado desapercibidas las maniobras mañosas de Andráica para dilatar la partida y por tal motivo cuando iban en la mitad de la longitud del güergüero de La Coyotera, le soltó a quema ropa la pregunta siguiente:

—Bueno, Andráica, qué es lo que te pasa, que me has hecho perder la mañaneada con ese vuelterío que diste, indudablemente, con la intención de que no saliéramos tan de

madrugada?

—No, si a mi no me pasa nada; es que anoche tenía mucho sueño y no le dí mis peleros temprano a la mujer de Eluterio para que me los lavara y tuve que hacerlo agora.

—Te estás volviendo bellaco; para dar tres peleros a lavar no se gastan cinco mi-

nutos,

-No creás, es que encontré los peleros, pero el jabón se me había perdido.

-El jabón? jabonayo se te va a volver la pereza en ese cuerpo enclenque.

Chico Paz se carcajeó y dijo enseguida:
—¡Ah, Andráica, más chistoso! Si es que
la verdad es ofra cosa, fe la voy a confar, pero no me tratés.

—Pues, soltá la singüeso, que me tenés muy contrariado por el tiempo que me has hecho perder.

Bueno, allá va; pero no te vayas a reir de lo que voy a contarte, que si el tata cura Cerna estuviera aquí, me confesaría con él y se lo contaría lo mismo al Padre Juan.

—Te prometo no reirme, pero escupi el cuenterete ligero y sin mas vericuetos para ocultar el engaño ni mayores rodeos para contar tus güaragüas.

—Entonces, pues si es así, allá voy, que no hay cuidado, y Chico Paz le dio curso a la lengua y desembuchó lo de Eleuterio, lo que contaba del fantasma, lo que los indios decian y lo que él mismo inventó para hacer más terrorifica la visión.

Cuando a las diez de la mañana columbraron Chayotepe el abajeño estaba al corriente de todos los decires, de tal manera que al contarle Félix Paz ya en la casa las muchas pasadas a que había dado motivo el musuneño en pena, el recién llegado le remachó el clavo espetándole unas cuantas guayolas más de las inventadas o supuesta por el decidor Andráica.

Después que terminó el cambio de impresiones entre mandador y comisionado y de oir éste los informes que necesitaba para llevarlos al Interior, y ver el estado de la ternerada que no era tan deplorable, dispuso el traslado de la quesera de un solo porrazo al siguiente día y los quince terneritos de malamuerte que habían, ordenó que los apartaran, para que en tres jornadas, fueran trasladados con sus madres a La Trinidad, en la primera oportunidad.

Todo se hizo como fue dispuesto, y en llevar ganado y esperar llevadores transcurrió una semana al final de la cual ya no había nada que hacer; de conformidad con las instrucciones que tenía el mandadero ordenó todo lo que en adelante se tenía que poner en práctica y habiéndose desocupado a las dos de la tarde de un sábado y no teniendo ya nada que disponer, resolvió el Matacán largárselas para Boaco esa misma farde, escogiendo siempre de compañero al risueño y agüizotero Andráica que desde el mismo momento del escogimiento perdió las llaves y le agarró una corré que te alcanzo tan rápido que realmente se alcanzaba y que por poco se lo lleva a vivir definitivamente en la bella ciudad que Suquia tiene sobre el torso gigante que fragua la última estribación oriental del solitario Musún.

Los subitáneos males que aparecieron en Chico Paz emergieron del conocimiento profundo que tenía del pizote que acababa de resolver su regreso a las dos de la tarde para salir a las cuatro; el muchacho, como buen. abajeño era decidor y amplio para todas sus cosas, y por agregado era de aquellos que dado a su edad juzgaba que la vida es moronga y el porvenir chorizo y por ello se echaba todo atrás sin importarle las consecuencias, tratándose, por supuesto de aparecidos, micas, cadejos, ceguas y figrecaribes que la imaginación fuerana saca a pasear tan luego la oportunidad se le presenta: Andráica que estaba claro de todo esto, pensó en el momento, sin acordarse de otra cosa, por la pasada de Eleuterio y su temperamento asus. tadizo y temeroso, en el fantasma de la peña por donde pasarían como a las diez de la noche, poco más o menos, si no se presentaban entretenciones y accidentes en la caminata y por consiguiente tendría que conocer el tal espantajo a la penca si lo inesperado no se presentaba a salvarlo en situación que desde antemano tildaba de desesperada.

Para taponear a Andráica se le dio aguardiente con sal acompañado con una limonada recargada de jugo, el guaritutis lo reanimó un poquito, se le repitió la dosis y si no se envalentonó para alardear, por lo menos se sintió reconfortado y resignado, y a las cuatro estaba dispuesto al viaje aunque a remolque y tenía ya puesta la torcida patricia en el estribo.

Vinieron los adioses, los que les vaya bien, las recomendaciones, etc., luego picaron las cabalgaduras y antes de oscurecer los viajeros salieron al camino real, anocheciendo trasereaban El Paraíso, ya era noche plena cuando salieron de la peligrosa ciénaga de Cigua, en La Loma Atravesada, que es el filo que divide la Montaña propiamente dicha de la llanura y que sirve de observatorio de la lontananza vasta, que comienza a sus pies y se confunde en las alturas de Don Pancho Cerda, observaron con lentitud la lejanía y después de tragársela, se convencieron de que la pampa estaba clara y que la oscuridad profunda ferminaba en las vegas del río de La Rinconada, a las ocho pasaron frente a Salvador Barquero, un cuarto de hora después cruzaban Sácal en donde la tiniebla trasmitía desoladoramente su color a la linfa murmurante, a poco cotonearon Cigüita en donde el cielo anublado comenzaba a perder la suciedad y se asomaban tres luceros presagiadores de una mayor limpieza y a las nueve ponían pata en el suelo de la casa de Santiago Tijerino en donde Andráica iba a tomarse una dosis de cususa para persogar sus nervios.

Para pintar a Santiago Tijerino basta con decir que era una copia fiel de la estantigua de Don Quijote y con lo dicho se supone que es redundancia cualquier adminículo mas que se le agregue; salió pues la estantigualla a saludar a los pasajeros y a servir el batazo, buchoniaron los caballeros y el ventero, y quiso la suerte que Tijerino fuera un decidido adversario del asustamiento del peñasco, pues aunque él no salía nunca de noche según lo aseguró, no creía en semejante o parecidas pamplinadas, con lo que la opresión de Chico Paz se aligeró mucho, muchísimo, y se acabó casi de disipar la tabaquera que lo aniquilaba.

Montaron los jinetes, les corrieron las chocoyas a las bestias tan rudamente que a causa de lo cual a una de ellas se le escapó un ventoseo tan estruendoso que dio la semejanza del estallido de una bomba de a libra, pasadas las vulgares carcajadas que motivó aquel mortero los viajantes apresuraron la andanza y la estantigua se incorporó al taburete que había abandonado cuando se presentaron los visitantes.

A poco, entre el boquete de unos nubarrones, una luna de seis días apareció indiferente aclarando la llanura sumida en una semipenumbra o claro medio tierno como dicen los indígenas, el cipote con disimulo para que no se percatara de ello Paz Dumas pasó su cilindro treinta y ocho del tahalí a la cuera de la pierna derecha, silbó una canción de moda en ese tiempo y no sin cierto recelo principió con cautela bien resguardada a avizorar los matones que a los lados del trillo culebreante afeaban la nitidez de la llanada.

De pronto dijo Andráica al Mozalbete:

—Ya vamos a llegar, pues al fin de esta
curva está la quebrada que viene de El Ven-

tarrón y a la cual llaman del Muerto por uno que se ogó en ella al quererla pasar repleta

a fines del siglo pasado.

—Ajá, conozco el cuento a medias, pero agora la interesante es que apretés las posaderas, pues si te descuidás, vas a apestar el ambiente.

—Dejá de bromas. —Cómo de bromas?

Entraron al vado del riatillo, lo pasaron y cuando iban en la mediación de la leve inclinación que forma el llano en ese punto y que muere en la mera piedra donde aparecia el fantasma, Chico Paz dio un grito ensordecedor y despavorido con el cual presumiblemente quiso decir:

—Allá está el muerto, —mas no dijo nada y fue tan grande el alarido y tan de sorpresa que hasta el muchacho se atragantó en el momento al recibir sin esperarlo el fluido del estridor lanzado a los vientos de la pampa.

Con todo le pasó rápida la impresión y el rapazuelo tiró la vista a la peña y con sorpresa suya al lado de ella se veía un bulto de forma humana, con un fusil en el hombro y sobre la chatura del granito un tereque que bien podía ser la cantimplora del cuento.

El Pizote volvió atrás la vista y vio que Chico Paz escapaba barajustando, mas notó satisfecho al tirar la vista hacia atrás que el cielo se tachonaba de luceros desguasando el semiclaro tierno de la penumbra apañadora, desde luego se claroniaba la noche mas de lo necesario, pensó después de la observación que lo mejor era imitar a Chico, pero antes de poner en práctica el pensamiento se dijo inferiormente que para que no le hicieran burla debía por lo menos dispararle unos dos tiros a la sombra de ultratumba que se columbraba y pensarlo y hacerlo fue una sola imppresión, que convirtió en hecho jalando el gatillo incontinente; salió corriendo la bala y después de la detonación sintió que le brotaba la serenidad en todo el cuerpo, luego más tranquilo disparó el segundo tiro avanzando algunos pasos lo que le permitió comprobar que el fantasma se amparaba agazapándose tras de la piedra; con semejante acto que descubría que era ser vivo quien lo cometía, el miedo se le acabó como por encanto y prosiguió resueltamente paso a paso hacia el bulto que se ocultaba; cuando estuvo a unas veinte varas del fantasma con el pulso más sereno volvió a jalar el gato y el plomo dio en la piedra arrancándole un débil canto que chingueteó sobre el Musuneño penante, entonces, tras del mediano promontorio emergió una figura humana y oyó una voz chillona muy conocida para él que le decía:

—¡Ay, está pues el niño! Ya no me conocés? qué te estoy haciendo yo, mi muchachito?

---¡Diablo, Guadalupe, por Dios? ¿Qué hacés allí? por nada te mando al otro barrio Y qué pena hubiera sido para mí!

—Bueno, bueno, y por qué te vas tan noche, querés un pedacito de maduro?

\_Vamos a ver, demonio!

En este momento el rapaz arrimaba a la piedra, echó pie a tierra, lanzó la mirada a la llanura y dijo como monologando, sintiéndose muy remecatudo:

—Y pensar qué esta pobre Guadalupe loca, era el revolucionario que metió entre un juco a las cañadas; como van a sufrir los brabucones, los metelascabras y los matasiete

cuando queden claros.

El muchacho gritó. y gritó en vano a su acompañante el que no paró sino hasta que llegó a donde Tijerino, como Andráica no viera regresar al Mozalbete se desguindó por el atajo que llevaba al camino de La Rinconada de Sácal después de prestar una lámpara y una vez encendida enrumbó para Cerrocuape con la tubular en la mano que le facilitó su conocido Tijerino, cuando el muchacho divisó la luz en la garganta de Cerrocuape reventó un tiro, pegó un grito y luego dijo, a todo pulmón:

-Espérame, pendejo!, -convencido plenamente de que quien iba con la linterna era Chico Paz porque en aquellos andurriales de Dios ni en la mas honda tiniebla se camina

con lámparas de querosine.

Ya serenizado el imberbe le dio un vistazo escrutador a la loca y vio que una larga franca que la Guadalupe andaba y que se la colocaba sobre el hombre era el fusil del cuenterete, la cantimplora un jarrito que la vesánica colocaba en la chatura de la piedra y el revolucionario la pobre demente que por agregado andaba completamente en cueros.

La invitó a mudarse, la saludó, montó en la Parda Negra noble híbrida que gastaba un paso delicioso y ya se disponía a despedirse cuando la Guadalupe le dijo:

—Yo voy acompañarte hasta La Trinidad, no vaya a ser que algún maldoso te quiera bruñir en el camino.

Y como le dijo lo hizo, poniéndose en pleno trote tras de la briosa acémila.

En Cerrocuape Chico Paz esperaba, castatañeteando, medroso, con los ojos desorbitados, las patulecas tembloteantes como nidos de oropéndolas mecidos por la rabia de los alisios de noviembre, desmontado y a la vera de una laguna de traica que no parecía alimentada por un hombre sino que por una columna de tropa como la que tuvo Téllez en el mismo lugar para cortarle el paso a Chamorro.

—Andráica, —dijo el Abajeño, señalando a la demente—, aquí tenés el alma en pena del musuneño fugado.

---Ah! Oh! Eh! Uh!...

Y no pudo hablar nada ni hilvanar cualquier sonsera, la urgencia de seguir pupuseando lo hizo ponerse de clucas y allí se hubiera pasado el resto de la noche, si el muchacho no lo hubiera amenazado con dejarlo si no le ponía coto a la ponedera inter-

minable.

La amenaza fue una llave, amainó el colerín su fiero desbordamiento y por fin pudo estirar un pie y colocarlo en el estribo, el muchacho le ayudó a enjorquetarse, fue apagada la tubular por la Guadalupe y la marcha emprendida luego en un mutismo de asalto.

Por Las Cañas ya Chico Paz iba notoriamente mejorando, principiaba a hacerse chiles, a chiltomear a Eleuterio y a agigantar a Tierino que no creía en tales aparecidos.

Tijerino que no creía en tales aparecidos. El silencio, hijo del cansancio, tomó posesión de todos menos de La Guadalupe que iba monologando sin saberse lo que decía por lo distante que caiteaba tras los montados

galopadores.

En La Coyotera el Matacán se paró a esperar a la Loca y convencerla que debía de quedarse a dormir en La Trinidad, mas cuando la Lupe lo distinguió en la garganta del paso, antes de que le hablara le dijo:

—Niñó, Niñó, que será que nunca he podido ver yo al muerto que sale en Cerrocua-

pe, por más que me pongo a espiarlo.

-Y cómo lo vas a ver si vos sos el muerto.

-Yo?...Yo?...Yo el muerto?...

---Vos, ni más ni menos.

—Eso había de faltar agora, que yo fuera el muerto, yo voy a la laja a ver por donde sale, pero por más que vigeyo, qué Judas voy a ver!

-Pues no lo sigás espiando, que el muer-

to de Cerrocuape vos sos, Guadalupita.

—Yo...? Dejá de bromas, niñó, y menos de chuscadas como esa.

-No son bromas, es la clarísima verdad

que, en la quebrada del Muerto, hacés veces de alma en pena.

-Yo el muerto? Eso había de faltar.

Yo el Alma en pena?

—Y cabeceando para un lado y para el otro, dijo como si viniera de muy lejos y hubiera recibido de pronto una sorpresa, que del susto no le permitiera hablar de corrido.

—Con que yo soy...el muerto; éso...había de pasarme agora...tal vez...tengan... su razoncita...yo soy el muerto!...qué tal? yo soy el muerto! Y principió a reir frenéticamente sin poder ganarle el jocico a los jajayes.

Por fin, viendo el muchacho, que semejante jajayadera le podía producir fuerte co-

lapso, le gritó estentóreamente:

-Guadalupé, dejá de estarte riendo que

te va a coger un patatús.

Y como si tales palabras hubieran sido un breque a la carcajiadera, paró en redondo la risotada y dijo de golpe:

—Niñó, ya te acompañé, por aquí acorto yo mi caminada, ay te dejo, por aquí me

voy, niñó.

Y sin volver la jupa tan siquiera la loca tomó sin decir mas por el senderito que del camino real lleva para la lomita en que se levantaba la casa de la seña Trinidad Barquero.

Cuando los jinetes concluían de pasar los lanivales de La Coyotera el alisio errabundo les llevó como una despedida final el eco desvaído de unas pocas palabras de la loca que decían precisas:

—Qué barbaridad, Niñó, yo soy el

muerto!